IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/1784

z dne 8. oktobra 2021

o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz ploščato valjanih izdelkov iz aluminija s poreklom iz Ljudske republike Kitajske

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije ([1]) (v nadaljnjem besedilu: osnovna uredba), in zlasti člena 9(4) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

1. POSTOPEK

1.1. Začetek

(1) Evropska komisija (v nadaljnjem besedilu: Komisija) je 14. avgusta 2020 na podlagi člena 5 osnovne uredbe ([2]) začela protidampinško preiskavo v zvezi z uvozom ploščato valjanih izdelkov iz aluminija (v nadaljnjem besedilu: AFRP ali izdelek v preiskavi) s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (v nadaljnjem besedilu: LRK ali zadevna država).

1.2. Začasni ukrepi

(2) Komisija je 15. marca 2021 v skladu s členom 19a osnovne uredbe stranem predložila povzetek predlaganih začasnih dajatev ter podrobne informacije o izračunu stopenj dampinga in stopenj, ki zadostujejo za odpravo škode, povzročene industriji Unije. Zainteresirane strani so bile pozvane, naj v treh delovnih dneh predložijo pripombe v zvezi s točnostjo izračunov. Trije vzorčeni proizvajalci izvozniki so predložili pripombe ([3]). Komisija je upoštevala pripombe in po potrebi popravila napake pri izračunih.

(3) Komisija je 12. aprila 2021 z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2021/582 ([4]) (v nadaljnjem besedilu: začasna uredba) uvedla začasno protidampinško dajatev.

1.3. Nadaljnji postopek

(4) Po razkritju bistvenih dejstev in premislekov, na podlagi katerih je bila uvedena začasna protidampinška dajatev (v nadaljnjem besedilu: začasno razkritje), so pritožniki, vzorčeni proizvajalci izvozniki, nevzorčeni proizvajalec izvoznik, več uporabnikov v sektorju avtomobilskih izmenjevalnikov toplote in en nadaljnji uporabnik, en uporabnik v sektorju folije, dva uporabnika v sektorju elektrolitskih kondenzatorjev, en uporabnik v sektorju aluminijastih kompozitnih plošč, en uporabnik v sektorju žaluzij in njegov dobavitelj, en nepovezan trgovec, en uvoznik, Evropsko združenje dobaviteljev v avtomobilski industriji, Evropsko združenje proizvajalcev avtomobilov in vlada Ljudske republike Kitajske (v nadaljnjem besedilu: kitajska vlada) predložili pisna stališča o začasnih ugotovitvah. Dva proizvajalca izvoznika sta zahtevala in prejela dodatne informacije o izračunu njune stopnje škode.

([1]) UL L 176, 30.6.2016, str. 21.
([2]) UL C 268, 14.8.2020, str. 5.
([3]) Glej uvodni izjavi 488 in 489 začasne uredbe.
([4]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2021/582 z dne 12. aprila 2021 o uvedbi začasne dajatve na uvoz ploščato valjanih izdelkov iz aluminija s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L 124, 12.4.2021, str. 40).

(5) Zaslišanje je bilo odobreno vsem stranem, ki so to zahtevale. Komisija je zaslišala tri vzorčene proizvajalce izvoznike, pritožnike, družbo B, dva uporabnika v avtomobilskem sektorju toplotnih izmenjevalnikov, enega uporabnika v sektorju folije, enega uporabnika v sektorju aluminijastih elektrolitskih kondenzatorjev, nepovezanega trgovca, nepovezanega uvoznika in združenje neodvisnih distributerjev (EURANIMI). Na zahtevo skupine Nanshan Group je potekalo zaslišanje med skupino Nanshan Group in pooblaščencem za zaslišanje v trgovinskih postopkih.

(6) Komisija je predlagala zaslišanje strani, ki imajo nasprotne interese v sektorju ploščato valjanih izdelkov iz aluminija za toplotne izmenjevalnike v avtomobilski industriji (v nadaljnjem besedilu: AHEX AFRP); tj. družba Valeo Systèmes Thermiques SAS in povezane družbe (v nadaljnjem besedilu: družba Valeo) ter proizvajalec Unije. Vendar se slednja stran ni strinjala s sodelovanjem. Družba Valeo je obžalovala ravnanje proizvajalca Unije in trdila, da bi morali imeti argumenti družbe Valeo o (ne)obstoju zmogljivosti na trgu Unije višjo dokazno vrednost, saj družba Valeo sama ni zavrnila soočenja z zadevnim proizvajalcem Unije.

(7) Kot je priznala družba Valeo, je zaslišanje strani z nasprotnimi interesi mogoče organizirati le, če se obe stranki strinjata s takim zaslišanjem. V skladu s členom 6(6) nima zavrnitev sodelovanja na zaslišanju nobenih škodljivih učinkov. Trditev družbe Valeo je bila zato zavrnjena.

(8) Po dokončnem razkritju je bila stranem, ki so zahtevale zaslišanje, ta možnost odobrena. Komisija je zaslišala tri vzorčene proizvajalce izvoznike, dva uporabnika v avtomobilskem sektorju toplotnih izmenjevalnikov in enega nepovezanega uvoznika. Na zahtevo skupine Jiangsu Alcha Aluminum Group Co., Ltd. (v nadaljnjem besedilu: skupina Jiangsu Alcha) je bilo opravljeno tudi zaslišanje med tem izvoznikom in pooblaščencem za zaslišanje v trgovinskih postopkih.

(9) Komisija je nadaljevala z zbiranjem in preverjanjem vseh informacij, ki so bile po njenem mnenju potrebne za dokončne ugotovitve. V zvezi s tem je menila, da je družba Nilo Asia PTE Ltd/Lodec Metall-Handel Niederlassung Bremen der O. Wilms GMBH (v nadaljnjem besedilu: družba Nilo), ki se je predstavila kot nepovezani uvoznik, dejansko trgovec. Zato se odgovor te družbe na vprašalnik ni upošteval pri dokončnih ugotovitvah. Vendar se je družba še vedno štela za zainteresirano stran in je še naprej sodelovala v preiskavi.

(10) Glede na to, da so imele zainteresirane strani dovolj časa za predložitev pripomb na pripombe drugih strani, Komisija pri dokončnih ugotovitvah ni upoštevala stališč, predloženih po 17. juniju 2021, z izjemo odgovorov na vprašanja Komisije.

(11) Komisija je 13. julija 2021 vse zainteresirane strani obvestila o ključnih dejstvih in premislekih, na podlagi katerih je nameravala uvesti dokončno protidampinško dajatev na uvoz ploščato valjanih izdelkov iz aluminija s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (v nadaljnjem besedilu: dokončno razkritje). Poleg tega so zainteresirane strani prejele dodatno razkritje 13. avgusta 2021 (v nadaljnjem besedilu: prvo dodatno dokončno razkritje) in 3. septembra 2021 (v nadaljnjem besedilu: drugo dodatno dokončno razkritje). Za vse strani je bil določen rok za pošiljanje pripomb v zvezi z dokončnim in dodatnim razkritjem.

(12) Družba Airoldi Metalli S.p.a. (v nadaljnjem besedilu: družba Airoldi) je po dokončnem razkritju trdila, da so ji bile kršene pravice do obrambe, saj ni imela možnosti podati pripomb na dokumente, ki so bili dodani v spis nezaupne dokumentacije en dan pred razkritjem dokončnih ugotovitev in so bili domnevno upoštevani v dokumentu o splošnem razkritju. Na tej podlagi je zahtevala umik dokumenta o splošnem razkritju.

(13) V zvezi s tem je treba najprej opozoriti, da se v dokumentu o splošnem razkritju, kot je navedeno v uvodni izjavi 10, z izjemo dokumenta št. t21.004671, ni upoštevalo stališč, na katere se je sklicevala družba Airoldi, saj so bila vložena z zamudo. Trditve iz dokumenta t21.004671, kot je razvidno iz uvodne izjave 527, so iste narave kot trditve drugih zainteresiranih strani, vključno z družbo Airoldi. Na podlagi tega se je štelo, da pravica družbe Airoldi do obrambe ni bila kršena. Poleg tega je imela družba Airoldi po dokončnem razkritju možnost, da predloži pripombe na nepravočasno predložene dokumente, ki jih je družba Airoldi navedla v svoji predložitvi.

(14) Komisija je 28. julija 2021 od proizvajalcev Unije, uvoznikov, uporabnikov in njihovih združenj zahtevala, da predložijo informacije v zvezi z razvojem dogodkov po obdobju preiskave, da se omogoči pravočasna ocena v skladu s členom 14(4).

(15) Pripombe, ki so jih predložile zainteresirane strani, so bile obravnavane in po potrebi upoštevane v tej uredbi.

1.4. **Vzorčenje**

(16) Komisija se je v uvodni izjavi 35 začasne uredbe sklicevala na vzorec treh proizvajalcev Unije, ki predstavljajo 35 % proizvodnje Unije. Ta odstotek je temeljil na podatkih EU-28.

(17) Kot je navedeno v oddelku 1.9, temeljijo dokončne ugotovitve preiskave na podatkih EU27. Poleg tega so bili nekateri izdelki izključeni iz obsega izdelka, kot je navedeno v uvodni izjavi 191. Na podlagi tega so trije proizvajalci Unije predstavljali več kot 38 % proizvodnje Unije. Vzorec je zato ostal reprezentativen.

1.5. **Zahteva za anonimnost**

(18) Po začasnem razkritju je en proizvajalec Unije, ki ni v vzorcu, vložil zahtevo za anonimnost. Zainteresirana stran je svojo zahtevo utemeljila z zaskrbljenostjo, da bi zaradi javne izpostavljenosti bili prizadeti njeni interesi v drugih državah. Na podlagi elementov, navedenih v občutljivi prošnji, je bila zahteva za anonimnost sprejeta. Prejeta ni bila nobena pripomba.

1.6. **Individualna preiskava**

(19) Ker glede tega oddelka ni bilo pripomb, je bila uvodna izjava 43 začasne uredbe potrjena.

1.7. **Preveritveni obisk**

(20) Poleg navzkrižnih pregledov na daljavo, navedenih v uvodni izjavi 48 začasne uredbe, je Komisija izvedla dodatni navzkrižni pregled na daljavo v primeru uporabnika Amcor Flexibles Singen GmbH (v nadaljnjem besedilu: družba Amcor) s sedežem v Singenu v Nemčiji.

1.8. **Obdobje preiskave in obravnavano obdobje**

(21) En izvoznik, Southwest Aluminium (Group) Co., Ltd (v nadaljnjem besedilu: skupina SWA), je trdil, da je pandemija COVID-19 vplivala na obdobje preiskave (v nadaljnjem besedilu: OP) in ga ni mogoče primerjati z drugimi leti obravnavanega obdobja.

(22) Komisija je v svoji analizi upoštevala učinek pandemije COVID-19 in obravnavala pripombe, prejete v zvezi s tem, v oddelku 5.1.2.2 začasne uredbe in oddelku 5.2.2 te uredbe. Na podlagi tega je bila ta trditev zavrnjena.

(23) Ker glede obdobja preiskave in obravnavanega obdobja ni bilo dodatnih pripomb, se uvodna izjava 49 začasne uredbe potrdi.

1.9. **Sprememba geografskega območja**

(24) Od 1. januarja 2021 Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske (v nadaljnjem besedilu: Združeno kraljestvo) ni več del Evropske unije. Zato ta uredba temelji na podatkih za Evropsko unijo brez Združenega kraljestva (v nadaljnjem besedilu: EU27). Komisija je zato pritožnika in vzorčene proizvajalce Unije pozvala, naj predložijo nekatere dele prvotnega izpolnjenega vprašalnika s podatki samo za EU27. Pritožnik in vzorčeni proizvajalci Unije so predložili zahtevane podatke. Ker je razlika med makroekonomskimi kazalniki, objavljenimi v začasni uredbi, in makroekonomskimi podatki za EU27 posledica izključitve podatkov enega samega proizvajalca iz Združenega kraljestva, so nekatere preglednice v tej uredbi prikazane v razponih, da se ne razkrijejo zaupne informacije, povezane z zadevno zainteresirano stranjo.

(25) V zvezi z dampingom se je za izračun dokončnih stopenj dampinga upošteval samo izvoz vzorčenih proizvajalcev izvoznikov v EU27.

(26) Nazadnje je Komisija za oceno interesa Unije poizvedovala tudi o učinku izstopa Združenega kraljestva na izpolnjene vprašalnike, ki so jih predložili nepovezani uvozniki in uporabniki, in sicer Nova Trading S.A., družba Airoldi, TitanX Engine Cooling AB (v nadaljnjem besedilu: družba TitanX), družba Multilaque SAS, družba Valeo, družba A in Amcor Flexibles Singen GmbH, ter po potrebi prejela posodobljene podatke.

(27) Komisija je 12. januarja 2021 z obvestilom k dokumentaciji ([5]) družbe in združenja iz Združenega kraljestva obvestila, da se ne štejejo več za zainteresirane strani v postopkih trgovinske zaščite. Na obvestilo se ni odzvala nobena zainteresirana stran.

2. ZADEVNI IZDELEK IN PODOBNI IZDELEK

2.1. Sprememba obsega izdelka, da bi se izognili uporabi dveh različnih protidampinških dajatev za isti izdelek

(28) Preiskava je pokazala, da se protidampinški ukrepi za AFRP in ukrepi za preprečitev izogibanja ob uvozu nekaterih aluminijastih folij, uvedeni z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2017/2213 ([6]), nekoliko prekrivajo v smislu opredelitve izdelka za dve oznaki TARIC, in sicer pod 7607 11 90 44 in 7607 11 90 71. Čeprav je prekrivanje izjemno majhno in zajema le navitja od 0,03 mm do 0,045mm z vsaj dvema plastema, bi bilo nezakonito, da se za isti izdelek hkrati in kumulativno uporabljata dve različni protidampinški dajatvi. Zato se je Komisija odločila popraviti obseg izdelka v navedenih ukrepih, da bi rešila to težavo, in je odstranila navitja od 0,03 mm do 0,045 mm z vsaj dvema plastema. Popravek ne vpliva bistveno na analizo ugotovitev preiskave.

(29) Zato so bili izdelki iz aluminija, ki spadajo pod oznaki TARIC 7607 11 90 44 in 7607 11 90 71, izključeni iz obsega izdelka.

2.2. Trditve glede obsega izdelka

(30) Kot je navedeno v uvodnih izjavah 61 do 105 začasne uredbe, je več strani zahtevalo izključitev naslednjih izdelkov: obložene cevi, obložene plošče, obložene lopatice in neobložene lopatice za uporabo v proizvodnji avtomobilskih lotanih toplotnih izmenjevalnikov iz aluminija ter proizvodnji hladilnikov za baterije električnih vozil (v nadaljnjem besedilu: HEX AFRP za avtomobilsko industrijo); aluminijasta navitja za proizvodnjo prevlečenih navitij in kompozitnih plošč iz aluminija (v nadaljnjem besedilu: ACP); litografske pločevine; baterijske folije; konverterska aluminijasta folija debeline od 30 do 60 mikronov (ACF-30-60) in ploščato valjani izdelki iz aluminija za uporabo v proizvodnji lamel žaluzij.

(31) Po začasnem razkritju je več strani predložilo pripombe na začasne ugotovitve Komisije, ki so obravnavane v nadaljevanju tega oddelka. Poleg tega so štirje drugi uporabniki; tj. Amcor Flexibles Singen GmbH, Hitachi ABB Power grids (v nadaljnjem besedilu: družba Hitachi), TDK Foil Italy S.p.A. (v nadaljnjem besedilu: družba TDK IT) in TDK Hungary Components Kft (v nadaljnjem besedilu: družba TDK HU) dodatno zahtevali izključitev naslednjih izdelkov: folija, AFRP za proizvodnjo transformatorjev in AFRP za proizvodnjo aluminijastih elektrolitskih kondenzatorjev.

([5]) t21.000389.

([6]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2017/2213 z dne 30. novembra 2017 o spremembi Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2017/271 o razširitvi dokončne protidampinške dajatve, uvedene z Uredbo Sveta (ES) št. 925/2009 na uvoz nekaterih aluminijastih folij s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, na uvoz nekaterih nekoliko spremenjenih aluminijastih folij (UL L 316, 1.12.2017, str. 17).

2.2.1. *HEX AFRP za avtomobilsko industrijo*

2.2.1.1. Postopkovni vidiki

(32) Družba Valeo je trdila, da so bila stališča, ki sta jih po začasnem razkritju predložila Evropsko združenje za aluminij (v nadaljnjem besedilu: združenje EA) in družba B, predložena prepozno, z izjemo dokumentat21.003825. Družba Valeo je na podlagi oddelkov 7.ii in 8.ii obvestila o začetku trdila, da rok za predložitev pripomb na stališča drugih strani sovpada z rokom za predložitev novih dejstev in bi moral biti določen na 10. maj 2021. Na podlagi tega je trdila, da se vloge združenja EA in družbe B, predložene po tem datumu, ne bi smele upoštevati pri dokončnih ugotovitvah.

(33) Komisija je to trditev zavrnila. Komisija je v skladu z oddelkom 8, zadnji odstavek, obvestila o začetku in oddelkom 5.7, zadnji odstavek, istega obvestila, pozvala združenje EA in družbo B, naj predložita dodatne informacije ([7]) v obliki posodobitev že predloženih informacij ali dokazil v zvezi z nekaterimi trditvami in informacijami. Dodatne informacije so bile potrebne za ustrezno oceno zahtevkov drugih strani. Kar zadeva časovni rok za pripombe združenja EA, je Komisija po prejemu ustrezno utemeljene zahteve ([8]) odobrila podaljšanje roka do 28. maja 2021. Pripombe so bile zato predložene v zahtevanem roku.

(34) Družba Valeo je 11. junija 2021 predložila pripombe na dokumente drugih strani t21.003825, t21.004224, t21.004298 in t21.004304. Ker so bili ti dokumenti na voljo na platformi TRON več kot 7 dni pred predložitvijo družbe Valeo, je Komisija menila, da niso bili pravočasno predloženi.

(35) Družba Valeo je po dokončnem razkritju trdila, da je bila utemeljitev Komisije, da se njene pripombe z dne 11. junija šteje za nepravočasne, protislovna, neutemeljena in v nasprotju s pravico družbe Valeo do obrambe. Zlasti je trdila, da je Komisija menila, da je bila predložitev nepravočasna, vendar je še vedno obravnavala njene pripombe, tako da družba Valeo ni mogla vedeti, ali so bile pripombe v celoti sprejemljive in jih je Komisija upoštevala. Poleg tega se je družba Valeo sklicevala na vrsto dokumentov, ki sta jih vložila združenje EA in družba B, tj. „pripombe“, „poročilo o zaslišanju/predložitev“, „predložitev“ in „izpodbijanja“. Trdila je, da sedemdnevni rok za predložitev pripomb na informacije, ki so jih predložile druge zainteresirane strani v odziv na razkritje začasnih ugotovitev iz točke 8.ii obvestila o začetku, ni veljal za njeno predložitev, ki je vsebovala izpodbijanja izpodbijanj in pripombe na novo predložene informacije.

(36) V zvezi s tem je Komisija menila, da sedemdnevni rok iz točke 8.ii obvestila o začetku velja tako za pripombe na predložitve drugih strani in za izpodbijanje pripomb drugih strani. V zvezi s tem je Komisija potrdila, da družba Valeo svojih pripomb ni predložila pravočasno. Kot je navedeno v uvodni izjavi 10, je Komisija v vsakem primeru upoštevala vsa stališča, ki jih je prejela do 17. junija 2021. Glede na to, da je Komisija tako upoštevala pripombe družbe Valeo z dne 11. junija in ji dala možnost, da predloži pripombe na ugotovitve Komisije v zvezi s tem, Komisija ni menila, da so bile kršene pravice družbe Valeo do obrambe. Ta trditev je bila zato zavrnjena.

(37) Družba Valeo je trdila tudi, da je bilo družbi B domnevno odobreno zelo velikodušno in nerazumno dolgo podaljšanje sedemdnevnega roka. V zvezi s tem je treba opozoriti, da so bila izpodbijanja družbe B predložena v sedemdnevnem roku za predložitev pripomb na pripombe drugih strani, ko so bile te na voljo v odprtem spisu, in da podaljšanje roka ni bilo odobreno. Ta trditev je bila zato zavrnjena.

(38) Družba Valeo je trdila tudi, da je Komisija navajala nekatere dokumente, ki niso bili objavljeni v evidenci, in trdila, da to pomeni kršitev njenih procesnih pravic, saj je menila, da je bila predložitev združenja EA (t21.004221) nepravočasna, nedopustna in ga zato ni dodatno izpodbijala. Poleg tega se je družba Valeo sklicevala na oddelek 9 obvestila o začetku in menila, da je bilo združenje EA favorizirano na samovoljen in diskriminatoren način, ko mu je bil rok za predložitev pripomb na pripombe drugih strani podaljšan za 18 dni, medtem ko je bilo drugim stranem na splošno odobreno podaljšanje za 7 dni.

([7]) Glej dokumenta t21.004505 in t21.004607.
([8]) Glej dokument t21.004606.

(39) Ugotovljeno je bilo, da je trditev družbe Valeo v zvezi z razpoložljivostjo nekaterih dokumentov utemeljena, saj navedeni dokumenti po dokončnem razkritju pomotoma niso bili na voljo stranem v okviru odprtega spisa. Ti dokumenti so bili medtem dodani v odprti spis. V zvezi s trditvijo družbe Valeo o nedopustnosti pripomb in njeno presojo teh pripomb je Komisija opomnila, da je imela družba Valeo dovolj časa za predložitev pripomb na pripombe drugih strani, vključno s predložitvami združenja EA, in da je dejansko tudi predložila pripombe o drugih vlogah, vloženih več dni po predložitvi združenja EA. Poleg tega Komisija vsako zahtevo za podaljšanje roka oceni posamično, saj so razlogi za podaljšanje odvisni od družbe, Komisija pa je menila, da so okoliščine, ki jih je obrazložilo združenje EA, take narave, da je bilo zahtevano podaljšanje roka dopustno. Komisija dejansko ni zavrnila nobene zahteve za podaljšanje roka za predložitev pripomb po dokončnem razkritju. V zvezi s tem Komisija ni menila, da je favorizirala združenje EA na samovoljen in diskriminatoren način. Te trditve so bile zato zavrnjene.

(40) Družba Valeo je po dokončnem razkritju od Komisije zahtevala, naj upošteva njena stališča, ki jih je predložila med 11. junijem in 11. julijem 2021 ([9]). Komisija se je strinjala in je te pripombe upoštevala.

(41) V isti zvezi je družba TitanX po izteku roka za predložitev pripomb na informacije, ki so podale druge zainteresirane strani v odgovor na razkritje začasnih ugotovitev, trdila, da so bile pripombe družbe B ([10]) predložene prepozno in jih ni bilo mogoče preveriti. Komisijo je pozvala, naj svoje ugotovitve utemelji na informacijah, ki so jih zainteresirane strani predložile do 10. maja 2021. Če bi Komisija svoje ugotovitve utemeljila na nepravočasni predložitvi družbe B, bi morala po mnenju družbe TitanX upoštevati tudi njene informacije, s katerimi je izpodbijala argumente družbe B. Poleg tega je družba TitanX trdila tudi, da so bile s predložitvijo družbe B kršene pravice drugih zainteresiranih strani do obrambe, saj ni opredelila dokumentov, ki jih je izpodbijala, niti družbe, na katero so se te pripombe nanašale.

(42) V zvezi s tem in kot je navedeno v uvodni izjavi 10, Komisija v dokončnem razkritju ni upoštevala stališč, predloženih po 17. juniju. Da pa bi se vsem zainteresiranim stranem zagotovila pravica do obrambe, so bile pripombe družbe TitanX, predložene 21. junija 2021, po dokončnem razkritju po potrebi upoštevane kot pripombe. Komisija je tako potrdila, da je upoštevala vse pripombe zainteresiranih strani v tej uredbi.

(43) Kar zadeva pravice do obrambe, Komisija ni menila, da so bile s predložitvijo družbe B kršene pravice drugih strank do obrambe. Nasprotno, družba B je s tem, da ni posebej opredelila drugih zainteresiranih strani, zagotovila varovanje poslovnih skrivnosti, katerih razkritje bi lahko škodovalo eni ali obema stranema. Glede na omejeno število strani v tej preiskavi, ki so dejavne v sektorju AHEX AFRP, in ob upoštevanju, da so bile pripombe družbe B dovolj natančne, da bi druge strani lahko razumele bistvo, Komisija tudi ni menila, da so bile s takimi pripombami kršene pravice drugih zainteresiranih strani do obrambe. Na podlagi tega je bila ta trditev zavrnjena.

2.2.1.2. Analiza trditev

(44) Po začasnem razkritju so pripombe predložili trije uporabniki, združenje dobaviteljev avtomobilskih komponent, Evropsko združenje proizvajalcev avtomobilov (v nadaljnjem besedilu: združenje ACEA), BMW, en nevzorčeni izvoznik, Shanghai Huafon Aluminium Corporation (v nadaljnjem besedilu: družba Huafon) in združenje EA.

(45) Več strani je trdilo, da AHEX AFRP in drugi osnovni AFRP iz obsega preiskave spadajo v različne razrede izdelkov zaradi razlik v zlitinah, postopkih raziskav in razvoja ter potrjevanja. Proizvajalec izvoznik Huafon je trdil, da se pri 95 % HVACR ([11]) in drugih uporabah kot tehnologijo spajanja za HEX AFRP ne uporablja spajkanja in so izdelani po drugačnem proizvodnem postopku. Trdil je tudi, da se pri HEX, namenjenih segmentu HVACR in drugim segmentom ne uporablja obloženih lopatic in obloženih cevi. Isti proizvajalec izvoznik je trdil, da zelo visok delež prodaje evropskih AFRP predstavljajo standardni izdelki, kot so opredeljeni v pritožbi, kar je v nasprotju z izjavo

([9]) Dokumenti t21.004496, t21.004676, t21.005226, t21.005296.
([10]) Dokument t21.004304 z dne 2. junija 2021.
([11]) Ogrevanje, zračenje, klimatiziranje in hlajenje (HVACR).

Komisije iz uvodne izjave 69 začasne uredbe, da ima večina AFRP svoje specifikacije glede na uporabo ali zahteve zadevnega končnega uporabnika. Družba Huafon je dodala, da proizvajalci Unije niso bili pripravljeni dobavljati edinstvenih izdelkov, ki jih ona izvaža.

(46) Te strani so trdile tudi, da zaradi navedenih razlik izdelki niso zamenljivi.

(47) Komisija se je sklicevala na svojo prvotno oceno, da imajo AHEX AFRP enake osnovne kemijske, tehnične in fizikalne lastnosti kot drugi AFRP, ki spadajo v obseg preiskave (glej uvodne izjave 67 do 68 začasne uredbe). Poleg tega so ti izdelki podobni HEX AFRP, ki prav tako spadajo v obseg preiskave. Uporabljajo se za druge namene, kot je HVACR, ki so sestavljeni iz podobnih zlitin (obloženi ali neobloženi) in se proizvajajo na isti proizvodni opremi. Kot je navedeno v uvodni izjavi 73 začasne uredbe in kot je potrdilo združenje EA, AHEX AFRP tudi niso edini izdelki, ki se prodajajo neposrednim (največji delež na trgu) dobaviteljem v avtomobilski industriji in je zanje potreben, kot za številne druge izdelke, postopek raziskav in razvoja ter potrjevanja.

(48) Trditve družbe Huafon v zvezi s HVACR niso bile utemeljene. V vsakem primeru dokazi v spisu kažejo, da imajo AHEX AFRP in HVACR AFRP enake osnovne kemijske, tehnične in fizikalne lastnosti ter da se proizvajajo z isto proizvodno opremo. Poleg tega javno dostopni viri ([12]) izpodbijajo trditev, da se spajkanje ne uporablja kot tehnologija spajanja za HVACR AFRP. Prav tako družba Huafon ni predložila nobenih dokazov za trditve, da je zelo visok delež prodaje AFRP v Evropi dosežen s standardnimi izdelki ali da njihovih izdelkov ne zmore proizvesti industrija Unije ali jih nadomestiti z drugimi izdelki.

(49) Kar zadeva zamenljivost, se je Komisija sklicevala na uvodno izjavo 70 začasne uredbe. Podobno kot pri drugih proizvodih iz obsega preiskave AHEX AFRP morda niso zamenljivi z drugimi AFRP, saj imajo lahko svoje specifikacije, odvisno od uporabe ali zahtev zadevnega končnega uporabnika. Vendar kot je navedlo združenje EA, zaradi tega niso edinstveni in imajo lahko enake osnovne fizikalne, kemijske in tehnične lastnosti kot drugi izdelki, ki spadajo v obseg preiskave. V zvezi s tem je združenje EA trdilo tudi, da so AHEX AFRP zamenljivi z drugimi HEX AFRP, saj so si podobni po kemijski sestavi in/ali specifikacijah v okviru tehničnih toleranc, pomembnih za posebne uporabe. Na podlagi tega so bile te trditve zavrnjene.

(50) Družbi TitanX in Valeo sta trdili, da Komisija v skladu z obstoječo sodno prakso ([13]) ne bi smela pripisati odločilnega pomena obstoju domnevno enakih osnovnih fizikalnih, tehničnih in kemijskih lastnosti obeh razredov izdelkov. Navedeni strani sta trdili tudi, da Komisija ni pojasnila, kateri drugi elementi so odločilni za potrditev enakih osnovnih lastnosti pri obeh razredih izdelkov.

(51) Na začetku je treba opozoriti, da pojem „zadevni izdelek“ ni neposredno opredeljen v osnovni uredbi in da ima Komisija na tem področju precejšnjo diskrecijsko pravico, samo pod pogojem, da „pogoj glede istovrstnosti obravnavanega izdelka ne bi smel biti povsem izločen iz razlage osnovne uredbe“ ([14]). Poleg tega sodna praksa, na katero se naslanjajo zainteresirane strani, navaja, da so fizikalne, tehnične in kemijske lastnosti „seveda pomembne“, vendar nimajo nujno prednosti. Dejansko obstaja vrsta dejavnikov, na katere se Komisija lahko opira, vendar so okvirni in Komisija mora zadevni izdelek določiti na podlagi vseh teh meril. Pomembno je, da iz tega nujno sledi, da se lahko izdelki, ki niso enaki, združijo v isto opredelitev zadevnega izdelka, preverjanje, ali je bil določen izdelek

([12]) http://www.eurofoil.com/our_products/automotive_industrial.html
([13]) Photo USA Electronic Graphic proti Svetu, zadeva T-394/13, EU:T:2014:964, točka 41.
([14]) Portmeirion Group UK, zadeva C-232/14, EU:C2016:180, točke 40–47.

veljavno vključen, pa mora temeljiti na značilnostih zadevnega izdelka, kot jih je opredelila Komisija ([15]). Komisija se pri analizi v obravnavani zadevi ni oprla le na dejstvo, da imajo AHEX AFRP enake osnovne fizikalne, tehnične in kemijske lastnosti kot drugi AFRP. Komisija je dejansko ugotovila, da:

(1) AHEX AFTP spadajo v skupino izdelkov HEX AFRP, ki ne vključuje le avtomobilskih HEX, ampak tudi HEX, namenjene za HVACR in druge uporabe, pri čemer so izdelki lahko obloženi ali neobloženi;

(2) vrste zlitin, ki se uporabljajo za izdelavo AHEX AFRP, so podobne ali zelo podobne drugim zlitinam za izdelavo drugih AFRP, ki spadajo v obseg preiskave;

(3) AHEX AFRP se proizvajajo po enakem proizvodnem procesu, kot je opisano v uvodni izjavi 56 začasne uredbe, pri čemer se večinoma uporablja ista oprema kot za druge AFRP;

(4) ni nišni proizvod;

(5) podobno kot drugi AFRP, ki spadajo v obseg preiskave, se prodajajo neposrednim dobaviteljem v avtomobilski industriji in/ali je zanje potreben postopek potrjevanja; ter

(6) njihova cena ni bila bistveno višja od cene drugih proizvodov iz obsega AFRP proizvodov.

(52) Na tej podlagi je bila trditev družb TitanX in Valeo zavrnjena.

(53) Različne strani so trdile, da je ocena Komisije o proizvodni zmogljivosti Unije temeljila na nepravilnih dejstvih in ni bila dovolj obrazložena. Opozorile so, da sklepi niso bili podprti z zabeleženimi dokazi ali da niso dovolj utemeljeni in da druge zainteresirane strani niso mogle predložiti pripomb na take podatke.

(54) Družbi TitanX in Valeo sta trdili, da se Komisija ne bi smela zanašati na odločitev GD za konkurenco v zvezi s prevzemom podjetja Impexmetal s strani podjetja Gränges, saj je predvidevala prisotnost drugih dobaviteljev, vključno s kitajskimi proizvajalci, položaj na trgu AHEX AFRP pa se je znatno spremenil, ker dobavitelji iz EU nimajo zadostnih zmogljivosti, kitajski dobavitelji pa po uvedbi protidampinških ukrepov niso več sprejemljiva možnost oskrbe.

(55) Ugotovitev Komisije, da ima industrija Unije zadostne zmogljivosti za zadovoljitev trenutnega povpraševanja, kot je navedeno v uvodni izjavi 75 začasne uredbe, ne temelji samo na odločitvi Komisije v zvezi z združitvijo podjetij Gränges in Impexmetal ([16]). Dejansko se bile upoštevane tudi druge informacije ([17]), ki so že bile v spisu, ko je Komisija sprejela začasne sklepe (in so bile potrjene z zgoraj navedeno odločitvijo Komisije). Poleg tega se je oprla na dodatne informacije, predložene po začasnem razkritju, ki so potrdile in podprle začasno oceno Komisije. Opozoriti je treba, da so imele zainteresirane strani možnost predložiti pripombe na nove informacije ([18]).

(56) Družba Valeo je trdila tudi, da Komisija ni upoštevala obsežnih informacij, ki kažejo na pomanjkanje razpoložljivih zmogljivosti v začasni uredbi. Družbi Valeo in TitanX sta predložili tudi dodatne dokumente v obliki izvlečkov elektronske pošte, ki so kazali na daljše izvedbene roke in težave z zmogljivostjo. V zvezi s tem je industrija Unije trdila, da so bili nekoliko daljši izvedbeni roki in začasna vprašanja glede zmogljivosti povezani z nenadnim in močnim okrevanjem po COVID-19. To je privedlo do splošnega povečanja povpraševanja. K dodatnemu povečanju povpraševanja v EU so prispevali tudi drugi elementi, kot je pomanjkanje kontejnerjev v LRK. Industrija Unije je tudi pojasnila, da so zahtevane količine presegle dogovorjene količine in da glede na razmere po pandemiji COVID-19

([15]) Yingli Energy (Kitajska) proti Svetu, zadeva T-160/14, EU:T:2017:125, točke 111–114.

([16]) Zadeva M.9560 – Gränges/Impexmetal, odločitev Komisije v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 z dne 20. januarja 2004 o nadzoru koncentracij podjetij (Uredba ES o združitvah) (UL L 24, 29.1.2004, str. 1) in členom 57 Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (C(2020) 6652 final z dne 23. septembra 2020), na voljo na spletnem naslovu: https://ec.europa.eu/ competition/mergers/cases1/202050/m9560_488_3.pdf.

([17]) Glej dokument t21.000866.

([18]) Glej dokument t21.004336.

takega povečanja povpraševanja ni bilo mogoče takoj absorbirati brez povečanja delovne sile. V ta namen je industrija Unije trdila, da potrebuje srednjeročno preglednost v obliki podpisanih pogodb in ne promptnih naročil, da bi lahko določila pričakovane obsege in potrebno delovno silo. Industrija Unije je predložila tudi zadovoljiva pojasnila, ki kažejo, da bi se lahko nekateri izvlečki elektronske pošte, ki so jih predložili uporabniki, napačno razlagali kot znak strukturnega pomanjkanja zmogljivosti, čeprav so dejansko povezani z začasnim pomanjkanjem dobav.

(57) Po dokončnem razkritju je družba Valeo trdila, da ji ni mogoče očitati, ker je zaprosila za večje količine od pogodbeno dogovorjenih, in da je potreba po AHEX AFRP vse večja zaradi razmaha povpraševanja v sektorju električne mobilnosti. Družba Valeo je dodala tudi, da je nezmožnost industrije Unije za hitro prilagoditev povečanemu povpraševanju najočitnejši znak velikih in strukturnih omejitev zmogljivosti, s katerimi se sooča industrija Unije.

(58) V zvezi s tem je Komisija ob upoštevanju navedb o razvoju po OP menila, da se je industrija Unije prilagajala povečanju povpraševanja in da so bile omejitve zmogljivosti začasne narave. Te navedbe so dejansko pokazale, da so se uporabniki dogovarjali za nove pogodbe z industrijo Unije. Na podlagi tega je bila ta trditev zavrnjena.

(59) Poleg tega je industrija Unije trdila, da glavni uporabniki AHEX AFRP, ki so tožili o pomanjkanju zmogljivosti, niso zahtevali od večine dobaviteljev AHEX AFRP nobenih ponudb za dodatne količine, ki bi jih bilo treba dobaviti poleg že obstoječih pogodbenih količin. Ta trditev izpodbija pomanjkanje razpoložljivih zmogljivosti. Komisija je v vsakem primeru ugotovila, da je iz informacij v dokumentaciji razvidno, da bi nekateri uporabniki lahko nabavili ali načrtujejo nabaviti dodatne količine od industrije Unije. Zato je Komisija zavrnila trditev, da industrija Unije nima zadostne proizvodne zmogljivosti.

(60) Po dokončnem razkritju je družba Valeo pojasnila, da je dejstvo, da ni vložila uradnih zahtev za ponudbe, povezano s številnimi zavrnitvami, s katerimi se je soočala, in je zato pričakovala negativen odgovor. Poleg tega je družba Valeo trdila, da je začela pogajanja za dobavo AHEX AFRP s proizvajalcem Unije.

(61) V zvezi s tem je Komisija menila, da je pripomba družbe Valeo špekulativna in se ne more šteti za dokaz o zahtevi za ponudbe. Komisija je tudi ugotovila, da se pogajanja, na katera se je sklicevala družba Valeo, niso nanašala na dodatne količine, ampak na podaljšanje pogodbe po OP, zato so bile te trditve zavrnjene.

(62) Po izteku roka za predložitev pripomb na informacije, ki so jih predložile druge zainteresirane strani v odziv na razkritje začasnih ugotovitev, je družba TitanX trdila, da so bili pogoji njene nove pogodbe manj ugodni od preteklih pogodb in da nova pogodba ni rešila težav, ki jih je povzročila uveljavitev začasnih protidampinških dajatev. Trdila je tudi, da nova pogodba ni v celoti reševala vprašanja dobave, saj bi morala družba TitanX za določeno obdobje še naprej nabavljati po umetno visokih cenah iz LRK.

(63) Po izteku roka za predložitev pripomb na informacije, ki so jih predložile druge zainteresirane strani v odziv na razkritje začasnih ugotovitev, je družba Valeo ponovila, da proizvajalci Unije nimajo zmogljivosti za zadostitev celotnega povpraševanja EU po AHEX AFRP, ter predložila občutljive dokumente, v katerih so opisane nekatere težave z zmogljivostjo in poslovna ravnanja.

(64) Po dokončnem razkritju je družba TitanX trdila, da se težav z zmogljivostjo, s katerim se sooča industrija Unije, ne bi smelo šteti za začasne glede na njihovo trajanje. Poročala je o drugih nedavnih težavah, ki vplivajo na njeno dobavno verigo, in se pritožila nad oportunističnim in nepoštenim ravnanjem nekaterih večjih proizvajalcev Unije.

(65) Po dokončnem razkritju je družba Valeo trdila, da razlogi, na katere se je Komisija sklicevala, da bi ovrgla trditev družbe Valeo glede pomanjkanja zmogljivosti (okrevanje po COVID-19, stroški prevoza in nerazpoložljivost surovin), niso pojasnjevali številnih primerov, dokumentiranih v evidenci, ki naj bi kazali na kronične in sistemske težave proizvajalcev Unije v zvezi z zmogljivostjo.

(66) V zvezi s tem je Komisija kljub upoštevanju navedb o razvoju po OP menila, da položaj, ki sta ga opisali družbi TitanX in Valeo, glede na njegovo trajanje ni sistemske, kronične ali strukturne narave, temveč gre za začasen položaj, ki industriji Unije omogoča, da se prilagodi novim razmeram na trgu v okviru močnega okrevanja gospodarstva po COVID-19. To dokazuje tudi stanje, opisano v uvodni izjavi 61, ki kaže na začasne težave, povezane z uvedbo začasnih protidampinških ukrepov. Zato je Komisija potrdila svoje ugotovitve na podlagi dokazov v OP in to trditev zavrnila.

(67) Kar zadeva druge navedene težave, je Komisija tudi ob upoštevanju informacij o razvoju po obdobju preiskave menila, da ne pomenijo nenormalnega razvoja poslovnih odnosov na splošno, temveč gre za pogajalske prakse v obdobju napetosti na trgu. Zato so ugotovitve na podlagi dokazov med OP ostale nespremenjene. Kot je navedeno v uvodni izjavi 552, je treba v vsakem primeru opozoriti, da je namen protidampinških ukrepov ponovna vzpostavitev poštenih in enakih konkurenčnih pogojev, katerih posledica je običajno zvišanje cen na trgu Unije.

(68) Poleg tega, kot je navedeno v uvodni izjavi 56, Komisija ni navedla razlogov, kot so stroški prevoza in nerazpoložljivost surovin, da bi ovrgla trditev družbe Valeo o pomanjkanju zmogljivosti. Kot je navedeno v uvodni izjavi 152, so bili takšni elementi uporabljeni za obrazložitev nedavnega zvišanja cen in ne pomanjkanja zmogljivosti. Nasprotno, Komisija je trenutne razmere na trgu pojasnjevala z gospodarskim okrevanjem po COVID-19. Na podlagi tega so bile te trditve zavrnjene.

(69) Po dokončnem razkritju je družba Valeo trdila tudi, da Komisija ni upoštevala vseh evidentiranih dokazov ter ni v zadostni meri in dosledno utemeljila svojih ugotovitev glede zmogljivosti AHEX AFRP. Dodala je, da je Komisija dolžna preučiti vse nasprotujoče si podatke v evidenci in odločiti, kateri podatki imajo največjo dokazno vrednost. Zlasti se je družba Valeo najprej pritožila zaradi domnevno „izjemno“ pomanjkljivih javnih povzetkov nekaterih dokumentov ([19]), ki jih je Komisija uporabila za svoje ugotovitve. V zvezi s tem je družba Valeo menila, da uporaba takih nepopolnih informacij pomeni kršitev pravice družbe Valeo do obrambe. Poleg tega je družba Valeo trdila, da je poročilo industrije Unije o 54-odstotni izkoriščenosti proizvodne zmogljivosti za AHEX AFRP v letu 2020 v kontradikciji z domnevnimi „začasnimi“ težavami z zmogljivostjo v prvi polovici leta 2021, in da težav ni mogoče pojasniti z „nenadnim in močnim okrevanjem po COVID-19“. V zvezi s tem je družba Valeo opozorila na samopovzročeno škodo, ko industrija Unije leta 2021 domnevno ni mogla dobavljati, medtem ko je imela leta 2020 tako nizko stopnjo izkoriščenosti.

(70) Komisija se ni strinjala in je menila, da je upoštevala vse relevantne dokaze v evidenci, da bi na podlagi zadostnih in doslednih utemeljitev prišla do smiselnih in nepristranskih sklepov. Prvič, Komisija je menila, da odprta različica dokumentov, na katere se je oprla, vsebuje povzetek občutljivih informacij, ki je vsem zainteresiranim stranem omogočil dovolj jasno razumevanje teh informacij. Komisija je tudi pripomnila, da družba Valeo ni zahtevala revidirane odprte različice takih dokumentov. V zvezi s tem je Komisija menila, da pravica družbe Valeo do obrambe ni bila kršena. Kar zadeva stopnjo izkoriščenosti zmogljivosti in domnevno samopovzročeno škodo, je treba najprej opozoriti, da se Komisija, kot je navedeno v uvodni izjavi 117, ni oprla na predložitev združenja EA, ki kaže 54-odstotno izkoriščenost zmogljivosti v letu 2020, da bi ocenila proizvodno zmogljivost, ampak se je konservativno oprla na pošiljke industrije Unije. Poleg tega je treba opozoriti, da se protislovje, ki ga je opisala družba Valeo, nanaša na dve različni leti (2020 v primerjavi z letom 2021), v katerih so se gospodarske razmere znatno razlikovale, kar je privedlo do zelo različnih stopenj rasti in povpraševanja po AFRP.

(71) Poleg tega je družba TitanX oporekala nekaterim izjavam družbe B v zvezi z domnevnimi težavami pri pridobivanju iz LRK zaradi dejavnikov, kot so pomanjkanje zabojnikov ali dobavne težave s kitajskimi dobavitelji. Prav tako je oporekala trditvam, da se je družbi B izboljšalo stanje z dobavami in da proizvajalci HEX niso izčrpali možnosti za iskanje dodatnih virov nabave od drugih proizvajalcev Unije, ali da bi bile zahtevane količine za leto 2022 nižje kot leta 2021.

(72) Komisija je menila, da so se nepodprte in protislovne trditve družbe B in naknadna izpodbijanja družbe TitanX nanašale na specifične elemente teh družb v okviru poslovnega odnosa, ki ga Komisija ni mogla preveriti.

([19]) t21.000866 in t21.004336.

(73) Družba Valeo je trdila tudi, da je združenje EA Komisijo zavedlo glede svoje razpoložljive zmogljivosti s predložitvijo napačnih podatkov. Združenje EA je trdilo, da so trditve družbe Valeo v zvezi z njenimi predložitvami napačne in nesprejemljive. Trdila je tudi, da te trditve niso bile podprte z dokazi v odprtem spisu. Komisija je potrdila pripombo združenja EA in zavrnila trditev družbe Valeo v zvezi s tem.

(74) Različne zainteresirane strani so trdile, da naložbe industrije Unije ne bodo zadostovale za kritje napovedanega povečanja povpraševanja zaradi prehoda z vozil z motorjem na notranje zgorevanje (v nadaljnjem besedilu: MNZ) na električna/hibridna vozila do leta 2026. S tega vidika je ACEA menila, da bi povečanje povpraševanja zaostrilo težave z zmogljivostjo.

(75) Družba TitanX je trdila, da ni dovolj razpoložljivih zmogljivosti za dobavo AHEX AFRP za proizvodnjo hladilnih sistemov za pogonske sklope gospodarskih vozil. Povpraševanje po takih proizvodih naj bi se v letu 2021 povečalo, trend pa naj bi se nadaljeval tudi v letu 2022.

(76) V zvezi s tem sta družba Valeo in industrija Unije predložili napoved potrošnje za AHEX AFRP do leta 2026. Napovedi so temeljile na predvidenem številu proizvedenih lahkih vozil z vsakim tipom motorja ter na teži, ki jo AHRX AFRP predstavlja pri vsakem tipu motorja (notranje zgorevanje, električni, popolni hibridni, priključni hibridni, blagi hibridni, itd.).

(77) Glede na napovedi industrije Unije naj bi se poraba/povpraševanje po AHEX AFRP povečala s [195–215] ([20]) tisoč ton v letu 2019 na [220–270] tisoč ton leta 2026, kar ustreza skupnemu 28-odstotnemu povečanju. Industrija Unije je v podrobnih izračunih na pregleden način navedla težo AHEX AFRP za posamezen avtomobil (na podlagi tržnih informacij, ki so jih zagotovili člani združenja European Aluminium) in pričakovani obseg proizvodnje vozil za vsak tip motorja (na podlagi podatkov Ducker Frontier/LMC Automotive ([21]) avgust 2020). Na drugi strani je družba Valeo navedla le, da naj bi bila skupna razpoložljiva zmogljivost Unije v obdobju 2021–2027 v povprečju za 17 % nižja od povpraševanja, brez drugih informacij, na katere bi druge strani lahko predložile pripombe.

(78) Kot je navedeno v uvodni izjavi 34, odgovor družbe Valeo z dne 11. junija 2021 ni bil pravočasno predložen, del pripomb pa se je nanašal na dokument o zmogljivosti in napovedih ponudbe ([22]), ki ga je združenje EA priložilo dokumentaciji pred začasnim razkritjem in do katerega je družba Valeo že imela dostop.

(79) Družba Valeo se je v ostalih pripombah strinjala z obsegom potrošnje za leto 2019 in menila, da velja tudi za leto 2021. Vendar je družba Valeo menila, da je združenje EA napačno razdelilo obseg proizvodnje vozil z MNZ in hibridnih vozil (približno 50 % proti 50 %), saj naj bi bil delež hibridnih vozil leta 2026 veliko večji (približno 73 % proti 27 %). V zvezi s tem se je sklicevala na „IHS“, družbo za tržne informacije, ki jo je uporabila v svojih napovedih ([23]), saj naj bi se z njo posvetovala celotna avtomobilska industrija. Vendar ni bilo mogoče ugotoviti, ali je informacije zagotovil IHS. Vsekakor so izračuni družbe Valeo o deležu vozil z MNZ v letu 2026 netočni glede na napovedi združenja EA. Združenje EA namreč predvideva, da bodo vozila z MNZ predstavljala 40 % (in ne 50 %) proizvodnje. Poleg tega je družba Valeo napačno trdila, da naj bi združenje EA napovedovalo skupno proizvodnjo okrog 16 milijonov vozil v letu 2026, saj je združenje EA za to obdobje napovedalo skupno proizvodnjo približno 20 milijonov.

(80) Komisija se je v iskanju drugega vira informacij obrnila na članek, ki ga je objavila družba Boston Consulting Group (v nadaljnjem besedilu: BCG) ([24]) in ga je predložilo Evropsko združenje dobaviteljev avtomobilskih komponent (v nadaljnjem besedilu: združenje CLEPA), v katerem je potrjeno povečevanje deleža vozil brez MNZ v prihodnjih letih. Vir navaja, da se bo predvideni tržni delež vozil z motorjem z notranjim zgorevanjem (dizelsko gorivo in bencin) do leta 2025 zmanjšal na 36 %; tj. veliko bližje napovedi združenja EA kot družbe Valeo. Zato je Komisija ugotovila, da so napovedi združenja EA o prihodnjem razvoju trga v zvezi z MNZ bolj odražale pričakovane prihodnje trende v naslednjih petih letih.

([20]) Glede na občutljivost nekaterih številk so bili podatki predstavljeni v obliki razponov.
([21]) LMC Automotive se opredeljuje kot vodilni neodvisni in izključno avtomobilsko usmerjen ponudnik storitev napovedovanja in tržnih informacij v zvezi s prodajo, proizvodnjo, pogonskim sistemom in elektrifikacijo.
([22]) Glej dokument t21.001354.
([23]) Vir IHS – 2020M06.
([24]) https://www.bcg.com/publications/2021/why-evs-need-to-accelerate-their-market-penetration

(81) Družba Valeo je trdila tudi, da je združenje EA menilo, da se za vozila z MNZ in hibridna vozila uporabi enako količino AHEX AFRP, kar naj bi bilo v nasprotju z informacijami, ki si jih delita družbi B in Valeo, o večji teži in potrošnji AHEX AFPR pri hibridnih vozilih kot pri vozilih z MNZ.

(82) V zvezi s tem je treba najprej opozoriti, da je združenje EA dejansko razlikovalo potrošnjo AHEX AFRP za vozila z MNZ in hibridna vozila ter menilo, da hibridna vozila v povprečju potrebujejo več AHEX AFRP kot vozila z MNZ. Drugič, informacij, s katerimi razpolagata proizvajalec Unije družba B in družba Valeo, ni mogoče šteti za prikaz dejanske razlike med standardnimi vozili z MNZ in hibridnimi vozili. Dejansko se te informacije nanašajo samo na določen izdelek, ki uporablja AHEX AFRP (ohlajevalnik), navedene količine pa predstavljajo le neznaten del obsega nakupa družbe Valeo za leto 2019 ali OP. Prav tako ni bilo mogoče ugotoviti vpliva velikosti projekta in morebitnega povečanja števila kosov, ki jih naroči nadaljnji uporabnik originalne opreme. Tretjič, preiskava je pokazala, da se teža AHEX AFRP za posamezen model razlikuje glede na tip hibridnega vozila (blagi/priključni/polni hibrid). Dejansko je za blago hibridna vozila potrebna le nekoliko večja količina AHEX AFRP kot za vozila z MNZ in bodo do leta 2026 predstavljala glavni delež vozil, ki nimajo MNZ. Na podlagi tega in ker ni bilo drugih pripomb v zvezi s količino AHEX AFRP za posamezno vrsto vozila, je Komisija menila, da je ocena združenja EA glede razmerja porabe za različne vrste vozil razumna.

(83) Kar zadeva obstoječe zmogljivosti in dodatne naložbe v zmogljivosti, so nekatere strani trdile, da Komisija podatkov vzorčenega proizvajalca Unije, tj. družbe Elval, ne bi smela razširiti na celotno industrijo Unije. Poleg tega je družba Valeo trdila, da na podlagi „izjemno točnih in konservativnih podatkov“ naložbeni načrt, ki ga je predložila družba B, ne zadostuje za kritje napovedanega povpraševanja po AHEX AFRP med letoma 2022 in 2025 na podlagi njenih napovedi potrošnje. Združenje CLEPA pa je trdilo, da industrija Unije svojih naložb za povečanje zmogljivosti ni utemeljila s prepričljivimi dokazi ali zadostno utemeljitvijo. Družba Valeo je trdila tudi, da je bila izjava družbe B, da se trenutno približuje največji zmogljivosti strojnega parka, v nasprotju s poročilom o izkoriščenosti zmogljivosti v dokumentu t21.004224, v katerem družba B napoveduje [80–88-odstotno] izkoriščenost zmogljivosti za leto 2021.

(84) Prvič, opozoriti je treba, da Komisija podatkov družbe Elval ni razširila na industrijo Unije in da je take informacije upoštevala le za družbo Elval. Poleg tega se je družba Valeo glede podatkov družbe B oprla na napačno domnevo glede dodelitve proizvodne zmogljivosti za AHEX AFRP. Dejansko je upoštevala [60–70-odstotno] dodelitev za HEX za celotno obdobje 2022–2026, čeprav je veljala le za 2021, medtem ko je družba B navedla, da bodo dodane zmogljivosti dodeljene proizvodnji HEX glede na poslovne pogoje, vendar se bodo povečevale najmanj skladno s povpraševanjem. S tem je Valeo za [30–40 %] podcenil namestitev dodatnih zmogljivosti za proizvode HEX.

(85) Na podlagi pripomb združenja CLEPA je Komisija od industrije Unije zahtevala, naj dopolni občutljive informacije že na voljo v spisu v obliki izpolnjenih vprašalnikov, dokazil o misijah in drugih občutljivih dokumentov, z dodatnimi dokazi na voljo drugim stranem, ter naj pojasni nekatere številke in izvede nekatere popravke. Dodatne informacije, ki sta jih predložila združenje EA ([25]) in družba B ([26]), so potrdile začasne ugotovitve.

(86) Poleg tega Komisija ni zaznala protislovja med napovedjo izkoriščenosti zmogljivosti in izjavo družbe B. V nasprotju s trditvijo družbe Valeo družba B dejansko ne navaja, da dela s polno zmogljivostjo, temveč da se trenutno približuje taki izkoriščenosti zmogljivosti, medtem ko se napoved [80–88]-odstotne izkoriščenosti zmogljivosti nanaša na leto 2021 v celoti; tj. stanje v danem trenutku (ko se družba B približuje polni zmogljivosti) se ne sme razširiti in primerjati z napovedjo za celo leto.

(87) Komisija je pripravila naslednje napovedi glede povpraševanja in ponudbe (v nadaljnjem besedilu: FC) za leti 2021 in 2026.

([25]) Glej dokument t21.004336.
([26]) Glej dokument t21.004298.

Preglednica 1

Ponudba in povpraševanje po AHEX AFRP v EU (v 1 000 tonah)

	2021 FC	2026 FC brez uvoza iz LRK	2026 FC z uvozom iz LRK	2026 Valeo FC brez uvoza iz LRK	2026 Valeo FC z uvozom iz LRK
Povpraševanje	[200–220]	[265–275]	[265–275]	[295–315]	[295–315]
Uvoz iz Kitajske	[20–30]		[20–30]		[20–30]
Uvoz iz Turčije	[15–25]	[15–25]	[15–25]	[15–25]	[15–25]
Zmogljivost Unije	[180–200]	[180–200]	[180–200]	[195–215]	[180–200]
Dodatna zmogljivost		[50–70]	[50–70]	[50–70]	[50–70]
Presežek (*primanjkljaj*)	[15–25]	[5–10]	[25–35]	*–[10–20]*	[5–15]
% povpraševanja	9,5 %	2,3 %	11,7 %	*–5,5 %*	2,7 %

(88) Viri zgoraj navedenih vrednosti so naslednji. Za zgornjo preglednico je povpraševanje temeljilo na napovedi združenja EA glede potrošnje ([27]), prilagojeno BCG-jevi razdelitvi na vozila z MNZ in brez MNZ. Napoved porabe ([28]) družbe Valeo je vzeta iz predloženega poročila same družbe.

(89) Po izteku roka za predložitev pripomb na informacije, ki so jih predložile druge zainteresirane strani v odziv na razkritje začasnih ugotovitev, je družba Valeo predložila popravljene napovedi na podlagi tržnega poročila raziskovalnega podjetja IHS Markit iz maja 2021. Družba Valeo je na podlagi navedenega poročila in lastnih projekcij o teži AHEX AFRP na posamezen tip avtomobilskega motorja trdila, da bo povpraševanje leta 2026 po pričakovanem povečanju proizvodnje avtomobilov in pospešitvi trenda elektrifikacije doseglo [320–350] tisoč ton. Na podlagi tega je trdila, da projekcija združenja EA še bolj podcenjuje prihodnje povpraševanje, in ponovila, da industrija Unije ne zmore zadovoljiti trenutnega povpraševanja, kar je podprla s svojo e-poštno korespondenco. Družba Valeo je tudi ponovila, da načrtovane naložbe industrije Unije ne zadostujejo za zadovoljitev prihodnjega povpraševanja.

(90) Po dokončnem razkritju je družba Valeo iz več razlogov oporekala tudi temu, da se je Komisija zanašala na članek BCG, ko je zavrnila ocene družbe Valeo glede prihodnjega povpraševanja po AHEX AFRP, in menila, da je ocena Komisije glede povpraševanja zastarela in bi jo bilo treba spremeniti glede na novo napoved. Poleg tega je družba Valeo navedla zakonodajni sveženj „Pripravljeni na 55“ v okviru evropskega zelenega dogovora kot pomemben razvoj, ki ni bil upoštevan v drugih napovedih, in ki je vključeval zlasti predloge za zmanjšanje neto emisij toplogrednih plinov in zmanjšanje povprečnih emisij iz novih avtomobilov za 55 % od leta 2030 dalje in 100 % od leta 2035 v primerjavi z letom 2021. V zvezi s tem je trdila, da je bila napoved povpraševanja iz preglednice 1 in uvodne izjave 87 zastarela in da naj bi se prihodnje napovedi zaradi zelenega dogovora znatno povečale. V zvezi s tem je od Komisije zahtevala, naj uporabi napoved družbe Valeo glede povpraševanja, ki temelji na poročilu IHS Markit iz maja 2021, iz katerega je razvidno hitrejše povečevanje povpraševanja po AHEX AFRP v prihodnosti kot v poročilih, ki sta jih prej predložila družba Valeo ali združenje EA. Poleg tega je družba Valeo trdila, da je IHS Markit boljši vir kot Ducker in LMC Automotive (v nadaljnjem besedilu: LMC), da je bil posodobljen (v času predložitve) in je bil dostopen drugim stranem (prek pomembnih nezaupnih različic ali ob nakupu).

(91) Ponovljena trditev družbe Valeo (glej uvodno izjavo 89), da industrija Unije ne more zadostiti trenutnega povpraševanja, je bila obravnavana že v uvodnih izjavah 64 do 66.

([27]) Glej dokument t21.001354.
([28]) Glej dokument t21.003632.

(92) Na podlagi pripomb družbe Valeo o obstoju bolj posodobljenih informacij je bilo združenje EA pozvano, naj predloži posodobljeno napoved povpraševanja. Predložena napoved povpraševanja združenja EA je temeljila na dveh virih: napoved proizvodnje lahkih vozil, ki jo je IHS Markit objavil 5. julija 2021, in DuckerFrontier (maj 2021) na podlagi LMC Automotive Q1/2021. Podatki družbe IHS Markit so bili zelo podrobni in so vključevali napovedani obseg proizvodnje po državah proizvajalkah, kar je omogočilo določitev obsega proizvodnje v Uniji. Nabor podatkov LMC Automotive Q1/2021 se ni nanašal samo na trg Unije in je bil prilagojen navzdol na podlagi napovedi proizvodnje IHS Markit z dne 5. julija 2021, da bi ustrezal EU27. Poleg tega so bili za podatki LMC Automotive uporabljeni tudi za določitev razmerja med različnimi tipi motorjev. Na podlagi teh posodobljenih statističnih podatkov in na podlagi podatkov združenja EA o teži AHEX AFRP na posamezni tip avtomobilskega motorja, je združenje EA napovedalo, da se bo povpraševanje povečalo s [188–195] tisoč ton v letu 2019 na [222–263] tisoč ton leta 2026.

(93) Po predložitvi združenja EA je družba Valeo pripomnila, da je bila spodnja meja za leto 2026 nižja od povpraševanja, ki ga je Komisija ocenila v preglednici 1, in da ta vrednost ni logična glede na pričakovano rast povpraševanja zaradi elektrifikacije avtomobilskega sektorja.

(94) V zvezi s tem je Komisija ugotovila, da se je v nasprotju s prejšnjimi projekcijami povpraševanja zadnja napoved združenja EA nanašala izključno na EU27, kar pojasnjuje, zakaj se je napoved kljub znatnemu povečanju povpraševanja začela z nižje ravni. Zato je Komisija menila, da je ocena združenja EA logična, saj je pokazala povečanje povpraševanja v obdobju 2019–2026 v skladu s trendom elektrifikacije.

(95) Družba Valeo je trdila tudi, da so bili viri, ki jih je združenje EA uporabilo, datirani pred napovedjo Komisije o svežnju „Pripravljeni na 55“ za izvedbo zelenega dogovora z dne 14. julija 2021, in da je bilo združenje EA seznanjeno z napovedanim paketom, vendar tega elementa ni upoštevalo pri svoji oceni povpraševanja. Na tej podlagi je trdila, da združenje EA ni sodelovalo po svojih najboljših močeh. Poleg tega je družba Valeo od Komisije zahtevala, naj oceni prihodnje povpraševanje bodisi na podlagi poročila IHS Markit iz uvodne izjave 90 po njegovi posodobitvi navzgor, da bi se upošteval učinek zelenega dogovora, bodisi na podlagi na novo predloženih ([29]) posodobljenih statističnih podatkov LMC Automotive z dne 29. julija 2021, v katerih naj bi bil upoštevan učinek zelenega dogovora. Na podlagi tega je družba Valeo povpraševanje za leto 2026 ocenila na [340–380] tisoč ton.

(96) Komisija je menila, da je združenje EA sodelovalo po svojih najboljših močeh, saj je uporabilo najnovejše statistične podatke IHS Markit, ki jih je imelo na voljo. Vsekakor je, po mnenju družbe Valeo in „vodilnega industrijskega združenja“, IHS Markit boljši vir kot Ducker in LMC. Poleg tega je Komisija menila, da so bile informacije, ki jih je predložilo združenje EA, dovolj sodobne za čim natančnejšo oceno prihodnjega povpraševanja. Poleg tega družba Valeo ni predložila dokazov, da raziskovalne družbe, kot sta IHS Markit ali LMC, niso pričakovale objave zelenega dogovora, zlasti če se upošteva, da redno pripravljajo taka poročila in da je objava zelenega dogovora zgolj formalizirala to, kar so tržni strokovnjaki že prej pričakovali ([30]). Poleg tega, kot je navedla družba Valeo, bodo natančne prihodnje napovedi v vsakem primeru predmet razprav s kupci proizvajalcev originalne opreme, da se določijo prihodnje potrebe.

(97) Komisija je obravnavala tudi najnovejše napovedi družbe Valeo, vendar jih je zavrnila, ker je analiza informacij iz uvodnih izjav 89 in 95, ki jih je predložila družba Valeo, podprta z osnovnimi podatki v pripombah družbe Valeo ob dokončnem razkritju, pokazala, da so bile njene ocene povpraševanja (bodisi na podlagi IHS Markit ali LMC) precenjene, saj se niso nanašale na vgradnjo motorjev ali proizvodnjo avtomobilov v Uniji, ampak so vključevale tudi vgradnjo motorjev ali proizvodnjo avtomobilov v drugih državah, kot so Združeno kraljestvo, Rusija in Turčija. Pravzaprav so poročila IHS Markit, ki jih je uporabila družba Valeo, precenila letno vgradnjo motorjev v Uniji za več kot 18 % v obdobju 2021–2026. Čeprav predložena poročila LMC niso omogočala razlikovanja med državami proizvajalkami avtomobilov, so se jasno nanašala na geografski obseg, ki presega Unijo, saj so vključevala države ZND in domnevno druge države, kot sta Združeno kraljestvo in Turčija, kjer proizvodnja avtomobilov poteka v znatnih količinah. Na podlagi tega se je štelo, da je geografski obseg teh statističnih podatkov preširok in se zato ne smejo uporabiti za oceno povpraševanja po AHEX AFRP v Uniji. V zvezi s tem je Komisija menila, da je bila projekcija povpraševanja, ki jo je zagotovilo združenje EA, kot je navedeno v uvodni izjavi 103, bolj primerna, saj se je nanašala samo na EU in je temeljila na dovolj sodobnem poročilu IHS Markit, ki ga, kot je navedeno v uvodni izjavi 90, družba Valeo smatra za boljši vir sta Ducker in LMC.

([29]) Glej dokument t21.005701.

([30]) Ducker, The Electrification Trend's Impact on the Aluminum Industry, https://ducker.com/the-electrification-trends-impact-on-the-aluminum-industry/.

(98) Po dokončnem razkritju je družba TitanX trdila, da je napoved Komisije glede povpraševanja zastarela in ne upošteva gospodarskih vozil. Sklicevala se je na evropski zeleni dogovor in napovedane zakonodajne predloge za zmanjšanje emisij toplogrednih plinov na splošno, zlasti pa v avtomobilskem sektorju. V zvezi s tem je trdila, da bi novi cilji glede emisij pospešili elektrifikacijo v avtomobilski industriji in povečali povpraševanje po AHEX AFRP. V zvezi s tem je Komisijo pozvala, naj upošteva napoved povpraševanja družbe Valeo iz uvodnih izjav 89, 104.

(99) Kar zadeva trditev družbe TitanX v zvezi z gospodarskimi vozili, kot je navedeno v uvodni izjavi 115, je Komisija upoštevala le 85 % povprečne količine pošiljk v EU, namenjenih za prevoz, da bi konservativno ocenila povpraševanje samo za lahka vozila. Tako je preostalih 15 % vključevalo pošiljke, namenjene za gospodarska vozila. Ker ni bilo nobenih informacij za drugačno sklepanje v zvezi s tem ali dokazov v zvezi s prihodnjim povpraševanjem po gospodarskih vozilih, se je štelo, da je imela industrija Unije dovolj zmogljivosti za zadovoljitev povpraševanja v tem sektorju. Ta trditev je bila zato zavrnjena.

(100) Po dodatnem razkritju sta družba Valeo in združenje CLEPA oporekali pristopu Komisije, da iz svojih izračunov izključi proizvodnjo avtomobilov v državah, kot so Turčija, Rusija in Združeno kraljestvo. V zvezi s tem je družba Valeo na podlagi statističnih podatkov Eurostata in lastnih evidenc trdila, da obstaja znaten izvoz komponent HEX v Rusijo, Turčijo in Združeno kraljestvo. Trdila je tudi, da je proizvodnja komponent HEX v teh državah zelo omejena in da so te države močno odvisne od uvoza iz Unije. Združenje CLEPA pa je trdilo, da proizvodnja vozil zunaj Unije porabi znaten delež proizvodnje dobaviteljev v avtomobilski industriji v EU in da je proizvodna zmogljivost za AHEX zunaj EU omejena. Združenje CLEPA je tudi trdilo, da v vozilih, proizvedenih v Združenem kraljestvu, Rusiji ali Turčiji, znaten delež komponent ali dodane vrednosti izvira iz EU. Zato je združenje CLEPA trdilo, da izvoz ustvarja znatne prihodke za dobavitelje v avtomobilski industriji iz EU in da se proizvodnje dobaviteljev v avtomobilski industriji ne bi smelo določiti samo s proizvodnjo vozil v EU, temveč tudi v širši regiji. Na podlagi tega sta družba Valeo in združenje CLEPA trdila, da bi moralo povpraševanje po AHEX AFRP temeljiti na dejanskih potrebah proizvajalcev AHEX ne glede na namembni kraj njihovih izdelkov. Poleg tega je družba Valeo trdila, da če se AHEX, namenjenih za izvoz, ne bi upoštevalo, interes Unije ne bi bil ustrezno analiziran.

(101) Kot je navedeno v uvodni izjavi 145, je Komisija seznanjena, da nekateri proizvajalci AHEX izvažajo komponente HEX. Vendar se Komisija ni strinjala z dejstvom, da je treba proizvodnjo avtomobilov v teh državah upoštevati kot celoto pri oceni povpraševanja v EU. Trditev, da so se te države močno odvisne od uvoza iz Unije, dejansko ni bila podprta z dokazi. Kot je priznala družba Valeo, se statistični podatki Eurostata niso nanašali izključno na AHEX in so vključevali druge izdelke. Družba Valeo sicer priznava obstoj proizvodne zmogljivosti za AHEX v teh državah, vendar ni količinsko opredelila proizvodne zmogljivosti domačih AHEX proizvajalcev, ki jih je omenila. Poleg tega ni mogoče izključiti, da teh trgov ne bi oskrbovali drugi domači dobavitelji AHEX ([31]), poleg tistih, ki jih je navedla družba Valeo ali proizvajalci AHEX zunaj EU. Na podlagi tega je Komisija menila, da družba Valeo ni dokazala, da so proizvajalci AHEX s sedežem v Uniji tem državam dobavljali v tolikšnih deležih, da bi bili omenjeni trgi odvisni od proizvajalcev AHEX v Uniji. Poleg tega je Komisija menila, da trditve združenja CLEPA niso dovolj natančne, saj se niso nanašale posebej na AHEX, temveč na izvozne dejavnosti dobaviteljev v avtomobilski industriji na splošno.

(102) Na podlagi elementov v spisu je Komisija ugotovila nekatere poslovne povezave med proizvajalci AHEX s sedežem v Uniji in proizvajalci avtomobilov v državah, kot so Rusija, Turčija in Združeno kraljestvo. Ker pa ni bilo posebnih informacij, ki bi omogočile določitev izvoza AHEX v omenjene države, Komisija svojih ugotovitev ni mogla opreti na geografski obseg, na katerega se sklicuje družba Valeo v svoji projekciji povpraševanja po AHEX AFRP. Komisija je v vsakem primeru menila, da bi moralo povpraševanje na trgu Unije temeljiti predvsem na proizvodnji avtomobilov v Uniji, zlasti glede na zeleni dogovor, ki zadeva izključno Unijo. Poleg tega analiza povpraševanja, kot

([31]) Komisija je opredelila naslednje proizvajalce AHEX v Turčiji, Rusiji in Združenem kraljestvu: www.yetsan.com.tr, https://www.denso.com/tr/en/about-us/company-information/dntr/, https://www.akg-turkey.com/en/akg-group/about-akg-turkey/, https://www.oris.com.tr/, https://www.hanonsystems.com/En/Company/Network#tab1-3 in https://karyergroup.com/ (Turčija); https://www.ugmk.com/en/activities/radiators/, http://www.trm-nn.ru/ru/produktciya/ in https://luzar.ru/en/about/ (Rusija); ter https://www.mahle.com/en/about-mahle/locations/great-britain.jsp; https://www.denso.com/uk/en/about-us/company-information/dmuk/ in https://www.alutec.co.uk/ (Združeno kraljestvo).

je predstavljena v uvodni izjavi 127, in ponudbe, kot je predstavljena v preglednici 1, industriji Unije še vedno omogoča dobavo dodatnih količin, potrebnih za proizvodnjo AHEX za izvoz. Še več, proizvajalci AHEX v Uniji lahko zaprosijo za dovoljenje za uvoz AFRP v režimu aktivnega oplemenitenja, kar bi jim v primeru, da carinski organi odobrijo uvoz skladno s carinsko zakonodajo, omogočilo, da nato izvažajo AHEX, ne da bi bili zavezani protidampinškim dajatvam. Zato bi bila obremenitev in finančni vpliv na izvozne dejavnosti proizvajalcev AHEX zelo omejena. Na podlagi tega so bile trditve družb Valeo in združenja CLEPA zavrnjene, Komisija pa je menila, da je bil interes Unije ustrezno ocenjen.

(103) Združenje EA je 12. avgusta 2021 predložilo posodobljeno napoved povpraševanja po AHEX AFRP na podlagi podrobnejšega poročila IHS Markit o proizvodnji lahkih vozil, v katerem so opredeljeni tipi motorjev. To poročilo je bilo izdano hkrati s poročilom z dne 5. julija 2021, navedenim v uvodni izjavi 91, obe poročili sta bili konsistentni. Združenje EA je na tej podlagi dvignilo spodnjo mejo svoje napovedi z 222 na 232 tisoč ton. Napoved združenja EA na podlagi poročila DuckerFrontier/LMC Automotive Q1/2021 je ostala enaka in znaša 263 tisoč ton.

(104) Komisija je ob primerjavi razmerja med tipi motorja, navedenega v poročilu IHS Markit z dne 5. julija 2021 in poročilu LMC z dne 29. julija 2021 ugotovila, da so podatki LMC, ki so domnevno upoštevali zakonodajni sveženj „Pripravljeni na 55“, za leto 2026 še vedno predvidevali veliko večji delež MNZ (40 %) kot podatki IHS Markit z dne 5. julija (22 %), ki so bili objavljeni pred napovedjo zakonodajnega svežnja „Pripravljeni na 55“ in jih je združenje EA uporabilo za svojo projekcijo.

(105) Na podlagi navedenega je Komisija menila, da je raven povpraševanja po AHEX AFRP za leto 2026 težko predvideti z visoko stopnjo natančnosti, saj še vedno obstajajo številne negotovosti v zvezi z izvajanjem zakonodajnega svežnja „Pripravljeni na 55“ v povezavi z elektrifikacijo mobilnosti in zlasti proizvodnjo lahkih vozil. Komisija je vsekakor menila, da so napovedi združenja EA glede povpraševanja razumne, ne glede na to, ali so temeljile na najnovejših razpoložljivih podatkih IHS Markit, kot je priporočila družba Valeo, ali na višjih vrednostih podatkov LMC.

(106) Po dodatnem razkritju je družba Valeo pripomnila, da so komentarji Komisije v zvezi s podatki LMC z dne 29. julija 2021 napačni. Družba Valeo je poudarila, da se podatki LMC ne nanašajo le na EU27, temveč so upoštevana tudi prizadevanja za elektrifikacijo avtomobilov v Turčiji in Rusiji, ki so počasnejša zaradi neobstoja enakovredne zakonodaje kot je evropski zeleni dogovor. Na tej podlagi je družba Valeo trdila, da so podatki LMC popolni in zanesljivi, zato bi jih morala Komisija upoštevati. Poleg tega je trdila, da Komisija ni predložila ustreznih podatkov v zvezi z deležem vozil z MNZ, električnih in hibridnih vozil in da bi morala Komisija upoštevati podatke LMC pri svoji oceni napovedanega povpraševanja po AHEX AFRP, ker so podatki LMC edini evidentirani podatki z vključenim učinkom zelenega dogovora, čeprav je IHS Markit najbolj verodostojen vir.

(107) Ker podatki LMC za posamezno državo proizvodnje niso bili na voljo, Komisija ni mogla potrditi pripomb družbe Valeo v zvezi s počasnejšo elektrifikacijo v Rusiji in Turčiji, ki naj bi bila upoštevana v podatkih LMC. Kot je navedeno v uvodnih izjavah 97 in 101, je Komisija v vsakem primeru menila, da geografski obseg podatkov LMC ni primeren za oceno domačega povpraševanja; da so bile informacije, ki jih je predložilo združenje EA, dovolj nedavne za oceno prihodnjega povpraševanja; in da obstajajo znaki, da so tržni strokovnjaki pričakovali napoved zelenega dogovora. Poleg tega družba Valeo ni predložila dokazov, da raziskovalna podjetja, kot je IHS Markit, niso pričakovala objave zelenega dogovora. Ker ustrezni podatki LMC niso na voljo, tj. podatki omejeni na EU27, je Komisija menila, da so podatki IHS Markit z dne 5. julija najnovejša in najustreznejša osnova za oceno povpraševanja po AHEX AFRP v letu 2026. Poleg tega Komisija opominja tudi, da ni logično, da družba Valeo označi IHS za bolj verodostojen vir kot LMC in nato od Komisije zahteva, naj uporabi podatke LMC, še posebej, ker je geografski obseg podatkov LMC neustrezen. Na podlagi tega je bila ta trditev zavrnjena.

(108) Po dodatnem razkritju je družba Valeo predložila tudi nove simulacije v zvezi s projekcijami zmogljivosti in naložb industrije Unije na podlagi podatkov LMC z dne 29. julija 2021. Družba Valeo je trdila, da industrija Unije v obdobju 2021–2027 ne bi mogla zadovoljiti prihodnjega povpraševanja, tudi če bi se obseg proizvodnje avtomobilov zmanjšal za 18 %.

(109) V zvezi s tem je treba opozoriti, da so bile nove simulacije predložene po izteku roka za predložitev pripomb na dokončno razkritje in da dodatno razkritje ni bilo povezano z zmogljivostjo ali naložbami Unije. Na podlagi tega se teh elementov ni moglo upoštevati. Kot je navedeno v uvodni izjavi 107, LMC podatkov v vsakem primeru ni bilo mogoče sprejeti. Poleg tega je Komisija menila, da so podatki LMC, tudi ob zmanjšanju za 18 %, še vedno znatno precenili napovedano povpraševanje v EU27. Na podlagi najnovejših podatkov IHS Markit (5. julij 2021) je proizvodnja v državah, ki niso članice EU, v obdobju 2021–2027 dejansko predstavljala od 26,8 do 30,5 % proizvodnje avtomobilov v EU, ne pa 18 %. Na podlagi navedenega je bila ta trditev zavrnjena.

(110) Po dodatnem razkritju sta družba Valeo in združenje CLEPA trdila, da ugotovitev Komisije, da bi lahko povpraševanje v Uniji absorbirala predvidena zmogljivost industrije Unije in predvideni uvoz iz tretjih držav, ni bila obrazložena in ni bila podprta z nobeno kvantitativno analizo. Natančneje, družba Valeo je trdila, da v nasprotju z dokumentom o splošnem razkritju dodatno razkritje ni vsebovalo enakovrednega povzetka kot je preglednica 1, kar družbi Valeo ni omogočilo, da bi ustrezno uveljavljala svojo pravico do obrambe, in komentirala zadostno zmogljivost v EU za zadovoljitev povpraševanja po AHEX AFRP. Poleg tega je družba Valeo trdila, da dodatno razkritje ni upoštevalo „na desetine elektronskih sporočil in drugih dokazov, ki jih je predložila družba Valeo“ v zvezi s tem, da so proizvajalci Unije večkrat zavrnili dobavo zadostnih količin AHEX AFRP. Družba Valeo je trdila, da je glede na neustrezno presojo teh dokazov dodatno razkritje neveljavno zaradi nezadostne utemeljitve in očitna napaka pri presoji dejstev.

(111) V zvezi s tem je Komisija menila, da je dokument z dodatnim razkritjem vseboval dovolj podrobne informacije v zvezi s stališči, predloženimi po dokumentu o splošnem razkritju, in da se lahko stranke brez težav sklicujejo na prvotne trditve strank. Poleg tega je bilo v dokumentu o dodatnem razkritju, kot je razvidno iz uvodnih izjav 92 in 98, navedena zadnja projekcija povpraševanja po AHEX AFRP, ki ga je predložilo združenje EA. Komisija je uporabila informacije, ki so bile na voljo stranem, družba Valeo pa bi lahko le nadomestila projekcijo povpraševanja za leto 2026 iz preglednice 1 z informacijami iz dokumenta o dodatnem razkritju, ki se je prav tako skliceval na predložitve združenja EA. Zato je Komisija menila, da dodatno razkritje vsebuje potrebno obrazložitev in kvantitativno analizo. Kar zadeva pravico družbe Valeo do obrambe, je Komisija menila, da je bilo dodatno razkritje dovolj podrobno, da je družba Valeo lahko uveljavljala svojo pravico do obrambe. Dodatno razkritje prav tako ni vsebovalo nobenih novih elementov v zvezi z zmogljivostjo industrije Unije, ki še ne bi bili na voljo v odprtem spisu.

(112) Poleg tega je Komisija menila, da dokazi, ki jih je družba Valeo predložila v zvezi s težavami z dobavo, ne upravičujejo dodatnega razkritja, saj te trditve niso bile nove vrste. Te trditve so bile obravnavane že v uvodni izjavi 91.

(113) Družba Valeo je trdila tudi, da so bile ugotovitve dodatnega razkritja nelogične ter nezadostno in neustrezno obrazložene. V bistvu je trdila, da ker je Komisija sklenila, da industrija Unije ne bi imela zadostnih zmogljivosti za zadostitev povpraševanja v višini [295–315] tisoč ton ([32]), ne bo mogla absorbirati večjega povpraševanja v višini do [340-380] tisoč ton ([33]), ki izhaja iz projekcij družbe Valeo. Na podlagi tega je trdila, da Komisija zanemarja učinek zelenega dogovora.

(114) Kot je navedeno v uvodni izjavi 97, je Komisija menila, da predhodne in najnovejše projekcije družbe Valeo glede povpraševanja niso temeljile na ustreznem geografskem obsegu in so znatno precenile proizvodnjo avtomobilov v Uniji ter posledično povpraševanje po AHEX AFRP v Uniji. Na podlagi najnovejših projekcij o proizvodnji avtomobilov in ob uporabi ustreznega geografskega obsega, kot je navedeno v uvodni izjavi 98, je Komisija menila, da so ocene združenja EA v razponu od 232 do 263 tisoč ton razumne. Na podlagi tega in na podlagi ocenjene zmogljivosti industrije Unije in uvoza iz tretjih držav je Komisija sklenila, da bi obstajala zadostna zmogljivost za absorbiranje povečanega povpraševanja, ne glede na to, ali uvoz iz LRK ostane na trgu ali ne, zato je bila ta trditev zavrnjena.

([32]) Glej preglednico 1, predzadnji stolpec.
([33]) Glej uvodno izjavo 99.

(115) Uvoz AHEX AFRP iz Kitajske je temeljil na navedbah družbe Valeo. Uvoz iz Turčije je bil ocenjen na podlagi dokazila o preverjanju št. 11 združenja EA, ki navaja pošiljke v enaki obliki kot dokument t21.004336. Da bi se zagotovilo konservativno oceno, se je štelo, da je le 85 % povprečnega obsega pošiljk v EU, namenjenih za prevoz v letih 2017–2019, predstavljalo AHEX AFRP, ki niso namenjeni za lahka vozila.

(116) Družba Valeo je po dokončnem razkritju izrazila pomisleke glede obsega uvoza iz Turčije, vendar ni navedla nobenih razlogov niti predložila dokazov v podporo svojim trditvam. Kot je navedeno v uvodni izjavi 89, je bil tak obseg uvoza konservativno ocenjen na podlagi pošiljk iz Turčije v EU, kot so bile sporočene združenju EA. Na podlagi tega je bila ta trditev zavrnjena.

(117) Zmogljivost Unije je temeljila na predložitvi združenja EA v zvezi s pošiljkami AFRP za proizvodnjo HEX v sektorju prevoza. Takšen pristop je precej konservativen, saj bi dejanska proizvodnja in zmogljivost lahko bili veliko večji od pošiljk. Podobno se je samo 85 % povprečnega obsega pošiljk v EU, namenjenih za prevoz v letih 2017–2019, štelo za AHEX AFRP, ki niso namenjeni za lahka vozila. Podatki o zmogljivosti družbe Valeo so bili vzeti iz predloženega poročila.

(118) Po dokončnem razkritju je združenje EA trdilo, da se Komisija ne bi smela opreti na podatke o pošiljkah, ki ustrezajo njegovi prodaji, temveč na zmogljivost, kot je bila predložena Komisiji, ki je v OP znašala [400–450] tisoč ton. ([34])

(119) Družbi Valeo in TitanX sta v odgovor na te pripombe trdili, da sporočena zmogljivost ni bila navedena v nezaupnem spisu, da jima pozno posredovanje teh informacij ni omogočalo, da bi komentirali vsebino, in da ni vsebovala smiselne razlage v zvezi z uporabljeno metodologijo, razen tega, da so bile informacije pridobljene od članov združenja EA. Poleg tega sta podvomili v razmerje med predložitvijo, na katero se sklicuje združenje EA, in nekaterimi prejšnjimi predložitvami ([35]). Poleg tega sta trdili, da bi morala sporočena zmogljivost upoštevati potrjevanje proizvajalcev z večjimi programi HEX. Na podlagi tega sta trdili, da je bila kršena njuna pravica do obrambe, saj odprti spis ni vseboval podrobne razlage. Poleg tega sta družbi Valeo in TitanX trdili, da je bila sporočena zmogljivost nerealna glede na poročilo o nizki izkoriščenosti zmogljivosti v OP in glede na posledične začasne težave z zmogljivostjo v prvi polovici leta 2021, kar je povzročilo domnevno oportunistično in nepošteno oblikovanje cen s strani industrije Unije. Na tej podlagi sta družbi Valeo in TitanX podprli pristop Komisije glede zmogljivosti.

(120) V zvezi s tem je Komisija menila, da zmogljivost, ki jo je sporočilo združenje EA, ni upoštevala zmogljivosti, običajno dodeljene drugim HEX AFRP, ki jih proizvaja industrija Unije, ali drugim izdelkom, izdelanim na isti opremi. Ker se Komisija pri svojih ugotovitvah ni oprla na dokument št. t21.004414, je menila, da pravice družb Valeo ali TitanX do obrambe niso bile kršene, čeprav je priznala, da nezaupna različica dokumenta ni vsebovala smiselnega povzetka njegove občutljive vsebine. Na tej podlagi in da bi lahko o proizvodni zmogljivosti poročala konservativno, je Komisija potrdila svoj pristop in svojo oceno zmogljivosti utemeljila na pošiljkah v Uniji. Zato je bila zahteva združenja EA zavrnjena.

(121) Po dodatnem razkritju je družba Valeo trdila, da bi se moralo skladno z metodologijo Komisije pri oceni tržnega povpraševanja, pri oceni zmogljivosti industrije Unije izključiti AHEX AFRP, ki se bodo na koncu uporabljali v proizvodnji avtomobilov v državah, ki niso članice EU.

(122) Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 117, je bila zmogljivost Unije ocenjena konservativno na podlagi pošiljk, namenjenih za trg Unije. Glede na to, da kazalnik konservativno odraža količino, ki jo je industrija Unije lahko dobavila na trg Unije, Komisija ni menila, da bi bilo treba količino popraviti navzdol, da bi se upošteval delež AHEX, ki je bil izvožen v države nečlanice EU in proizveden iz AFRP, ki jih proizvaja industrija Unije. Vsekakor družba Valeo ni dala podatka o količini HEX, ki je proizvedena v Uniji in izvožena v države, ki niso članice EU. Na podlagi tega je bila ta trditev zavrnjena.

([34]) Glej dokument t21.004414.

([35]) t21.000610, t21.000866 in t21.004336.

(123) Dodatna načrtovana zmogljivost, ki naj bo jo zagotovila industrija Unije, je bila določena tako na podlagi predložitve družbe Valeo, navedene v uvodni izjavi 88, na podlagi predložitve družbe B v specifični zadevi, podprte s konkretnimi dokazi o naložbenih projektih ([36]), in na podlagi preverjenih informacij zadevnega vzorčenega proizvajalca Unije.

(124) Po dokončnem razkritju je družba Valeo izrazila pomisleke glede naložb v dodatno zmogljivost industrije Unije za leti 2022 in 2023, pri čemer je trdila, da zaradi poskusnega delovanja, optimizacije opreme in odprave ozkih grl ne bo v celoti delovala pred letom 2024. Družba Valeo je izrazila tudi dvome glede usmerjanja naložbe v proizvodnjo AHEX AFRP.

(125) Vendar take trditve niso bile utemeljene. V vsakem primeru je industrija Unije navedla, da bo njena zmogljivost sledila razvoju povpraševanja na trgu in da bo dodatna zmogljivost dodeljena proizvodnji AHEX AFRP, če bi prevladali pošteni tržni pogoji.

(126) Na podlagi zgornje konservativne napovedi je Komisija menila, da je zmogljivost industrije Unije zadoščala za kritje trenutnega povpraševanja in da je bila prosta zmogljivost zadostna. Kar zadeva prihodnje povpraševanje, je Komisija sklenila, da bi glede na dodatne zmogljivosti ponudba zadoščala za pokrivanje povišanega povpraševanja, ne glede na to, ali uvoz iz LRK ostane na trgu ali ne. Vsekakor bi se pričakovalo, da se bo določen uvoz iz LRK nadaljeval po neškodljivih cenah.

(127) .Komisija je ugotovila tudi, da bi bilo povpraševanje za leto 2026 na podlagi podatkov IHS Markit z dne 5. julija 2021 za EU27 in na podlagi notranje ocene družbe Valeo o teži AHEX AFRP za posamezen tip motorja, še vedno nižje od količine materiala na voljo na trgu Unije, ne glede na to, ali ga dobavlja industrija Unije ali izvira iz tretjih držav.

(128) Komisija je ob upoštevanju napovedi potrošnje družbe Valeo in istočasnem popravku projekcij dodatnih zmogljivosti, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 118, sklenila, da bi prišlo do pomanjkanja materiala, če bi se uvoz iz LRK popolnoma ustavil. Vendar bi bilo to pomanjkanje veliko manjše (5,5 %) od tistega, ki ga je družba Valeo predvidela za obdobje 2022–2027 (17 %) ali za leto 2026 (21,7 %). Če bi se uvoz iz LRK nadaljeval v enakih količinah, pomanjkanja v vsakem primeru ne bi bilo. Na podlagi zgoraj navedenega so bile zavrnjene trditve v zvezi z zmogljivostjo, naložbami in pomanjkanjem materiala zaradi povečanega povpraševanja.

(129) Uporabniki in njihovo združenje so ob podpori združenja ACEA trdili, da Komisija ni ustrezno ocenila učinka ukrepov glede na pomanjkanje razpoložljivih zmogljivosti. Trdili so, da bi tudi ob zadostnih zmogljivostih potrditev predstavljala kratkoročno oviro in da uvoza iz LRK ne bi mogli hitro nadomestiti z evropsko dobavo. Na podlagi tega so trdili tudi, da so izpostavljeni znatnemu poslovnemu tveganju in izgubi poslovne priložnosti. V zvezi s tem je združenje CLEPA še dodalo, da nekateri globalni projekti strank, za katere se proizvaja določen del, terjajo enak vhodni material za zagotovitev konstantnih rezultatov programa. Vendar ta trditev ni bila podprta z dokazi kar zadeva AHEX AFRP. V tej zvezi je združenje ACEA trdilo, da bi stopnja začasnih ukrepov znatno povečala proizvodne stroške.

(130) Družba Valeo je navedla, da hitra nadomestitev ni mogoča, saj v skladu z njeno napovedjo ponudbe AHEX AFRP za leto 2021 potrjene kitajske zlitine na trgu EU niso na voljo, obenem ni drugih virov oskrbe. Poleg tega so družba Valeo in številne druge strani trdile, da stranke pogosto niso sprejele dvojnega vira dobave (kar pomeni, da isti izdelek hkrati zagotavlja več kot en dobavitelj).

(131) Komisija je ugotovila, da je družba Valeo več posebnih zlitin, ki predstavljajo pomemben delež njenih nabav, v zadnjih letih nabavljala od proizvajalca Unije in jih nato nadomestila z izdelki z enakimi tehničnimi specifikacijami iz LRK. Poleg tega je imela Komisija v spisu dokaze, da ima zadevni proizvajalec Unije potrebne zmogljivosti za dobavo tega specifičnega izdelka in od uporabnika ne bi zahteval popolnoma novega potrjevanja. Poleg tega je trditev družbe Valeo temeljila na napovedi ponudbe za leto 2021, medtem ko informacije za obdobje preiskave (2019 in 2020) niso podprle njene trditve. Zato je Komisija zavrnila trditev, da zadevnih zlitin ni več mogoče pridobivati na trgu Unije.

([36]) Glej dokument t21.004298.

(132) Dokazi v spisu so pokazali, da nekatere stranke zahtevajo dvojni vir dobave in da nekateri uporabniki za svoje nakupe AHEX AFRP najdejo alternativne rešitve v primeru težav z dobavami. To podpira tudi podatkovna zbirka družbe Valeo o napovedih oskrbe za leti 2019 in 2020, ki kaže na dejstvo, da je za znaten delež iz Kitajske dobavljenega materiala obstajal drugi potrjeni vir v EU v navedenih letih. Dvojni vir dobave je dodaten dokaz, da so iste zlitine in materiali potrjeni hkrati za kitajske dobavitelje in dobavitelje Unije.

(133) Združenje EA je tudi potrdilo, da je prehod s kitajskih na evropske vire oskrbe potekal že leta 2021, vključno z nekaterimi velikimi strankami. Povrh tega je združenje opozorilo, da je večino materiala, ki se trenutno uvaža s Kitajske, prvotno dobavljala industrija Unije, preden so ga nadomestili nizkocenovni dobavitelji. To je dodaten dokaz, da je uvoz iz LRK mogoče hitro nadomestiti z dobavo industrije Unije. Nadalje je združenje EA navedlo, da zamenjava dobaviteljev ni dolgotrajna in draga, temveč je posledica normalizacije cen po uvedbi protidampinških ukrepov.

(134) Poleg tega je družba Valeo v zvezi z enakovrednimi zlitinami trdila, da je bil razlog za neskladje med letoma 2019/2020 in 2021 povezan z izvorom oskrbe in razvojem hladilnih plošč baterij, in trdila, da so te informacije ključne za oceno učinka validacije. Kar zadeva dvojni vir dobave, je družba Valeo trdila, da je kljub prilagoditvi Komisije drugi vir, ki je potrjen v EU, zagotovljen za manj kot [OBČUTLJIV PODATEK] % AHEX AFRP, ki izvirajo iz LRK.

(135) V zvezi z zamenjavo in potrjevanjem je treba najprej opozoriti, da so uporabniki AHEX AFRP večino svojih AFRP kupili v EU v obravnavanem obdobju in tudi po tem obdobju, glede na podatke za obdobje po OP, ki so na voljo Komisiji.

(136) V zvezi z enakovrednimi zlitinami je treba opozoriti, da se podatkov po OP sicer ne sme prezreti, vendar morajo ugotovitve te preiskave temeljiti predvsem na podatkih, ki se nanašajo na obdobje preiskave. Informacije, ki so na voljo in se nanašajo na enega uporabnika, so pokazale, da je bilo za veliko večino kupljenih zlitin v letih 2019 in 2020 možno najti enakovredno nadomestitev v EU. V letu 2021 se je zmanjšal delež zlitin, kupljenih v LRK, ki so imele enakovredno nadomestitev v EU, zaradi razvoja hladilnih plošč baterij iz AFRP, ki izvirajo iz LRK, vendar je delež nadomestljivih zlitin še vedno predstavljal več kot polovico količine, kupljene v LRK. Komisija je ob upoštevanju preteklih podatkov, ki se nanašajo na OP, in najnovejših podatkov zavrnila trditev družbe Valeo, da „potrjene kitajske zlitine na trgu Unije niso na voljo“.

(137) Kar zadeva dvojni vir dobave, je Komisija menila, da so dokazi v spisu, navedeni v uvodni izjavi 132, in znaten delež AHEX AFRP, za katere je obstajal dvojni vir dobave, zadostni dokazi, ki ovržejo trditev, da „stranke pogosto niso sprejele dvojnega vira dobave“.

(138) Po dokončnem razkritju je družba TitanX ponovila, da je bila njena zmožnost, da AHEX AFRP pridobiva od drugih proizvajalcev, resno ogrožena zaradi ovir pri potrjevanju, ki jih kratkoročno ni bilo mogoče odpraviti. Ker v zvezi s tem ni bilo novih dokazov ali pripomb na ugotovitve Komisije, je bila ta trditev zavrnjena.

(139) Uporabniki in njihovo združenje so ob podpori združenja ACEA trdili tudi, da se razmere na trgu ZDA razlikujejo od razmer v EU, saj v EU ali drugih državah ni razpoložljivih zmogljivosti, in da postopek upravnega pregleda ZDA omogoča večjo prožnost, ki se ne odraža v osnovni uredbi.

(140) Prvič, kot je navedeno v uvodnih izjavah 126 in 127, je Komisija sklenila, da ima industrija Unije dovolj zmogljivosti za pokrivanje sedanjega in prihodnjega povpraševanja, če bodo prevladali tržni pogoji.

(141) Drugič, čeprav se zakoni ZDA in EU o instrumentih trgovinske zaščite razlikujejo, osnovna uredba predvideva obstoj vmesnih pregledov v skladu s členom 11(3), ki omogočajo revizijo veljavnih ukrepov v nekaterih okoliščinah. Člen 11(8) osnovne uredbe določa tudi, da se protidampinške dajatve lahko povrnejo, če so izpolnjeni nekateri pogoji.

(142) Na podlagi navedenega so bile zavrnjene trditve v zvezi s potrjevanjem, zamenjavo, dvojnim virom dobave in razlikami s trgom ZDA.

(143) Uporabniki in njihovo združenje so trdili tudi, da bi dajatve pomembno vplivale na njihov finančni položaj in ne bi zmogli absorbirati povečanja stroškov zaradi znatnih protidampinških dajatev ali stroškov potrjevanja. Uporabnik MAHLE GmbH (v nadaljnjem besedilu: družba Mahle) je dodal, da je Komisija napačno domnevala, da je bil dobičkonosen v situaciji pred COVID-19.

(144) Združenje EA je navedlo, da je bila raven protidampinških ukrepov razumna in bi lahko zagotovila ponovno vzpostavitev normalnih konkurenčnih pogojev.

(145) Komisija je ugotovila, da je raven dokončnih ukrepov nižja od začasnih. Poleg tega je preiskava pokazala, da so uporabniki večinoma nabavljali svoje AHEX AFRP v EU. Na podlagi tega je menila, da bi imeli ukrepi le omejen učinek na finančno stanje uporabnikov. Kar zadeva družbo Mahle, Komisija ni mogla oceniti vpliva ukrepov na njeno finančno stanje, ker ni prejela izpolnjenega vprašalnika. Poleg tega so informacije, ki jih je družba Valeo posredovala v zvezi z vplivom ukrepov, vsebovale nekatere pomanjkljivosti in je bil vpliv ukrepov precenjen. Preiskava je tudi pokazala, da je bil znaten delež uporabnikovega obsega prodaje z AHEX AFRP, pridobljenimi iz LRK, izvožen v države nečlanice EU. Zato je razumno pričakovati, da bi ta uvoz lahko spadal v režim aktivnega oplemenitenja, s čimer bi se izognili plačilu protidampinških dajatev in zmanjšali učinek s tem povezanih dodatnih stroškov. Kot je razvidno iz uvodnih izjav 130 do 133, bi se lahko uporabniki izognili tudi stroškom potrjevanja z nabavo materialov, trenutno kupljenih v LRK, od potrjenih dobaviteljev v EU, v primeru AHEX AFPR iz dvojnih virov dobave pa bi dodatne količine s kitajskih lahko prenesli na evropske vire. Na podlagi tega so bile te trditve zavrnjene.

(146) Po dokončnem razkritju je družba TitanX trdila, da je bila ocena učinka ukrepov napačna, saj bi imeli protidampinški ukrepi kljub nižjim dajatvam resne finančne posledice za njeno delovanje. V zvezi s tem je predložila izračune, ki prikazujejo vpliv ukrepov na njeno dobičkonosnost.

(147) Po analizi teh izračunov se je zdelo, da družba TitanX svoje ocene ni omejila le na učinek uvedbe ukrepov. Dejansko je v svojih izračunih za obdobje preiskave in obdobje po obdobju preiskave upoštevala tudi zvišanje cen na trgu Unije. Vendar pa do takih povišanj cen ni prišlo v OP ali pa se jih ne bi smelo upoštevati za celotno obdobje po obdobju preiskave. Na podlagi tega je Komisija menila, da je družba TitanX precenila učinek ukrepov. V vsakem primeru se vpliv ukrepov in povišanja cen ni štel za znatnega.

(148) Kar zadeva učinek ukrepov, bi bilo treba upoštevati, da je namen protidampinških ukrepov ponovna vzpostavitev enakih konkurenčnih pogojev, ki omogočajo pošteno trgovino. Kot je navedeno v uvodni izjavi 447 začasne uredbe, je Komisija sklenila tudi, da uvedba ukrepov ne bi bila v nasprotju z interesom uporabnikov, dejavnih v avtomobilskem sektorju HEX. Poleg tega je treba opozoriti, da je bila raven protidampinških ukrepov v dokončnem razkritju popravljena navzdol.

(149) Družba Valeo je po dokončnem razkritju trdila, da Komisija ni razkrila dejstev, na katerih je utemeljila svojo trditev, da so izračuni družbe Valeo vsebovali nekatere pomanjkljivosti in da so precenili učinek ukrepov. V zvezi s tem je predložila spremenjeno analizo donosnosti in trdila, da je treba vpliv na dobičkonosnost oceniti za vsak obrat družbe Valeo, ki proizvaja AHEX, in da preučitev dobičkonosnosti skupine Valeo ni pomembna.

(150) Komisija je potrdila, da so izračuni družbe Valeo precenili učinek ukrepov. Na primer, v izračunih ni bilo upoštevano dejstvo, da bi lahko družba Valeo uvažala AFRP v režimu aktivnega oplemenitenja, da bi zmanjšala učinek protidampinških ukrepov, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 145. Zato je Komisija potrdila svojo oceno iz uvodne izjave 145, tj. da bi imeli ukrepi le omejen učinek na finančni položaj uporabnikov.

(151) Združenje CLEPA in družba Mahle sta v nasprotju z analizo Komisije o razpoložljivi zmogljivosti iz začasne uredbe trdili, da se je raven cen povečala za domnevno 30 %. Družba Mahle je trdila tudi, da obstaja veliko povpraševanje po folijah in pomanjkanje proizvodnih zmogljivosti. Zaradi domnevnega pomanjkanja razpoložljivih proizvodnih zmogljivosti in uvedbe protidampinških dajatev je družba Mahle izrazila zaskrbljenost glede strukturnega zvišanja cen. Več strani je trdilo tudi, da bi dajatve negativno vplivale na dobavno verigo. Združenje CLEPA je trdilo, da bi uvajanje električnih vozil in oživitev gospodarstva še poslabšala pomanjkanje zmogljivosti ter ogrozila okrevanje in razvoj močne avtomobilske industrije EU, potem ko so se prihodki in marže v zadnjih letih zmanjšali. Trdilo je tudi, da bi proizvajalci AHEX tvegali nezmožnost izpolnjevanja pogodbenih obveznosti do svojih strank ali izničitev marže zaradi višjih stroškov. Družba Valeo je dodala, da prizadevanja avtomobilske industrije EU za elektrifikacijo ne morejo biti uspešna brez dopolnitve nabav od industrije Unije z uvozom iz LRK. Za družbo Mahle bi uvedba protidampinških dajatev prinesla slabši konkurenčni položaj dobaviteljev EU v avtomobilski industriji. Družba je ponovno zatrdila, da ne more prenesti pričakovanega povišanja cen na svoje stranke. Družba BMW je navedla, da bi uvedba ukrepov povzročila motnje v njihovi dobavni verigi zaradi dolgotrajnih in dragih postopkov potrjevanja materialov, ki jih je treba izvesti, da bi se preusmerili na alternativne dobavitelje. Združenje ACEA je nazadnje trdilo, da so za avtomobilsko industrijo že veljali razni drugi ukrepi, ki so proizvajalcem originalne opreme povzročili dodatno finančno breme, kot so zaščitni ukrepi za jeklo, ki škodijo njihovi konkurenčnosti na domačem trgu in na izvoznih trgih.

(152) Združenje EA je navedlo, da je bilo nedavno zvišanje cen posledica več dejavnikov, kot so zvišanje cen surovin za zlitine in plošče, pomanjkanje kontejnerjev v mednarodnem ladijskem prometu, povečanje prevoznih stroškov ter nenadno in močno povečanje povpraševanja po COVID-19 v vseh industrijskih sektorjih. Poleg tega je združenje EA menilo, da čeprav je na cene verjetno vplivala uvedba začasnih ukrepov, povišanja cen ni mogoče nujno povezati s pomanjkanjem zmogljivosti in ga ne bi smeli obravnavati kot strukturno vprašanje, temveč kot začasno stanje, ki naj bi se izteklo, ko se bosta povpraševanje in ponudba normalizirala po začetnem obdobju napetosti na trgu. V tem okviru je združenje EA tudi navedlo, da je bila raven protidampinških ukrepov določena za zagotavljanje enakih možnosti in ponovno vzpostavitev normalnih konkurenčnih pogojev. Poleg tega je združenje EA trdilo, da proizvodna zmogljivost ne bi ovirala razvoja elektrifikacije avtomobilov, kar zadeva AHEX AFRP, saj so bile nekatere dodatne zmogljivosti že nameščene ali se postopoma vzpostavljajo, tako da bi industrija Unije lahko zadostila naraščajočemu povpraševanju.

(153) Komisija je sklenila, da bi imeli dokončni ukrepi le omejen učinek na finančno stanje uporabnikov. Kot je navedeno v uvodnih izjavah 131 do 133, se lahko tudi uvoz iz Kitajske razmeroma hitro nadomesti z dobavo industrije Unije, saj so nekateri potrjeni proizvajalci Unije dobavljali AHEX AFRP v preteklosti in ker v EU obstaja dvojni vir dobave. Poleg tega je verjetno, kot je analizirano v uvodnih izjavah 87 do 127, da bi sedanja in prihodnja zmogljivost industrije Unije zadostovala za zadovoljitev naraščajočega povpraševanja. Na podlagi tega je Komisija menila, da ni prepričljivega razloga za izključitev AHEX AFRP zaradi interesa Unije.

(154) Združenje EA je trdilo, da so nekateri uporabniki uporabljali nizkocenovne AFRP iz Kitajske za konkuriranje drugim proizvajalcem, ki uporabljajo evropski material, kar je povzročilo padanje cen na trgu EU. V zvezi s tem združenje EA ni razumelo, kako lahko uporabnik trdi, da obstaja pomanjkanje zmogljivosti, saj je v skladu z nedavno raziskavo združenja EA le zelo malo proizvajalcev Unije prejelo povpraševanje za ponudbo dodatnih količin v letu 2021 poleg količin iz že obstoječih pogodb. Dodalo je tudi, da domneve o primanjkljaju zmogljivosti v prihodnosti zaradi naraščajočega povpraševanja ne upoštevajo dodatnih ali napovedanih povečanj zmogljivosti s strani dveh drugih proizvajalcev Unije.

(155) V zvezi s tem je družba Valeo trdila, da je trditev združenja EA, da so uporabniki AHEX AFRP, vključno z družbo Valeo, prek kitajskih dobaviteljev prispevali k nižanju cen, napačna. Družba Valeo je v podporo svoji trditvi predložila izvleček preteklega razvoja cen in obsega AHEX AFRP, ki so jih proizvajalci Unije dobavili družbi Valeo za obdobje 2017–2022. Poleg tega je družba Valeo ponovila, da potrebuje dolgoročne sporazume s proizvajalci originalne opreme v avtomobilski industriji za zagotovitev nemotene dobave in da proizvajalci Unije namenoma niso bili pripravljeni dobavljati ali da nimajo potrebnih zmogljivosti. Družba Valeo je opozorila tudi na nedavne zamude pri dobavah enega proizvajalca Unije.

(156) Združenje EA je tudi trdilo, da bi bilo morebitno pomanjkanje zmogljivosti povezano z dampinškimi praksami, ki so proizvajalcem Unije preprečile dodelitev zmogljivosti za proizvodnjo AHEX AFRP. V zvezi z nedavnimi zamudami pri dobavi je treba upoštevati uvodno izjavo 56, v kateri je združenje EA pojasnilo zamude.

(157) V zvezi z zniževanjem cen je bilo ugotovljeno, da so dokazi družbe Valeo v podporo njenim protiargumentom nepopolni in zato neprepričljivi. Analiza družbe Valeo dejansko temelji na omejenem številu dobaviteljev Unije, sklepi pa se nanašajo na obdobje, ki presega obravnavano obdobje, zaključeno junija 2020, zato bi na sklepe lahko vplivala ta preiskava (začetek, uvedba začasnih ukrepov). Poleg tega ne upošteva razvoja povpraševanja. Nasprotno, iz izpolnjenega vprašalnika družbe Valeo je razvidno, da se je relativni delež nakupov iz LRK med letom 2019 in obdobjem preiskave povečal. Kot je navedeno v oddelku 7.1 so bile poleg tega ugotovljene znatne stopnje prodaje po znižani ceni, ki potrjujejo obstoj zniževanja cen. Na podlagi tega je bila trditev družbe Valeo zavrnjena.

(158) Kar zadeva cilje glede emisij toplogrednih plinov, je združenje CLEPA trdilo, da bi ukrepi omejili naložbe v inovacije za doseganje digitalnih in zelenih ciljev, ki jih je določila Evropska unija, in vplivali zlasti na razvoj evropske dobavne verige avtomobilskih baterij.

(159) Kot je navedeno v uvodni izjavi 145, se pričakuje, da bodo imeli ukrepi le omejen učinek na uporabnike glede na delež AHEX AFRP, ki izvirajo iz LRK, in glede na raven ukrepov. Zato bi ukrepi morali imeti omejen učinek na opisane naložbe.

(160) V tem oziru je združenje EA poudarilo, da bi nakup AFRP iz EU pomagal avtomobilski industriji in industriji motornih vozil zmanjšati ogljični odtis, pri čemer se je združenje sklicevalo na uvodne izjave 78, 451 in 452 začasne uredbe, v katerih je bilo začasno sklenjeno, da industrija Unije prispeva k doseganju ciljev EU glede emisij, saj uporablja vse več recikliranega materiala in pri proizvodnji AFRP v povprečju proizvede skoraj trikrat manj CO2 kot LRK.

(161) Združenje EA je podvomilo tudi v utemeljitev nekaterih uporabnikov AHEX AFRP, ki nabavljajo iz LRK, ker je to v nasprotju z ambicijo EU, da doseže evropski zeleni dogovor glede na manjši ogljični odtis proizvodnje primarnega aluminija v EU. Sklicevalo se je tudi na pretekle izkušnje v sektorju sončnih panelov, ki je utrpel škodo zaradi dampinškega uvoza, potem ko je dal prednost kratkoročni „kitajski dobavni strategiji“, namesto da bi ohranjal močno vrednostno verigo v EU.

(162) V zvezi s tem je družba Valeo trdila, da kupuje le omejene količine materiala s poreklom iz LRK in da od LRK ni kupovala poceni AHEX AFRP, ki onesnažujejo okolje. Družba Valeo je tudi trdila, da s svojo strategijo podpira revolucionarno elektrifikacijo mobilnosti in prispeva tudi k okoljskim ciljem EU.

(163) Vendar družba Valeo ni predložila nobenega dokaza o ogljičnem odtisu svojih dobaviteljev ali drugih dokazov, ki bi ovrgli presojo Komisije v zvezi s tem. Čeprav morda družba Valeo od zadevne države kupuje omejene količine AHEX AFRP, se je delež njenih nakupov iz LRK v zadnjih letih povečal.

(164) Po dokončnem razkritju je družba TitanX trdila, da novi cilji Komisije glede emisij in vloga, ki naj bi jo avtomobilska industrija EU pri tem odigrala, upravičujejo izključitev AHEX AFRP na podlagi interesa Unije.

(165) V zvezi s tem velja sklic na uvodni izjavi 160 in 161, ki potrjujeta, da bi nakup AFRP v EU pomagal avtomobilski industriji in industriji motornih vozil zmanjšati njihov ogljični odtis.

(166) Glede na to podrobno analizo je Komisija potrdila svoje začasne ugotovitve iz oddelka 2.3.1 začasne uredbe in ni izključila AHEX AFRP iz obsega te preiskave.

2.2.2. *Aluminijasta navitja za proizvodnjo prevlečenih navitij in ACP*

(167) Kot je določeno v oddelku 2.3.2 začasne uredbe, je Komisija iz obsega izdelka izključila aluminijasta navitja za proizvodnjo prevlečenih navitij in ACP. Združenje EA je trdilo, da opredelitev začasno izvzetega izdelka ni dovolj natančna. Po njenem mnenju uporabnik, tj. družba A, ni predložila podrobnih tehničnih informacij, ki bi drugim stranem omogočale predložitev smiselnih pripomb, zato so bile okrnjene njihove pravice do obrambe.

(168) Družba A je odgovorila, da je navedena opredelitev dovolj natančna, in predložila dokaze, da nekateri proizvajalci Unije niso mogli proizvajati izdelkov z navedenimi specifikacijami. Na podlagi tega je sklenila, da tehnične značilnosti določajo zelo specifičen izdelek. Komisija je menila, da so bile trditve združenja EA in družbe A smiselne, da so omogočile zadostno razumevanje občutljivih informacij in da so bile pravice obeh strani do obrambe spoštovane.

(169) Združenje EA je nadalje trdilo, da družba A ni pravočasno vložila zahtevka. Komisija je ugotovila, da je družba A vložila zahtevek v zelo zgodnji fazi postopka. Prav tako je bil ustrezno utemeljen in vložen pravočasno, da je Komisija zbrala vse pomembne informacije in sprejela tehtne sklepe.

(170) Združenje EA je izpodbijalo tudi začasno ugotovitev, da industrija Unije naj ne bi imela zmogljivosti za proizvodnjo zahtevanih količin izvzetega izdelka z zahtevanimi standardi kakovosti in tehničnimi standardi. Predložilo je izjave petih proizvajalcev Unije, ki so trdili, da imajo ustrezno opremo za proizvodnjo začasno izvzetega izdelka, večinoma zgolj z omejitvijo širine, in dodalo, da lahko drugi proizvajalci proizvajajo začasno izvzeti izdelek v EU. Poleg tega je združenje EA predložilo izjave štirih proizvajalcev ACP, da lahko izvzete materiale nabavijo v zadostnih količinah in se zato ne soočajo z enakimi težavami kot družba A.

(171) Družba A se je strinjala, da lahko nekateri proizvajalci v EU proizvajajo izvzeti izdelek. Vendar je poudarila, da ga v EU ne more pridobiti v zadostnih količinah. Nekatere količine izvzetega izdelka je bilo treba nabavljati iz LRK zaradi pomanjkanja ponudbe in posledičnih daljših izvedbenih rokov v EU in drugih državah. Svoje trditve je utemeljila z dodatnimi dokazili in se sklicevala na že predložene dokaze, ki dokazujejo nezmožnost nekaterih proizvajalcev, da bi proizvajali izvzeti izdelek zaradi tehničnih omejitev ali nezmožnosti pridobivanja izvzetega izdelka v zadostnih količinah.

(172) Poleg tega je družba A trdila tudi, da so bile nekatere izjave proizvajalcev Unije netočne, saj ne morejo dobavljati začasno izvzetega izdelka ali so specializirani za druge izdelke. Po njenem mnenju te izjave potrjujejo, da evropski proizvajalci ne načrtujejo naložb v dodatne zmogljivosti.

(173) Združenje EA je nasprotovalo družbi A in trdilo, da je na trgu EU dovolj zmogljivosti. Trdilo je tudi, da so zamude pri dobavi povezane z naročili, ki presegajo sklenjene sporazume. Kar zadeva zamude, je Komisija ugotovila, da so dokazi v spisu potrdili, da so morali nekateri proizvajalci Unije, ki niso mogli izpolniti tehničnih zahtev družbe A, povrniti stroške za neustrezne pošiljke in torej ne morejo dobavljati družbi A. Družba A tako ni imela druge izbire, kot da zahteva dodatne količine od drugih dobaviteljev.

(174) Družba A je odgovorila, da imajo štirje od petih proizvajalcev ACP zagotovljen vir oskrbe iz zgodovinskih, geografskih, pogodbenih ali delniških/lastniških razlogov in imajo poseben interes za omejitev konkurence drugega proizvajalca ACP v EU. Družba A je trdila tudi, da je vseh devet družb, ki so predložile izjave, članic združenja EA, nekatere imajo zastopnika v izvršnem odboru združenja EA, kar ne dopušča nobenega dvoma o njihovem stališču glede zahteve za izključitev.

(175) Družba A je tudi trdila, da je treba izjave, ki so jih predložili proizvajalci ACP, zavrniti, ker niso registrirane zainteresirane stranke, niso sodelovale v preiskavi in svojih izjav niso utemeljile z ustreznimi dokazi.

(176) Komisija je potrdila, da izjave proizvajalcev AFRP niso bile podprte z zadostnimi dokazi. Ugotovila je tudi, da ne odražajo v celoti njihovih tehničnih zmogljivosti. Medtem ko nekateri proizvajalci AFRP dejansko lahko proizvajajo izvzeti izdelek, drugi svojih izjav niso mogli utemeljiti z dodatnimi elementi v spisu. Ravno nasprotno, ti proizvajalci ne morejo izpolnjevati zahtev v specifikacijah družbe A in so dobavljali AFRP z drugačnimi značilnostmi kot jih ima izvzeti izdelek.

(177) Združenje EA je trdilo, da izvzeti izdelek zajema praktično celotno paleto barv in da bi količina, ki jo dosega v skladu s členom 2.2 začasne uredbe izvzeti izdelek, pomenila veliko več kot 2 %, omenjena v začasni uredbi in bi verjetno dosegala [300 000–600 000] ([37]) ton. Po začasnem razkritju je združenje EA predložilo oceno potrošnje aluminijastega navitja v proizvodnji prevlečenih navitij, ki se nato uporabijo v proizvodnji ACP. Takšna ocena znaša [52 000–68 000] ([38]) ton, tj. blizu oceni Komisije iz uvodne izjave 87 začasne uredbe. Družba A je pripomnila, da ocena porabe, ki jo je pripravila Komisija, ne ustreza izvzetemu izdelku, ki se uporablja za proizvodnjo ACP, saj so posebne tehnične lastnosti tega izdelka zelo stroge in nekateri proizvajalci ACP uporabljajo prevlečene AFRP. Hkrati je družba A navedla, da je bila njena poraba za proizvodnjo ACP nižja od zadnje ocene, ki jo je predložilo združenje EA. Ker potrošnja v Uniji ni omejena le na nakupe družbe A, je Komisija menila, da ocena iz uvodne izjave 87 začasne uredbe ustrezno odraža potrošnjo AFRP za proizvodnjo ACP na splošno.

(178) V zvezi s trditvijo družbe A o splošnem pomanjkanju zmogljivosti je združenje EA trdilo, da v EU ni strukturnega pomanjkanja zmogljivosti, kar dokazuje stopnja izkoriščenosti zmogljivosti, navedena v začasni uredbi, in da so trenutne težave pri oskrbi povezane s pandemijo COVID-19.

(179) Družba A je še pripomnila, da bi glede na pomanjkanje ponudbe na trgu EU obstoj protidampinških dajatev škodoval njenemu delovanju in ogrozil njeno sposobnost preživetja.

(180) Komisija je preverila, da je imela družba A precejšnje težave pri dobavi začasno izvzetega proizvoda. Kot je potrdila družba A, obstajajo kakovostne in tehnične omejitve v zvezi s tem, kaj industrija Unije lahko proizvaja. Poleg tega želijo nekateri integrirani proizvajalci Unije (ki proizvajajo tako AFRP kot prevlečena navitja in ACP) omejiti svojo dobavo družbi A zaradi konkurence in/ali vertikalne integracije. To sta dva glavna dejavnika, ki omejujeta razpoložljivost izvzetih izdelkov na trgu EU. Poleg tega informacije v spisu kažejo na dejstvo, da dobavni viri zunaj EU niso zadostna alternativa v smislu obsega ali kakovosti. Komisija je zato sklenila, da družba A začasno izvzetega izdelka ne more nabaviti v zadostnih količinah na trgu EU ali iz drugih virov.

(181) Člen 2(2) začasne uredbe je določal, da je treba izdelek iz člena 1(1) oprostiti začasne protidampinške dajatve, če se uvaža za uporabo v proizvodnji prevlečenih navitij in kompozitnih plošč iz aluminija. V zvezi s tem družba A ali kateri koli drug uporabnik na trgu ni predložil zadostnih dokazov, da ga je uvoz AFRP za proizvodnjo prevlečenih navitij neposredno zadeval v OP. Poleg tega je preiskava pokazala, da je bila potrošnja AFRP v sektorju prevlečenih navitij veliko večja kot v sektorju ACP. Zato obstaja tveganje, da bi tehnične značilnosti začasno izvzetega izdelka postale standard v tem sektorju in da bi se uvažal v povečanih količinah, kar bi lahko škodilo industriji Unije. Čeprav ima družba A težave pri pridobivanju zadostnih količin ARFP za proizvodnjo prevlečenih navitij, lahko še vedno pokriva znaten del svojih potreb v EU.

(182) Preiskava je tudi pokazala, da se tehnične značilnosti začasno izvzetega izdelka razlikujejo glede na uporabo, tj. v proizvodnji prevlečenih navitij ali v proizvodnji kompozitnih plošč iz aluminija.

([37]) Zaupne informacije, ki jih je ta zainteresirana stran predložila v obliki razponov.
([38]) Zaupne informacije, ki jih je ta zainteresirana stran predložila v obliki razponov.

(183) Po izteku roka za predložitev pripomb na informacije, ki so jih predložile druge zainteresirane strani v odziv na razkritje začasnih ugotovitev, je združenje EA ponovilo svojo trditev glede razpoložljivosti zadevnega izdelka v Uniji in se sklicevalo na makroekonomske podatke, predložene na zahtevo Komisije, ki domnevno dokazujejo, da je na trgu Unije dovolj zmogljivosti. Poleg tega je trdilo, da imajo AFRP za uporabo v ACP in AFRP za uporabo v prevlečenih navitjih enak opis izdelka ter da je začasni opis izdelka povzročil prekrivanje in zmedo med obema izdelkoma. Prav tako je ponovilo svojo trditev v zvezi z velikostjo trga prevlečenih navitij, ki je že navedena v uvodni izjavi 177, in navedlo, da družba A že več let kupuje zadevni izdelek v Uniji, ter se sklicevalo na izjave drugih proizvajalcev ACP, ki so že navedene v uvodni izjavi 170 in obravnavane v uvodnih izjavah 175 in 176. Združenje EA se je sklicevalo tudi na druge vire dobave, ne da bi jih določilo.

(184) V zvezi s tem je treba najprej opozoriti, da je bilo ugotovljeno, da so makroekonomski podatki, ki jih je predložilo združenje EA, netočni in da jih je Komisija pri določitvi dokončnih kazalnikov škode prilagodila v skladu z informacijami o tehnični zmogljivosti v spisu.

(185) Trditev združenja EA, ki se nanaša na razliko med AFRP za uporabo v ACP in AFRP za uporabo v prevlečenih navitjih, ni upoštevala najnovejšega opisa izdelka iz člena 2(2). Poleg tega se glede na to, da zahtevek družbe A za izključitev temelji na carinskem postopku posebne rabe v skladu s členom 254 Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta ([39]) (v nadaljnjem besedilu: carinski zakonik Unije), dejstvo, da bi imeli ti izdelki enak opis, šteje za nepomembno. Na podlagi tega je bila ta trditev zavrnjena.

(186) Dejstvo, da družba A že več let kupuje zadevni izdelek v Uniji, ni bilo v nasprotju z oceno Komisije, da zadevni izdelek na trgu Unije ni bil na voljo v zadostnih količinah. Ker ni bilo podrobnejših informacij o drugih virih dobave, je bila ta trditev prav tako zavrnjena.

(187) Po dokončnem razkritju je družba A trdila, da se je vprašanje razpoložljivosti nanašalo na AFRP, ki se uporabljajo pri proizvodnji prevlečenih navitij kot tudi pri proizvodnji ACP, ter ponovila svojo zahtevo, da je treba AFRP, ki se uporabljajo pri proizvodnji prevlečenih navitij, izvzeti iz pobiranja protidampinških dajatev. Poleg tega je ponovila, da nekateri dobavitelji Unije niso mogli dobaviti dogovorjenih količin ali so imeli težave s kakovostjo v zvezi z izvzetimi AFRP.

(188) Čeprav je Komisija priznala, da se je vprašanje razpoložljivosti nanašalo na obe uporabi, je že v uvodni izjavi 181 pojasnila, zakaj se izvzetje ne bi smelo uporabljati za AFRP, ki se uporabljajo pri proizvodnji prevlečenih navitij. Ker v zvezi s tem ni bilo dodatnih pripomb, je bila trditev zavrnjena.

(189) Po dokončnem razkritju je združenje EA podvomilo v odločitev Komisije, da zmanjša proizvodno zmogljivost, o kateri so poročali nekateri proizvajalci Unije v zvezi z izvzetim izdelkom, in je trdilo, da nekatere omejitve v zvezi z zgornjo mejo razpona širine ne podpirajo takšnega zmanjšanja proizvodne zmogljivosti. Poleg tega je združenje EA trdilo, da bi celo zmanjšana proizvodna zmogljivost po popravku Komisije, zadostovala za oskrbo trga Unije s potrebnimi količinami. Združenje EA je tudi trdilo, da odsotnost alternativnih virov zunaj EU ni bila podprta z dokazi v spisu, ki so na voljo drugim stranem, in da bi jo bilo treba v skladu s členom 19(3) osnovne uredbe zanemariti. Nazadnje je združenje EA ponovilo svojo trditev, da so vsi drugi proizvajalci ACP v Uniji izjavili, da lahko potrebne količine nabavljajo v Uniji.

(190) Po pripombah združenja EA je družba A potrdila točnost ocene Komisije glede zmogljivosti industrije Unije za AFRP, ki se uporabljajo v proizvodnji ACP, ne glede na omejitve v zvezi z zgornjo mejo razpona širine, in se ponovno sklicevala na težave s kakovostjo. Kot je pojasnjeno v posebnem razkritju, poslanem združenju EA, so bile informacije v zvezi z izvzetim izdelkom, ki jih je predložilo združenje EA, popravljene na podlagi pripomb drugih strani, ki dokazujejo, da ti proizvajalci niso mogli izpolniti zahtevanih specifikacij ali da zadevnega izdelka niso proizvajali. Poleg tega, kot je pojasnjeno v uvodnih izjavah 174 do 180, čeprav se ne zanika, da lahko nekateri proizvajalci AFRP dejansko proizvajajo izvzeti izdelek, želijo nekateri integrirani proizvajalci Unije (ki proizvajajo vse AFRP, prevlečena navitja in ACP) omejiti svojo dobavo družbi A zaradi konkurence in/ali vertikalne integracije,

([39]) Uredba (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. oktobra 2013 o carinskem zakoniku Unije (UL L 269, 10.10.2013, str. 1).

kar vodi v nezadostno razpoložljivost na trgu Unije. Kar zadeva vire, ki niso iz EU, je treba opozoriti, da informacij v spisu ni bilo mogoče povzeti v nezaupni različici brez razkritja poslovnih skrivnosti, ki bi lahko škodile zadevnim stranem. V vsakem primeru združenje EA ni predložilo dokazov, ki bi kazali na obstoj razpoložljivih zmogljivosti v državah, ki niso članice EU. Nazadnje je bilo ugotovljeno, da dejstvo, da so drugi proizvajalci ACP domnevno lahko nabavljali AFRP v Uniji, ni bilo v nasprotju z ugotovitvami Komisije, ki kažejo na nezadostno razpoložljivost zadevnega izdelka in njegove zahteve glede kakovosti. Na podlagi tega so bile trditve združenja EA zavrnjene.

(191) Na podlagi tega je Komisija potrdila svoje začasne ugotovitve, da je bilo v interesu Unije oprostiti zadevni izdelek protidampinških dajatev, vendar da se izvzetje omeji samo na AFRP, ki se uporabljajo v proizvodnji kompozitnih plošč iz aluminija.

2.2.3. *Litografske pločevine in baterijske folije*

(192) Družba Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd. (v nadaljnjem besedilu: družba Xiamen Xiashun) je po začasnem razkritju izpodbijala zavrnitev njenega zahtevka iz uvodnih izjav 89 do 92 začasne uredbe, da bi bilo treba litografske liste in baterijske folije izključiti iz obsega preiskave. Trdila je, da se ti izdelki ne razlikujejo od izdelkov, navedenih v uvodni izjavi 57 začasne uredbe, ki so bili izključeni iz obsega preiskave že v obvestilu o začetku. Že izključeni proizvodi imajo enake kemične lastnosti kot drugi AFRP, saj podobno kot drugi AFRP vsebujejo več kot 95 % čistega aluminija.

(193) Družba Xiamen Xiashun je ponovila tudi trditve iz uvodne izjave 89 začasne uredbe v zvezi s fizikalnimi in kemičnimi lastnostmi, debelinami, proizvodnim procesom in uporabo.

(194) Združenje EA je potrdilo, da spadajo litografske pločevine in baterijske folije v opredelitev izdelka in imajo enake osnovne kemične lastnosti kot drugi AFRP, saj podobno kot drugi FRP vsebujejo več kot 95 % čistega aluminija. So rezultat istega proizvodnega procesa kot drugi AFRP. Združenje EA je tudi trdilo, da so bili vključeni v pritožbo, ker jih proizvaja več proizvajalcev EU, ki so se soočali z zelo nizkimi dampinškimi in škodljivimi cenami iz Kitajske.

(195) V zvezi s tem je Komisija ugotovila, da so pritožniki pravilno opredelili obseg izdelka v preiskavi, saj so bili zajeti izdelki, za katere je bilo dovolj dokazov o tem, da je dampinški uvoz povzročil škodo industriji Unije. Na podlagi tega in ker ni bilo novih elementov, je bila trditev zavrnjena.

(196) Po dokončnem razkritju je družba Xiamen Xiashun ponovila trditve, predložene v začetni fazi. Ker ni bilo novih elementov in ker so bile te trditve že obravnavane v uvodnih izjavah 89 do 92 začasne uredbe, in so bile nadaljnje trditve družbe Xiamen Xiashun obravnavane v uvodni izjavi 195, so bile te trditve zavrnjene.

(197) Ker ni bilo nobenih drugih pripomb, so bili vsi drugi sklepi iz oddelka 2.3.3 začasne uredbe potrjeni.

2.2.4. *ACF-30-60*

(198) Prvotni zahtevek skupine Nanshan za izključitev ACF-30-60 je bil obravnavan v uvodnih izjavah 93 do 102 začasne uredbe. Po začasnem razkritju je skupina Nanshan ponovila svojo trditev, da se izdelek v preiskavi in ACF-30-60 razlikujeta na podlagi številnih dejavnikov, kot so bistvene tehnične in fizikalne lastnosti, končna uporaba in namembnost, proizvodni proces in distribucijski kanali. Prav tako je ponovila, da ti izdelki niso zamenljivi in si ne konkurirajo. Trdila je, da v skladu z ustaljeno sodno prakso ([40]) pri ocenjevanju, ali se izdelek razlikuje od drugih izdelkov, ki so zajeti v obseg preiskave, noben dejavnik ni odločilnejši od drugih dejavnikov. Navedla je tudi, da je trg ACF v Uniji izredno omejen in da je razpoložljivost proizvajalcev Unije v prihodnjih mesecih omejena.

([40]) JingAo Solar Co. Ltd, združene zadeve T-158/14, T-161/14 in T-163/14, EU:T:2017:126, točka 93.

(199) V odgovor na pripombe skupine Nanshan je združenje EA trdilo, da se zadevni AFRP proizvajajo ali se lahko proizvajajo v EU in spadajo v opis izdelka.

(200) V zvezi s konkurenco med ACF-30-60 in drugimi izdelki, zajetimi v obseg preiskave, je treba najprej opozoriti, da ACF-30-60 spada v opredelitev obsega izdelka, kot je določeno v uvodnih izjavah 55 do 58 začasne uredbe. Prvič, ACF-30-60 in drugi izdelki iz obsega preiskave imajo enake osnovne fizikalne, kemijske in tehnične lastnosti, zato izdelek spada v obseg preiskave. Poleg tega se Komisija v svoji začasni oceni ni omejila samo na dani dejavnik, saj se je pri oceni, ali je bil ACF-30-60 zajet v obseg preiskave, oprla na več dejavnikov, kot so osnovne značilnosti, funkcija, proizvodni proces in končna uporaba. Trditev v zvezi z omejeno razpoložljivostjo ACF-30-60 na trgu EU ni bila utemeljena z zadostnimi dokazi.

(201) Po dokončnem razkritju je skupina Nanshan ponovila trditev iz začasne faze. Navedla je tudi, da se značilnosti obeh strani zadevnega izdelka razlikujejo, kar vodi v drugačen proizvodni postopek na najsodobnejši opremi in vodi do drugačne namembnosti. Poleg tega je skupina Nanshan trdila, da bi uvedba protidampinških ukrepov škodljivo vplivala na uporabnike zaradi hudega pomanjkanja ponudbe v Uniji. Skupina Nanshan je tako trditev podprla z izjavami uporabnikov, ki so poročali o težavah pri pridobivanju virov v zadnjih mesecih (po OP) in prihodnjih mesecih. V zvezi s tem je opozorila tudi na dejstvo, da je en proizvajalec Unije ustavil proizvodnjo zadevnega izdelka, da bi se osredotočil na druge izdelke. Ker ni bilo drugih virov dobave, je skupina Nanshan trdila, da je bil kitajski uvoz ključnega pomena za neintegrirane uporabnike.

(202) V zvezi s tem velja sklic na uvodne izjave 93 do 102 začasne uredbe in uvodno izjavo 200 zgoraj, v katerih so bile obravnavane začetne trditve skupine Nanshan. Poleg tega je Komisija opomnila, da ACF-30-60 ni edini izdelek, zajet v tem postopku, ki ima strani z različnimi značilnostmi, saj ima tudi HEX AFRP takšno lastnost.

(203) Čeprav je Komisija upoštevala elemente po OP, je menila, da razmere, ki so jih opisali skupina Nanshan in dva uporabnika, niso kazale na strukturno pomanjkanje zmogljivosti, temveč na začasno stanje zaradi splošnega gospodarskega okrevanja po COVID-19, ko se je povpraševanje v kratkem času znatno povečalo, tako da se mora industrija Unije zdaj prilagoditi novim razmeram na trgu. V zvezi s tem se ni štelo, da bi uvedba protidampinških ukrepov škodljivo vplivala na končne uporabnike. V vsakem primeru uporabniki, ki so predložili pripombe, niso predložili izpolnjenega vprašalnika. Zato ni bilo mogoče oceniti, v kolikšni meri bi ukrepi nanje vplivali. Ta trditev je bila zato zavrnjena.

(204) Komisija je zato potrdila svoje sklepe iz oddelka 2.3.4 začasne uredbe.

2.2.5. *AFRP za uporabo v proizvodnji lamel žaluzij*

(205) Prvotni zahtevek družbe OPL System AB (v nadaljnjem besedilu: družba OPL) za izključitev lamel za žaluzije je bil obravnavan v uvodnih izjavah 103 do 104 začasne uredbe.

(206) Družba OPL je ponovila, da industrija Unije ne proizvaja in ne more proizvajati AFRP v skladu s specifikacijami družbe OPL. Poudarila je, da bi uporaba izdelka nižje kakovosti poškodovala njeno opremo, končni proizvodi pa ne bi ustrezali zahtevam njenih strank.

(207) Družba OPL se je sklicevala na ugovore na svojo tarifno kvoto za leto 2016 s strani štirih različnih proizvajalcev Unije, ki domnevno ne proizvajajo in ne morejo proizvajati AFRP v skladu s specifikacijami družbe OPL. V zvezi s tem je družba OPL trdila, da ji kljub poslovnim izmenjavam z nekaterimi od 4 družb, nobena ni dostavila vzorcev. Vendar je trditve podprla z dokazi le za eno od družb. Hkrati je družba OPL trdila, da nobeden od proizvajalcev Unije ne bi mogel proizvajati zadevnega izdelka. Vendar družba OPL svoje trditve, da je naročala dobavo ali da so proizvajalci Unije zavrnili dobavo in/ali navedli, da zadevnega izdelka ne morejo proizvesti, razen za enega proizvajalca ni utemeljila v roku za oddajo pripomb po začasnem razkritju ali roku za pripombe na pripombe drugih strani po začasnem razkritju.

(208) Združenje EA je ponovilo, da lahko industrija Unije proizvaja AFRP v skladu s specifikacijami družbe OPL in je predložilo izjave, da bi nekateri proizvajalci Unije lahko dobavili zadevni izdelek. Prav tako je podvomilo v trditev, da je družba OPL stopila v stik z več proizvajalci Unije in je navedlo, da proizvajalci Unije v zadnjem času niso prejeli zahtevka za ponudbo in niso v fazi dogovarjanja.

(209) Čeprav so izjave enega proizvajalca Unije vprašljive, je Komisija ugotovila, da je vsaj en proizvajalec Unije sposoben proizvajati AFRP v skladu s specifikacijami družbe OPL.

(210) Dokazi, ki jih je družba OPL predložila v predpisanih rokih v zvezi z zmožnostjo industrije Unije za proizvodnjo in dokazi o kontaktiranju proizvajalcev Unije, so omejeni na enega samega proizvajalca Unije, trditve družbe OPL pa večinoma niso podprte z dokazi. Poleg tega so predloženi dokazi za zadevnega proizvajalca zajemali obdobje po uvedbi začasnih ukrepov. Glede na morebitni učinek začasnih ukrepov na ravnanje udeležencev na trgu, Komisija tega dokaza ni štela za dovolj zanesljivo zagotovilo, da zadevni proizvajalec ne bi proizvajal ali dobavljal po uvedbi dokončnih ukrepov in ponovni vzpostavitvi normalnih tržnih pogojev. Dejansko je v trenutku, ko Komisija uvede začasne ukrepe, razumno pričakovati, da se proizvajalci Unije odločijo preložiti sklepanje dolgoročnega pogodbenega razmerja, dokler ni jasno, ali bodo uvedene dokončne dajatve in na kakšni ravni. Poleg tega, čeprav so odgovori vsebovali trditve, da drugi proizvajalci Unije niso želeli ali niso mogli dobaviti družbi OPL, te trditve niso bile podprte z nobenimi dokazi. Vsekakor se lahko upravičeno pričakuje, da se bo glede na raven dokončnih ukrepov uvoz iz LRK nadaljeval.

(211) Po izteku roka za predložitev pripomb na informacije, ki so jih predložile druge zainteresirane strani v odziv na razkritje začasnih ugotovitev, je družba OPL predložila izmenjave elektronskih sporočil s proizvajalci Unije, ki so bili pozvani, naj potrdijo, ali lahko proizvajajo AFPR v skladu s specifikacijami družbe OPL. Na podlagi tega je družba OPL trdila, da razen enega proizvajalca Unije, ki je pripravljen dobavljati poskusne AFRP, noben proizvajalec Unije ni mogel proizvajati AFRP v skladu z njenimi specifikacijami.

(212) Preiskava je pokazala, da sklep družbe OPL, da proizvajalci Unije niso mogli proizvajati AFRP v skladu z njenimi specifikacijami, ni bil podprt z dokazi, saj so izmenjave elektronskih sporočil pokazale, da so bili nekateri proizvajalci pripravljeni vzpostaviti poslovni odnos z družbo OPL. Poleg tega se je zdelo, da so bile specifikacije družbe OPL v zvezi s kemično sestavo strožje od specifikacij, ki jih je navedla v zahtevku za izključitev. Na podlagi tega je bila ta trditev zavrnjena.

(213) Na podlagi tega je bil zahtevek družbe OPL za izključitev zavrnjen in Komisija je potrdila svoje sklepe iz oddelka 2.3.5 začasne uredbe.

2.2.6. *AFRP za uporabo v transformatorjih*

(214) Po začasnem razkritju je družba Hitachi trdila, da je uvedba protidampinških ukrepov škodljivo vplivala na širši sektor električne energije v EU. Trdila je, da se je več njenih dobaviteljev AFRP soočalo s pomanjkanjem zmogljivosti, kar je povzročilo pomanjkanje materiala na trgu EU. Družba Hitachi je tudi navedla, da spremembe sovpadajo z uvedbo začasnih protidampinških ukrepov za AFPR s poreklom iz LRK. Zato je trdila, da prihaja do zamud pri proizvodnji, ki bi lahko kmalu vplivale na njene dobave. Poleg tega je trdila, da se bo povpraševanje po AFRP v sektorju močnostnih transformatorjev povečalo zaradi razvoja regulatornega okvira v tem sektorju ([41]). Na podlagi tega je za industrijo transformatorjev zahtevala izvzetje iz protidampinških ukrepov. Trdila je tudi, da je bilo izvzetje že odobreno proizvajalcem pločevink za pijače, avtomobilov in zrakoplovov. Nadalje je trdila, da bi bilo treba podobno izjemo odobriti za sektor transformatorjev na podlagi načela nediskriminacije in ob upoštevanju deleža, ki ga AFRP predstavljajo v končnih izdelkih sektorja.

([41]) Uredba (EU) 2019/1783 o okoljsko primerni zasnovi (UL L 272, 25.10.2019, str. 107).

(215) Združenje EA je trdilo, da trenutne težave z zmogljivostjo in dobavami niso povezane z uvedbo protidampinških ukrepov, saj so neposredno navezujejo na obsežno okrevanje gospodarstva po COVID-19. Trdilo je tudi, da je to svetovni pojav, ki je prizadel številne industrije, za katere ne veljajo protidampinške dajatve. Dodalo je tudi, da uporabniki AFRP v EU, ki so si z dolgoročnimi pogodbami zagotovili količine evropskih proizvajalcev, nimajo težav z dobavo.

(216) Komisija je ugotovila, da nobena od trditev družbe Hitachi ni bila podprta z dokazi, razen spremembe regulatornega okvira. Poleg tega je Komisija v zvezi z zahtevkom za izvzetje in trditvijo o nediskriminaciji ugotovila, da proizvajalci pločevink, avtomobilov in zrakoplovov nikoli niso bili vključeni v obseg preiskave. Zato za navedene izdelke ni bilo odobreno izvzetje. Komisija ne razume, na kakšen način naj bi bila družba Hitachi diskriminirana. Vsekakor se lahko upravičeno pričakuje, da se bo glede na raven dokončnih ukrepov uvoz iz LRK nadaljeval. Komisija je zato zavrnila zahtevo.

2.2.7. *AFRP za uporabo v aluminijastih elektrolitskih kondenzatorjih*

(217) Po začasnem razkritju sta uporabnika TDK IT in TDK HU predložila pripombe, v katerih sta zahtevala, da se iz obsega preiskave izključi nizkonapetostni in visokonapetostni anodni aluminij, podložno folijo in katodno aluminijasto folijo, ki se uporabljajo v proizvodnji aluminijastih elektrolitskih kondenzatorjev. Trdila sta, da imajo ti AFRP posebne fizikalne, tehnične in kemične lastnosti (čistost, zlitine, kristalna struktura in oksidativne lastnosti) ter zahtevajo posebno proizvodno tehnologijo (brez taljenja) in da industrija Unije nima na voljo proizvodnih zmogljivosti za ta izdelek. Poleg tega sta trdila tudi, da se ti izdelki uporabljajo samo za proizvodnjo aluminijastih elektrolitskih kondenzatorjev, da imajo višje cene in da uvožene količine predstavlja majhen del potrošnje AFRP v Uniji. Po njunem mnenju izključitev takih izdelkov ne bi povzročila škode industriji Unije, medtem ko bi protidampinški ukrepi negativno vplivali na njeno finančno uspešnost.

(218) Združenje EA je trdilo, da se zadevni AFRP lahko proizvajajo v EU ali Evropskem gospodarskem prostoru (v nadaljnjem besedilu: EGP) in spadajo v opis izdelka. Dodalo je tudi, da so se takšni izdelki proizvajali v EU in da nekateri proizvajalci ponovno načrtujejo proizvodnjo.

(219) Družba TDK IT je v odgovor na pripombe združenja EA izpodbijala, da bi bili zadevni AFRP na voljo v EU. Trdila je tudi, da ti posebni izdelki od druge polovice leta 2018 niso več na voljo, in se sklicevala na izjavo proizvajalca Unije. Trdila je še, da so bili AFRP, ki jih je v preteklosti dobavljala industrija Unije, na spodnjem koncu sprejemljive kakovosti in da stranke zdaj zahtevajo izdelke višje kakovosti, ki jih ta dobavitelj ni mogel proizvajati, ko je ustavil svojo proizvodnjo. Dodala je, da bi moral material v primeru ponovnega zagona proizvodnje opraviti dolgotrajen dvojni postopek potrjevanja (družba TDK in njene stranke), preden bi ga bilo mogoče ponovno uporabiti.

(220) Po izteku roka za predložitev pripomb na informacije, ki so jih predložile druge zainteresirane strani v odziv na razkritje začasnih ugotovitev, je združenje EA ponovilo svojo trditev glede razpoložljivosti zadevnega izdelka v Uniji ali EGP. Dodalo je tudi, da je morala industrija Unije prenehati s proizvodnjo zadevnih izdelkov v Uniji zaradi nelojalne konkurence kitajskih proizvajalcev izvoznikov. Če bi prevladala poštena konkurenca, je združenje navedlo, da bi lahko več proizvajalcev v Uniji dobavljalo te izdelke na trg Unije. Na podlagi tega je sklenila, da bi bilo izvzetje teh izdelkov s poreklom iz Kitajske v nasprotju z interesom Unije, saj bi tako izvzetje ohranilo nepravičen položaj in resno ogrozilo nedavna prizadevanja proizvajalcev Unije za proizvodnjo teh izdelkov v Uniji.

(221) Družba TDK HU je na podlagi pripomb, ki jih je združenje EA predložilo po roku za predložitev pripomb na informacije, ki so jih predložile druge zainteresirane strani v odziv na razkritje začasnih ugotovitev, trdila, da se izdelki, ki jih uvaža, razlikujejo od tistih, ki jih uvaža družba TDK IT, kar zadeva predelavo in kakovost, vrednost, carinsko oznako in končno uporabo. Trdila je tudi, da izdelka nista podobna izdelka, saj je izdelek, ki ga uvaža družba TDK IT, surova aluminijasta folija, ki jo je treba predelati, medtem ko je izdelek, ki ga uvaža družba TDK HU, že predelan in se vgrajuje v aluminijaste elektrolitske kondenzatorje brez nadaljnje predelave.

(222) Poleg tega je dodala, da so se pripombe združenja EA nanašale le na aluminijasto folijo visoke čistosti, ki se uporablja za proizvodnjo visokonapetostnih anodnih in podložnih folij za aluminijaste elektrolitske kondenzatorje, in ne na aluminijaste folije ter nizko/visokonapetostne anodne aluminijaste folije, ki jih uvaža družba TDK HU, ter da združenje EA ni predložilo nobenega pomembnega in utemeljenega dokaza o sedanji ali prihodnji razpoložljivosti zadnjenavedenega izdelka, ki ga uvaža družba TDK HU.

(223) Družba TDK HU je navedla tudi, da izdelek, ki ga lahko proizvede industrija Unije ali EGP, glede na svoje značilnosti ne ustreza izdelku, ki ga uporablja.

(224) Družba TDK IT je na podlagi pripomb združenja EA, izraženih v uvodni izjavi 220, trdila, da proizvajalci, ki so domnevno sposobni proizvajati zadevne izdelke, bodisi niso izpolnjevali zahtevanih standardov kakovosti ali niso proizvajali izdelka v preiskavi, ampak plošče, tj. polizdelek, ki se uporablja za proizvodnjo izdelka v preiskavi.

(225) Družba TDK IT je trdila tudi, da so pripombe združenja EA v zvezi z nelojalno konkurenco nejasne in niso podprte z dokazi ter da glavno vodilo zadevnega trga ni cena, temveč kakovost. Poleg tega je izpodbijala pripombe združenja EA v zvezi z interesom Unije, ker na trgu Unije ni učinkovitega in stabilnega vira dobave. To bi povzročilo višje stroške in ogrozilo učinkovitost uporabnikov nižje v proizvodni verigi.

(226) Po izteku roka za predložitev pripomb na informacije, ki so jih predložile druge zainteresirane strani v odziv na razkritje začasnih ugotovitev, je nemško združenje električnih in elektronskih proizvajalcev (v nadaljnjem besedilu: združenje ZVEI) podprlo trditve družb TDK HU in TDK IT glede pomanjkanja razpoložljivosti izdelkov v Uniji in vztrajalo, da je treba zagotoviti stabilno dobavo njunim strankam v avtomobilski industriji in industriji industrijske elektronike in da bi ukrepi imeli negativni učinek na njuno konkurenčnost z dobavitelji zunaj EU. Poleg Kitajske je združenje ZVEI opredelilo Japonsko kot še en vir dobave zadevnih izdelkov.

(227) Po dokončnem razkritju je družba TDK HU trdila, da Komisija ni preučila njenih trditev v zvezi z razpoložljivostjo izdelkov, ki jih potrebuje v začasni fazi. Ponovno je poudarila, da proizvodi, ki jih uporablja, v EU niso bili proizvedeni že približno pet let. Natančneje, trdila je, da se katodne aluminijaste folije in nizkonapetostne anodne aluminijaste folije ne proizvajajo v EU in da, čeprav se nekatere visokonapetostne anodne aluminijaste folije proizvajajo v EU, ti izdelki niso v skladu z njenimi fizikalnimi, kemijskimi ali tehničnimi specifikacijami. Poleg tega je trdila, da bi za obnovitev proizvodnje v EU bil nujen precejšen vložek (tako v časovnem kot v finančnem smislu).

(228) Družba TDK HU je trdila tudi, da proizvajalci Unije niso nasprotovali njenemu zahtevku za izključitev na podlagi smiselnih in utemeljenih ugovorov. Trdila je, da je združenje EA zamenjalo proizvode, ki sta jih uvažali družbi TDK IT in TDK HU, ki naj bi bili različni, in ni predložilo dokazov o tem, da se že ali se bodo v kratkem proizvajali izdelki, ki jih potrebuje družba TDK HU. Na podlagi tega je trdila, da Komisija stališč družbe TDK HU in združenja EA ni ocenila dovolj podrobno in zato njene zahteve v začasni fazi ni obravnavala nepristransko ali pravično.

(229) Poleg tega je družba TDK HU trdila, da Komisija ni ocenila možnosti uporabe carinskega postopka posebne rabe v skladu s členom 254 carinskega zakonika Unije. Družba TDK HU je menila, da uporaba takega carinskega postopka ne bi povzročila škode industriji Unije in bi dejansko koristila proizvajalcem kondenzatorjev s sedežem v EU.

(230) Družba TDK IT je po dokončnem razkritju ponovila, da izdelek, ki ga uporablja, zahteva visoko stopnjo čistosti, zaradi česar je izdelek edinstven v smislu tehničnih lastnosti in ni primerljiv z drugimi ploščato valjanimi izdelki iz aluminija. V zvezi s tem se je sklicevala na tretji vir ([42]). Poleg tega je družba TDK IT trdila, da aluminijasta folija visoke čistosti, proizvedena v Uniji, ni ustrezna ali je sploh ni na voljo, tako da bi uvedba protidampinških dajatev prekinila dobavo aluminijaste folije visoke čistosti in povzročila motnje na trgu Unije, saj je edini proizvajalec Unije leta 2018 opustil proizvodnjo zaradi slabe kakovosti svojih izdelkov in bi trajalo dve do tri leta, da bi se proizvodnja nadaljevala. Družba TDK IT je trdila tudi, da bi edini proizvajalec aluminijaste folije visoke čistosti v Uniji deloval na podlagi sporazuma o poslih oplemenitenja in torej ne bi bil lastnik izdelka, ki ga uporablja družba TDK IT.

([42]) Nagata, *Aluminium Electrolytic Capacitor with Liquid Electrolyte Cathode*, str. 120–137.

(231) Na podlagi informacij v spisu je Komisija v vsakem primeru ugotovila, da zadevni AFRP spadajo v obseg izdelka, kot je opredeljen v obvestilu o začetku in uvodnih izjavah 55 do 58 začasne uredbe. Poleg tega imajo enake osnovne fizikalne, tehnične in kemične lastnosti kot drugi AFRP, saj podobno kot drugi AFRP vsebujejo več kot 95 % čistega aluminija. Poleg tega ima večina AFRP svoje specifikacije, odvisno od uporabe ali zahtev zadevnega končnega uporabnika. Dejstvo, da so zadevni AFRP določene stopnje čistosti, da so izdelani iz določenih zlitin, imajo posebno kristalno strukturo ali določene oksidativne lastnosti, ne pomeni, da nimajo enakih osnovnih kemičnih, tehničnih in fizikalnih lastnosti kot drugi AFRP.

(232) Kar zadeva proizvodni proces, je Komisija ugotovila, da so AFRP v veliki meri rezultat istega proizvodnega procesa, kot je opisan v uvodni izjavi 56 začasne uredbe, pri čemer se večinoma uporablja ista oprema kot za druge AFRP. Dejstvo, da se za zadevne AFPR uporablja posebno opremo, ni edinstveno, saj se lahko tudi drugi AFRP, ki so del obsega izdelka, proizvajajo s posebno namensko opremo (mesto za oblaganje, oprema za razrez).

(233) Komisija je tudi ugotovila, da se mnenja o razpoložljivosti tega izdelka na trgu EU razhajajo in je elementi v spisu niso prepričali, da obstaja dolgoročno strukturno tveganje pomanjkanja ponudbe. Vsekakor se lahko upravičeno pričakuje, da se bo glede na raven dokončnih ukrepov uvoz iz LRK nadaljeval.

(234) Komisija obžaluje, da družbi TDK IT in TDK HU nista predložili izpolnjenih vprašalnikov kot uporabnici in sta bili registrirani kot zainteresirani strani šele po začasnem razkritju. Glede na to je Komisija lahko ocenila trditve in položaj teh družb le na podlagi nepopolnih informacij, ki sta jih predložili v okviru pripomb k začasnemu razkritju. Komisija torej ni prejela izpolnjenih vprašalnikov ali dovolj pravočasnih informacij in zato ni mogla oceniti deleža AFRP v skupnih stroških proizvodnje obeh družb in morebitnega učinka, ki bi ga protidampinški ukrepi lahko imeli na njuno poslovanje in dobičkonosnost.

(235) Po dokončnem razkritju je družba TDK HU izpodbijala dejstvo, da Komisija ni prejela dovolj pravočasnih informacij in ni mogla oceniti njenih trditev in položaja z utemeljitvijo, da je Komisiji predložila pisne pripombe o začasnem razkritju v zahtevanem roku in tri naknadne predložitve, ki so vse vsebovale pomembne informacije o njenih dejavnostih. V zvezi s tem je družba TDK HU obžalovala, da Komisija kljub pozivu ni stopila v stik z njo, da bi zahtevala dodatne informacije/utemeljitev ter ocenila njihovo zahtevo in rešila protislovja.

(236) Kot je določeno v točki 5.5 obvestila o začetku, so bile vse zainteresirane strani pozvane, naj predložijo informacije v zvezi z oceno interesa Unije v 37 dneh od datuma začetka tega postopka v prosti obliki ali z izpolnitvijo vprašalnika, ki je na voljo vsem stranem od datuma začetka. Točka 5.5 obvestila o začetku določa tudi, da se predložene informacije upošteva le, če so podprte z dejanskimi dokazi v času predložitve.

(237) V zvezi s tem je treba najprej opozoriti, da nobena od obeh družb ni predložila informacij v zvezi z oceno interesa Unije v 37-dnevnem roku. Drugič, niti družba TDK HU niti družba TDK IT nista predložili odgovora na vprašalnik za uporabnike, ki bi Komisiji omogočil, da pravočasno zbere informacije, za katere meni, da so potrebne, po potrebi zahteva dodatne informacije, preveri prejete informacije in oceni trditve na podlagi preverjenih informacij. V zadevnem primeru je imela Komisija le nepopolne nepreverjene informacije, ki niso bile predložene pravočasno, in so se bistveno razlikovale od standardnega nabora podatkov, zahtevanega v izpolnjenem vprašalniku. Na podlagi teh informacij ni bilo mogoče ustrezno oceniti morebitnega učinka protidampinških ukrepov na dejavnosti družbe TDK HU ali TDK IT. Ker izpolnjeni vprašalniki niso bili pravočasno predloženi, je Komisija menila, da dokazno breme nosijo družbe, ki so predložile zahtevke po začasnem razkritju, in ne Komisija, ki je strani povabila k sodelovanju v preiskavi od začetka, kot je določeno v točki 5.5 obvestila o začetku.

(238) Zato Komisija ni imela bistvenih informacij o razpoložljivosti zadevnih izdelkov v Uniji in zunaj nje ter ni mogla oceniti, ali se zadevni izdelki že nabavljajo ali bi se jih lahko nabavilo iz drugih držav. Zato Komisija ni mogla oceniti niti možnosti uporabe carinskega postopka posebne rabe v skladu s členom 254 carinskega zakonika Unije.

(239) Na splošno in ob sklicevanju na trditve družb TDK HU in TDK IT, izražene v uvodnih izjavah 227 do 228, je Komisija menila, da zaradi odsotnosti izpolnjenih vprašalnikov, ki običajno vsebujejo informacije v zvezi z elementi, kot so viri dobave, nakupi, prodaje v Uniji in zunaj nje, ter delež izdelka v preiskavi v skupnih stroških in dobičkonosnosti, Komisija ni mogla smiselno oceniti trditev družb TDK HU in TDK IT na podlagi standardnega nabora pravočasno predloženih informacij. V zvezi s tem je Komisija menila, da je ravnala skrbno in nepristransko, ko je obravnavala vse trditve in pripombe, za katere je imela na voljo dovolj informacij. Enako sklepanje velja za trditev družbe TDK HU, navedeno v uvodni izjavi 229.

(240) Trditve družb TDK HU in TDK IT so bile na podlagi navedenega zavrnjene.

2.2.8. *Folija*

(241) Po začasnem razkritju je uporabnik, tj. družba Amcor predložila pripombe in zahtevala izvzetje za končno uporabo folije zaradi interesa Unije. Trdila je, da se sooča s težavami pri nabavi folij zaradi domnevne omejene zmogljivosti surovin v EU in po svetu. Družba Xiamen Xiashun je podprla zahtevo družbe Amcor. Poleg tega je trdila tudi, da so folija in drugi AFRP različni izdelki, saj imajo različne fizikalne in tehnične lastnosti, proizvodne postopke, končno uporabo in namembnost.

(242) Združenje EA je odgovorilo, da si družba Amcor ni dovolj zgodaj zagotovila količin v Evropi in da so njene težave kratkoročne, saj trg ni predvidel trenutnega velikega povpraševanja, povezanega z okrevanjem gospodarstva po COVID-19. Trdilo je tudi, da položaja družbe Amcor ne bi smeli primerjati s položajem drugih proizvajalcev folije, saj je osnovna dejavnost družbe Amcor proizvodnja embalaže in ne valjanje folije.

(243) Po mnenju Komisije trditve v zvezi z različnimi fizikalnimi in tehničnimi lastnostmi, proizvodnimi postopki, končno uporabo in namembnostjo niso bile podprte z dokazili. Poleg tega družba Amcor kljub napovedi ukrepov ni zahtevala povečanja pogodbenih količin pri dobavitelji iz Unije, niti ni poskušala skleniti srednjeročne pogodbe z drugimi potencialnimi dobavitelji iz EU. Poleg tega so dokončne dajatve nižje od začasnih, pravni subjekt „Amcor Singen Rolling GmbH“ pa bi še vedno dosegal razumno dobičkonosnost, tudi če bi bili uvedeni protidampinški ukrepi. Dejansko je družba med OP in pred njim dosegala zadostne stopnje dobička; obstajajo močni znaki, da bi lahko del ali celoten strošek dajatve prenesla na svojo stranko; poleg tega veliko izvaža podjetjem nižje v proizvodni verigi, kar ji omogoča uvoz zadevnega izdelka po režimu aktivnega oplemenitenja. Poleg tega so bile nedavno uvedene začasne protidampinške dajatve na uvoz konverterske aluminijaste folije s poreklom iz Ljudske republike Kitajske ([43]), ki je del njenega portfelja izdelkov nižje v proizvodni verigi. Nazadnje, čeprav v sektorju folij deluje veliko drugih družb, je bila družba Amcor edina, ki se je registrirala kot zainteresirana stran, predložila pripombe in zahtevala izvzetje za končno uporabo. Zato se zdi, da drugi uporabniki v tem sektorju niso imeli enakih skrbi kot družba Amcor. Na podlagi tega je bila trditev zavrnjena.

(244) Po dokončnem razkritju se je družba Amcor pritožila, da Komisija ni obravnavala njene zahteve za izključitev folije iz obsega izdelka v navedenem razkritju. V istem sklopu pripomb je družba Amcor umaknila svoj zahtevek za izključitev folije iz obsega izdelka in za izvzetje za posebno uporabo. Poleg tega je družba Amcor trdila, da je v nasprotju z ugotovitvijo Komisije stopila v stik s proizvajalci Unije, da bi si zagotovila folijo.

([43]) UL L 216, 18.6.2021, str. 142.

(245) Glede na pripombe družbe Amcor in zlasti umik njenega zahtevka je Komisija menila, da ni treba oceniti zahtevka družbe Amcor za izključitev izdelka. V zvezi s stiki družbe Amcor s proizvajalci Unije je treba opozoriti, da je družba Amcor dejansko stopila v stik s proizvajalci Unije, vendar so bili stiki z njimi omejeni na majhno število proizvajalcev. Torej ni bil vzpostavljen stik z veliko večino proizvajalcev Unije, ki bi lahko bili veljaven alternativni vir oskrbe. Na podlagi tega so bile trditve družbe Amcor zavrnjene.

(246) Po dokončnem razkritju je družba Xiamen Xiashun trdila, da so bila njena stališča v zvezi z razlikami v značilnostih folije še vedno nezadostno obravnavana v uvodnih izjavah 303 in 306 začasne uredbe, na katero se je Komisija sklicevala. Natančneje, družba Xiamen Xiashun se je sklicevala na razlike v zlitinah, kemični sestavi in tehničnih specifikacijah, kot so debelina, tempranje ter proizvodni procesi. Poleg tega je isti izvoznik trdil, da so bili pri oceni zahtevka za izključitev, ki se nanaša na AHEX AFRP, upoštevani tudi drugi dejavniki, kot so skupina izdelka, vrsta zlitin in proizvodni proces, in da bi bilo treba folijo oceniti ob upoštevanju istih dejavnikov.

(247) Komisija se s to trditvijo ni strinjala. Elementi, navedeni v uvodnih izjavah 303 do 306 začasne uredbe, so obravnavali trditev družbe Xiamen Xiashun in se nanašajo prav na dejstvo, da so „izdelani iz enakih ali podobnih zlitin ter imajo enako in so enako ali podobno končno obdelana, temprana in imajo enako ali podobno debelino kot drugi AFRP“. Poleg tega je folija rezultat istega proizvodnega postopka, navedenega v uvodni izjavi 56 začasne uredbe, kot drugi AFRP.

(248) Glede na to, da dokazno breme nosijo strani, ki zahtevajo izključitev, je treba opozoriti, da v nasprotju s primerom AHEX AFRP, družba Xiamen Xiashun ni predložila posebnih trditev v zvezi z elementi, kot je skupina izdelkov. Na tej podlagi Komisija ni presodila navedenih vidikov v zvezi z zahtevo družbe Xiamen Xiashun v primeru folije. Na podlagi tega so bile te trditve zavrnjene.

2.3. **Trditve v zvezi s kontrolno številko izdelka**

(249) Družba Xiamen Xiashun je trdila, da struktura kontrolne številke izdelka, uporabljena v tej preiskavi, ne bi omogočala ločevanja med folijo in drugimi izdelki, ki imajo drugačne značilnosti in še posebej drugačne namembnosti od folije. Po njenem mnenju uporaba strukture kontrolne številke izdelka za določitev normalne vrednosti, določitev cen proizvajalcev EU za nelojalno nižanje cen in ciljnih cen ter posledična primerjava z njenimi izvoženimi modeli privede do netočne primerjave kot bi primerjali jabolka in hruške. Zlasti je trdila, da je predložila dokaze *prima facie* o domnevni razliki v ceni med folijo za PP pokrovčke in folijo, ter Komisijo pozvala, naj razišče obstoj domnevnih razlik v cenah. Poleg tega jo je zanimalo tudi, ali je bil eden od modelov, ki jih izvaža, primerjan z avtomobilskimi ščitniki za toploto.

(250) Komisija je opomnila, da ima široko diskrecijsko pravico, kako sestaviti kontrolne številke izdelka, da zagotovi pošteno primerjavo med izvoženimi izdelki in proizvodnjo industrije Unije. Pri oblikovanju kontrolne številke izdelka je bila v tem primeru poštena primerjava v celoti zagotovljena.

(251) Prvič, v začasni uredbi ([44]) je bilo ugotovljeno, da ima folija enake osnovne kemijske, tehnične in fizikalne lastnosti kot druge AFRP in da spada v opredelitev obsega izdelka. Drugič, vzorčeni proizvajalci Unije so v obdobju preiskave prodajali folijo v znatnih količinah po podobnih cenah kot folijo za PP pokrovčke in s tem potrdili, da ni bistvene cenovne razlike med tema izdelkoma. Preiskava je potrdila tudi, da se AFRP za toplotne ščite v avtomobilski industriji niso primerjali z modelom, ki ga je izvažala družba Xiamen Xiashun.

(252) Po dokončnem razkritju se je isti izvoznik pritožil, da Komisija ni zbrala podatkov o prodajnih cenah za folijo pri proizvajalcih Unije, da bi jih lahko primerjala z njegovimi izvoznimi cenami. V zvezi s tem je navedel, da Komisija ni zbrala takih informacij, ker družba Xiamen Xiashun ni predložila dokazov o domnevni razliki v ceni. Poleg tega je navedel, da bi morala Komisija preiskati to zadevo, da bi zagotovila objektivno in pošteno primerjavo, ter od Komisije zahteval, naj v podporo svoji izjavi razkrije razpon cen folije za PP pokrovčke, ki jo prodaja industrija Unije. Poleg tega je od Komisije zahteval, naj potrdi, da se folija družbe Xiamen Xiashun ni primerjala z nobeno drugo vrsto AFRP za izračun nelojalnega nižanja prodajnih in ciljnih cen.

([44]) Uvodne izjave 303 do 306.

(253) Najprej bi bilo treba pojasniti, da je Komisija zbrala informacije, ki so se ji zdele potrebne na podlagi svoje standardne prakse, in sicer tako, da je v tem primeru od vzorčenih proizvajalcev Unije zahtevala, da izpolnijo vprašalnik za proizvajalce Unije, ki od vzorčenih proizvajalcev Unije zahteva, da predložijo seznam prodaj po posameznih transakcijah, z navedbo vrste izdelka s pomočjo kontrolne številke izdelka, v katere bi se lahko uvrstila folija. Informacije, ki jih je zbrala industrija Unije, so vključevale prodajo folije. Komisija se zato ni strinjala s trditvijo, da ni zbrala podatkov o prodajnih cenah folije pri proizvajalcih Unije.

(254) Drugič, kot je navedeno v uvodni izjavi 333 začasne uredbe, družba Xiamen Xiashun ob predložitvi zahtevka ali v poznejši fazi postopka ni predložila dokazov v zvezi z domnevno razliko v ceni med različnimi uporabami (lopatice, PP pokrovčki in litografska pločevina). Kakor je navedeno v uvodni izjavi 251, je Komisija vsekakor preiskala zadevo in potrdila, da med tema izdelkoma ni znatne razlike v ceni.

(255) V zvezi z zahtevo družbe Xiamen Xiashun za dodatne podrobnosti je treba opozoriti, da je bila razlika v ceni med PP pokrovčki in folijo, ki jih zaračunava industrija Unije, med 0 % in 10 %, odvisno od kupca folije, in je bila v povprečju nižja od [2–6] ([45]) %. Kar zadeva zahtevek družbe Xiamen Xiashun v zvezi s končno uporabo, družba Xiamen Xiashun ni predložila nobenega dokaza *prima facie*, da različne končne uporabe pri določenih kontrolnih številkah izdelka privedejo do znatnih razlik v ceni. V zvezi s tem je Komisija menila, da je kontrolna številka izdelka ustrezno odražala bistvene značilnosti AFRP, s čimer je bila zagotovljena poštena primerjava, zato je zavrnila trditve družbe Xiamen Xiashun.

(256) Komisija je zato sklenila, da struktura kontrolne številke izdelka ustrezno odraža značilnosti folije, kar omogoča pošteno primerjavo tega izdelka z drugimi izdelki z enako strukturo kontrolne številke izdelka. Na podlagi tega je bila ta trditev zavrnjena.

2.4. **Sklep**

(257) Komisija je potrdila sklepe iz uvodnih izjav 60 do 105 začasne uredbe, revidirane v zgornji uvodni izjavi 191.

3. **DAMPING**

(258) Po začasnem razkritju so pritožnik, kitajska vlada, trije vzorčeni proizvajalci izvozniki in družba Airoldi predložili pripombe na začasne ugotovitve o dampingu.

3.1. **Normalna vrednost**

3.1.1. *Znatno izkrivljanje*

(259) Kitajska vlada in družba Xiamen Xiashun sta podali pripombe glede vprašanja znatnih izkrivljanj na Kitajskem.

(260) Prvič, kitajska vlada je trdila, da so bile v vsebini poročila o Kitajski in načinih njegove uporabe resne dejanske in pravne pomanjkljivosti. Po njenih navedbah je bila vsebina zavajajoča, enostranska in povsem neusklajena z dejanskim stanjem. V delovnem dokumentu so bile legitimne konkurenčne prednosti kitajskih družb in običajne institucionalne razlike med Kitajsko in Evropo obravnavne kot podlaga za ugotovitev znatnega izkrivljanja trga. Poleg tega je kitajska vlada trdila, da je Komisija s sprejetjem zahtevka za preiskavo, ki so ga predložile domače panoge na podlagi poročila o državi, zagotovila svoji industriji nepoštene prednosti, kar je pomenilo obsodbo še pred samim sojenjem. Trdila je tudi, da nadomestitev preiskav s poročili ni bila v skladu s temeljnim pravnim duhom poštenosti in pravičnosti.

(261) Komisija je v odgovoru na trditev o dejanskih pomanjkljivostih v poročilu o državi, opozorila, da je poročilo o državi izčrpen dokument, ki temelji na obsežnih objektivnih dokazih, vključno z zakonodajo, predpisi in drugimi uradnimi dokumenti politike, ki jih je objavila kitajska vlada, poročilih tretjih strani, ki so jih pripravile mednarodne organizacije, akademskih študijah in člankih strokovnjakov ter drugih zanesljivih neodvisnih virih. Poročilo je javno dostopno že od decembra 2017, da bi vse zainteresirane strani imele dovolj možnosti za ovrženje, dopolnitev ali predložitev pripomb v zvezi s poročilom in dokazi, na katerih temelji. Kitajska vlada se je vzdržala predložitve kakršne koli zavrnitve ali pripomb glede vsebine in dokazov iz poročila od njegove objave decembra 2017.

([45]) Razpon, ki se uporablja za zagotavljanje zaupnosti informacij.

(262) V zvezi s trditvijo kitajske vlade, da se je z objavo poročila o državi nadomestila dejanska preiskava, je Komisija spomnila, da lahko v skladu s členom 2(6a)(e) začne preiskavo na tej podlagi, če meni, da je pritožnik predložil zadostne dokaze glede znatnih izkrivljanj. Vendar se ugotavljanje dejanskega obstoja in vpliva znatnih izkrivljanj ter posledični uporabi metodologije iz člena 2(6a)(a) opravi v času začasnega in/ali končnega razkritja rezultata preiskave. Obstoj in vpliv znatnih izkrivljanj se ne potrdita v začetni fazi, kot je trdila kitajska vlada, temveč šele po temeljiti preiskavi, zato se ta argument zavrne.

(263) Drugič, kitajska vlada je navedla, da je Komisija objavila delovne dokumente svojih služb samo za nekaj izbranih držav, kar je bil zadosten razlog za pomisleke glede obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi in nacionalne obravnave. Poleg tega je kitajska vlada trdila, da ni Komisija nikoli objavila jasnega in predvidljivega standarda, v skladu s katerimi bi se izbirale države ali sektorji za objavo poročil.

(264) Komisija je spomnila, da se, kot je določeno v členu 2(6a)(c) osnovne uredbe, poročilo o državi za katero koli državo pripravi, kadar ima Komisija utemeljene informacije glede morebitnega obstoja znatnega izkrivljanja v posamezni državi ali sektorju v navedeni državi. Decembra 2017, ko so bile odobrene nove določbe člena 2(6a) osnovne uredbe, je Komisija imela take informacije glede znatnih izkrivljanj za Kitajsko. Komisija je objavila tudi poročilo o izkrivljanjih v Rusiji in ne izključuje, da bodo temu sledila še druga poročila. Ker se je večina zadev v zvezi s preiskavami trgovinske zaščite nanašala na Kitajsko in ker so obstajali resni znaki izkrivljanj v navedeni državi, je bila Kitajska prva država, v zvezi s katero je Komisija pripravila poročilo. Rusija je država z drugim največjim številom zadev v zvezi s preiskavami trgovinske zaščite, zato je imela Komisija objektivne razloge, da je poročili o navedenih dveh državah pripravila v tem vrstnem redu.

(265) Poleg tega, kot je navedeno zgoraj, poročila niso obvezna za uporabo člena 2(6a). V členu 2(6a)(c) so opisani pogoji, pod katerimi Komisija objavi poročila o državi, vendar v skladu s členom 2(6a)(d) pritožnikom ni treba uporabiti poročila, v skladu členom 2(6a)(e) pa obstoj poročila o državi tudi ni pogoj za začetek preiskave na podlagi člena 2(6a). Pravzaprav v skladu s členom 2(6a)(e) za začetek preiskave na navedeni podlagi zadoščajo že zadostni dokazi glede znatnih izkrivljanj v kateri koli državi, ki jih predložijo pritožniki ob izpolnitvi pogojev iz člena 2(6a)(b). Pravila glede znatnih izkrivljanj v posameznih državah se torej uporabljajo za vse države brez kakršnih koli razlik in ne glede na obstoj poročila o državi. Ta pravila sama po sebi zato ne kršijo obravnave po načelu največjih ugodnosti. Zato je Komisija zavrnila te trditve.

(266) Kitajska vlada je dodala, da v zakonodaji EU o notranjem trgu ali konkurenci razen v osnovni uredbi pojem izkrivljanj na trgu ali ustrezni standardi v zvezi z nacionalno obravnavo ne obstajajo. Zato je trdila, da Komisija z vidika mednarodnega prava ali katere koli zakonodaje in praks s področja ureditve notranjega trga in konkurence, ki so v njeni izključni pristojnosti, nima nikakršnih pooblastil za preiskavo izkrivljanj na Kitajskem.

(267) Komisija je metodologijo, ki jo je uporabila v tej preiskavi, oprla na določbo člena 2(6a) osnovne uredbe. Pravno ni pomembno, da se v drugih evropskih zakonodajah pojem znatnega izkrivljanja ne uporablja, saj je specifičen za področje protidampinških ukrepov, ki ga urejajo pravila iz protidampinškega sporazuma STO. Pri ukrepanju proti uvozu v skladu s Protidampinškim sporazumom ni nobene zahteve po oceni razmer na domačem trgu, ki bi presegala predpisano analizo škode. V vsakem primeru je za trg Unije značilno močno konkurenčno prosto tržno okolje, zlasti zaradi stroge zakonodaje Unije o državni pomoči in zakonodaje o konkurenci. Ta trditev je bila zato zavrnjena.

(268) Kitajska vlada je tudi navedla, da Komisija uporablja diskriminatorna pravila in standarde za kitajske družbe, ki so v podobnem položaju kot družbe EU, med drugim nepoštene dokazne standarde in standarde za dokazno breme. Komisija obenem ni ugotavljala obstoja izkrivljanj na trgu EU ali v državah članicah. Te prakse so resno vplivale na zanesljivost in legitimnost analize in ugotovitev Komisije o osrednjih vprašanjih v protidampinških preiskavah, ki se nanašajo na damping in izračun škode. Zato so zadosten razlog za pomisleke glede morebitne kršitve obveznosti nacionalne obravnave v skladu s pravili STO.

(269) Kitajska vlada ni predložila nobenih dokazov o tem, da na družbe EU vplivajo izkrivljanja, ki so primerljiva z izkrivljanji, ki vplivajo na njihove kitajske konkurente, in da bi bile te družbe torej v podobnem položaju. Vsekakor je pojem znatnih izkrivljanj pomemben z vidika določanja normalne vrednosti za določitev dampinga, medtem ko je za industrijo Unije v posebnem okviru protidampinških preiskav s pravnega vidika nepomemben. Zato se je ta trditev štela za neutemeljeno in pravno nepomembno.

(270) Četrtič, kitajska vlada je navedla, da določbe člena 2(6a) osnovne uredbe niso skladne s členom 2.2 protidampinškega sporazuma STO, ki določa izčrpen seznam primerov, v katerih se lahko določi normalna vrednost, in da v navedene določbe znatna izkrivljanja niso vključena. Kitajska vlada je dodatno trdila, da uporaba podatkov iz ustrezne reprezentativne države ali mednarodnih cen za določitev normalne vrednosti v skladu s členom 2(6a) prav tako ni v skladu s členom 6.1(b) Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) in členom 2.2 protidampinškega sporazuma STO, zlasti s členom 2.2.1.1. Nadalje je trdila, da je treba v skladu s pravili STO za določitev normalne vrednosti uporabiti stroške proizvodnje v državi porekla in razumne zneske za administrativne, prodajne in splošne stroške ter za dobiček. Vendar se je s členom 2(6a) osnovne uredbe razširil obseg podatkovnih virov, tako da vključujejo stroške proizvodnje in prodaje v primerni reprezentativni državi ali mednarodne cene, stroške ali referenčna merila. To je po navedbah kitajske vlade presegalo področje uporabe pravil STO. Zato Komisija ne glede na to, ali je člen 2(5) osnovne uredbe EU skladen s pravili STO ali ne, ne bi smela določati normalne vrednosti v primeru tako imenovanega „izkrivljanja trga“ na podlagi odobritve iz člena 2(6a) osnovne uredbe.

(271) Komisija meni, da so določbe iz člena 2(6a) skladne z zavezami Evropske unije v okviru STO. Komisija meni, da kot je pritožbeni organ pojasnil v zadevi DS473 EU – biodizel (Argentina), določbe osnovne uredbe, ki se na splošno uporabljajo za vse članice STO, zlasti člena 2(5), drugi pododstavek, dovoljujejo uporabo podatkov iz tretje države, ki so ustrezno prilagojeni, če je taka prilagoditev potrebna in utemeljena. Zato je Komisija to trditev zavrnila.

(272) Kitajska vlada je navedla, da Komisija v tem primeru sploh ni upoštevala evidenc kitajskih izvoznikov, kar ni bilo v skladu s členom 2.2.1.1 protidampinškega sporazuma STO. Trdila je, da je pritožbeni organ v sporih EU – biodizel (Argentina) (DS473) in EU – metodologija prilagajanja stroškov II (Rusija) (DS494) ugotovil, da bi preiskovalni organ v skladu s členom 2.2.1.1 protidampinškega sporazuma, kadar se evidence izvoznika ali proizvajalca v preiskavi v sprejemljivih mejah natančno in zanesljivo ujemajo z vsemi dejanskimi stroški določenega proizvajalca ali izvoznika za izdelek v preiskavi, moral uporabiti take evidence za določitev proizvodnih stroškov proizvajalcev v preiskavi.

(273) Komisija je opozorila, da se spora DS473 in DS494 ne nanašata na uporabo člena 2(6a) osnovne uredbe, ki je ustrezna pravna podlaga za določitev normalne vrednosti v tej preiskavi. Ta spora se nanašata tudi na dejanska stanja, ki so drugačna od dejanskega stanja v zvezi z obstojem znatnih izkrivljanj. Ta trditev je bila zato zavrnjena.

(274) Nazadnje, kitajska vlada je navedla, da so za preiskavo, ki jo je izvedla Komisija na podlagi člena 2(6a) osnovne uredbe, v tem primeru veljala dvojna merila. Komisija po mnenju kitajske vlade ni upoštevala podatkov o stroških kitajskih izvoznikov zaradi znatnih izkrivljanj na kitajskem trgu, upoštevala pa je podatke reprezentativne države in z njimi nadomestila podatke kitajskih proizvajalcev, ne da bi pri tem ocenila, ali morda obstajajo izkrivljanja na trgu, ki vplivajo na te nadomestne podatke. To po mnenju kitajske vlade dokazuje „dvojna merila“. Kitajska vlada je navedla, da ta pristop ni zagotovil zanesljivosti ustreznih stroškov v izbrani reprezentativni državi. Prav tako ni bilo mogoče resnično prikazati stroškov proizvajalcev v državi porekla.

(275) Poleg tega je kitajska vlada dodala, da so po navedbah kitajske vlade tudi v EU in državah članicah obstajale razvojne pobude, podobne petletnim načrtom Kitajske, kot so Nova industrijska strategija in nemški program Industrija 4.0 itd. Po uradnih virih je bilo industriji aluminija v EU na notranjem trgu v obdobju 2017–2020 odobrenih več kot 200 različnih ukrepov državne pomoči, ki so jih zagotovile države članice EU in odobrila Komisija.

(276) Komisija je spomnila, da je med preiskavo proučila, ali so v spisu elementi, ki kažejo na obstoj morebitnih izkrivljanj v reprezentativnih državah, in sicer tudi v zvezi z glavnimi surovinami, ki se uporabljajo za proizvodnjo zadevnega izdelka, na primer ali za surovine veljajo omejitve izvoza. Poleg tega imajo vse strani med preiskavo številne priložnosti za predložitev pripomb o ustreznosti možnih reprezentativnih držav, ki jih Komisija proučuje. Komisija zlasti objavi dve obvestili za dokumentacijo o ustreznosti možnih reprezentativnih držav in predhodni izbiri ustrezne države za preiskavo. Ti obvestili sta na voljo vsem stranem za predložitev pripomb. Tudi v tem primeru so kitajska vlada in vse druge strani imele možnost dokazati, da na možne reprezentativne države, ki se proučujejo, vplivajo znatna izkrivljanja in da zato niso primerne za preiskavo.

(277) Komisija opozarja, da se v smislu člena 2(6a)(b) osnovne uredbe analizira morebitni učinek enega ali več izkrivljajočih elementov iz navedene določbe glede na cene in stroške v državi izvoznici. Struktura stroškov in mehanizmi oblikovanja cen na drugih trgih, vključno z zadevami, povezanimi z generično in neutemeljeno finančno podporo, kot je generična in neutemeljena podpora, ki naj bi bila dodeljena v EU, v okviru tega postopka nimajo nikakršnega pomena (tudi če bi bili prisotni, *quod non* ([46])). Ta trditev je bila torej neutemeljena in zavrnjena.

(278) Družba Xiamen Xiashun je predložila več pripomb v zvezi z obstojem znatnih izkrivljanj.

(279) Prvič, družba Xiamen Xiashun je v uvodni izjavi 142 začasne uredbe omenila sklicevanje na spletni članek, v katerem je navedeno, da družba Xiamen Xiashun dejavno krepi partijo in delo sindikatov. Družba Xiamen Xiashun je pripomnila, da bi bilo treba ta članek razlagati zgolj tako, da družba Xiamen Xiashun svojim delavcem v sindikatih omogoča, da opravljajo svoje dejavnosti v družbi, ne glede ali so člani partije ali ne. Vendar je družba Xiamen Xiashun poudarila, da beseda „odločanje“ ne pomeni, da imajo člani stranke ali sindikati kakršen koli vpliv pri upravljanju in vodenju družbe ali določanju cen za nabavo surovin ali prodajo izdelkov. Zato na podlagi takšnih formulacij ne bi smeli sklepati o vladnem nadzoru ali izkrivljanju trga.

(280) Poleg tega je družba Xiamen Xiashun nasprotovala ugotovitvam Komisije iz uvodne izjave 142 začasne uredbe in je pojasnila, da prisotnost članov partije v družbi ne pomeni, da nadzorujejo družbo. Družba Xiamen Xiashun je navedla, da je po zakonu dolžna dovoliti članom partije organizacijo dejavnosti za krepitev partije, vendar to ne pomeni, da imajo člani stranke kakršen koli vpliv na družbo. Dodala je, da lahko vsakdo pripada verski ali politični stranki po lastni izbiri, kar ne vpliva na odločanje v družbi. Poleg tega je poudarila, da organiziranje dejavnosti v sklopu družbe za krepitev partije, ne pomeni, da so med člani uprave družbe člani Kitajske komunistične partije (v nadaljnjem besedilu: KKP). Nazadnje je družba Xiamen Xiashun pojasnila, da je prevod Komisije, tj. „krepitev stranke“, napačen in da so dejavnosti članov KKP v družbi predvsem povezane s preučevanjem vladnih politik, nudenjem mnenja in svetovanja partijski organizaciji, včasih gre celo za razvedrilne dejavnosti. Dodala je, da v evidenci ni ničesar, kar bi kazalo na to, da KKP obvladuje družbe, ki so nasprotne strani. Družba Xiamen Xiashun je te pripombe ponovila po dokončnem razkritju.

(281) Komisija je ugotovila, prvič, da so dejavnosti partijskega odbora, ki deluje znotraj družbe Xiamen Xiashun, jasno opisane kot „odločanje“ v členu, navedenem v uvodni izjavi 142 začasne uredbe. Člen ne analizira niti podrobno ne razlaga pomena „odločanja“. Vendar Komisija opozarja, da sta v skladu s členom 2(6a), prva in druga alinea, dva elementa, ki kažeta na obstoj izkrivljanja v državi: „zadevni trg večinoma oskrbujejo podjetja, ki delujejo v okviru lastništva, pod nadzorom ali pod nadzorom politik ali po navodilih organov države izvoznice“ in „prisotnost države

([46]) Glej npr. sodbo z dne 28. februarja 2018, Evropska komisija/Xinyi PV Products (Anhui), C-301/16 P, ECLI:EU:C:2018:132, točka 56.

v podjetjih državi omogoča, da vpliva na cene ali stroške“. Sodelovanje partijskega odbora pri „odločanju“ v družbi Xiamen Xiashun spada v obe merili. Zahteva, da prisotnost države v družbi posega v cene in stroške, ne pomeni, da država neposredno določa cene prodanega blaga, temveč da lahko družba zaradi prisotnosti in sodelovanja partijskih članov v družbi od organov pričakuje ugodnejšo obravnavo in podporo, kar posredno vpliva na njene stroške in cene. Poleg tega sta prisotnost članov KKP v družbi in dejstvo, da družba omogoča njihove dejavnosti krepitve partije in vključevanje v proces „odločanja“, jasna pokazatelja in ne le ugibanje, kot je trdila družba Xiamen Xiashun po dokončnem razkritju, da družba ni neodvisna od države in da verjetno deluje v skladu s politiko KKP in ne v skladu s tržnimi silami. Ta trditev se zato zavrne.

(282) Čeprav ima vsak zaposleni dejansko pravico, da pripada verski ali politični stranki po lastni izbiri, je položaj na Kitajskem drugačen, saj je Kitajska enostrankarska država, KKP pa je istovetna z državo in njeno vlado ([47]). Zato je prisotnost članov KKP v družbi, ki organizirajo redne dejavnosti „krepitve partije“ in imajo pravice „odločanja“, kot je navedeno v uvodnih izjavah 279 in 281 zgoraj, enaka prisotnosti države v družbi. V zvezi z dejavnostmi partijskega odbora želi Komisija najprej pojasniti, da pojem „krepitve partije“ uporablja v smislu „dejavnosti za krepitev partijskega duha v podjetju“ ali „razvoja s partijo povezanih dejavnosti za zagotovitev splošne vodilne vloge partije“ v skladu z uradnimi smernicami ([48]). Komisija opozarja, da imajo, kot je že pojasnjeno v uvodni izjavi 281 zgoraj, odbori partije v družbi vsaj posreden in tudi potencialno izkrivljajoč učinek, zaradi tesne medsebojne povezanosti med državo in stranko KKP na Kitajskem.

(283) Drugič, družba Xiamen Xiashun je izpodbijala sklep Komisije iz uvodne izjave 209 začasne uredbe, da za družbo Xiamen Xiashun veljajo izkrivljanja v zvezi z delovno silo na ravni države. Družba Xiamen Xiashun je trdila, da so njene plače znatno višje kot plače pri njenih konkurentih. Poleg tega je družba Xiamen Xiashun navedla, da je dokazno breme, naloženo proizvajalcem izvoznikom, ki naj bi ovrgli *de facto* domnevo o obstoju „znatnih izkrivljanj“, postalo tako težko, da ga nobena posamezna družba ne more uspešno izpolniti. Družba Xiamen Xiashun je ugotovila, da to v praksi pomeni, da: (i) ni jasno, kako in s kakšnimi dokazi bi lahko posamezna družba izpodbila domnevo, da so njeni stroški, kot so stroški dela, izkrivljeni; in (ii) tudi če se predloži specifične dejanske dokaze, ki primerjalno izkažejo velike razlike v stroških med proizvajalci izvozniki, Komisija zaradi tega ne bo podvomila v svojo ugotovitev *prima facie* o obstoju „znatnih izkrivljanj“.

([47]) V članku na spletni strani Osrednje komisije za red in nadzor je navedeno: „V kitajski zgodovinski tradiciji je bila „vlada“ vedno širok pojem, nosila je neomejeno odgovornost. Pod vodstvom partije si partija in vlada delita delo, med njima ni ločevanja. Ne glede na to, ali gre za Nacionalni ljudski kongres, Kitajsko ljudsko posvetovalno konferenco ali „eno vlado in dva domova“, vsi morajo izvajati sklepe in ureditve Osrednjega odbora partije, biti odgovorni ljudstvu in pod nadzorom ljudstva. Vsi organi, ki izvajajo državno oblast pod enotnim vodstvom partije, spadajo v kategorijo splošne vlade.“ Glej: https://www.ccdi.gov.cn/special/zmsjd/zm19da_zm19da/201802/t20180201_163113.html (zadnji ogled 16. junija 2021).

([48]) Glej na primer Smernice generalnega urada centralnega komiteja KKP o pospešitvi delovanja združene fronte v zasebnem sektorju za novo obdobje, dokument z dne 15. septembra 2020. Oddelek II.4: „Okrepiti moramo splošno zmogljivost partije za vodenje delovanja združene fronte v zasebnem sektorju in učinkovito pospešiti delo na tem področju.“ Oddelek III.6: „Nadalje moramo izboljšati krepitev partije v zasebnih podjetjih in omogočiti, da bodo lahko partijske celice učinkovito izvajale svojo vlogo trdnjave ter članom partije omogočile izvajanje njihovih vlog nosilcev in pionirjev.“ Oddelek VII.26: „Izboljšanje vodilnih institucij in mehanizmov. Odbori partije na vseh ravneh se morajo opreti na vodilne delovne skupine združene fronte, da vzpostavijo in izboljšajo mehanizme za usklajevanje dela združene fronte v zasebnem sektorju ter redno in usklajeno preučujejo, načrtujejo in pospešujejo delo. Delovnim oddelkom združene fronte partijskih odborov moramo omogočiti, da v celoti opravljajo svojo vodilno in usklajevalno vlogo, industrijskim in trgovinskim združenjem pa omogočiti, da prevzamejo svojo povezovalno in podporno vlogo pri delu združene fronte v zasebnem sektorju.“ Na voljo na: http://www.gov.cn/zhengce/2020-09/15/content_5543685.htm.

(284) Komisija je opozorila, da so plače na Kitajskem, kot je navedeno v oddelku 3.3.1.7 začasne uredbe, med drugim izkrivljene zaradi omejevanja mobilnosti, ki izhaja iz omejitev sistema prijave gospodinjstev (hukou), pa tudi zaradi pomanjkanja neodvisnih sindikatov in pomanjkanja kolektivnih pogajanj. Ker ugotovitve Komisije v oddelku 3.3.1.7 kažejo na obstoj horizontalnih izkrivljanj na kitajskem trgu dela na ravni države, resnost teh izkrivljanj vodi do sklepa, da plače na Kitajskem niso zanesljive. V spisu ni elementov, na podlagi katerih bi bilo mogoče ugotoviti, da izkrivljanja na trgu dela niso vplivala na domače stroške plač tega proizvajalca izvoznika. Prvič, ta proizvajalec izvoznik ni predložil nobenih dokazov o tem, da horizontalna izkrivljanja ne vplivajo na njegove stroške dela, na primer z dokazovanjem, da sistem hukou ne vpliva na njegovo osebje, da obstajajo neodvisni sindikati in da potekajo kolektivna pogajanja. Poleg tega ni bilo dokazov, da so plače v tej družbi višje od plač pri konkurentih, saj v zvezi s tem ni predložil nobenih podatkov.

(285) Po dokončnem razkritju je družba Xiamen Xiashun predložila pripombo, da je dokazovala, da so bile njene plače znatno višje od plač njenih konkurentov. Družba se je sklicevala na izjavo enega od preveriteljev Komisije med navzkrižnim pregledom na daljavo, ki je izrazil presenečenje, da so bile plače družbe Xiamen Xiashun visoke. To je privedlo do zahteve po dodatnih informacijah o višinah plač, na katere je družba Xiamen Xiashun predložila informacije v skladu z zahtevami preveriteljev. Zato je družba trdila, da je imela Komisija vse potrebne podatke za določitev in primerjavo ravni plač družbe Xiamen Xiashun. Komisija ponovno poudarja, da je dejanska raven plač vsakega sodelujočega proizvajalca izvoznika zaupna informacija. Vsekakor ta trditev ne spremeni že navedenega sklepa v dokončnem razkritju, da določena raven plač v primerjavi s plačami konkurentov iz istega sektorja sama po sebi ne pomeni, da horizontalna izkrivljanja na ravni države na trgu dela v LRK ne bi vplivala na raven plač tega proizvajalca izvoznika. Z drugimi besedami, tudi če bi bile plače tega proizvajalca izvoznika višje od plač njegovih konkurentov, to ne pomeni, da izkrivljanja na trgu dela v LRK ne vplivajo na tako raven plač.

(286) Kar zadeva trditev, da proizvajalci izvozniki ne morejo ovreči *de facto* domneve o obstoju znatnih izkrivljanj, ki je bila ponovljena tudi po dokončnem razkritju, Komisija odločno zavrača takšno neutemeljeno navedbo. Prvič, ne obstaja očitana *de facto* domneva, ker Komisija v vsaki preiskavi zelo podrobno oceni obstoj znatnih izkrivljanj, ki vplivajo na izdelek v preiskavi in na zadevne proizvajalce izvoznike, pri čemer uravnoteženo upošteva vse dokaze, ki so na voljo v spisu. Poleg tega, če obstajajo trditve, da horizontalna izkrivljanja ne vplivajo na nekatere domače stroške v skladu s členom 2(6a)(a), tretja alinea, jih Komisija podrobno analizira, kot jasno kaže tudi dolžina analize v tej in vseh drugih preiskavah v zvezi z LRK. Če bi v spisu obstajali dokazi, da izkrivljanja na kitajskem trgu dela na ravni države niso vplivala na družbo Xiamen Xiashun, bi Komisija zagotovo uporabila stroške dela, ki jih navaja sama družba, v skladu s členom 2(6a)(a), tretja alinea, osnovne uredbe.

(287) Tretjič, družba Xiamen Xiashun je pripomnila in po dokončnem razkritju znova navedla, da dejstvo, da Komisija sistematično ne upošteva stroškov dela kitajskih proizvajalcev izvoznikov, dokazuje, da je člen 2(6a) osnovne uredbe nezdružljiv s členom 2.2, členom 2.2.1.1 in členom 2.2.2 protidampinškega sporazuma STO. To pa zato, ker člen 2(6a) osnovne uredbe predvideva, da se stroškov in cen sistematično ne upošteva, ne da bi se preučilo, ali so izpolnjeni pogoji iz člena 2.2 protidampinškega sporazuma STO.

(288) Komisija opozarja, da imajo v skladu s členom 2(6a), tretja alinea, osnovne uredbe v vsaki preiskavi vse strani možnost predložiti dokaze o vseh pomembnih elementih, vključno s trditvijo, da nekateri proizvodni dejavniki niso izkrivljeni. Kot je pojasnjeno v uvodnih izjavah 284 in 286 zgoraj, Komisija ne zavrača sistematično stroškov dela kitajskih proizvajalcev izvoznikov, ampak podatke podrobno analizira v vseh primerih, ko stran trdi, da ni izkrivljanj, da bi preverila, ali znatno izkrivljanje vpliva na proizvajalca izvoznika. Enak pristop velja za upravne, prodajne in splošne stroške ter za dobiček. Zato je bila trditev zavrnjena.

(289) Četrtič, družba Xiamen Xiashun je opomnila, da je Komisija v uvodni izjavi 198 začasne uredbe navedla, da je družba Xiamen Xiashun prejela določene nagrade ali uradna priznanja, kar pomeni, da je morala izpolniti zahteve za upravičenost do priznanj, med drugim je morala upoštevati uradne usmeritve kitajske vlade ter spoštovati uradne vladne strategije in politike. Družba Xiamen Xiashun je poudarila, da so ta priznanja le častna priznanja, in da je družba sicer morala izpolnjevati nekatere zahteve, vendar ni pod nadzorom vlade. Družba Xiamen Xiashun je dodala, da v spisu ni bilo dokazov o tem, da ji vlada naroči, naj nakupno ceno surovine ali prodajno ceno izdelka določi v nasprotju s tržnimi pogoji. Po dokončnem razkritju je družba Xiamen Xiashun izjavila, da Komisija ne navaja, na kakšen način je družba Xiamen Xiashun strogo upoštevala usmeritve vlade, niti tega, ali je zaradi upoštevanja uživala neposredno ali posredno vladno podporo. Z vidika družbe Xiamen Xiashun Komisija na podlagi predloženih podatkov ali preverjanja, ki so ga opravili uradniki Komisije, ne more sklepati, da je družba strogo spoštovala vladne usmeritve ali pridobila kakršne koli s tem povezane koristi.

(290) Kot je Komisija že pojasnila v uvodni izjavi 198 začasne uredbe, nagrade in nazivi, ki jih je prejela družba Xiamen Xiashun, niso le priznanje njenim dosežkom, pač pa ji jasno nalagajo tudi uskladitev z uradno vladno politiko. Kot je razvidno iz navedb v uvodni izjavi 198 začasne uredbe, so do nagrad, ki jih je prejela družba Xiamen Xiashun, kot je na primer naziv osrednjega podjetja province Fudžian, upravičene le tiste družbe, ki strogo upoštevajo vladne usmeritve. Po dokončnem razkritju družba Xiamen Xiashun ni predložila nobenega dokaza, ki bi nasprotoval tem sklepom.

(291) Petič, družba Xiamen Xiashun je pripomnila, da je Komisija v uvodni izjavi 205 začasne uredbe navedla, da je družba Xiamen Xiashun ustanovila skupno podjetje s podjetjem v državni lasti in sklenila, da družba tesno sodeluje s kitajsko državo in da izkrivljanja na ravni države zadevajo tudi njene dobavitelje. Družba Xiamen Xiashun je izjavila, da je po vsem svetu zelo običajno, da zasebna podjetja poslujejo z družbami v državni lasti ali vladnimi agencijami, kar ne pomeni, da je druga stran prisiljena vladi zagotoviti nadzor nad poslovanjem. V primeru družbe Xiamen Xiashun skupno podjetje s podjetjem v državni lasti deluje izključno v skladu s statutom in pravom družb Kitajske. Družba Xiamen Xiashun je poudarila, da v spisu ni dokazov o tem, da vlada nadzoruje in usmerja določanje cen proizvodov, ponudbo in povpraševanje po surovinah ter vsakodnevno delovanje skupnega podjetja.

(292) Čeprav se Komisija strinja, da so skupna podjetja med zasebnimi in državnimi družbami zelo razširjena po vsem svetu, je vloga podjetij v državni lasti na Kitajskem zelo specifična, kot je opisano v oddelku 3.3.1.3 začasne uredbe. Dodaten ustrezen primer izkrivljajočega učinka, ki ga imajo podjetja v državni lasti na Kitajskem na cene in stroške, je navedba iz članka, objavljenega na uradni strani kitajske države, ki pravi: „Obsežen razvoj družb v državni lasti v sektorjih temeljne tehnologije in strateških industrij je v številnih pogledih koristil zasebnim podjetjem in jih podprl na področjih kot so cenovna vključenost, prenos talentov, prelivanje tehnologije in kapitalska sanacija ([49])." Izrazi v članku kot so „korist", „podpora", „cenovna vključenost" in „kapitalska sanacija" jasno kažejo na izkrivljajoči učinek sodelovanja med podjetij v državni lasti in zasebnimi podjetji na kitajskem trgu. Po dokončnem razkritju je družba Xiamen Xiashun ponovila svoje pripombe, vendar ni predložila nobenih dokazov, ki bi ovrgli sklepe Komisije.

(293) Družba Airoldi je predložila pripombo v zvezi s poročilom. Družba Airoldi je navedla, da je v členu 2(6a)(c) osnovne uredbe določeno, da mora biti zadevni dokument poročilo in da ga mora uradno sprejeti Evropska komisija. Nadalje je družba Airoldi trdila, da je treba poročilo objaviti in posodabljati. Po mnenju družbe Airoldi dokument, ki se je uporabljal v tej preiskavi in ki je objavljen na spletnem mestu GD za trgovino, ni bil posodobljen in je bil zgolj delovni dokument služb Komisije ter ni imel formalnih ali vsebinskih značilnosti, na podlagi katerih bi se lahko štel kot uradno poročilo Evropske komisije. Poleg tega bi moralo biti tako poročilo v skladu z institucionalnim

([49]) Glej članek „The role of state-owned enterprises is irreplaceable", objavljen 29. novembra 2018, na voljo na: http://www.gov.cn/xinwen/2018-11/29/content_5344296.htm.

pravom EU objavljeno v vseh uradnih jezikih Evropske unije v Uradnem listu Evropske unije. Družba Airoldi je tudi zahtevala, naj ji GD za trgovino pošlje italijansko različico tega dokumenta in številko Uradnega lista, v katerem je bil objavljen. Obenem je opozorila, da je poročilo o Kitajski na spletnem mestu GD za trgovino objavljeno samo v angleščini. Zato je bilo poročilo o Kitajski nezakonito in ga je bilo treba zanemariti.

(294) Družba Airoldi je navedla več razlogov, zakaj bi ji moral biti omogočen dostop do poročila v italijanščini. Prvič, družba Airoldi je trdila, da Uredba Sveta EGS št. 1 iz leta 1958 o določitvi jezikov, ki se uporabljajo v Evropski gospodarski skupnosti, daje evropskim družbam in državljanom pravico, da pridobijo kopijo takega dokumenta ali do njega dostopajo v svojih nacionalnih uradnih jezikih, ki so tudi uradni jeziki Evropske unije. Drugič, družba Airoldi je trdila, da je poročilo povezano s členom 2 osnovne uredbe in je v njem posebej navedeno. Gre torej za dokument o izvajanju materialnih določb navedenega člena osnovne uredbe in ga je zato treba objaviti v vseh uradnih jezikih Evropske unije. Tretjič, družba Airoldi je trdila, da neobstoj italijanske jezikovne različice poročila, ki je v obravnavanem primeru glavni dokaz, pomeni kršitev Uredbe št. 1/1958, ki se jo upošteva v povezavi s členi 21, 22 in 41 Listine o temeljnih pravicah. Poleg tega ima po mnenju družbe Airoldi pravico do dostopa do poročila v italijanskem jeziku na podlagi naslednjih pravnih določb: Člen 2 Pogodbe o Evropski uniji (PEU), ki pripisuje velik pomen spoštovanju človekovih pravic in nediskriminaciji; Člen 3 PEU, ki določa, da EU „spoštuje svojo bogato kulturno in jezikovno raznolikost“; Člen 165(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU), ki poudarja, da je „cilj dejavnosti Unije razvijanje evropske razsežnosti v izobraževanju, zlasti s poučevanjem in razširjanjem jezikov držav članic“, pri čemer se v celoti upošteva kulturna in jezikovna raznolikost (člen 165(1) PDEU). Nazadnje je družba Airoldi trdila, da Listina EU o temeljnih pravicah prepoveduje diskriminacijo na podlagi jezika (člen 21) in Uniji nalaga obveznost spoštovanja jezikovne raznolikosti (člen 22). Prva uredba iz leta 1958, v kateri so določeni jeziki, ki so se uporabljali v nekdanji Evropski gospodarski skupnosti, je bila s pristopom vsake nove države članice v EU spremenjena, tako da skupaj s členom 55(1) PEU določa uradne jezike Unije.

(295) Komisija je opozorila, da člen 2(6a)(c) osnovne uredbe ne določa posebnega formata poročil o znatnih izkrivljanjih niti ne opredeljuje načina njihove objave. Spomnila je, da je poročilo tehnični dokument, ki temelji na dejstvih in se uporablja samo v okviru preiskav o trgovinski zaščiti. Zato se temu primerno izda kot delovni dokument služb Komisije, saj je zgolj opisne narave in ne izraža političnih stališč, preferenc ali sodb. To ne vpliva na njegovo vsebino, in sicer objektivne vire informacij o obstoju znatnih izkrivljanj v kitajskem gospodarstvu, pomembnih za uporabo člena 2(6a)(c) osnovne uredbe.

(296) Ker določbe člena 2(6a)(c) ne predpisujejo posebne oblike, v kateri je treba objaviti poročilo o državi, niti kanala njegove objave, je objava kitajskega poročila kot delovnega dokumenta služb Komisije, tj. vrste dokumenta, ki ga ni treba prevesti v vse evropske jezike ali uradno objaviti v Uradnem listu, v skladu z ustreznimi pravili. Komisija se v vsakem primeru ni strinjala s trditvijo, da so bile v tem primeru prizadete pravice družbe Airoldi do obrambe, ker ni prejela italijanskega prevoda poročila. Družba Airoldi je namreč to vprašanje izpostavila šele v zelo pozni fazi preiskave, do katere so družba Airoldi in njeni odvetniki uspešno in obširno uporabljali angleščino v pisnih in ustnih sporočilih. Komisija je opozorila na naravo zadevnega dokumenta, ki ni izvedbena uredba, in potrdila svoje stališče.

(297) Glede argumenta, da je poročilo zastarelo, je Komisija opozorila, da do zdaj niso bili predloženi dokazi, ki bi kazali na zastarelost poročila. Nasprotno, Komisija je zlasti ugotovila, da so bili glavni dokumenti politike in dokazi v poročilu, vključno z ustreznimi petletnimi načrti in zakonodajo, ki se uporablja za izdelek v preiskavi, v času OP še vedno ustrezni in da niti družba Airoldi niti druge strani niso dokazale, da ni več tako.

3.1.2. *Reprezentativna država*

(298) Komisija je v začasni uredbi v skladu s členom 2(6a) osnovne uredbe kot reprezentativno državo izbrala Turčijo. Podrobnosti o metodologiji, uporabljeni za izbor, so bile določene v prvem in drugem obvestilu, ki sta bili stranem na voljo v javni dokumentaciji 5. oktobra 2020 in 25. novembra 2020 (v nadaljnjem besedilu: prvo obvestilo in drugo obvestilo), ter v uvodnih izjavah 225 do 267 začasne uredbe.

(299) Družba Airoldi je menila, da je bila kršena njena pravica do obrambe. Po njenem mnenju informacije, ki jih je Komisija predložila v začasni fazi, stranem niso omogočile, da bi razumele, kateri podatki, sklepi in metodologija so bili razširjeni iz preiskave o izstiskanih izdelkih iz aluminija in v kateri fazi postopka je bilo to izvedeno.

(300) Komisija se s tem ni strinjala. Kot je opisano v uvodni izjavi 226 začasne uredbe, je bila metodologija za izbiro reprezentativne države podrobno pojasnjena v prvem in drugem obvestilu, ki sta bila na voljo vsem zainteresiranim stranem. Poleg tega je Komisija v uvodnih izjavah 225 do 267 začasne uredbe pojasnila razloge za izbiro Turčije kot ustrezne države in katere referenčne vrednosti so bile uporabljene za določitev normalne vrednosti. Komisija je zato menila, da so informacije, predložene stranem, omogočile, da so razumele vse podrobnosti, vključno s tem, kateri podatki, sklepi in metodologija so bili razširjeni iz preiskave o izstiskanih izdelkih iz aluminija. Zato je to trditev zavrnila.

(301) Po dokončnem razkritju je družba Airoldi dodala, da je bila povezava med obema preiskavama (sedanja preiskava in preiskava v zvezi z izstiskanimi izdelki iz aluminija) predmet posebnih ugotovitev pooblaščenca za zaslišanje, ki je pisno pojasnil, da podatkov ene preiskave ni mogoče primerjati in uporabiti v drugi preiskavi. Zato je uporaba podatkov o izstiskanih izdelkih iz aluminija kršila legitimna pričakovanja družbe Airoldi in njeno pravico do obrambe. Na podlagi tega je družba Airoldi zahtevala, da se podatki iz preiskave o izstiskanih izdelkih iz aluminija v sedanji preiskavi o ploščato valjanih izdelkih iz aluminija ne bi smeli upoštevati. Družba Airoldi je zahtevala tudi dodatno razkritje o načinu, kako so bili podatki „uvoženi“ iz preiskave o izstiskanih izdelkih iz aluminija.

(302) Komisija je ugotovila, da je v poročilu pooblaščenca za zaslišanje navedeno, da „obe preiskavi ne potekata vzporedno“ in da „med obema zadevama ni mogoče izpeljati vzporednic“. To se je nanašalo na dejstvo, da se je preiskava o izstiskanih izdelkih iz aluminija začela nekaj mesecev prej. Kar je pomenilo, da je bilo končno razkritje z dne 22. decembra 2020 izvedeno pred sklenitvijo sporazuma med EU in Združenim kraljestvom. V skladu s tem je začasna analiza škode v primeru izstiskanih izdelkov iz aluminija temeljila na podatkih EU-28, preiskava o ploščatih valjanih izdelkih iz aluminija pa je temeljila samo na podatkih EU27 od začetka. Zato pooblaščenec za zaslišanje ni zavzel stališča, da podatkov iz ene zadeve ni mogoče uporabiti v drugem primeru.

(303) Komisija je nadalje opomnila, da so se podatki iz postopka za izstiskane izdelke iz aluminija, ki so bili uporabljeni tudi v tem postopku, nanašali izključno na stopnjo dobička in PSU-stroškov proizvajalcev izstiskanih izdelkov iz aluminija v reprezentativni državi, izbrani v obeh postopkih, tj. v Turčiji. Ti podatki so po definiciji „na voljo takoj“ v smislu člena 2(6a)(a) osnovne uredbe, to pomeni, da so na voljo javnosti in niso posebni podatki, prejeti v smislu člena 19(6) osnovne uredbe. Poleg tega je Komisija za dokončno razkritje dodatno preverila in posodobila razpoložljive podatke za proizvajalce izstiskanih izdelkov iz aluminija v reprezentativni državi, da bi zagotovila čim večje prekrivanje z obdobjem preiskave tega postopka.

(304) Komisija je v začasni uredbi podrobno pojasnila, da se je upravičeno oprla na podatke iz zelo podobnega sektorja, za katerega so bile na voljo informacije o PSU-stroških in dobičku, ker podatki proizvajalcev zadevnega izdelka v reprezentativni državi Turčiji niso bili takoj na voljo. Poleg tega je Komisija v nasprotju s trditvijo družbe Airoldi, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 300, podrobno pojasnila svojo metodologijo za „uvoz“ in obdelavo ustreznih podatkov v prvem in drugem obvestilu k spisu ter v začasni uredbi. Glede na stopnjo podrobnosti in informacij, so vse strani lahko razumele razloge, na podlagi katerih je bilo sklenjeno, da so podatki o PSU-stroških in dobičku družb v sektorju izstiskanih izdelkov iz aluminija najprimernejša referenčna vrednost v danih okoliščinah. Komisija je menila, da dodatno razkritje ni potrebno, zato je zavrnila trditev.

(305) Družba Airoldi je trdila tudi, da je Komisija napačno izbrala Turčijo kot primerno reprezentativno državo. Po njenem mnenju je dejstvo, da je Turčija del carinske unije z Evropsko unijo, vplivalo na oceno dampinga, ki mora biti izvedena v skladu z osnovno uredbo. Družba Airoldi je menila tudi, da Turčija ne izpolnjuje standardov socialne zaščite in varstva okolja.

(306) Ugotovljeno je bilo, da je Turčija najustreznejša reprezentativna država glede na razpoložljivost in kakovost podatkov. Dejstvo, da je obstajala carinska unija s Turčijo, ni ogrozilo ustreznosti Turčije kot reprezentativne države za določitev neizkrivljenih cen in stroškov. Glede na ugotovitve Komisije iz uvodnih izjav 229 do 243 začasne uredbe in ker ni bilo nobene trditve, ki bi to ugotovitev ovrgla, analiza standardov socialne zaščite in varstva okolja ni bila utemeljena.

(307) Po začasnem razkritju so družba Xiamen Xiashun, skupina Nanshan Group in družba Airoldi izpodbijali odločitev Komisije, da podatke družb, ki proizvajajo izstiskane izdelke iz aluminija, uporabi kot referenčno vrednost za prodajne, splošne in upravne stroške (v nadaljnjem besedilu: PSU-stroški) ter dobiček uporabi. Po njihovem mnenju izstiskani izdelki iz aluminija niso podobni AFRP, saj so med njimi znatne razlike glede uporabe, proizvodnih stroškov in proizvodnih dejavnikov. Družba Xiamen Xiashun je nadalje trdila, da so razlike vplivale na dobiček in PSU-stroške družb, zato se dobička in PSU-stroškov družb, ki proizvajajo izstiskane izdelke iz aluminija, ne bi smelo uporabiti za določitev normalne vrednosti. Skupina Nanshan Group in družba Xiamen Xiashun sta po dokončnem razkritju ponovili to trditev. Zlasti je družba Xiamen Xiashun navedla uredbo Komisije, v kateri je Komisija svojo oceno podobnega sektorja utemeljila na podobnostih v proizvodnem procesu, proizvodnih dejavnikih in stroških proizvodnje ([50]). Trdila je tudi, da dejstvo, da sta oba izdelka proizvajali isti družbi, ni pomembno.

(308) Ker v skladu s členom 2(6a)(a), zadnji pododstavek, osnovne uredbe ni podatkov, ki bi kazali razumno raven PSU-stroškov in dobička proizvajalcev zadevnega izdelka v potencialnih reprezentativnih državah, lahko Komisija po potrebi upošteva tudi proizvajalce, ki proizvajajo izdelek iz iste splošne kategorije in/ali sektorja izdelka v preiskavi. Čeprav v teh okoliščinah nekatere značilnosti, končne uporabe, proizvodni procesi in proizvodni stroški morda niso enaki, je treba te vidike obravnavati kot celoto, da se ugotovi, ali izdelek ali sektor spada v isto splošno kategorijo in/ali sektor kot izdelek v preiskavi. Primer polivinil alkoholov, ki so ga navedle strani, potrjuje, da je v tej zadevi Komisija primerjala tudi vse ustrezne elemente v zvezi z zadevnim izdelkom in najbližjimi izdelki višje in nižje v prodajni verigi ter na tej podlagi izbrala najbližji izdelek. Komisija je v vsakem primeru opozorila, da člen 2(6a)(a) od Komisije zahteva le, da določi ustrezne stroške proizvodnje in prodaje ter razumno raven PSU-stroškov in dobička v primerni reprezentativni državi, ne da bi ji nalagal obvezno izbiro družb, ki proizvajajo popolnoma enak izdelek kot zadevni izdelek.

(309) Komisija je menila, da se kljub razlikam v obliki in drugim razlikam, na katere je opozorila družba Xiamen Xiashun, ploščati valjani izdelki iz aluminija in izstiskani izdelki iz aluminija proizvajajo iz iste osnovne surovine, tj. aluminija. Poleg tega se stiskani izdelki skupaj s ploščatimi valjanimi izdelki iz aluminija štejejo za polizdelke iz aluminija in se tako uvrščajo v isto splošno kategorijo izdelkov. Ob tem so bili, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 239 začasne uredbe, izstiskani izdelki iz aluminija in ploščato valjani izdelki v nekaterih primerih proizvedeni v isti družbi ali v isti skupini. To velja na primer za enega od vzorčenih proizvajalcev izvoznikov, tj. skupino Nanshan Group.

(310) Poleg tega izstiskani izdelki iz aluminija in ploščato valjani izdelki iz aluminija spadajo v isto splošno kategorijo „proizvodnja osnovnih kovin“ in so uvrščeni v isto kodo NACE (koda NACE 24), tj. kategorijo izdelkov, ki pod oznakama 24.42 in 24.53 vključujejo ploščato valjane in izstiskane izdelke ([51]). Ta kategorija se je uporabila tudi za določitev referenčne vrednosti za stroške dela (glej uvodno izjavo 260 začasne uredbe).

([50]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2020/1336 z dne 25. septembra 2020 o uvedbi dokončnih protidampinških dajatev na uvoz nekaterih polivinil alkoholov s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L 315, 29.9.2020, str. 1, uvodna izjava 190).

([51]) https://ec.europa.eu/eurostat/documents/3859598/5902521/KS-RA-07-015-EN.PDF.pdf/dd5443f5-b886-40e4-920d-9df03590ff91?t=1414781457000

(311) Kar je še pomembneje, čeprav so kritizirali izbiro izstiskanih izdelkov iz aluminija, proizvajalci izvozniki niso predlagali nobenih drugih izdelkov in/ali sektorjev iz ustreznih reprezentativnih držav, ki bi bili primerljivi s proizvajalci AFRP, imeli dostopne finančne podatke in razumne stopnje dobička. Po mnenju Komisije so bile družbe, uporabljene v tej preiskavi, reprezentativne za širšo skupino izdelkov iz aluminija z jasnimi povezavami z zadevnim izdelkom, vključno z valjanimi izdelki. Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 310, so družbe, ki so se štele za primerne v okviru člena 2(6a)(a) osnovne uredbe, pogosto proizvajale več kot en izdelek. V tem primeru so bili finančni podatki opredeljenih proizvajalcev stiskanih izdelkov na voljo le na agregatni ravni. Zato so razpoložljivi finančni podatki družb, ki proizvajajo izstiskane izdelke iz aluminija, reprezentativni ne le izrecno za razmere na trgu izstiskanih izdelkov, pač pa tudi na trgu širše skupine izdelkov, vključno z valjanimi izdelki. Komisija je zato zavrnila te trditve in vztrajala, da so podatki o PSU-stroških in dobičku družb v sektorju izstiskanih izdelkov iz aluminija ustrezna referenčna vrednost.

3.1.3. *Viri, uporabljeni za določitev neizkrivljenih stroškov za proizvodne dejavnike*

(312) Komisija je podrobnosti o virih, uporabljenih za določitev normalne vrednosti, navedla v uvodnih izjavah 244 do 267 začasne uredbe. Po objavi začasne uredbe je več strani navedlo trditve o različnih virih, uporabljenih za določitev normalne vrednosti.

3.1.3.1. Surovina

(313) Skupina Jiangsu Alcha je trdila, da je Komisija za določitev normalne vrednosti enega od njenih proizvodnih dejavnikov, tj. aluminijaste žice, uporabila normalno vrednost žice iz titanovega ogljika, ki je dražja.

(314) Komisija je opozorila, da je oznako HS za ta proizvodni dejavnik (HS 7605) predložila družba sama. Nadalje je ugotovila, da se ustrezni opis oznake HS v izvlečku iz podatkovne zbirke GTA, ki je bil razkrit stranem skupaj z obvestilom z dne 5. oktobra 2020, nanaša na žico iz titanovega ogljika. Vendar je v skladu s kombinirano nomenklaturo ([52]) oznaka HS ustrezala aluminijasti žici ali žici, v kateri je ključni sestavni del aluminij. Komisija je zato sklenila, da sta se kljub netočnemu opisu oznake v podatkovni zbirki GTA oznaka HS in ustrezna nadomestna vrednost, ki sta bili uporabljeni za računsko določanje normalne vrednosti za skupino Jiangsu Alcha, nanašali na aluminijasto žico in sta bili zato pravilni.

(315) Skupina Nanshan Group je menila, da pristop Komisije z uporabo podatkovne zbirke GTA ni bil ustrezen, saj so bile javno dostopne bolj natančne nadomestne vrednosti. Menila je, da bi morala Komisija v skladu s členom 2(6a) osnovne uredbe kot nadomestne vrednosti uporabiti „neizkrivljene mednarodne cene, stroške ali referenčna merila“. Skupina Nanshan Group je ugovarjala zlasti vrednostim GTA za parni premog, aluminijev prah, vroče in hladno valjana navitja ter vroče valjane plošče. Predlagala je uporabo alternativnih referenčnih cen na podlagi poročila IHS o parnem premogu ([53]) (za parni premog), poravnalnih cen LME za aluminijev oksid ([54]) (za aluminijev prah) in poročila CRU (za hladno/vroče valjana navitja in plošče).

(316) V odgovor na pripombe skupine Nanshan Group je pritožnik nasprotoval uporabi alternativnih referenčnih cen, ki jih je predlagala skupina Nanshan Group. Ugotovil je, da viri, ki jih je predlagala skupina Nanshan Group, v nasprotju s cenami GTA ne odražajo tega, kaj bi proizvajalec v Turčiji dejansko plačal za proizvodni dejavnik. Po njegovem mnenju so bili podatki iz treh virov označevalci (v primeru poročila IHS o parnem premogu), indeksi (v primeru cen na londonski borzi kovin) ali referenčne cene (v primeru poročila CRU), ki odražajo dinamiko trga. Poleg tega ti označevalci, indeksi ali cene niso vključevali različnih premij, ki jih lahko k tem cenam dodajo strani.

(317) V zvezi s parnim premogom je skupina Nanshan ponovila, da uvožena količina v GTA izvira samo iz dveh držav. Podatkovni material je bil zato zanemarljiv in ni omogočal določitve kalorične vrednosti premoga. Po njegovem mnenju bi morala Komisija uporabiti podatke iz poročila IHS o parnem premogu. Skupina Nanshan Group je trdila enako po razkritju dokončnih ugotovitev.

([52]) https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SL/TXT/PDF/?uri=OJ:L:2020:361:FULL&from=SL
([53]) Predloženo kot Priloga 1 k pripombam skupine Nanshan Group na prvo obvestilo k spisu (t.20.0006989).
([54]) Londonska borza kovin: Pretekli podatki za terminske pogodbe, poravnane z denarjem (lme.com).

(318) Komisija je trdila, da ni prepričljivih dokazov, na podlagi katerih bi se štelo, da cena v zbirki podatkov GTA ni reprezentativna za tržno ceno ali za določeno vrsto premoga, ali da bi bila cena v zbirki podatkov bistveno drugačna ob večjem obsegu uvoza. Zato je Komisija potrdila svoje ugotovitve iz uvodnih izjav 258 in 259 začasne uredbe, da je bila uvozna cena premoga v Turčiji ustrezna referenčna cena za parni premog na podlagi podatkovne zbirke GTA.

(319) Kar zadeva aluminijev prah, je skupina Nanshan Group menila, da zbirka podatkov GTA vključuje predvsem uvoz nemetalurškega aluminijevega oksida, saj je bila uvožena v Turčijo iz držav, ki niso proizvajalke metalurškega aluminijevega oksida ([55]). Po njenem mnenju so se cene različnih vrst aluminijevega oksida znatno razlikovale, vrste aluminijevega oksida iz poročila GTA pa je prispevala k neobičajno visoki nadomestni vrednosti. Namesto tega je skupina Nanshan Group predlagala uporabo poravnalne cene za aluminijev oksid na LME.

(320) Komisija je preučila trditev in ugotovila, da je utemeljena. Glede na razloge, ki jih je navedla skupina Nanshan Group, je Komisija menila, da cena aluminijevega oksida, uvoženega v Turčijo, ni reprezentativna za proizvodni dejavnik, ki ga uporablja skupina Nanshan Group.

(321) Vendar na podlagi dokazov v spisu in informacij, ki so jih predložile strani, Komisija ni mogla sklepati, da so cene na londonski borzi dejansko pomenile neizkrivljeno tržno ceno. Po navedbah skupine Nanshan Group je cena na LME odražala tržno vrednost aluminijevega oksida, pritožnik pa je menil, da so bile te cene le indeksi, katerim strani dodajajo različne premije. Čeprav se LME na splošno ne zavrže kot vir za določitev ustrezne referenčne vrednosti, se je Komisija glede na posebne dvome, opisane v uvodni izjavi 317, odločila, da bo določila referenčno vrednost aluminijevega prahu na podlagi referenčne vrednosti aluminijeve tekočine, tako da bo odštela stroške predelave, ki jih je dejansko imela skupina Nanshan. V vsakem primeru ni bilo bistvene razlike med uporabljeno vrednostjo in ceno na LME.

(322) Skupina Nanshan Group je ponovila tudi svojo pripombo glede uporabe referenčnih vrednosti za hladno valjana navitja, vroče valjana navitja in vroče valjane plošče. Po njenem mnenju je uvoz teh izdelkov v Turčijo vključeval izdelke, ki se uporabljajo za dele zrakoplovov in avtomobilsko industrijo ter so izključeni iz obsega izdelka. Po njenem mnenju so bile tako izračunane referenčne vrednosti nerazumno visoke. Namesto tega je skupina Nanshan Group predlagala, da se uporabi cene na trgu Unije za nekaj držav Unije, navedenih v poročilu CRU. Turčija je uvozila znatne količine valjanih izdelkov iz Unije, zato so po njenem mnenju na cene v Turčiji močno vplivale cene, ki se uporabljajo v Uniji. Zato so bile turške domače cene primerljive s cenami v Uniji, cene iz poročila CRU pa bi bile po njenem mnenju reprezentativna referenčna vrednost za računsko določanje normalne vrednosti.

(323) Komisija je sprejela trditev, da bi bile cene v Uniji v tem primeru ustrezna referenčna vrednost za te posebne proizvodne dejavnike. Vendar je menila, da ne more uporabiti vrednosti, navedenih v poročilu CRU. V poročilu uporabljene kategorije izdelkov niso bile jasno opredeljene in zdi se, da poročilo ne vsebuje cen za vroče valjana navitja. Komisija prav tako ni imela dovolj informacij o tem, ali strani dodajo premije dodajo na te cene, in če jih, katere. Zato se je Komisija odločila, da se bo namesto tega oprla na dejanske in preverjene podatke o prodajnih cenah vroče valjanih navitij, hladno valjanih navitij in vroče valjanih plošč, ki jih je prejela od vzorčenih proizvajalcev Unije v tej preiskavi. Ti podatki so predstavljali reprezentativne in zelo natančne podatke v zvezi s prodajo teh izdelkov v OP v Uniji. Komisija je tako določila ustrezno referenčno vrednost na podlagi preverjenih franko tovarna cen industrije Unije za vsakega od teh proizvodnih dejavnikov.

(324) Skupina Nanshan Group je po dokončnem razkritju ponovila, da bi Komisija lahko neposredno uporabila cene iz poročila CRU, saj so pomenile cene dejanskih transakcij, vključno s premijami. Trdila je, da je v poročilu navedena cena surovine za proizvodnjo hladno valjanih navitij. Ker so vroče valjana navitja surovina za proizvodnjo hladno valjanih navitij, bi morala Komisija to ceno surovine upoštevati kot referenčno vrednost za vroče valjana navitja. Poleg tega je menila, da je poročilo kot tako zanesljiv vir informacij, saj so se nanj sklicevali v drugih jurisdikcijah, zlasti v Združenih državah.

([55]) Aluminijev oksid, ki se uporablja za proizvodnjo zadevnega izdelka, je metalurški aluminijev oksid.

(325) Komisija je opozorila, da ni zavrnila uporabe poročila CRU kot takega in da je sprejela tudi trditev, da so cene Unije reprezentativna referenčna vrednost. Vendar je Komisija imela na voljo dejanske in preverjene podatke o prodajnih cenah za tri kategorije proizvodnih dejavnikov (vroče valjana navitja, hladno valjana navitja in toplo valjane plošče), ki so predstavljali reprezentativne in točne podatke v zvezi s prodajo teh izdelkov v OP v Uniji. Zato je bila uporaba teh podatkov po njenem mnenju ustreznejša referenčna vrednost kot uporaba cen, navedenih v poročilu CRU.

(326) Komisija se tudi ni strinjala, da bi bile cene vroče valjanih navitij neposredno na voljo v poročilu. Poročilo se je nanašalo le na surovino za hladno valjana navitja, ne da bi bilo podrobno navedeno, na katero fazo proizvodnega postopka in katero surovino se nanaša ([56]). Zato je Komisija menila, da je bila uporaba preverjenih cen industrije Unije na ravni franko tovarna za vsakega od teh proizvodnih dejavnikov natančnejša, saj je bila cena, ki naj bi se uporabila kot referenčna vrednost, jasno povezana z ustreznim proizvodnim dejavnikom. Zato je to trditev zavrnila.

(327) Skupina Nanshan Group je izrazila pomisleke tudi glede referenčne vrednosti za odpadni material. Po njenem mnenju bi bilo treba referenčno ceno odpadnega aluminija določiti tako, da se kot osnova uporabi referenčna vrednost aluminijastih ingotov. Skupina je po dokončnem razkritju ponovila isto trditev.

(328) Komisija je v začasni uredbi pojasnila svojo metodologijo in zakaj se je odločila, da namesto referenčne vrednosti aluminijastih ingotov uporabi referenčno vrednost iz podatkovne zbirke GTA. Ker skupina Nanshan Group ni predložila nobenih novih dokazov o tem, zakaj Komisija ne bi smela uporabiti vrednosti v podatkovni zbirki GTA, je Komisija zavrnila trditev in ohranila svoje ugotovitve, navedene v uvodnih izjavah 254 do 255 začasne uredbe.

(329) Skupina Nanshan Group in družba Xiamen Xiashun sta trdili tudi, da je Komisija v začasni uredbi izrecno menila, da je cena ene od glavnih surovin, aluminijastih ingotov, neizkrivljena za namene člena 7(2a) osnovne uredbe, in je navedla, da nakupna cena za ingote, ki so jo plačali vzorčeni proizvajalci izvozniki, „ni bila znatno nižja od reprezentativne mednarodne referenčne cene“ ([57]). Zato bi morala Komisija po njenem mnenju uporabiti dejansko ceno, ki jo je proizvajalec izvoznik plačal za ingot, namesto da uporabi nadomestno (referenčno) vrednost.

(330) Komisija je opozorila, da sta bila izračun normalne vrednosti in ocena v zvezi z uporabo pravila nižje dajatve različni analizi, ki temeljita na različnih členih osnovne uredbe. Normalna vrednost je bila določena v skladu s členom 2(6a)(a) osnovne uredbe. V skladu s tem členom je Komisija ugotovila, da so na sektor aluminija v LRK vplivala znatna izkrivljanja (uvodni izjavi 223 do 224 začasne uredbe), zato je bilo treba normalno vrednost računsko določiti na podlagi proizvodnih in prodajnih stroškov, ki odražajo neizkrivljene cene ali referenčne vrednosti.

(331) Po drugi strani je Komisija v skladu s členom 7(2a) osnovne uredbe proučila, „ali bi dajatve, nižje od stopnje dampinga, zadostovale za odpravo škode“. V skladu s tem členom je Komisija med drugim proučila, ali je bila cena surovine (v tem primeru ingota) „znatno nižja v primerjavi s cenami na reprezentativnih mednarodnih trgih“. Medtem ko so sklepi, sprejeti na podlagi člena 2(6)(a), temeljili na stanju v posamezni državi in ob upoštevanju številnih različnih dejavnikov, je preiskava v smislu člena 7(2a) bolj omejena in izvedena z namenom odločanja glede uporabe pravila nižje dajatve. Zato izid preiskave v skladu s členom 7(2a) ni vplival na sklepe Komisije iz uvodnih izjav 223 in 224 začasne uredbe. Komisija je zato trditev zavrnila.

(332) Skupina Nanshan Group je po dokončnem razkritju ponovila svojo trditev. Trdila je, da bi bilo treba v skladu s členom 2(6a)(a) izkrivljanja ugotoviti pozitivno in da se ocena opravi za vsakega proizvajalca izvoznika posebej. To je zahtevalo dokaz, da se aluminijasti ingoti kupujejo po cenah, ki ne odražajo referenčne cene. Skupina Nanshan Group je poudarila, da je njena nakupna cena višja od cene LME, zato je po njenem mnenju mogoče pozitivno ugotoviti, da cena ni bila izkrivljena.

([56]) Surovina za fazo predelave pred vroče valjanimi navitji so lahko tudi aluminijasti ingoti.

([57]) Uvodna izjava 479 začasne uredbe.

(333) Družba Xiamen Xiashun je ponovila, da če se zaradi znatnih izkrivljanj ne sme uporabiti domačih cen in stroškov, se isti člen nanaša na proizvodne in prodajne stroške v ustrezni reprezentativni državi ali na „neizkrivljene mednarodne cene, stroške ali referenčne vrednosti“. Trdila je tudi, da je Komisija priznala, da so bile domače kitajske cene za aluminijaste ingote podobne cenam na reprezentativnih mednarodnih trgih in da mora to tudi pomeniti, da na raven cen ingotov ni vplivalo nobeno znatno izkrivljanje. Zato ni bilo razloga, da bi se dejanske cene, ki jih je določila družba Xiamen Xiashun, nadomestile z uvoznimi cenami za Turčijo.

(334) Komisija je opozorila, da so sklepi iz člena 2(6)(a) temeljili na več dejavnikih. Ti vključujejo oceno morebitnega učinka enega ali več elementov, navedenih v členu 2(6a)(b) osnovne uredbe, kot so na primer javne politike, vmešavanje javnih organov na trge, prisotnost države v podjetjih itd. Celovita ocena obstoja izkrivljanj lahko upošteva tudi splošne okoliščine in razmere v državi. Nasprotno pa Komisija v skladu s členom 7(2a) osnovne uredbe oceni le raven cene specifičnega vložka na domačem trgu in ali je raven cene takega vložka na domačem trgu „znatno nižja“ v primerjavi z mednarodno referenčno vrednostjo, da bi upravičila neuporabo pravila nižje dajatve. Ta primerjava domačih in mednarodnih cen v skladu s členom 7(2a) ima drugačen namen in kontekst kot izračun normalne vrednosti na podlagi člena 2(6a) osnovne uredbe. V spisu ni bilo dokazov, ki bi potrjevali zanesljivo ugotovitev v skladu s členom 2(6a)(a), tretja alinea, da znatno izkrivljanje ni vplivalo na ceno aluminijastih ingotov, ki jih je kupil eden ali več proizvajalcev izvoznikov, in je tako v tem okviru upravičevalo uporabo domačih cen ingotov. V zvezi z virom neizkrivljene cene proizvodnih dejavnikov osnovna uredba navaja, da je vir lahko v primerni reprezentativni državi v skladu s členom 2(6a)(a), prva alinea, ali pa se določi glede na neizkrivljene mednarodne cene, stroške ali referenčne vrednosti v skladu s členom 2(6a)(a), druga alinea. V spisu ni bilo nobenega dokaza ali drugega prepričljivega razloga za uporabo druge omenjene možnosti pred prvo pri računskem določanju normalne vrednosti. Komisija je zato trdila, da izid preiskave v skladu s členom 7(2a) ni vplival na sklepe Komisije v skladu s členom 2(6)(a) in da se je Komisija pravilno oprla na cene v primerni reprezentativni državi. Komisija je zato trditev zavrnila.

(335) Skupina Nanshan Group in družba Xiamen Xiashun sta tudi trdili, da Komisija ne bi smela uporabljati uvoznih dajatev za materiale, ki jih proizvajalci izvozniki proizvajajo sami ali kupujejo v LRK. Po njunem mnenju je bila uporaba uvozne dajatve v nasprotju s smislom člena 2(6a)(a) osnovne uredbe, ki določa, da se ugotovi dejanske stroške, ki bi jih nosila teoretična družba v državi z neizkrivljajočim gospodarstvom. Tretji odstavek te določbe zahteva, da se „ocena ločeno opravi za vsakega izvoznika in proizvajalca“. Po mnenju skupine Nanshan Group je to pomenilo, da normalne vrednosti ni mogoče izračunati abstraktno, ampak mora temeljiti na konkretnem položaju preiskovanih družb. Skupina Nanshan Group se je sklicevala na Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2019/915 z dne 4. junija 2019, v kateri je Komisija navedla, da je cilj tega člena, da se „v morebitni reprezentativni državi poišče vse ali čim več ustreznih neizkrivljenih proizvodnih dejavnikov, ki jih uporabljajo sodelujoči kitajski proizvajalci, in neizkrivljenih zneskov za proizvodne režijske stroške, prodajne, splošne in upravne stroške ter dobiček“ ([58]). Zato je skupina Nanshan Group menila, da vključitve uvoznih dajatev za surovine, ki jih kitajske družbe kupujejo v svoji matični državi, ni mogoče šteti za razumno glede na pomen (in smisel) te določbe. Družba Xiamen Xiashun je opozorila tudi, da se z uvozno dajatvijo izravna DDV, ki ga države izvoznice ne obračunajo, tako da je izvozna cena primerljiva z domačo ceno, na katero se obračuna DDV. Zato se pri izračunu normalne vrednosti uvozne dajatve ne sme prišteti.

(336) Po dokončnem razkritju je družba Xiamen Xiashun ponovila, da Komisija pri izračunu referenčne vrednosti ne bi smela upoštevati uvozne dajatve. Poleg tega je trdila, da preiskovalni organ Združenih držav ni dodal uvoznih dajatev. Trdila je, da morajo biti stroški v reprezentativni državi tisti, ki ustrezajo stroškovnim elementom, nastalim na Kitajskem, kjer se za lokalno proizvedeno blago ne zaračunavajo uvozne dajatve. Zato se uvozne dajatve ne bi smele upoštevati.

([58]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2019/915 z dne 4. junija 2019 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih aluminijastih folij v zvitkih s poreklom iz Ljudske republike Kitajske po pregledu zaradi izteka ukrepov na podlagi člena 11(2) Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 146, 5.6.2019, str. 63), uvodna izjava 122.

(337) Komisija je opomnila, da ji člen 2(6a) omogoča, da normalno vrednost določi na podlagi neizkrivljenih stroškov in cen v reprezentativni državi, v tem primeru Turčiji. Ker ni razpoložljivih podatkov o domačih cenah v možnih reprezentativnih državah (v tem primeru v Turčiji), se uporabijo podatki o uvoznih cenah, ki so Komisiji takoj na voljo. Da bi se določil razumen približek, ki predstavlja neizkrivljeno domačo ceno na domačem trgu izbrane reprezentativne države, je treba prilagoditi opredeljene cene uvoza, tako da se dodajo ustrezne uvozne dajatve, saj te vplivajo tudi na dejansko ceno na domačem trgu. Praksa preiskovalnega organa ZDA ni pomembna za ugotovitve v smislu osnovne uredbe, ker se zadevni pravni okviri in prakse razlikujejo. Komisija je zato trditev zavrnila.

3.1.3.2. Delovna sila

(338) Skupina Jiangsu Alcha je trdila, da so bili referenčni stroški dela, uporabljeni za določitev normalne vrednosti v začasni fazi (60,08 RMB/uro), v nasprotju z vrednostjo 42,21 RMB/uro iz uvodne izjave 248 začasne uredbe.

(339) Komisija je pojasnila, da je bila vrednost 42,21 RMB/uro, navedena v uvodni izjavi 248 začasne uredbe, administrativna napaka. Pravilna referenčna vrednost za stroške dela, uporabljena v fazi začasnih izračunov za računsko določanje normalne vrednosti, je bilo 60,08 RMB/uro. Zato je bil izračun začasne stopnje dampinga pravilen.

(340) Po začasnem in dokončnem razkritju je skupina Nanshan Group izpodbijala odločitev Komisije, da določi stroške dela na podlagi šifre NACE za gospodarsko dejavnost C.24 – proizvodnja osnovnih kovin. Po njenem mnenju bi morala Komisija za tri družbe v skupini, ki delujejo višje v proizvodnji verigi zadevnega proizvoda uporabiti stroške dela pod šifro C25.50 – kovanje, stiskanje, vtiskovanje in valjanje kovin; prašna metalurgija ([59]), saj je faza valjanja po njenem mnenju najpomembnejši korak v proizvodnem procesu izdelka v preiskavi.

(341) Komisija je najprej ugotovila, da so se dejavnosti proizvajalcev izvoznikov (in proizvajalcev Unije) razlikovale glede na njihovo raven integracije; nekatere družbe, kot je skupina Nanshan Group, so začele proizvodni proces z aluminijevim prahom, medtem ko so nekatere druge, na primer skupina Jiangsu Alcha, v nekaterih primerih kupovale hladno valjana navitja za nadaljnjo predelavo. Zato se je obseg dejavnosti med družbami razlikoval.

(342) Drugič, šifra NACE C.24, ki jo je Komisija uporabila za določitev stroškov dela, vključuje dejavnosti za rafiniranje kovin v ingote ([60]). Poleg tega šifra NACE C24.42 izrecno vključuje proizvodnjo aluminija, vključno s proizvodnjo aluminijaste folije ([61]) (vključno s fazo valjanja). Zato je Komisija menila, da je za določitev referenčne vrednosti za stroške dela bolj primerna uporaba šifre NACE C24. Zato je to trditev zavrnila.

(343) Skupina Nanshan Group je trdila tudi, da se menjalni tečaj, ki ga je uporabila Komisija, razlikuje od menjalnih tečajev, ki jih je Komisija sama zagotovila proizvajalcu izvozniku kot prilogo k vprašalniku za namen preiskave, zato so bile referenčne vrednosti napihnjene. Komisija je preučila trditev in ugotovila, da je utemeljena. Zato je ponovno izračunala vrednosti z menjalnimi tečaji iz vprašalnika. Nova referenčna vrednost je 59,97 RMB/uro.

3.1.3.3. Električna energija

(344) Skupina Nanshan Group je trdila, da bi morala Komisija za določitev referenčne vrednosti za električno energijo uporabiti podatke Eurostata, ki so po njenem mnenju natančnejši od turških nacionalnih podatkov, ki jih je uporabila Komisija, saj so izključeni DDV in drugi vračljivi davki.

([59]) Europa - RAMON - Classification Detail List.
([60]) Europa - RAMON - Nomenclature Detail View.
([61]) Europa - RAMON - Nomenclature Detail View.

(345) Komisija je proučila trditev in ugotovila, da so podatki Eurostata v zvezi s Turčijo temeljili na podatkih posredovanih iz turških nacionalnih statistik, čeprav so bili predstavljeni drugače. Vendar so v nasprotju z razpoložljivimi podatki iz turških nacionalnih statistik javno dostopni podatki Eurostata zajemali celotno obdobje preiskave. Komisija je zato sprejela trditev in določila referenčno vrednost za električno energijo na podlagi javno dostopnih podatkov Eurostata.

(346) Skupina Nanshan Group je trdila tudi, da je Komisija upoštevala enotno skupino porabe za vse družbe skupine Nanshan Group, medtem ko so se količine električne energije, ki jih je porabila posamezna družba v skupini, razlikovale. Komisija je sprejela trditev in ponovno izračunala normalno vrednost z uporabo ustrezne referenčne vrednosti, ki ustreza potrošnji vsake od družb v skupini.

3.1.3.4. Plin

(347) Skupina Nanshan Group je trdila, da bi morala Komisija za določitev referenčne vrednosti za plin uporabiti podatke Eurostata, ki so po njenem mnenju natančnejši od turških nacionalnih podatkov, ki jih je uporabila Komisija, saj so brez DDV in drugih vračljivih davkov.

(348) Komisija je menila, da ni podlage za mnenje, da turški nacionalni podatki ne bi bili točni. Te podatke, ki so zajemali celotno obdobje preiskave, so zagotovili neposredno turški organi, v nasprotju s podatki Eurostata pa so zagotovili tudi informacije in cene v zahtevani enoti (m^3). Poleg tega podatki niso vključevali davkov, kot je DDV. Komisija je zato trditev zavrnila.

(349) Skupina Nanshan Group je trdila tudi, da je Komisija upoštevala enotno skupino porabe za vse družbe skupine Nanshan Group, Vendar so se količine plina, ki jih je porabilo vsako podjetje v skupini, razlikovale. Komisija je sprejela trditev in ponovno izračunala normalno vrednost z uporabo ustrezne referenčne vrednosti, ki ustreza potrošnji vsake od družb v skupini.

3.1.3.5. Voda

(350) Skupina Nanshan Group je trdila, da bi morala Komisija izključiti stroške vode v istanbulski regiji pri določanju referenčne vrednosti za vodo. Poudarila je, da nobena od družb, katerih podatki so bili uporabljeni za določitev neizkrivljenih PSU-stroškov in dobička, ni v tej regiji.

(351) Komisija je ponovno ocenila javno dostopne podatke, ki jih je prvotno uporabila za določitev referenčne vrednosti ([62]). Ugotovila je, da se v nasprotju s trditvijo družbe Nanshan Group nobena od tarif, uporabljenih za določitev povprečnih stroškov za vodo, ni nanašala posebej na istanbulsko regijo. Natančneje, ena od javno dostopnih tarif za vodo je bila tarifa, ki jo je plačevala industrija v celotni državi, drugi dve pa sta bili posebni tarifi za dve (od številnih) industrijskih območij v Turčiji. Zato je Komisija menila, da je kot referenčno vrednost za določitev stroškov vode v industriji primerno uporabiti povprečje industrijskih tarif v Turčiji in izključiti tarife, ki se uporabljajo na obeh industrijskih območjih.

3.1.3.6. PSU-stroški in dobiček

(352) Skupina Nanshan Group je v svojih pripombah na začasne ugotovitve trdila, da bi morala Komisija za določitev referenčne vrednosti za neizkrivljene PSU-stroške izbrati eno od več družb, ki jih je navedla skupina Nanshan Group in domnevno proizvajajo izdelek v preiskavi, namesto družb iz sektorja izstiskanih izdelkov iz aluminija. Poleg tega je menila, da je Komisija uporabila zastarele podatke iz leta 2018.

(353) Komisija ni našla novejših javno dostopnih finančnih podatkov za nobeno od šestih družb, ki jih je navedla skupina Nanshan Group. Poleg tega je Komisija iz razlogov, pojasnjenih v uvodnih izjavah 307 do 311, in ker ni bilo drugih finančnih podatkov, trdila, da so podatki družb, dejavnih v sektorju izstiskanih izdelkov iz aluminija, ustrezna referenčna vrednost.

([62]) Cost of Doing Business - Invest in Turkey.

(354) Po začasnem in dokončnem razkritju sta družba Xiamen Xiashun in skupina Nanshan Group izpodbijali tudi odločitev Komisije, da ne bo upoštevala podatkov turškega proizvajalca ploščatih valjanih izdelkov iz aluminija PMS Metal ([63]), saj je komaj dosegal prag donosnosti. Po njenem mnenju je to v nasprotju s pristopom Komisije v preiskavi o izstiskanih izdelkih iz aluminija, v kateri je Komisija pri določitvi razumne vrednosti za PSU-stroške in dobiček upoštevala vse dobičkonosne družbe, ne glede na njihovo stopnjo dobička, če niso ustvarjale izgub ([64]). Družba Xiamen Xiashun je po dokončnem razkritju ponovila isto trditev. Za družbo Xiamen Xiashun dejstvo, da ima družba zelo nizko stopnjo dobička, ni zadosten razlog za njeno izključitev. Poleg tega je trdila, da ni podlage za domnevo, da je povprečje dobička več družb bolj reprezentativno kot podatki ene same družbe. Trdila je tudi, da je Komisija uporabila podatke iz leta 2018, hkrati pa je zavrnila uporabo podatkov družbe PMS Metal, za katere so obstajali podatki, ki se prekrivajo z OP.

(355) Komisija je opozorila, da je turški proizvajalec, opredeljen v prvem obvestilu k spisu, predstavljal v danem trenutku edino družbo z javno dostopnimi podatki. Poleg tega niso bili na voljo popolni računovodski izkazi, podatki pa so se le delno prekrivali z OP. Na podlagi vseh navedenih elementov in dejstva, da je družba komaj dosegala prag dobičkonosnosti, je Komisija sklenila, da se teh podatkov ne upošteva kot reprezentativnih za sektor.

(356) V skladu s členom 2(6a)(a) osnovne uredbe je Komisija v zvezi s tem še navedla, da „računsko določena normalna vrednost vključuje neizkrivljen in razumen znesek za upravne, prodajne in splošne stroške ter za dobiček“. Dobička blizu praga dobičkonosnosti ni mogoče šteti za razumnega. Uporaba združenih in tehtanih finančnih podatkov skupine družb je načeloma ustreznejša od preučitve uspešnosti enega samega proizvajalca, da se ugotovi razumen znesek za PSU-stroške in dobiček. Zato izločitev posameznih družb po mnenju Komisije ni bila neskladna z njenim pristopom k izračunu tehtanega povprečja več družb, ki proizvajajo izstiskane izdelke iz aluminija in so poročale o dobičku. Nasprotno, ker so podatki odražali finančni položaj več družb, se je njihovo tehtano povprečje štelo za reprezentativno za družbe iz tega sektorja. Komisija je zato trditev zavrnila.

(357) Skupina Nanshan Group je po dokončnem razkritju nadalje trdila, da bi Komisija lahko uporabila podatke družbe Asaş Aluminyum, ki so bili na voljo v drugi tekoči preiskavi v zvezi s konvertersko aluminijasto folijo. Skupina Nanshan Group je tudi ponovila, da bi morala Komisija svoje ugotovitve utemeljiti na najnovejših podatkih.

(358) Komisija je opozorila, da v navedeni preiskavi ni upoštevala podatkov družbe Asaş Aluminyum, ker je bil dobiček družbe v letu 2019 blizu praga dobičkonosnosti ([65]). Iz razlogov, pojasnjenih v uvodni izjavi 357, je Komisija trdila, da podatkov družb, ki imajo dobiček blizu praga dobičkonosnosti, ni mogoče šteti za ustrezno referenčno merilo.

(359) Skupna raven PSU-stroškov in dobička, ki je uporabljena v začasni uredbi, je temeljila na podatkih za leto 2018. Komisija je preverila razpoložljivost novejših podatkov za PSU-stroške in dobiček v reprezentativni državi za leto 2019. Ti podatki so bili na voljo le za tri od petih začasno izbranih družb in so pokazali, da se je skupna raven PSU-stroškov in dobička leta 2019 le zelo malo povečala. To ne bi imelo opaznega vpliva na računsko določeno normalno vrednost. Glede na to in ker zainteresirane strani niso podale drugih pripomb v zvezi z režijskimi stroški proizvodnje, PSU-stroške in stopnjo dobička, je Komisija ohranila navedene ravni iz začasne uredbe.

([63]) P.M.S. Metal Profil Aluminyum Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi (Priloga IIIa k obvestilu z dne 5. oktobra 2020).

([64]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2020/1428 z dne 12. oktobra 2020 o uvedbi začasne protidampinške dajatve na uvoz izstiskanih izdelkov iz aluminija s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L 336, 13.10.2020, str. 8, uvodna izjava 171).

([65]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2021/983 z dne 17. junija 2021 o uvedbi začasne protidampinške dajatve na uvoz konverterske aluminijaste folije s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L 216, 18.6.2021, str. 142, uvodna izjava 182).

3.1.4. *Proizvodni dejavniki in viri informacij*

(360) Ob upoštevanju vseh informacij, ki so jih predložile zainteresirane strani, so bili v zvezi s Turčijo za določitev normalne vrednosti v skladu s členom 2(6a)(a) osnovne uredbe opredeljeni naslednji proizvodni dejavniki in njihovi viri:

Preglednica 2

Proizvodni dejavniki in viri informacij

Surovine	Oznake blaga v Turčiji	Vrednost	Enote	Vir informacij
Aluminijeve zlitine	760120800000	14,01	CNY/kg	GTA
Aluminijev prah	n. r.	2,38	CNY/kg	GTA/podatki družbe
Aluminijasti ingoti	760110	12,73	CNY/kg	GTA
Tekoči aluminij	760110000000 – stroški obdelave	12,20	CNY/kg	GTA/podatki družbe
Aluminijev fluorid	282612	10,37	CNY/kg	GTA
Odpadni aluminij	760200190000	11,01	CNY/kg	GTA
Aluminijeve plošče	760120200000	13,91	CNY/kg	GTA
Bakrene katode	740329	39,47	CNY/kg	GTA
Hladno valjana navitja	n. r.	18,40	CNY/kg	Industrija Unije
Vroče valjana navitja	n. r.	18,15	CNY/kg	Industrija Unije
Vroče valjane plošče	n. r.	20,31	CNY/kg	Industrija Unije
Magnezijevi ingoti	810411	19,50	CNY/kg	GTA
Sredstvo za taljenje bakra	740329	39,47	CNY/kg	GTA
Sredstvo za taljenje železa	720299300000 720299800000	10,88	CNY/kg	GTA
Sredstvo za taljenje mangana	811100	15,59	CNY/kg	GTA
Naftni koks	271311	0,42	CNY/kg	GTA
Smola	270810	3,82	CNY/kg	GTA
Olje za valjanje	271012110000	3,17	CNY/kg	GTA
Parni premog	270119000000	0,59	CNY/kg	GTA
Žica iz titanovega ogljika	760521	21,77	CNY/kg	GTA
Cinkovi ingoti	790111	15,93	CNY/kg	GTA
Sredstvo za hitro taljenje silicija	280469	18,38	CNY/kg	GTA
Sredstvo za železo	732690	37,13	CNY/kg	GTA
Sredstvo za krom	811221	54,20	CNY/kg	GTA
Aluminijeve žlindre	262040	7,59	CNY/kg	GTA
Odpadna olja	340399	33,3	CNY/kg	GTA

Delovna sila				
Delovna sila	n. r.	59,97	CNY/uro	Turški nacionalni podatki
Energija				
Električna energija	n. r.	0,48–0-0,59 ([66])	CNY/kWh	Eurostat.
Plin	n. r.	1,93–2-2,00 ([67])	CNY/m^3	Turški nacionalni podatki
Voda	n. r.	13,89	CNY/m^3	Turški nacionalni podatki
Stranski proizvod/odpadek				
Odpadni aluminij	760200190000	11,01	CNY/kg	GTA

3.1.5. *Izračun normalne vrednosti*

(361) Podrobnosti izračuna normalne vrednosti so navedene v uvodnih izjavah 268 do 276 začasne uredbe.

(362) Skupina Nanshan Group je ponovno poudarila, da je treba normalno vrednost za skupino izračunati na konsolidiran način, tj. Komisija naj preuči nadomestitev cen proizvodnih dejavnikov, ki jih je skupina kupila na začetku proizvodnega procesa od nepovezane stranke, z referenčnimi cenami. Družba je menila, da so družbe skupine kljub temu, da so pravno ločeni subjekti, z gospodarskega vidika del ene same enote, ker (i) jih nadzira isti subjekt in se znotraj skupine znatno prekrivajo tako v smislu upravnih odborov kot na vodstveni ravni, (ii) so vse v istem industrijskem parku in (iii) je proizvodni proces zelo integriran, pri čemer proizvodni izdelek ene družbe predstavlja proizvodni vložek za drugo. Poleg tega se posamezne družbe tudi nepovezanim strankam zdijo ena sama enota, saj imajo skupno spletno stran, skupno blagovno znamko in skupni kontaktni center. Skupina Nanshan je trdila, da pojem ni omejen na zakonodajo trgovinske zaščite, in se sklicevala na različne zadeve Sodišča, v katerih je bil pojem enotnega gospodarskega subjekta nadalje razvit. Po njenem mnenju ugotovitve Komisije vodijo do diskriminacije, saj ne upoštevajo razlik med vzorčenimi izvozniki. Kot primer je navedla družbo Xiamen Xiashun, za katero velja najnižja stopnja dampinga. Po navedbah skupine Nanshan Group je to le zato, ker družba Xiamen Xiashun proizvaja izdelek v preiskavi iz aluminijastih ingotov kot ena pravna oseba.

(363) Po mnenju skupine Nanshan je metodologija kršila tudi določbe člena 2(6a) osnovne uredbe, ki se nanaša na „ustrezne stroške proizvodnje in prodaje v primerni reprezentativni državi“. Po mnenju skupine Nanshan ustrezni stroški proizvodnje v njenem primeru niso stroški vmesnih surovin, ampak stroški prve surovine v proizvodni verigi aluminija, in sicer boksita in premoga. Po mnenju družbe Nanshan je določba Komisiji zgolj omogočila, da ne upošteva stroškov materiala od nepovezanih dobaviteljev.

(364) Komisija je ponovno ocenila trditev in dokaze v spisu. Vendar pa uporablja Komisija, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 272 začasne uredbe, že uveljavljeno metodo, s katero določi normalno vrednost (in stopnjo dampinga) za vsak preiskovani subjekt, ki predstavlja ločenega proizvajalca izvoznika. Ali različne družbe v skupini predstavljajo en sam gospodarski subjekt ali ne, pa po mnenju Komisije ni pomembno za določitev normalne vrednosti v skladu s členom 2(6a) osnovne uredbe po drugačni metodi. Če se ugotovi, da so cene in stroški zadevnih izdelkov in vložkov na Kitajskem izkrivljene, takšna ugotovitev velja tudi za vložke povezane družbe v skupini. Zato je treba te

([66]) Odvisno od porabe.
([67]) Odvisno od porabe.

vložke, ne glede na to, ali so bili pridobljeni od povezanega dobavitelja, v tem okviru prilagoditi. Poleg tega Komisija ni menila, da je metoda diskriminatorna, saj je po njenem mnenju odražala dejansko sestavo skupine in dejstvo, da so bile družbe v skupini ločeni pravni subjekti. Zato Komisija meni, da so bili „ustrezni“ stroški proizvodnje iz člena 2(6a) osnovne uredbe stroški, ki so jih imeli posamezni pravni subjekti in na katere so vplivala znatna izkrivljanja. Komisija je zato to trditev zavrnila.

(365) Na podlagi tega je Komisija potrdila svoje začasne ugotovitve in metodo za izračun normalne vrednosti iz uvodnih izjav 268 do 276 začasne uredbe.

(366) Po dokončnem razkritju je skupina Nanshan Group ponovila svojo trditev, da bi morala Komisija pri računskem določanju normalne vrednosti za družbe skupine uporabiti koncept enotnega gospodarskega subjekta. Trdila je, da je Komisija ta koncept že uporabila pri računskem določanju normalne vrednosti v prejšnjih zadevah. Sklicevala se je zlasti na Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2017/957 z dne ([68]). Poleg tega je skupina Nanshan Group menila, da skupina izpolnjuje vsa ustrezna merila. Po njenem mnenju bi Komisija, če bi upoštevala le proizvodne dejavnike, kupljene od nepovezanih strank, in ne lastne prodaje med povezanimi subjekti, zajela vse izkrivljene dejavnike proizvodnje, ki jih je kupila skupina. Nazadnje je skupina Nanshan Group ponovila, da meni, da je metoda Komisije diskriminatorna, saj je kršila načelo enakega obravnavanja, ker ni upoštevala, da je skupina vertikalno integrirana.

(367) Komisija je menila, da navedeni Izvedbeni sklep Komisije ne predstavlja pomembnega precedensa. Prvič, navedla je, da je bila v navedenem sklepu Komisije trditev o uporabi koncepta enotnega gospodarskega subjekta zavrnjena kot neutemeljena. Poleg tega so se pravni okvir in dejanske okoliščine razlikovali. V zadevi tereptalitska kislina je bila trditev povezana z dobaviteljem surovin, proizvajalec izvoznik pa je zahteval, da se pri izračunu normalne vrednosti odšteje dobiček njegovega dobavitelja. Vendar so v zadevnem primeru družbe skupine Nanshan Group, ki so zahtevale, da se jih obravnava kot en sam gospodarski subjekt, proizvajalci zadevnega izdelka, za katere mora Komisija določiti individualne stopnje dampinga. Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 272 začasne uredbe, Komisija določi normalno vrednost (in stopnjo dampinga) ločeno za vsak preiskovani subjekt, ki predstavlja proizvajalca izvoznika. Zato se je Komisiji zdelo primerno, da računsko določena normalna vrednost temelji na proizvodnih dejavnikih, ki so jih posamično kupili različni pravni subjekti skupine Nanshan Group.

3.2. **Izvozna cena**

(368) Podrobni podatki za izračun izvozne cene so navedeni v uvodnih izjavah 277 in 279 začasne uredbe. Ker glede tega oddelka ni bilo pripomb, je Komisija potrdila svoje začasne sklepe.

3.3. **Primerjava**

(369) Podrobnosti o primerjavi normalne vrednosti z izvozno ceno so navedene v uvodnih izjavah 280 do 283 začasne uredbe.

(370) Družba Xiamen Xiashun je trdila, da bi morala Komisija za določitev izvozne cene za eno njenih strank upoštevati dejanske nastale stroške kredita, namesto da jih izračuna na podlagi dogovorjenih plačilnih pogojev. Trdila je, da je za razliko od drugih strank razmerje s to stranko predmet pogodbe z njeno banko, v okviru katere je banka družbi zaračunala le dejanske stroške kredita, ki jih je imela.

([68]) Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2017/957 z dne 6. junija 2017 o zaključku protidampinškega postopka v zvezi z uvozom prečiščene tereftalne kisline in njenih soli s poreklom iz Republike Koreje (UL L 144, 6.6.2017, str. 21, uvodne izjave 37–41).

(371) Komisija je to trditev proučila. Stroški kredita so bili eden od elementov, o katerih se je razpravljalo v pogajanjih o cenah, (izvozna) cena pa je bila določena, ko so bili pogoji dogovorjeni. Zato so dogovorjeni pogoji, vključno s plačilnimi pogoji, vplivali na določitev ravni cen in s tem na določitev izvozne cene. Poleg tega se cena ne bi spremenila retroaktivno, če bi za določeno transakcijo obstajala razlika med dogovorjenimi in dejanskimi plačilnimi pogoji. Komisija je zato trditev zavrnila.

(372) Družba Jiangsu Alcha je trdila, da je njen izračun stopnje dampinga temeljil na napačni strukturi kontrolne številke izdelka in je vseboval znatne napake. Družba Jiangsu Alcha je v času predhodnega razkritja trdila, da je Komisija za izračun stopnje dampinga in nelojalnega nižanja ciljnih cen uporabila informacije, ki jih je družba Jiangsu Alcha predložila na podlagi zastarele strukture kontrolne številke izdelka in ne na podlagi (popravljene) strukture KŠI, ki je bila stranem posredovana v obvestilu k spisu z dne 9. septembra 2020. Družba Jiangsu Alcha je trdila, da bi morala Komisija napako obravnavati po predhodnem razkritju in popraviti izračune pred objavo začasnih ukrepov. Po njenem mnenju dejstvo, da Komisija ni zagotovila popravljenih izračunov, krši člen 19a(1) osnovne uredbe.

(373) Komisija je po predhodnem razkritju vztrajala pri stališču, da je v skladu s členom 19a možnost popravka izračunov v času predhodnega razkritja omejena na točnost izračunov in administrativne napake pri seštevanju, odštevanju ali drugih aritmetičnih funkcijah, na napake zaradi nepravilnega kopiranja, podvajanja, na nedosledno uporabo merskih enot ali razmerij pretvorbe in druge podobne administrativne napake. Za preverjanje pravilne strukture kontrolne številke izdelka družbe je potreben dodaten pregled izvoznih podatkov družbe, zato ni povezano s točnostjo izračunov in vrsto napak, ki bi jih bilo mogoče popraviti po predhodnem razkritju.

(374) Komisija je zato proučila trditev skupaj z drugimi trditvami po začasni uredbi. Potrdila je, da družba Jiangsu Alcha prvotno ni pravilno razvrstila vrst izdelkov. Komisija je zato napačne kontrolne številke izdelka nadomestila s pravilnimi. Sprememba ni vplivala na izračun stopnje dampinga. Vendar je Komisija ustrezno popravila izračune stopnje nelojalnega nižanja ciljnih cen (glej uvodne izjave 564 do 566).

(375) Skupina Nanshan Group je menila tudi, da so v PSU-stroške in dobiček turških družb vključeni tudi dodatki, kot sta prevoz in zavarovanje. Zato bi morala Komisija izvesti prilagoditve za uskladitev s členom 2(10) osnovne uredbe in da zagotovi pošteno primerjavo.

(376) Komisija je menila, prvič, da v dokumentaciji ni bilo nobenega elementa, na podlagi katerega bi lahko sklepala, da so PSU-stroški in dobiček turških družb vključevali prevoz in zavarovanje in da so zato vrednosti vključevale drugačne stroške od istih vrednosti, ki so se upoštevale za kitajske proizvajalce izvoznike. Zato Komisija ni imela podlage za izvedbo kakršnih koli prilagoditev. Ker ni bilo dokazov o razlikah, je Komisija menila, da so vrednosti PSU-stroškov in dobička turških družb in kitajskih proizvajalcev izvoznikov na isti ravni in omogočajo pošteno primerjavo.

3.4. **Stopnje dampinga**

(377) Glede na to, da je Komisija sprejela nekatere pripombe, ki so jih zainteresirane strani predložile po začasnem razkritju, je temu ustrezno ponovno izračunala stopnje dampinga.

(378) Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 289 začasne uredbe, je raven sodelovanja v tem primeru nizka. Po spremembah obsega uvoza iz zadevne države, kot je pojasnjeno v oddelku 4.5 v nadaljevanju, je bil ta sklep potrjen, saj je izvoz sodelujočih proizvajalcev izvoznikov predstavljal le približno 65 % celotnega izvoza v Unijo v obdobju preiskave. Zato je Komisija menila, da je stopnjo dampinga na ravni države, ki se uporablja za vse druge nesodelujoče proizvajalce izvoznike, primerno določiti na podlagi najvišje stopnje dampinga, določene za vrsto izdelka, ki ga v reprezentativnih količinah prodaja proizvajalec izvoznik z najvišjo ugotovljeno stopnjo dampinga. Tako določena stopnja dampinga je znašala 88 %.

(379) Dokončne stopnje dampinga, izražene kot delež cene stroški, zavarovanje in prevoznina (CIF) meja Unije brez plačane dajatve, so:

Družba	Dokončna stopnja dampinga
Jiangsu Alcha Aluminum Group Co., Ltd.	72,1 %
Nanshan Group	55,5 %
Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd.	23,7 %
Druge sodelujoče družbe	44,5 %
Vse druge družbe	88,0 %

(380) Izračuni individualnih stopenj dampinga, vključno s popravki in prilagoditvami na podlagi pripomb zainteresiranih strani, predloženih po začasnem razkritju, so bili razkriti vzorčenim proizvajalcem izvoznikom.

4. **ŠKODA**

4.1. **Uvodna opomba**

(381) Kot je navedeno v uvodnih izjavah 291 do 293 začasne uredbe, so začasne ugotovitve temeljile na podatkih EU-28, z izjemo izračuna stopnje nelojalnega nižanja prodajnih cen. Vendar so dokončne ugotovitve te preiskave temeljile na podatkih EU27 (glej oddelek 1.9 zgoraj). Kot je navedeno v uvodni izjavi 292 začasne uredbe, je bil v obravnavanem obdobju v Združenem kraljestvu en vzorčeni proizvajalec Unije, ki je proizvajal izdelek v preiskavi, njegovi podatki pa so bili uporabljeni za določitev začasnih makro kazalnikov na ravni EU-28. Iz tega razloga in da bi se zagotovila zaupnost podatkov tega proizvajalca, so bili v dokončnih ugotovitvah nekateri makro kazalniki predstavljeni v obliki razponov.

(382) Poleg tega so bili v skladu s sklepi o obsegu izdelka iz analize škode izključeni podatki, ki se nanašajo na AFRP za uporabo v proizvodnji ACP, kot je opisano v členu 2(2) spodaj.

4.2. **Opredelitev industrije Unije in proizvodnje Unije**

(383) Celotna proizvodnja Unije je bila v obdobju preiskave določena na približno 1 792 606 ton. Komisija je to izračunala na podlagi podatkov združenja EA o proizvodnji Unije, katerih zanesljivost in popolnost sta bili navzkrižno preverjeni glede na informacije, ki so jih predložili proizvajalci Unije, vključno s podatki vzorčenih proizvajalcev Unije. Kot je navedeno v uvodni izjavi 35 začasne uredbe in uvodni izjavi 17, so bili v vzorec izbrani trije proizvajalci Unije, ki so po izvedenih spremembah predstavljali 38 % celotne proizvodnje podobnega izdelka v Uniji.

(384) Ker ni bilo nobenih pripomb v zvezi z opredelitvijo industrije Unije in drugimi spremembami v zvezi s proizvodnjo industrije Unije, so bili sklepi iz uvodnih izjav 294 in 295 začasne uredbe potrjeni.

4.3. **Določitev upoštevnega trga Unije**

(385) Po začasnem razkritju sta družbi TitanX in Valeo ponovili svoje trditve, da je treba za AHEX AFRP narediti ločeno analizo škode, saj ti izdelki nimajo enakih osnovnih fizikalnih, tehničnih in kemijskih lastnosti. Trdili sta tudi, da bi moralo združenje EA zagotoviti ločene mikro in makro kazalnike za ta sektor. Podobno je družba Huafong trdila, da bi morala Komisija izvesti specifično analizo za segment AHEX AFRP zaradi domnevne razlike v ceni med HEX AFRP in drugimi izdelki.

(386) Ker ni bilo novih elementov in ker so bile te trditve obravnavane v začasni uredbi, velja sklic na uvodne izjave 300 do 302. Ta trditev je bila zato zavrnjena.

(387) Po začasnem razkritju je družba Xiamen Xiashun ponovila, da je zaradi domnevne razlike v ceni med folijo za PP pokrovčke in folijo treba opraviti ločeno analizo, pri čemer se je ponovno sklicevala na poročilo pritožbenega organa o HP-SSST ([69]).

(388) Kot je navedeno v uvodni izjavi 251 zgoraj, je Komisija ugotovila, da v nasprotju s trditvijo družbe Xiamen Xiashun ni znatne razlike med ceno za folijo za PP pokrovčke in ceno za folijo. Na podlagi tega so bile ugotovitve iz uvodne izjave 306 začasne uredbe potrjene, da analiza za posamezne segmente ni upravičena.

(389) Po dokončnem razkritju je družba Xiamen Xiashun ponovila, da je folija poseben izdelek, ki ga ne bi smeli pomešati z drugimi AFRP. Predložila je tudi dodatne pripombe k začasni uredbi, v katerih je trdila, da bi morala odsotnost imena družbe Xiamen Xiashun s seznama znanih proizvajalcev izvoznikov sprožiti temeljitejšo preiskavo o tem, ali se je pritožnik dejansko nameraval usmeriti v folijo, in trdila, da je pritožnik v pritožbi ta izdelek opredelil kot posebno kategorijo izdelka.

(390) Isti izvoznik je dodal, da če bi se njegovi izdelki primerjali s katerimi koli drugimi AFRP in če ne bi bilo mogoče podpreti znatne razlike v ceni iz uvodne izjave 390, bi to ovrglo navedbo Komisije v uvodni izjavi (306) začasne uredbe, da „v nasprotju s poročilom pritožbenega organa o HP-SSST v obravnavani zadevi ni pomembne razlike v ceni med folijo in drugimi AFRP, zaradi česar bi se ta izdelek nedvoumno razlikoval od drugih AFRP“. Družba Xiamen Xiashun je tudi trdila, da v nasprotju z začasnim sklepom Komisije navedeno poročilo pritožbenega organa poziva k ločeni analizi, kadar obstajajo znatne cenovne razlike med dvema segmentoma.

(391) Poleg tega je družba Xiamen Xiashun dodala, da v nasprotju z drugimi AFRP, ki se jim cene spreminjajo zaradi dejavnikov, ki temeljijo na povpraševanju, cena folije ne niha zelo, razen zaradi vpliva LME. Poleg tega je ta izvoznik ponovil svojo trditev, da je folija surovina za valjanje folije, tj. ni izdelek za končno uporabo ter se razlikuje od katere koli druge pločevina in plošč, ki so predmet te preiskave.

(392) Trditev v zvezi s tem, da ime družbe Xiamen Xiashun ni navedeno v pritožbi, je bila obravnavana že v uvodni izjavi 304 začasne uredbe, Komisija pa se ni strinjala z izjavo, da trditve družbe Xiamen Xiashun ni temeljito preučila. Obravnavani so bili različni vidiki njene trditve in Komisija je opravila dodatno preiskovalno delo v zvezi z dejavnostmi strank industrije Unije, ki so kupovale enake kontrolne številke izdelka, kot jih izvaža družba Xiamen Xiashun, kot je navedeno v uvodnih izjavah 251 in 390. Poleg tega v pritožbi folija ni bila predstavljena kot posebna kategorija izdelka. Nasprotno, navedena je bila kot ena od glavnih vrst izdelkov, ki jih zajema pritožba, na isti ravni kot pločevina in navitja, plošče ali lopatice.

(393) V zvezi s sklicevanjem na poročilo pritožbenega organa o HP-SSST je treba najprej opozoriti, da ni pomembno, ali so bili izdelki družbe Xiamen Xiashun primerjani z drugimi izdelki, saj družba Xiamen Xiashun ni dokazala, da taki izdelki spadajo v nedvoumno drug segment izdelkov (glej uvodne izjave 303 do 306 začasne uredbe), ali da so med folijami in drugimi AFRP, uvrščenimi pod isto šifro izdelka, obstajale znatne razlike v cenah. Dejansko družba Xiamen Xiashun svoje trditve ni utemeljila s podpornimi dokazi, preiskava pa je pokazala, da ni bilo bistvene razlike v ceni med folijami in drugimi AFRP, razvrščenimi pod enako oznako izdelka. Drugič, razlika v ceni iz uvodne izjave 255 ni primerljiva z razliko, ugotovljeno v zadevi HP-SSST, v kateri so razlike v cenah dosegle 100 ali 200 %, kot je navedeno v uvodni izjavi 302 začasne uredbe. Zato ob upoštevanju drugačnih okoliščin, tj. folija ne spada v drug segment izdelka in ni bistvene razlike v ceni, Komisija ni ravnala v nasprotju s pristopom, uporabljenim v poročilu pritožbenega organa o HP-SSST.

([69]) Poročilo pritožbenega organa, *Kitajska – Ukrepi za uvedbo protidampinških dajatev za visokozmogljive brezšivne cevi iz nerjavnega jekla (HP-SSST) iz Japonske in Kitajske – Ukrepi za uvedbo protidampinških dajatev za visokozmogljive brezšivne cevi iz nerjavnega jekla (HP-SSST) iz Evropske unije*, WT/DS454/AB/R; WT/DS460/AB/R, točka 5.5212.

(394) Kar zadeva nihanja cen, je treba najprej opozoriti, da trditev družbe Xiamen Xiashun ni bila podprta z dokazi. V vsakem primeru je preiskava pokazala, da se podobno kot drugi AFRP, na primer AHEX AFRP ali AFRP za uporabo v proizvodnji ACP, folija običajno prodaja v okviru srednje- do dolgoročnih pogodb, pri katerih cena pretvorbe sploh ne niha, ali le zelo malo. Kljub temu dokazi v spisu kažejo, da bodo spremembe tržnih pogojev enako vplivale na folijo in druge AFPR, zajete v obseg te preiskave, ko se pogodbe obnovijo. V zvezi s trditvijo, da je folija surovina, velja napotitev na uvodno izjavo 306 začasne uredbe, v kateri je bila ta trditev že obravnavana. V zvezi s primerjavo z običajnimi pločevinami in ploščami se je štelo, da je KŠI omogočala razlikovanje med takimi izdelki in folijo, saj so v kontrolnih številkah izdelka opredeljeni elementi, kot sta debelina in oblika AFRP.

(395) Trditve so bile na podlagi navedenega zavrnjene.

(396) Po dokončnem razkritju je družba Xiamen Xiashun predložila pripombe o razvoju nekaterih makrokazalnikov za folijo, kot jih je predložila industrija Unije. Ker se Komisija pri svojih dokončnih ugotovitvah ni zanašala na take informacije, te pripombe niso bile obravnavane.

(397) Po začasnem razkritju je družba Airoldi ponovila svojo zahtevo po analizi za posamezne segmente, ki bi omogočala razlikovanje med toplotno obdelanimi izdelki (trde zlitine) in toplotno neobdelanimi izdelki (mehke zlitine), ter dodala, da je širina plošč in pločevin ključna za opredelitev razmer na trgu. V zvezi s tem je trdila, da imajo proizvajalci Unije omejitve glede širine plošč/pločevine, in dodala, da v EU obstajata pomanjkanje proizvodnih zmogljivosti in surovin za toplotno obdelane aluminijaste plošče, tako da so bili ti izdelki leta 2019 v znatnih količinah uvoženi iz LRK, Egipta in Norveške.

(398) Ker ni bilo nobenih novih elementov v zvezi z zahtevo po ločeni analizi za posamezne segmente trdih in mehkih zlitin, so bili začasni sklepi iz uvodne izjave 308 začasne uredbe potrjeni. Kar zadeva širino pločevin/plošč, družba Airoldi ni predložila nobenih dokazov o pomanjkanju dobav za pločevine/plošče nad 1 500 mm. Iz spisa je razvidno, da imata vsaj dva proizvajalca Unije ustrezno opremo za izdelavo pločevin/plošč s širino nad 1 500 mm ali celo 2 000 mm. Če industrija Unije zadevnega izdelka ni mogla proizvajati v zadostnih količinah, obstajajo proizvajalci v drugih tretjih državah, kot je Turčija, ki lahko proizvajajo tak izdelek in ga dobavljajo na trg EU. Na podlagi tega je bila ta trditev zavrnjena.

(399) Ker glede tega oddelka ni bilo drugih pripomb, je Komisija potrdila svoje sklepe iz uvodnih izjav 296 do 308 začasne uredbe.

4.4. **Potrošnja Unije**

4.4.1. *Potrošnja na prostem trgu v Uniji*

(400) Komisija je potrošnjo Unije določila na podlagi podatkov združenja European Aluminium za prodajo na trgu Unije in podatkov Eurostata o uvozu, kot je opredeljeno v oddelku 4,5.

(401) V EU27 se je potrošnja Unije gibala na naslednji način:

Preglednica 3

Potrošnja Unije (v tonah)

	2017	2018	2019	OP
Celotna potrošnja Unije	2,35–2,5 milijona	2,4–2,5 milijona	2,3–2,35 milijona	2,1–2,2 milijona
Indeks	*100*	*102*	*97*	*90*
Zaprti trg	19 347	29 987	34 953	33 204

Indeks	*100*	*155*	*181*	*172*
Prosti trg	2,35–2,45 milijona	2,35–2,45 milijona	2,25–2,35 milijona	2,05–2,2 milijona
Indeks	*100*	*101*	*97*	*89*

Vir: Združenje Eurofer, vzorčeni proizvajalci Unije in Eurostat.

(402) V obravnavanem obdobju se je potrošnja na prostem trgu v Uniji zmanjšala za 11 %. V obdobju 2017–2018 se je trg Unije povečal za 1 %, in sicer s približno 2,35 na 2,45 milijona ton, nato pa se je leta 2019 zmanjšal za 4 odstotne točke in se v obdobju preiskave nadalje zmanjšal na 2,1–2,2 milijona ton. Celotna potrošnja Unije se je gibala podobno, in sicer se je leta 2018 rahlo povečala, nato pa leta 2019 zmanjšala, kar se je v obdobju preiskave nadaljevalo zaradi pandemije COVID-19 in je skupni upad v obravnavanem obdobju dosegel 10 %. Posledično so bile po spremembah statističnih podatkov o uvozu potrjene ugotovitve o trendih potrošnje iz oddelka 4.4 začasne uredbe, le da je bil upad nekoliko ostrejši.

(403) Po začasnem razkritju je en uvoznik, tj. družba Airoldi, trdila, da je bila potrošnja podcenjena in da je proizvodnja EU znašala 5,6–5,8 milijona ton ter da uvoz iz LRK ne more znašati 10 %.

(404) Vendar družba Airoldi svojih trditev ni utemeljila z dokazi. V vsakem primeru se zdi, da je družba Airoldi svojo trditev v zvezi s proizvodnjo oprla na večji obseg izdelka, tj. vključujoč izdelke, ki niso zajeti v tej preiskavi. Na podlagi tega je bila ta trditev zavrnjena.

(405) Po dokončnem razkritju je skupina SWA izpodbijala podatke o potrošnji Unije iz preglednice 3 in trdila, da je „referenčni trg“ presegel 3,6 milijona ton. Družba Airoldi je to pripombo podprla.

(406) Ker ni bilo predloženih dokazov ali izračunov, je bila ta trditev zavrnjena.

(407) Družba Xiamen Xiashun je po dokončnem razkritju zahtevala, da Komisija pojasni, ali in kako so bili revidirani statistični podatki o uvozu upoštevani pri izračunu potrošnje izdelka v preiskavi v Uniji. Zahtevala je pojasnilo o tem, kako so se podatki o potrošnji Unije spremenili med začasnim in dokončnim razkritjem. Družba Xiamen Xiashun je prav tako dvomila, da so podatki o zaprtem trgu ostali enaki.

(408) V zvezi s tem velja sklic na uvodni izjavi 383 in 384, v katerih je navedeno, da je Komisija svoje dokončne ugotovitve utemeljila na podatkih EU27 in je nekatere AFRP, ki se uporabljajo v proizvodnji ACKP, izključila iz obsega preiskave. Poleg tega je Komisija upoštevala tudi pripombe družbe Xiamen Xiashun, kot je navedeno v uvodni izjavi 390. Poleg tega velja sklic na uvodno izjavo413 v zvezi z aktivnim oplemenitenjem. Prav tako je treba opozoriti, da je v dokončnem razkritju v tej zvezi napačno naveden sklic na oddelek 4.2 namesto na oddelek 4.5.1.

(409) Na informacije v zvezi z zaprtim trgom niso vplivale spremembe, navedene v uvodnih izjavah 383 in 384.

4.5. **Uvoz iz zadevne države**

4.5.1. *Obseg in tržni delež uvoza iz zadevne države*

(410) Družba Xiamen Xiashun je po začasnem razkritju trdila, da Komisija ni natančno ocenila obsega uvoza in cen, saj uporabljena metodologija ne izključuje izdelkov, ki spadajo pod oznake ex in niso zajeti v preiskavo.

(411) Kot je navedeno v uvodni izjavi 320 začasne uredbe, je Komisija nadaljevala preiskavo v zvezi z uvozom v režimu aktivnega oplemenitenja in zlasti pod oznako KN 7606 11 99. Preiskava je pokazala, da velik del tega uvoza ni bil povezan z izdelkom v preiskavi. Ta uvoz je bil tako izključen iz izračuna statističnih podatkov o uvozu.

(412) Poleg tega je Komisija glede na prejete pripombe ponovno ocenila statistične podatke o uvozu in določila obseg uvoza na podlagi prilagojenih podatkov Eurostata z uporabo metodologije, ki je bila pojasnjena zainteresiranim stranem in je na voljo v spisu ([70]). V tem okviru je izključila tudi uvoz izdelkov, ki so oproščeni dokončne protidampinške dajatve po členu 2(2). Komisija je preverila in potrdila ocene pritožnika glede deleža zadevnega izdelka v količinah in vrednostih, uvoženih pod oznakami KN, navedenimi v obvestilu o začetku in jih posledično spremenila tako, da je spremenila obvestilo o začetku ([71]).

(413) Po dokončnem razkritju je družba Xiamen Xiashun zahtevala pojasnilo o tem, kako je Komisija preverila točnost statističnih podatkov, ki so bili uporabljeni za oceno uvoza iz zadevne države, in zlasti točnost tržnih informacij, ki jih uporablja združenje EA. Poleg tega je podvomila v to, kako bi lahko združenje EA imelo dostop do informacij o uvozu na ravni TARIC in se pritožila zaradi sklicevanja na zaupnost podatkov v številnih primerih. Na splošno je družba Xiamen Xiashun navedla, da na podlagi informacij v spisu ne more podati pripomb in uveljavljati svojih pravic do obrambe. Poleg tega je družba Xiamen Xiashun opozorila na pozno predložitev informacij.

(414) V zvezi s tem je treba opozoriti, da ima Komisija diskrecijsko pravico glede tega, kako ocenjuje točnost informacij, ki jih prejme. Kot je razvidno iz odprtega spisa, je združenje EA prvič predložilo ([72]) statistične podatke o uvozu na podlagi zahtev Komisije ([73]). Po predložitvi je Komisija analizirala prejete informacije in ocenila racionalnost predpostavk in prilagoditev, ki jih je izvedlo združenje EA za vsako oznako KN, in zagotovila, da so se predložene informacije nanašale izključno na obseg preiskave, kot je opredeljen z različnimi oznakami TARIC, ki so bile oblikovane ob začetku postopka in med postopkom. Na podlagi pripomb Komisije ([74]) je združenje EA predložilo prvo revidirano občutljivo različico svojih statističnih podatkov o uvozu ([75]). Po dodatnih občutljivih pripombah Komisije ([76]) je združenje EA predložilo revidirane statistične podatke o uvozu, pri čemer je upoštevalo pripombe Komisije. Statistični podatki so bili dodani v spis zadeve skupaj s pojasnjevalnimi opombami v zvezi z uporabljeno metodologijo. Ti podatki, navedeni v uvodni izjavi 414, so bili nato uporabljeni za določitev uvoza izdelka v preiskavi. Na podlagi navedenega je Komisija menila, da je statistične podatke o uvozu, ki jih je predložilo združenje EA, ocenila s potrebno skrbnostjo. Združenje EA je informacije na ravni oznake TARIC pridobilo na podlagi obrazložene zahteve v skladu s členom 14(6) osnovne uredbe ([77]).

(415) Kar zadeva uveljavljanje pravice do obrambe, je Komisija menila, da so bile informacije, ki jih je predložilo združenje EA, dovolj podrobne, da je bilo omogočeno jasno razumevanje občutljivih informacij in uporabljene metodologije ([78]). V zvezi s tem je Komisija ugotovila, da nobena zainteresirana stran ni predložila pripomb o kakovosti nezaupne različice informacij, ki so bile predložene, preden je bila uporabljena kot podlaga za določitev obsega uvoza in uvoznih cen. V zvezi z domnevno zamudo pri predložitvi informacij velja sklic na uvodno izjavo 416, ki podrobno opisuje zaporedje zahtevkov za informacije in predložitve ter kaže, da je združenje EA predložilo informacije na zahtevo Komisije. Na podlagi tega so bile te trditve zavrnjene.

(416) Poleg analize celotnega uvoza je Komisija posebej analizirala tudi uvoz v režimu aktivnega oplemenitenja glede na znaten delež slednjega v obravnavani zadevi.

([70]) Dokument t21.004724 z dne 22. junija 2021.
([71]) UL C 36, 2.2.2021, str. 18.
([72]) Dokument t21.004414 z dne 9. junija 2021.
([73]) Dokument t21.005709 z dne 20. maja 2021 in dokument t21.004937 z dne 25. maja 2021.
([74]) Dokument t21.005708 z izmenjanimi elektronskimi sporočili z dne 9. in 10. junija 2021.
([75]) Dokument t21.005704 z dne 12. junija 2021.
([76]) Dokument t21.005705 z dne 15. junija 2021.
([77]) Dokument t21.005708 z izmenjanimi elektronskimi sporočili z dne 9. in 10. junija 2021.
([78]) Glej dokument t21.004724 z dne 22. junija 2021.

(417) Uvoz v EU27 iz zadevne države se je gibal na naslednji način:

Preglednica 4

Obseg uvoza in tržni delež

	2017	2018	2019	OP
Obseg uvoza iz zadevne države (v tonah)	100 888	172 249	201 928	171 240
Indeks	*100*	*171*	*200*	*170*
Obseg uvoza iz zadevne države v režimu aktivnega oplemenitenja (v tonah)	14 855	29 254	26 099	22 162
Indeks	*100*	*197*	*176*	*149*
Obseg uvoza iz zadevne države brez uvoza v režimu aktivnega oplemenitenja (v tonah)	86 033	142 995	175 829	149 078
Indeks	*100*	*166*	*204*	*173*
Tržni delež uvoza iz zadevne države na prostem trgu (v %)	4,1–4,5 %	7–7,4 %	8,7–8,9 %	8,0–8,4 %
Indeks	*100*	*168*	*207*	*190*
Tržni delež uvoza iz zadevne države v režimu aktivnega oplemenitenja na prostem trgu (v %)	0,4–0,8 %	1–1,4 %	0,9–1,3 %	0,9–1,3 %
Indeks	*100*	*194*	*182*	*167*
Tržni delež uvoza iz zadevne države brez uvoza v režimu aktivnega oplemenitenja (v %)	3,5–3,9 %	5,8–6,2 %	7,5–7,9 %	6,9–7,3 %
Indeks	*100*	*164*	*212*	*194*

Vir: Združenje EA, izpolnjeni vprašalniki vzorčenih proizvajalcev Unije in Eurostat.

(418) Uvoz iz zadevne države se je med letoma 2017 in 2019 podvojil in dosegel 201 928 ton, nato pa se je med letom 2019 in obdobjem preiskave zmanjšal za 15,2 %. Skupni uvoz AFRP iz LRK se je v obravnavanem obdobju povečal za 70 %.

(419) Uvoz iz zadevne države v režimu aktivnega oplemenitenja se je leta 2018 znatno povečal in dosegel 29 254 ton, nato se je leta 2019 nekoliko zmanjšal, še bolj pa v obdobju preiskave. Skupno se je uvoz AFRP iz Kitajske v režimu aktivnega oplemenitenja v obravnavanem obdobju povečal za 49 %.

(420) Uvoz iz zadevne države brez aktivnega oplemenitenja se je med letoma 2017 in 2019 znatno povečal, in sicer s 86 033 ton na 175 829 ton. V obdobju preiskave se je zmanjšal za 26 751 ton. Skupno se je tak uvoz v obravnavanem obdobju povečal za 73 %.

(421) Tržni delež uvoza iz zadevne države se je najprej povečal s 4,1–4,5 % v letu 2017 na 8,7–9,1 % v letu 2019 in se tako gibal nasprotno razvoju potrošnje v istem obdobju. V OP se je tržni delež rahlo zmanjšal na 8–8,4 %. Na splošno se je tržni delež uvoza iz zadevne države v obravnavanem obdobju povečal za 3,9 odstotnih točk, kar ustreza 90-odstotnemu povečanju.

(422) Tržni delež uvoza v režimu aktivnega oplemenitenja iz zadevne države se je z 0,4–0,8 % leta 2017 povečal na 0,9–1,3 % v obdobju preiskave.

(423) Tržni delež uvoza brez aktivnega oplemenitenja iz zadevne države se je s 3,5–3,9 % leta 2017 povečal na 7,5–7,9 % leta 2019. V obdobju preiskave se je poleg zmanjšanja takega uvoza in še večjega zmanjšanja potrošnje tržni delež uvoza brez aktivnega oplemenitenja zmanjšal na 6,9–7,3 %. Na splošno se je v obravnavanem obdobju tak tržni delež povečal za 94 %.

(424) Družba Airoldi je po dokončnem razkritju trdila, da Komisija v okviru uvoza v režimu aktivnega oplemenitenja ni razlikovala med različnimi možnostmi aktivnega oplemenitenja, in da bi bilo treba v statističnih podatkih o uvozu in izračunih škode upoštevati le uvoz, ki je bil pozneje izvožen.

(425) V zvezi s tem se je štelo, da bi bilo treba upoštevati ves uvoz v režimu aktivnega oplemenitenja, ne glede na „možnost aktivnega oplemenitenja“. Kot je navedeno v uvodni izjavi 491, takšen uvoz dejansko vpliva na položaj industrije Unije v smislu, da se je industriji Unije zmanjšal tako obseg prodaje kot proizvodnje. Na podlagi tega je bila ta trditev zavrnjena.

4.5.2. *Cene uvoza iz zadevne države in nelojalno nižanje prodajnih cen*

(426) Komisija je cene uvoza določila na podlagi podatkov Eurostata, pri čemer je uporabila metodo, navedeno v uvodni izjavi 414.

(427) Tehtana povprečna cena uvoza v EU27 iz zadevne države se je gibala na naslednji način:

Preglednica 5

Uvozne cene iz zadevne države (v EUR/tono)

	2017	2018	2019	OP
Celoten uvoz	2 426	2 370	2 266	2 235
Indeks	*100*	*98*	*93*	*92*
Aktivno oplemenitenje	2 313	2 303	2 275	2 182
Indeks	*100*	*100*	*98*	*94*
Uvoz brez aktivnega oplemenitenja	2 445	2 384	2 265	2 243
Indeks	*100*	*98*	*93*	*92*
Aluminij na LME, trimesečje – povpraševanje (v EUR/tono) ([1])	1 752	1 791	1 617	1 535
Indeks	*100*	*102*	*92*	*88*
Neto uvozna cena (vse) aluminija na LME, trimesečje – povpraševanje (v EUR/tono)	673	579	649	700
Indeks	*100*	*86*	*96*	*104*

Vir: Eurostat, LME.

([1]) Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 329 začasne uredbe, trimesečna kotacija cena aluminija na LME (v nadaljnjem besedilu: LME) (EUR/tono), ki kaže ceno aluminija kot surovine in se pogosto uporablja kot referenca za pogajanja o končni ceni ARFP.

(428) Povprečne cene uvoza iz Kitajske so se v obravnavanem obdobju znižale za 8 % z 2 426 EUR/tono na 2 235 EUR/tono. Kot je prikazano v preglednici 9, so navedene cene v obravnavanem obdobju ostale precej nižje od prodajnih cen industrije Unije.

(429) Stalno so se zniževale tudi cene uvoza v režimu aktivnega oplemenitenja in se v obravnavanem obdobju znižale za 16 %.

(430) Podoben trend je veljal tudi za cene uvoza brez aktivnega oplemenitenja, ki so se stalno zniževale, in sicer z 2 445 EUR/tono leta 2017 na ceno 2 243 EUR/tono v OP (–8 %).

(431) Leta 2018 se je v nasprotju z razvojem cene aluminija na LME (+2 %) cena uvoza iz zadevne države znižala za 2 %. To obdobje sovpada tudi z obdobjem, ko se je uvoz iz zadevne države znatno povečal. Cena uvoza iz zadevne države brez neto cene aluminija na LME se je leta 2018 najprej znižala za 14 %, nato pa se je leta 2019 in v OP zvišala, tako da je skupno povišanje doseglo 4 %.

(432) Družba Jiangsu Alcha je po začasnem razkritju predložila pripombe v zvezi z izračunom njene stopnje nelojalnega nižanja ciljnih cen, kot je navedeno v uvodni izjavi 374. Na podlagi teh pripomb in manjših sprememb v zvezi s stopnjo dobička, ki so jo dosegli nepovezani uvozniki v EU in se je uporabila za določitev izvozne cene za namene člena 2(9) osnovne uredbe, je bila tehtana povprečna stopnja nelojalnega nižanja prodajnih cen za sodelujoče vzorčene proizvajalce izvoznike popravljena in zdaj znaša od 4,4 % do 9,3 % za uvoz iz zadevne države na trg Unije. Ugotovljena tehtana povprečna stopnja nelojalnega nižanja prodajnih cen je znašala 7 %.

4.6. **Gospodarski položaj industrije Unije**

4.6.1. *Splošne pripombe*

(433) Kot je določeno v oddelku 1.9, je bilo treba spremeniti geografski obseg te preiskave. Zato so pritožnik in vzorčeni proizvajalci Unije predložili nekatere dele prvotnega izpolnjenega vprašalnika s podatki samo za EU27. Poleg tega so bili pritožnik in vzorčeni proizvajalci Unije zaradi začasne oprostitve nekaterih AFRP za uporabo v proizvodnji ACP pozvani, naj predložijo podatke, v katerih so ločeno predstavljeni AFRP za uporabo v proizvodnji ACP, kot opredeljeno v členu 2(2).

(434) Zato je Komisija dokončno določitev škode utemeljila na podlagi podatkov EU27 po izključitvi podatkov v zvezi z AFRP za uporabo v proizvodnji ACP, kot je opredeljeno v členu 2(2).

(435) Družba Airoldi je po dokončnem razkritju trdila, da informacije iz pritožbe, ki jo je vložilo združenje EA, niso bile temeljito preverjene in niso pravilne.

(436) V zvezi s tem je treba opozoriti, da je, kot je navedeno v točki 5.2 obvestila o začetku, rok za predložitev pripomb na pritožbo potekel 37 dni po datumu objave tega obvestila. Zato je bila ta trditev zavrnjena zaradi nepravočasne vložitve. V vsakem primeru pravno merilo iz člena 5(3) osnovne uredbe ni pravilnost in ustreznost dokazov kot takih, temveč zadostnost dokazov za začetek preiskave ([79]). Družba Airoldi nazadnje ni predložila nobenega dokaza, ki bi nasprotoval ugotovitvi Komisije, da je pritožba vsebovala dovolj dokazov za začetek preiskave.

4.6.2. *Makroekonomski kazalniki*

4.6.2.1. Proizvodnja, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti

(437) Celotna proizvodnja v Uniji, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti so se v obravnavanem obdobju gibale na naslednji način:

([79]) Glej sodbo z dne 11. julija 2017, Viraj Profiles Ltd, T-67/14, ECLI:EU:T:2017:481, točka 99.

Preglednica 6

Proizvodnja, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti

	2017	2018	2019	OP
Obseg proizvodnje (v tonah)	2–2,1 milijona	2–2,1 milijona	1,9–2 milijona	1,7–1,8 milijona
Indeks	*100*	*100*	*98*	*89*
Proizvodna zmogljivost (v tonah)	2,2–2,25 milijona	2,25–2,3 milijona	2,23–2,28 milijona	2,23–2,28 milijona
Indeks	*100*	*103*	*102*	*102*
Izkoriščenost zmogljivosti	91,3 %	88,7 %	87,4 %	79,8 %
Indeks	*100*	*97*	*96*	*87*

Vir: Združenje EA in izpolnjeni vprašalniki vzorčenih proizvajalcev Unije.

(438) V obravnavanem obdobju se je obseg proizvodnje industrije Unije zmanjšal za 11 %, proizvodna zmogljivost pa se je povečala za 2 %. Zato se je izkoriščenost zmogljivosti zmanjšala za 13 %, in sicer z 91,3 % v letu 2017 na 79,8 % v obdobju preiskave.

(439) Družba Xiamen Xiashun je trdila, da je bilo zmanjšanje izkoriščenosti zmogljivosti najbolj izrazito v obdobju preiskave in je bilo povezano z zmanjšanjem obsega izvoza industrije Unije v istem obdobju. Trdila je, da bi brez upada izvoza izkoriščenost zmogljivosti dosegla 78 %. Družba Xiamen Xiashun je trdila, da je bilo zmanjšanje zmogljivosti povezano z zmanjšanjem obsega izvoza.

(440) Kot je razvidno iz preglednice 6, se je izkoriščenost zmogljivosti v obravnavanem obdobju zmanjšala z 91,3 % na 79,8 %. Tudi če bi bil vpliv zmanjšanja obsega izvoza izničen, tj. izvoz bi v obdobju preiskave ostal na isti ravni, bi se izkoriščenost zmogljivosti še vedno zmanjšala na 82,7 % ali 9 % manj kot leta 2017. Na podlagi tega je bila ta trditev zavrnjena.

(441) Po dokončnem razkritju je družba Xiamen Xiashun zahtevala pojasnilo v zvezi z razliko med podatki, predstavljenimi v začasni uredbi, in dokončnim razkritjem v zvezi s preglednico 6 – Proizvodnja, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti ter podvomila v dejstvo, da so se razlike nanašale le na prilagoditve iz uvodnih izjav 435 in 436.

(442) V zvezi s tem je Komisija potrdila, da se razlike nanašajo na zgoraj navedene prilagoditve in popravek makrokazalnikov združenja EA, kot je navedeno v uvodni izjavi 190. V vsakem primeru sledijo trendi, ki se odražajo v obeh dokumentih, enakemu razvoju.

4.6.2.2. Obseg prodaje in tržni delež

(443) Obseg prodaje in tržni delež industrije Unije sta se gibala na naslednji način:

Preglednica 7

Obseg prodaje in tržni delež

	2017	2018	2019	OP
Celotni obseg prodaje na trgu Unije – prosti trg in za lastno uporabo (v tonah)	1,55–1,6 milijona	1,52–1,56 milijona	1,48–1,52 milijona	1,38–1,42 milijona
Indeks	*100*	*98*	*95*	*88*

Obseg prodaje na prostem trgu Unije (v tonah)	1,55–1,6 milijona	1,52–1,56 milijona	1,47–1,51 milijona	1,35–1,39 milijona
Indeks	*100*	*98*	*95*	*88*
Prodaja in uporaba na zaprtem trgu (v tonah)	18 000–20 000	28 00-00–30 000	34 00-00–36 000	32 00-00–34 000
Indeks	*100*	*155*	*181*	*172*
Prodaja in uporaba na zaprtem trgu kot % celotne prodaje na trgu	0,6–1 %	1–1,4 %	1,3–1,7 %	1,4–1,8 %
Indeks	*100*	*152*	*186*	*191*
Prodaja na prostem trgu	1,56–1,58 milijona	1,52–1,54 milijona	1,46–1,48 milijona	1,34–1,36 milijona
Indeks	*100*	*97*	*94*	*86*
Tržni delež prodaj na prostem trgu (v %)	66,6–67 %	63,8–64,2 %	64,4–64,8 %	64,6–65 %
Indeks	*100*	*96*	*97*	*97*

Vir: Združenje EA, izpolnjeni vprašalniki vzorčenih proizvajalcev Unije in Eurostat.

(444) Celotna prodaja v EU se je v obravnavanem obdobju zmanjševala (–12 %) in se je leta 2019 že zmanjšala za 5 %.

(445) Kot je navedeno v uvodni izjavi 298 začasne uredbe, je bil zelo majhen del celotne proizvodnje proizvajalcev Unije namenjen za zaprti trg. Tak del je predstavljal manj kot 1,6 % potrošnje Unije.

(446) Celotna prodaja industrije Unije na prostem trgu se je v obravnavanem obdobju zmanjšala za več kot 200 000 ton. Čeprav se je potrošnja leta 2018 povečala na najvišjo raven (+2 %), pa je prodaja že kazala upad (–2 %), ki se je nadaljeval leta 2019 ter v obdobju preiskave. Skupna prodaja na prostem trgu EU se je zmanjšala za 14 %.

(447) Tržni delež prodaje industrije Unije na prostem trgu se je zmanjšal, in sicer s 66,6–67 % v letu 2017 na 64,6–65 % v obdobju preiskave. Potem ko se je leta 2018 zmanjšal za 4 %, si je rahlo opomogel, zaradi česar se je skupni tržni delež zmanjšal za 3 %.

4.6.2.3. Rast

(448) Zaradi zmanjšanja potrošnje industrija Unija ni beležila le izgube obsega prodaje, temveč tudi tržnega deleža na prostem trgu.

4.6.2.4. Zaposlenost in produktivnost

(449) V EU27 sta se zaposlenost in produktivnost v obravnavanem obdobju gibali na naslednji način:

Preglednica 8

Zaposlenost in produktivnost

	2017	2018	2019	OP
Število zaposlenih (ekvivalent polnega delovnega časa (v nadaljnjem besedilu: EPDČ))	8 800–9 000	8 300–8 500	8 400–8 600	8 000–8 200
Indeks	*100*	*97*	*98*	*93*
Produktivnost (v tonah na EPDČ)	233	238	232	222
Indeks	*100*	*102*	*100*	*95*

Vir: Eurofer in vzorčeni proizvajalci Unije.

(450) Zaposlenost se je v obravnavanem obdobju zmanjšala za 7 %, saj je industrija Unije poskušala zagotavljati svojo trajnost in jo uskladiti z razmerami na domačem trgu.

(451) Posledično se je njena produktivnost prvič rahlo izboljšala leta 2018, in sicer z 222 na 238 ton/EPDČ, nato pa se je po upadu obsega proizvodnje zmanjšala. Na splošno se je v obravnavanem obdobju produktivnost zmanjšala za 5 %.

4.6.2.5. Višina stopnje dampinga in okrevanje po preteklem dampingu

(452) Vse stopnje dampinga so bile znatno višje od stopnje *de minimis*. Višina dejanskih stopenj dampinga je glede na obseg in cene uvoza iz zadevne države znatno vplivala na industrijo Unije.

(453) To je prva protidampinška preiskava zadevnega izdelka. Zato ni bilo na voljo nobenih podatkov za oceno učinkov morebitnega preteklega dampinga.

4.6.3. *Mikroekonomski kazalniki*

4.6.3.1. Cene in dejavniki, ki vplivajo nanje

(454) Tehtano povprečje prodajnih cen na enoto vzorčenih proizvajalcev Unije za nepovezane stranke v Uniji in njihovi stroški proizvodnje so se v obravnavanem obdobju gibali na naslednji način:

Preglednica 9

Prodajne cene in stroški proizvodnje v Uniji

	2017	2018	2019	OP
Aluminij na LME, trimesečje – povpraševanje	1 752	1 791	1 617	1 535
Indeks	*100*	*102*	*92*	*88*
Povprečna prodajna cena na enoto na prostem trgu (v EUR/tono)	2 812	2 912	2 776	2 703
Indeks	*100*	*104*	*99*	*96*
Cena pretvorbe (povprečna prodajna cena na enoto minus aluminij na LME, trimesečje – povpraševanje (v EUR/tono)	1 060	1 121	1 159	1 168
Indeks	*100*	*106*	*109*	*110*
Proizvodni stroški na enoto (v EUR/tono)	2 726	2 872	2 782	2 750
Indeks	*100*	*105*	*102*	*101*
Stroški pretvorbe proizvodnje (v EUR/tono)	974	1 081	1 165	1 216
Indeks	*100*	*111*	*120*	*125*

Vir: Vzorčeni proizvajalci Unije in LME.

(455) Prodajne cene na trgu Unije za nepovezane stranke (prosti trg) so se leta 2018 prvič zvišale z 2 812 EUR/tono na 2 912 EUR/tono. Nato so se leta 2019 znižale za 5 odstotnih točk, v obdobju preiskave pa padle na 2 703 EUR/tono.

(456) Ustrezni stroški proizvodnje na enoto so sledili podobnemu trendu, in sicer so se najprej povečali za 5 % na 2 872 EUR/tono, nato pa postopoma padli na 2 750 EUR/tono v OP, s skupnim povečanjem za 1 % v obravnavanem obdobju.

(457) Po začasnem razkritju je družba Xiamen Xiashun trdila, da se je uvozna cena za uvoz iz LRK brez neto referenčne 3-mesečne cene za aluminij na LME (v nadaljnjem besedilu: kitajska cena ob pretvorbi) v obravnavanem obdobju zvišala, medtem ko se je prodajna cena industrije Unije brez neto referenčne 3-mesečne cene za aluminij na LME stalno povečevala, kar je ovrglo ugotovitev Komisije, da so se cene industrije Unije postopno nižale v skladu z razvojem cene aluminija na LME.

(458) Iz preglednice 9 je razvidno, da se je cena industrije Unije ob pretvorbi v obravnavanem obdobju zvišala za 10 %. Ta ugotovitev je v skladu s sklepi iz uvodne izjave 355 začasne uredbe, ki kažejo, da je industrija Unije prilagodila svoj nabor izdelkov, da bi povečala svojo prodajo izdelkov z visoko dodano vrednostjo. Glede na ta razvoj in kot je navedeno v uvodni izjavi 356 začasne uredbe, so se povečali tudi stroški proizvodnje industrije Unije, kot je razvidno iz preglednice 9 začasne uredbe in preglednice 9 zgoraj. V tej preglednici je razvidno, da so se stroški ob pretvorbi industrije Unije (tj. stroški proizvodnje brez cene aluminija na LME) v obravnavanem obdobju postopoma povečevali, skupno za 25 %. Kot je navedeno že v uvodni izjavi 371 začasne uredbe, povečanje stroškov ob pretvorbi za 25 % in zvišanje cen ob pretvorbi za samo 10 % kažeta, da industrija Unije ni mogla zvišati cen v enakem obsegu, kot so se povečevali stroški, zaradi pritiska na cene, ki ga je povzročil uvoz iz Kitajske (v smislu obsega in nizkih cen), kar je povzročilo pritisk na znižanje cen industrije Unije.

(459) Dejstvo, da se je kitajska cena ob pretvorbi zvišala, kaže, da so kitajski proizvajalci v EU postopoma izvažali vedno več izdelkov z visoko dodano vrednostjo, ki so močno konkurirali industriji Unije. Kot je navedeno v uvodni izjavi 434, je bilo ugotovljeno, da je uvoz povzročil nelojalno nižal prodajne cene industrije Unije za povprečno 7 % v obdobju preiskave. Na podlagi tega je bila ta trditev zavrnjena.

(460) Po začasnem razkritju je družba Xiamen Xiashun trdila da argument iz začasne uredbe v zvezi s pritiskom na nižanje cen ni bil utemeljen glede na omejeno povečanje proizvodnih stroškov (+1 % v obravnavanem obdobju) in vzporedno zvišanje cene ob pretvorbi industrije Unije (+10 %).

(461) V zvezi s to trditvijo bi bilo treba ceno ob pretvorbi industrije Unije primerjati z ustreznimi stroški, tj. stroški pretvorbe industrije Unije, ki prav tako ne vključujejo cene aluminija na LME. Kot je navedeno v uvodni izjavi 460, ta primerjava kaže, da industrija Unije ni mogla doseči pričakovanega zvišanja cen, povezanega z izdelki z višjo dodano vrednostjo, na katere se je preusmerila, zaradi pritiska na nižanje cen, ki ga je povzročil uvoz iz Kitajske (v smislu obsega in nizkih cen). Na podlagi tega je bila ta trditev zavrnjena.

4.6.3.2. Stroški dela

(462) Povprečni stroški dela vzorčenih proizvajalcev Unije so se v obravnavanem obdobju gibali na naslednji način:

Preglednica 10

Povprečni stroški dela na zaposlenega

	2016	2017	2018	OP
(v EUR)	70 384	72 541	72 670	73 567
Indeks	*100*	*103*	*103*	*105*

Vir: Izpolnjeni vprašalniki vzorčenih proizvajalcev Unije.

(463) Povprečni stroški dela na zaposlenega so se v obravnavanem obdobju zvišali za 5 %.

4.6.3.3. Zaloge

(464) Ravni zalog vzorčenih proizvajalcev Unije so se v obravnavanem obdobju gibale na naslednji način:

Preglednica 11

Zaloge

	2017	2018	2019	OP
Končne zaloge (v tonah)	63 184	66 711	65 132	65 386
Indeks	*100*	*106*	*103*	*103*
Končne zaloge kot delež proizvodnje	8,1 %	8,5 %	8,3 %	8,5 %
Indeks	*100*	*105*	*108*	*113*

Vir: Vzorčeni proizvajalci Unije.

(465) Končne zaloge so v celotnem obravnavanem obdobju ostale na razumni ravni. Ker industrija AFRP na splošno deluje po načelu proizvodnje po naročilu, je ta kazalnik v celotni analizi škode manj pomemben.

(466) Odstotek končnih zalog, izražen v zvezi s proizvodnjo, kaže splošno povečanje, ki je predvsem posledica zmanjšanja obsega proizvodnje.

4.6.3.4. Dobičkonosnost, denarni tok, naložbe, donosnost naložb in zmožnost zbiranja kapitala

(467) Dobičkonosnost, denarni tok, naložbe in donosnost naložb vzorčenih proizvajalcev Unije so se v obravnavanem obdobju gibali na naslednji način:

Preglednica 12

Dobičkonosnost, denarni tok, naložbe in donosnost naložb

	2017	2018	2019	OP
Dobičkonosnost prodaje nepovezanim strankam v Uniji (v % prihodkov od prodaje)	3,1 %	1,4 %	–0,2 %	–1,8 %
Indeks	*100*	*45*	*–7*	*–58*
Denarni tok (v EUR)	98 921 097	84 961 572	92 987 311	45 112 501
Indeks	*100*	*86*	*94*	*46*
Naložbe (v EUR)	63 432 410	73 035 666	155 492 227	137 829 861
Indeks	*100*	*115*	*245*	*217*
Donosnost naložb	12,4 %	7,6 %	4,1 %	–2,5 %
Indeks	*100*	*61*	*33*	*-20*

Vir: Vzorčeni proizvajalci Unije.

(468) Dobičkonosnost je v obravnavanem obdobju beležila stalen upad in je padla s 3,1 % leta 2017 na –1,8 % v obdobju preiskave.

(469) Kot je pojasnjeno v uvodnih izjavah 457, 458 in 460, so se stroški proizvajalcev Unije zvišali bolj kot njihove cene, kar je povzročilo upad dobičkonosnosti industrije Unije. Industrija Unije zaradi oviranja dviga cen, ki ga je povzročil uvoz iz Kitajske (v smislu obsega in nizkih cen), ni mogla zvišati cen v enakem obsegu, kot so se zviševali stroški. Dejansko so bile kitajske cene v celotnem obravnavanem obdobju stalno nizke in precej nižje od cen in stroškov industrije Unije (glej preglednici 5 in 9) ter so omejevale dvig cen, ki bi ga bilo pričakovati glede na spremembo v naboru izdelkov (več izdelkov z visoko dodano vrednostjo). To je oviralo dvig cen in zmanjšalo dobičkonosnost. V obdobju preiskave se je oviranje dviga cen nadaljevalo. Čeprav so se cene nekoliko zvišale, pa so dejansko ostale daleč pod ravnjo cen, ki jo je dosegla industrija Unije. To dokazujejo tudi znatne stopnje nelojalnega nižanja prodajnih cen, navedene v uvodni izjavi 434.

(470) Gibanje neto denarnega toka se je v obravnavanem obdobju v skladu z razvojem dobičkonosnosti razvijalo negativno. V obravnavanem obdobju se je denarni tok zmanjšal za 54 %.

(471) V obravnavanem obdobju so se naložbe povečale za 117 %. Njihovo povečanje je povzročilo uresničevanje naložbenih načrtov dveh vzorčenih proizvajalcev Unije. Naložbe so bile namenjene povečanju učinkovitosti ter prehodu podjetij na izdelke z visoko dodano vrednostjo in osredotočanju na stranke. To je bilo po mnenju vzorčenih proizvajalcev bistveno za ohranitev konkurenčnosti na trgu in za sposobnost spremljanja najnovejšega razvoja izdelkov ter zagotavljanje kakovostnih izdelkov.

(472) Družba Nilo se je sklicevala na uvodno izjavo 415 začasne uredbe in trdila, da pogreša dokaze, ki bi nakazovali, da je industrija Unije dinamična in je znatno povečala svoje naložbe. Navedla je tudi, da se naložbe, ki jih izkazujejo obrati EU, nanašajo na vzdrževanje in ne na nove proizvodne zmogljivosti, medtem ko so kitajski proizvajalci aluminija vlagali v dodatne zmogljivosti z evropsko opremo.

(473) V zvezi s tem velja sklic na preglednico 12 začasne uredbe in preglednico 12 zgoraj, iz katere je razvidno, da je industrija Unije vložila znatne zneske v izdelek v preiskavi. Kot je navedeno v uvodni izjavi 473, industrija Unije ni vlagala le v vzdrževanje, pač pa tudi in predvsem v povečanje učinkovitosti, izdelke z visoko dodano vrednostjo in osredotočenost na stranke. To dokazujejo tudi sporočila vzorčenih proizvajalcev Unije o takih naložbah ([80]).

(474) Po dokončnem razkritju je skupina SWA trdila, da so proizvajalci Unije že več let sistematično ustvarjali pozitiven dobiček pred obrestmi, davki in amortizacijo in da jim kitajski uvoz ni škodil. Družba Airoldi je to pripombo podprla.

(475) Ker ni bilo dokazov o takih stopnjah dobička pred obrestmi, davki in amortizacijo in njihovi povezavi s prodajo preiskovanega izdelka nepovezanim strankam v Uniji, je bilo treba to trditev zavrniti.

(476) Donosnost naložb je izražena kot dobiček v odstotkih neto knjigovodske vrednosti naložb. V obravnavanem obdobju je bilo njeno gibanje negativno, in sicer je upadla z 12,4 % leta 2017 na –2,5 % v obdobju preiskave.

4.7. **Sklep o škodi**

(477) V obravnavanem obdobju se je uvoz AFRP iz Kitajske precej povečal v absolutnem (+70 %) in relativnem smislu (+3,9 odstotne točke v tržnem deležu), medtem ko se je potrošnja v EU zmanjšala za 10 %. Povečanje uvoza je zadevalo uvoz v režimu aktivnega oplemenitenja in tudi uvoz brez aktivnega oplemenitenja. Kitajske uvozne cene so bile v celotnem obravnavanem obdobju stalno nizke in precej nižje od cen industrije Unije. V obdobju preiskave so uvozne cene vzorčenih proizvajalcev izvoznikov v povprečju za 7 % nelojalno nižale prodajne cene Unije. Ne glede na ugotovljeno nelojalno nižanje prodajnih cen v zvezi z vzorčenimi proizvajalci izvozniki je Komisija prav tako ugotovila, da so bile kitajske cene v obravnavanem obdobju stalno nizke in precej nižje od cen industrije Unije (glej preglednici 4 in 8). Industrija Unije zaradi negativnega pritiska, ki ga je povzročil uvoz iz Kitajske (v smislu obsega in nizkih cen), ni mogla zvišati cen ob pretvorbi v enakem obsegu, kot so se zviševali predelovalni stroški.

([80]) https://www.elval.com/en/media-elvals-new-tandem-mill-has-successfully-initiated-operations; https://aludium.com/aludium-alicante-invests-in-the-future/; dostop 20. junija 2021.

(478) Večina makroekonomskih kazalnikov, kot so proizvodnja, izkoriščenost zmogljivosti, obseg prodaje na trgu Unije, tržni delež, zaposlenost in produktivnost, je v obravnavanem obdobju kazala negativno gibanje. Pozitiven trend sta pokazali le zmogljivost in lastna prodaja/uporaba. Podobno se je tudi večina mikroekonomskih kazalnikov, kot so prodajne cene na prostem trgu EU, stroški proizvodnje, stroški dela, dobičkonosnost, denarni tok in donosnost naložb, v obravnavanem obdobju gibala negativno. Le naložbe so se po tem, ko so vzorčeni proizvajalci vlagali v ohranjanje konkurenčnosti in spremljanje najnovejšega razvoja izdelkov, gibale pozitivno. Poleg tega so se, razen produktivnosti, v obdobju 2017–2019, tj. pred začetkom pandemije COVID-19, tudi sami kazalniki škode razvijali negativno.

(479) Industrija Unije je prilagodila svoj nabor izdelkov, da bi v obravnavanem obdobju zagotovila boljše stopnje za izdelke z višjo dodano vrednostjo in hkrati ohranila zadosten obseg za znižanje svojih fiksnih stroškov. V tem okviru so se stroški industrije Unije seveda zvišali. Poleg tega industrija Unija ni mogla izkoristiti povečanja potrošnje v letu 2018 in je morala svoje fiksne stroške znižati zaradi manjšega obsega proizvodnje (–11 %), kar je povzročilo splošno zvišanje stroškov proizvodnje (+1 %), čeprav se je trimesečna cena aluminija na LME znižala (–12 %). Kar zadeva prodajne cene, se je industrija Unije srečala tudi s hudo konkurenco na trgih z višjo dodano vrednostjo, pri čemer ji svojih cen ni uspelo zvišati na pričakovano raven (–4 %). Kar zadeva gibanje stroškov in cen, se je dobičkonosnost postopoma poslabševala in že leta 2019 povzročila razmere, v katerih se ustvarja izguba, nato pa se je položaj v obdobju preiskave še poslabšal.

(480) Po začasnem razkritju je združenje ACEA Komisijo pozvalo, naj pri oceni škode za industrijo Unije upošteva razvoj cene aluminija po koncu obdobja preiskave.

(481) Ker je analiza stanja škode omejena na obravnavano obdobje, kot je navedeno v uvodni izjavi 49 začasne uredbe, se ta poziv ni štel za veljavnega in je bil zato zavrnjen.

(482) Kot je pojasnjeno v oddelku 1.9, je bilo treba zaradi izstopa Združenega kraljestva iz Evropske unije pregledati mikro- in makroekonomske kazalnike ter nekaj drugih podatkov. Poleg tega so bili iz analize izključeni nekateri izdelki, izvzeti iz dokončne protidampinške dajatve, kot je opredeljeno v členu 2(2). Vendar so razlike med preglednicami 3–12 iz začasne uredbe in preglednicami 2–11 iz te uredbe zanemarljive, tako z vidika enot kot z vidika gibanj. Stopnje nelojalnega nižanja prodajnih cen so ostale precejšnje. Zato je Komisija sklenila, da izstop Združenega kraljestva in izključitev nekaterih izdelkov ne spremenita sklepa o škodi iz začasne uredbe.

(483) Družba Airoldi je po dokončnem razkritju trdila, da kazalniki škode, kot sta proizvodnja in dobičkonosnost, niso bili v skladu z javno dostopnimi informacijami v zvezi z nekaterimi proizvajalci Unije.

(484) V zvezi s tem je treba opozoriti, da se javno dostopne informacije, na katere se sklicuje družba Airoldi, niso nanašale na uspešnost industrije Unije na trgu Unije v zvezi z izdelki, ki jih zadeva ta preiskava, ampak na veliko večji obseg izdelka, in so poleg trga Evropske unije zajemale tudi druge trge. V nekaterih primerih so se informacije nanašale tudi na uspešnost skupine, ki ji je pripadal proizvajalec Unije, na svetovni ravni. Ob upoštevanju razlike v obsegu izdelka in v geografskem obsegu je bila ta trditev zavrnjena.

(485) Komisija je na podlagi navedenega sklenila, da je industrija Unije utrpela znatno škodo v smislu člena 3(5) osnovne uredbe.

5. **VZROČNA ZVEZA**

5.1. **Učinki dampinškega uvoza**

(486) Kitajska vlada je trdila, da slabih rezultatov industrije Unije v zvezi z nekaterimi kazalniki ne bi smeli pripisati uvozu iz Kitajske, saj se je tržni delež Kitajske, kot je določen v začasni uredbi, povečal le s 5,5 % na 8,5 % in tako ostal pod 10 %, če se izključi uvoz v okviru aktivnega oplemenitenja, torej je vzrok treba iskati v visokih proizvodnih stroških in slabem povpraševanju v EU in zunaj nje.

(487) Komisija je opozorila, da analiza škode temelji na celoviti oceni vseh kazalnikov. Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 423, se je uvoz iz zadevne države povečal tako v absolutnem kot relativnem smislu v obdobju, ko se je potrošnja na trgu EU zmanjševala. Uvoz iz zadevne države ni sledil trendu potrošnje v obdobju, ko se je povpraševanje zmanjševalo, zato se je povečal pritisk na industrijo Unije. Poleg tega je bil ta uvoz izveden po škodljivih cenah, kar je razvidno iz ravni ugotovljenih stopenj nelojalnega nižanja cen, zato je oviral dviganje cen. Kot je pojasnjeno v uvodnih izjavah 458 do 460, so se proizvodni stroški povečali zaradi prehoda industrije Unije na izdelke z višjo dodano vrednostjo in zaradi izgubljenega obsega prodaje, povezanega s povečanjem uvoza iz zadevne države, zaradi česar so se povečali stalni stroški industrije Unije na enoto. Na podlagi teh elementov je bila ta trditev zavrnjena.

(488) Družba Xiamen Xiashun je trdila, da je Komisija smatrala, da je uvoz v režimu aktivnega oplemenitenja povzročil škodo, vendar v zvezi s tem ni predložila nobenih dokazov. Trdila je tudi, da so bili rezultati izvoza industrije Unije v skladu z razvojem uvoza v režimu aktivnega oplemenitenja.

(489) Najprej je treba opozoriti, da je bil obseg uvoza v režimu aktivnega oplemenitenja, kot je navedeno v preglednici 4, popravljen navzdol in zdaj predstavlja le omejen delež uvoza iz zadevne države. Drugič, uvoz v režimu aktivnega oplemenitenja se je v obravnavanem obdobju povečal in je potekal po cenah, nižjih od prodajnih cen industrije Unije nepovezanim strankam. V vsakem primeru je ta uvoz vplival na položaj industrije Unije v smislu, da se je industriji Unije zmanjšal tako obseg prodaje kot proizvodnje. Zato bi te dodatne količine industriji Unije omogočile, da bi svoje stalne stroške razdelila na večji obseg ter tako izboljšala svoje razmerje med stroški in dobičkom. Na podlagi tega je bila ta trditev zavrnjena.

(490) Čeprav so izvozni rezultati industrije Unije, kot so prikazani v preglednici 14, sledili podobnemu trendu kot uvoz iz zadevne države v režimu aktivnega oplemenitenja, absolutnega povečanja med letoma 2017 in 2019 ter zmanjšanja v OP ni mogoče primerjati z razvojem uvoza v režimu aktivnega oplemenitenja v istem obdobju. Dejansko so spremembe obsega izvoza veliko pomembnejše. Poleg tega dejstvo, da se nekateri AFRP uvažajo v režimu aktivnega oplemenitenja, ne pomeni, da tudi izvoženi izdelek spada v obseg te preiskave. Na podlagi tega je bila ta trditev zavrnjena.

(491) Družba Xiamen Xiashun je trdila, da se je uvoz iz LRK po obdobju preiskave še naprej zmanjševal in da so se uvozne cene v istem obdobju zviševale.

(492) Ker je analiza stanja škode omejena na obravnavano obdobje, navedeno v uvodni izjavi 49 začasne uredbe, je bila ta trditev zavrnjena.

(493) Po dokončnem razkritju je skupina SWA trdila, da bi morala Komisija analizirati informacije iz tržnih raziskav, ki sta jih predložila družba Harbour ali CRU, in da bi ugotovila, da trgi delujejo v popolni konkurenci in v skladu s pravili že več kot 10 let. Družba Airoldi je to pripombo podprla.

(494) Ker je bila ta trditev nejasna in ni vsebovala informacij o tržnih raziskavah, na katere se sklicuje, je bila zavrnjena.

5.2. **Učinki drugih dejavnikov**

5.2.1. *Upad povpraševanja*

(495) Po začasnem razkritju je družba Xiamen Xiashun ponovila svojo trditev, da je bilo zmanjšanje proizvodnje in prodaje proizvajalcev Unije povezano z zmanjšanjem potrošnje, zlasti v obdobju preiskave. Družba Xiamen Xiashun je trdila tudi, da se je Komisija osredotočila na razvoj dogodkov v letu 2019 in ni upoštevala razvoja v OP v zvezi z uvozom iz drugih držav, ko je ocenjevala razvoj tržnega deleža od prodaje industrije Unije na prostem trgu.

(496) Kot je bilo že navedeno v uvodnih izjavah 390 in 391 začasne uredbe in potrjeno s posodobljenimi statističnimi podatki o uvozu, je treba opozoriti, da se je uvoz iz LRK med letoma 2017 in 2019 več kot podvojil. Poleg tega se je, kljub zmanjšanju potrošnje leta 2019, uvoz iz LRK še naprej povečeval, kar je negativno vplivalo na položaj industrije Unije, kot dokazujejo številni kazalniki. Medtem ko se je tržni delež uvoza iz LRK nekoliko zmanjšal

z 8,7–9,1 % leta 2019 na 8–8,4 % v OP, se je uvoz iz LRK v obravnavanem obdobju povečal za 70 % in je v OP ostal na visoki ravni. Tudi če se je uvoz iz LRK izvajal po višjih cenah v OP, je bilo ugotovljeno, da so take cene nelojalno nižale prodajne cene industrije Unije za povprečno 7 %. Čeprav ni mogoče zanikati, da se je potrošnja v OP zmanjšala in vplivala na položaj industrije Unije, to dejstvo ne more prekiniti vzročne zveze med vse večjo prisotnostjo uvoza iz zadevne države, ki vstopa na trg Unije po cenah, ki močno nelojalno nižajo cene industrije Unije, in učinkom, ki ga je tak uvoz imel na industrijo Unije v obdobju 2017–2019 in v OP.

(497) Tržni delež uvoza iz tretjih držav se je v OP sicer povečal, vendar je trend tega uvoza v obravnavanem obdobju negativen (–1,9 odstotne točke). Poleg tega je bila, kot je navedeno v uvodni izjavi 505, povprečna cena tega uvoza stalno precej nad povprečno uvozno ceno iz zadevne države. Na podlagi tega se je štelo, da uvoz iz tretjih držav ne prekinja vzročne zveze.

(498) Po dokončnem razkritju je družba Xiamen Xiashun trdila, da so se proizvodnja, izkoriščenost zmogljivosti in prodaja znatno zmanjšale samo, ko se je pomembno znižala potrošnja, tj. v OP. Na podlagi tega je menila, da je bilo zmanjšanje potrošnje takšno, da je zmanjšalo vzročno zvezo med uvozom iz Kitajske in gospodarskimi kazalniki industrije Unije.

(499) Kot je navedeno v uvodni izjavi 498, se je uvoz iz LRK med letoma 2017 in 2019 več kot podvojil, kar je negativno vplivalo na veliko večino kazalnikov škode, vključno s proizvodnjo, izkoriščenostjo zmogljivosti in prodajo, pa tudi na druge kazalnike, kot so dobičkonosnost, denarni tok in stroški dela. Do takšnega vplivanja je prišlo pred zmanjšanjem potrošnje v OP. Na podlagi tega je bila trditev zavrnjena.

(500) Ker glede tega oddelka ni bilo drugih pripomb, je Komisija potrdila svoje sklepe iz uvodnih izjav 386 do 391 začasne uredbe.

5.2.2. *Pandemija COVID-19*

(501) Ker glede tega oddelka ni bilo pripomb, je Komisija potrdila svoje sklepe iz uvodnih izjav 392 do 395 začasne uredbe.

5.2.3. *Uvoz iz tretjih držav*

(502) Obseg uvoza iz drugih tretjih držav se je v obravnavanem obdobju gibal na naslednji način:

Preglednica 13

Uvoz iz tretjih držav

Država		2017	2018	2019	OP
Skupaj za vse tretje države, razen za zadevno državo	Obseg (v tonah)	681 508	686 669	602 672	567 027
	Indeks	*100*	*101*	*88*	*83*
	Tržni delež	28,7–29,1 %	28,5–28,9 %	26,3–26,7 %	26,8–27,2 %
	Indeks	*100*	*99*	*92*	*93*
	Povprečna cena (v EUR/tono)	3 002	3 028	2 894	2 846
	Indeks	*100*	*101*	*96*	*95*

Od tega Švica	Obseg (v tonah)	123 024	115 185	109 955	95 944
	Indeks	*100*	*94*	*89*	*78*
	Tržni delež	5–5,4 %	4,6–5 %	4,6–5 %	4,4–4,8 %
	Indeks	*100*	*92*	*92*	*88*
	Povprečna cena (v EUR/tono)	3 016	3 130	2 873	2 891
	Indeks	*100*	*104*	*95*	*96*
Od tega Turčija	Obseg (v tonah)	116 677	117 864	130 681	128 634
	Indeks	*100*	*101*	*112*	*110*
	Tržni delež	4,8–5,2 %	4,7–5,1 %	5,5–5,9 %	5,9–6,3 %
	Indeks	*100*	*100*	*116*	*124*
	Povprečna cena (v EUR/tono)	2 552	2 642	2 432	2 361
	Indeks	**100**	**104**	**95**	**93**

Vir: Eurostat.

(503) V obravnavanem obdobju se je uvoz iz ostalih držav, ki niso zadevna država, zmanjšal za 17 %; njihov tržni delež se je z 28,7–29,1 % zmanjšal na 26,8–27,2 %. Povprečna cena tega uvoza je bila stalno precej nad povprečno uvozno ceno iz zadevne države.

(504) Uvoz iz Švice se je v obravnavanem obdobju zmanjšal za 22 %. Tudi njihov tržni delež se je zmanjševal (–0,6 %). Povprečna cena uvoza iz Švice se je znižala, vendar je ostala veliko višja od cene uvoza iz zadevne države.

(505) Uvoz iz Turčije se je v obravnavanem obdobju povečal za 10 %. Tudi njihov tržni delež se je povečeval (+1,2 %). Povprečna cena uvoza iz Turčije se je prav tako znižala, vendar je ostala veliko višja od cene uvoza iz zadevne države.

(506) Ker glede tega oddelka ni bilo pripomb, je Komisija potrdila svoje sklepe iz uvodnih izjav 396 do 402 začasne uredbe.

5.2.4. *Poslovna strategija industrije Unije*

(507) Ker glede tega oddelka ni bilo pripomb, je Komisija potrdila svoje sklepe iz uvodnih izjav 403 do 407 začasne uredbe.

5.2.5. *Izvoz industrije Unije*

(508) Obseg in cene izvoza industrije Unije nepovezanim stranem so se v obravnavanem obdobju gibali na naslednji način:

Preglednica 14

Izvoz

	2017	2018	2019	OP
Obseg izvoza (v 1 000 tonah)	350–360	380–390	400–410	340–350
Indeks	*100*	*109*	*114*	*96*

Povprečna cena (v EUR/tono)	2 819	2 956	2 860	2 758
Indeks	*100*	*105*	*101*	*98*

Vir: Eurofer (obseg) in vzorčeni proizvajalci Unije (povprečne cene).

(509) Proizvajalci Unije so med letoma 2017 in 2019 povečali obseg izvoza, nato so ga v OP znatno zmanjšali. Skupno se je obseg izvoza v obravnavanem obdobju zmanjšal za 4 % in je v letu 2019 ostal pod 2 milijona ton. Na splošno so količine, ki jih je izvozila industrija Unije, predstavljale manj kot 6 % njenega obsega prodaje na prostem trgu Unije.

(510) Kot je navedeno v uvodni izjavi (413) začasne uredbe, se zaradi njihovega prispevka k celotni proizvodnji in prodaji industrije Unije ter glede na visoko ceno izvoza industrije Unije v tretje države in njegov stabilen obseg sklene, da ta izvoz ni prispeval k nastanku znatne škode, ki jo je utrpela industrija Unije.

(511) Ker glede tega oddelka ni bilo pripomb, je Komisija potrdila svoje sklepe iz uvodnih izjav 408 do 413 začasne uredbe.

5.2.6. *Učinkovitost industrije Unije*

(512) Družba Xiamen Xiashun je po dokončnem razkritju trdila, da Komisija ni upoštevala, da bi povečanje cene ob pretvorbi s strani vzorčenih proizvajalcev Unije, ki je bilo nižje od povečanja proizvodnih stroškov pretvorbe, lahko povzročili drugi dejavniki in ne uvoz iz Kitajske, na primer zastarela proizvodna oprema in neučinkovite proizvodne linije. V zvezi s tem je dodala tudi, da pozne naložbe v povečanje učinkovitosti industriji niso omogočile, da bi se soočila z znatnim zmanjšanjem potrošnje.

(513) Komisija je proučila te elemente in obravnavala pripombe v zvezi s tem v uvodnih izjavah 414 do 421 začasne uredbe. Kar zadeva trditev v zvezi z naložbami, je Komisija menila, da so naložbe v povečanje učinkovitosti in v izdelke z višjo dodano vrednostjo, kot so opisane v preglednici 12 in uvodni izjavi 473, industriji omogočile omejiti škodo, ki jo je povzročil dampinški uvoz, vendar niso mogle preprečiti splošnega povečanja uvoza in tržnega deleža kitajskega uvoza v obravnavanem obdobju.

(514) Ker glede tega oddelka ni bilo pripomb, je Komisija potrdila svoje sklepe iz uvodnih izjav 414 do 421 začasne uredbe.

5.2.7. *Uvoz industrije Unije*

(515) Ker glede tega oddelka ni bilo pripomb, je Komisija potrdila svoje sklepe iz uvodnih izjav 422 in 423 začasne uredbe.

5.2.8. *Cena aluminija na LME*

(516) Ker glede tega oddelka ni bilo pripomb, je Komisija potrdila svoje sklepe iz uvodnih izjav 424 do 426 začasne uredbe.

5.3. **Sklep o vzročni zvezi**

(517) Komisija je na podlagi navedenega in ker ni bilo drugih pripomb, sklenila, da nobeden od dejavnikov, analiziranih posamično ali skupaj, ne zmanjšuje vzročne zveze med dampinškim uvozom in škodo, ki jo je utrpela industrija Unije, v tolikšni meri, da taka povezava ne bi bila več resnična in bistvena, s čimer je potrdila sklepe iz uvodnih izjav 427 in 428 začasne uredbe.

6. **INTERES UNIJE**

6.1. **Interes industrije Unije**

(518) Nobena stran ni izpodbijala trditve, da bi bili ukrepi v interesu industrije Unije. Sklepi iz uvodnih izjav 429 do 433 začasne uredbe so bili zato potrjeni.

6.2. **Interes nepovezanih uvoznikov**

(519) Po začasnem razkritju je uvoznik, tj. družba Airoldi, trdila, da se industrija Unije zanaša na instrumente trgovinske zaščite za okrepitev svojega položaja na trgu, kljub temu, da imajo proizvajalci Unije tržni delež med 80 in 85 %, medtem ko dosega uvoz iz zadevne države tržni delež približno 4–5 %. Družba Airoldi je zahtevala tudi analizo konkurenčnega položaja na trgu EU zaradi domnevnega majhnega števila gospodarskih subjektov na trgu EU in dejstva, da je bil uvoz iz LRK domnevno izključen s trga. Družba Airoldi je opozorila tudi na več argumentov v zvezi z izstiskanimi izdelki.

(520) Preiskava je v tej zvezi pokazala, da v nasprotju s trditvami nepovezanega uvoznika in kot je navedeno v preglednici 7, tržni delež industrije Unije še zdaleč ne dosega zatrjevanih 80–85%, pač pa v OP dejansko znaša 64,6–65 %. Podobno je tržni delež uvoza iz zadevne države znatno presegal omenjenih 4–5 % in se je s 4,1–4,5 % leta 2017 povzpel na 8,0–8,4 % v OP. Poleg tega, kot je navedeno v uvodni izjavi 458 začasne uredbe, v spisu nič ne kaže na obstoj sedanjega ali prihodnjega protikonkurenčnega ravnanja ali škodljivega oligopola industrije Unije. Posledično Komisija ni ugotovila nobenega prevladujočega interesa za izvedbo take analize.

(521) Poleg tega protidampinški ukrepi sicer lahko pomembno vplivajo na trg, vendar ne pomenijo, da določen izdelek ne more več vstopiti na trg Unije. Namen uporabe protidampinških dajatev ni izključiti uvoz iz zadevne države, temveč zagotoviti enake pogoje s ponovno vzpostavitvijo poštene konkurence. Ker ta preiskava ne zadeva izstiskanih izdelkov, trditve v zvezi s temi izdelki v tej uredbi niso bile obravnavane.

(522) Trgovec Nilo in uporabnik Airoldi sta trdila tudi, da je položaj po OP, za katerega sta značilna zvišanje cen in začasno pomanjkanje materiala, dajal prednost nekaj proizvajalcem in izrinil s trga druge družbe v Uniji, kot so uvozniki in distributerji. Vendar strani nista predložili dokazov v zvezi z dejstvom, da so bili uvozniki in distributerji izrinjeni s trga. Trditve so bile na podlagi navedenega zavrnjene.

(523) Družba Airoldi je po dokončnem razkritju trdila, da je v nasprotju z ugotovitvijo Komisije predložila Komisiji podroben seznam cen in podroben pregled dinamike na trgu aluminija.

(524) Čeprav ni sporno, da je družba Airoldi predložila informacije o cenah, so bili dokazi v spisu v zvezi z umikom uvoznikov in distributerjev s trga nejasni in se niso opirali na dokazila, ki bi kazala, da se je dinamika trga aluminija spremenila in da sta se na primer tržni delež ali raven dejavnosti uvoznikov/storitvenih centrov bistveno spremenila. Na podlagi tega je bila ta trditev zavrnjena.

(525) Trgovec Nilo, uvoznik Airoldi in uporabnik Overland srl (v nadaljnjem besedilu: družba Overland) so se sklicevali na motnje na trgu, ki so povzročile pomanjkanje zalog, velike zamude pri dobavi in nenormalna povišanja cen (LME in predelovalne cene), ki naj bi jih absorbirali uporabniki. Izvoznik Henan Xindatong Aluminum Industry Co., Ltd. (v nadaljnjem besedilu: družba Xindatong) se je skliceval tudi na znatna zvišanja cen po OP. Družba Airoldi je navedla, da je bilo to stanje povezano z različnimi elementi (povečanje potrošnje aluminija v zadnjih 20 letih, pritiski na rast cen, ki so jih izvajali evropski proizvajalci primarnega aluminija, začetek treh ločenih protidampinških postopkov v zvezi z izdelki iz aluminija v obdobju 2019–2020, ki zajemajo približno 1 000 000 ton izdelkov s poreklom iz LRK), vključno z uvedbo začasnih ukrepov in pomanjkanjem proizvodne zmogljivosti v EU. Družbi Airoldi in Nilo sta tudi navedli, da je trg EU odvisen od uvoza iz LRK in da v EU in drugih državah (Turčija, Južna Afrika, Švica) primanjkuje zmogljivosti, kar upočasnjuje okrevanje in rast v EU. Izvoznik Xindatong se je skliceval tudi na pomanjkanje razpoložljivih zmogljivosti v tretjih državah. Družba Airoldi je tudi dodala, da

dramatično pomanjkanje na trgu vodi v ustavitve proizvodnje in da je tveganje blokiranja trga veliko in ga ni mogoče podcenjevati. Trdila je, da bi bilo treba vsem evropskim podjetjem zagotoviti enako pomoč za okrevanje po krizi zaradi COVID-19. Na podlagi tega je družba Airoldi trdila, da bi bilo treba preiskavo začasno ustaviti ali preprosto prekiniti.

(526) V zvezi s tem je združenje EA ocenilo zvišanje cen, nekoliko daljše izvedbene roke in začasne težave z zmogljivostjo. Pojasnilo je, da je takšno stanje posledica splošnih gospodarskih razmer po pandemiji COVID-19, tj. uporabniki so zdaj pripravljeni kupiti AFRP ne le za zadostitev sedanjemu povečanemu povpraševanju, ampak tudi za ponovno vzpostavitev normalne ravni zalog, potem ko so bile te zmanjšane. Združenje EA se je sklicevalo tudi na več drugih dejavnikov, kot so zvišanje cen surovin za zlitine in plošče, pomanjkanje kontejnerjev, zvišanje prevoznih stroškov, zapozneli učinek višjih cen SHFE ([81]) v primerjavi z LME plus premije, povečanje trgovinskih ovir po svetu za uvoz AFPR iz Kitajske ter nenadno in močno povečanje povpraševanja v vseh industrijskih sektorjih po pandemiji COVID-19. Poleg tega je združenje EA menilo, da je uvedba začasnih ukrepov verjetno vplivala na cene, vendar povišanje cen ni bilo posledica strukturnega pomanjkanja zmogljivosti pač pa začasne neuravnoteženosti med povpraševanjem in ponudbo, ki bo presežena, ko se bo stanje normaliziralo po začetnem obdobju napetosti na trgu, h kateri je prispevala tudi ta preiskava. Združenje EA je tudi navedlo, da ta položaj ni bil značilen izključno za sektor aluminija ali trg Unije in da so se tudi drugi sektorji, kot so polprevodniki, čipi, jeklo, barva in les, soočali z začasnimi težavami z dobavo in zvišanjem cen. V zvezi s tem je združenje EA opozorilo na možnost začasne opustitve protidampinških ukrepov v skladu s členom 14(4) osnovne uredbe.

(527) Na podlagi zgoraj navedenega je Komisija kljub upoštevanju navedb o razvoju po OP menila, da razmere, ki so jih opisale družbe Nilo, Airoldi in Overland, niso kazale na strukturno pomanjkanje zmogljivosti, temveč na začasno stanje po pandemiji COVID-19, za katerega sta značilni močno okrevanje gospodarstva in povpraševanja ter več stranskih učinkov (povišanje cen surovin in prevoza), kar je vplivalo na cene. Takšnega okrevanja ni bilo mogoče predvideti, zato je trg potreboval nekaj časa za prilagoditev pred ponovno normalizacijo gospodarskega okrevanja in rasti ter uravnoteženjem povpraševanja in ponudbe. Poleg tega je treba v zvezi z odvisnostjo od uvoza iz LRK opozoriti, kot je navedeno v uvodni izjavi 523, da uvedba protidampinških dajatev ni namenjena preprečevanju uvoza iz zadevne države, temveč zagotavljanju enakih pogojev s ponovno vzpostavitvijo poštene konkurence. Na podlagi zgoraj navedenega je bila trditev, da je sedanje stanje povezano s strukturnim pomanjkanjem zmogljivosti, zavrnjena.

(528) Po dokončnem razkritju je družba Nilo ponovila, da se trg Unije spopada z znatnim pomanjkanjem materiala, zamudami pri dobavah in zvišanji cen, ki vplivajo na industrijo na koncu proizvodne verige.

(529) Po dokončnem razkritju je družba Airoldi ponovila, da je domnevno nezadostna proizvodna zmogljivost industrije Unije skupaj z močnim okrevanjem po COVID-19 povzročila znatno pomanjkanje materiala, zamude pri dobavi in zvišanje cen od konca obdobja preiskave. Na podlagi tega je družba Airoldi trdila, da uvedba protidampinških ukrepov ne bi bila v interesu industrije na koncu proizvodne verige, saj bi to poslabšalo stanje oskrbe uporabnikov, medtem ko bi industrija Unije imela koristi od dajatev, pomanjkanja, zamud ter zvišanja cen in dobička v škodo celotnega industrijskega sistema EU.

(530) Ker v zvezi s tema dvema trditvama ni novih elementov, velja sklic na uvodno izjavo 529, v kateri je Komisija priznala obstoj znatnega pomanjkanja materiala in povišanja cen, vendar ni sklenila, da je prišlo do strukturnega pomanjkanja zmogljivosti. Na podlagi tega je bila ta trditev zavrnjena.

(531) Ker glede interesa nepovezanih uvoznikov ni bilo drugih pripomb, so bili sklepi iz uvodnih izjav 434 do 437 začasne uredbe potrjeni.

([81]) Shanghai Futures Exchange.

6.3. **Interes uporabnikov**

(532) Pripombe družb Nilo in Airoldi po začasnem razkritju v zvezi z uporabniki so bile podobne pripombam v zvezi z nepovezanimi uvozniki in so bile že obravnavane že v oddelku 6.2 zgoraj.

(533) Po dokončnem razkritju je skupina SWA trdila, da je preiskava „v roke nekaj gospodarskih subjektov predala popoln nadzor nad dobavitelji surovin“ in da je to škodilo industriji na koncu proizvodne verige in „milijonom delavcev“. Trdila je tudi, da je prišlo do pomanjkanja materiala in da so se cene ob pretvorbi zvišale za 75–140 %. Poleg tega je od Komisije zahtevala, naj preišče obdobje po OP, da bi prišla do sklepa o opustitvi zadevnih protidampinških dajatev. Družba Airoldi je podprla tako pripombo.

(534) Ker izvoznik ni predložil dokazov, je bila njegova trditev zavrnjena. Kot je navedeno v uvodni izjavi 14, je Komisija zahtevala informacije za obdobje po OP, da bi pravočasno proučila morebitno opustitev ukrepov.

6.3.1. *Gradbeništvo*

(535) Družba A je predložila pripombe v zvezi s svojim zahtevkom za izvzetje izdelka. Obravnavane so v oddelku 2.2.2.

(536) Družba A je po dokončnem razkritju trdila, da se pri dobavi izvzetih AFRP še naprej sooča s težavami v EU in zunaj nje, ko si poskuša zagotoviti nemoteno oskrbo za leto 2022, in da je močno zvišanje cen zaradi pomanjkanja ponudbe v EU zelo negativno vplivalo na njene posle z ACP in prevlečenimi navitji. Družba A se je sklicevala tudi na nedavno napoved Rusije, da bo uvedla novo tarifo ([82]) na svoj izvoz aluminija. Glede na to, da je Rusija država izvora velikega deleža primarnega aluminija, uvoženega v Unijo, je družba A trdila, da bi se proizvajalci Unije soočali s težavami pri oskrbi in višjimi stroški, kar bi povzročilo dodatno zvišanje cen.

(537) Kar zadeva težave z dobavo, velja sklic na oddelek 2.2.2, v katerem je bil obravnavan zahtevek družbe A za izvzetje. Kar zadeva rusko uvedbo nove izvozne tarife, je Komisija menila, da bi tak element lahko povzročil dodatno povišanje cen. Vendar je Komisija menila tudi, da gre za splošen element, ki bi vplival na gospodarske subjekte po vsem svetu glede na velik delež izvoza ruskega primarnega materiala v države EU in države, ki niso članice EU. Na podlagi tega so bile te trditve zavrnjene.

(538) Družba Multilaque SAS kljub večkratnim zahtevam ni odgovorila na poziv Komisije k dopolnitvi. Zato njenega izpolnjenega vprašalnika ni bilo mogoče uporabiti.

6.3.2. *Folija*

(539) Po začasnem razkritju je družba Xiamen Xiashun trdila, da Komisija ni upoštevala interesov uporabnikov njenih folij. Vendar ni opozorila na posebne argumente, ki bi jih predložili uporabniki v tem sektorju. Na podlagi tega je bila ta trditev zavrnjena.

(540) Po začasnem razkritju je družba Amcor predložila zahtevek za izvzetje izdelka, ki je analiziran v oddelku 2.2.8.

6.3.3. *Toplotni izmenjevalniki iz aluminija (AHEX AFRP)*

(541) Po začasnem razkritju so družba TitanX, družba Valeo in združenje CLEPA trdili, da Komisija ni ustrezno ocenila interesa, ki so ga izrazili uporabniki AHEX AFRP, saj Evropsko združenje dobaviteljev avtomobilskih komponent in uporabniki AHEX AFRP predstavljajo več kot 50 % potrošnje tega izdelka, uporabniki AHEX AFRP zaposlujejo več

([82]) P. Desai, „Russia's aluminium export tax fuels price surge on spot market“, Reuters, 7. julij 2021, na voljo na: https://www.reuters.com/article/us-metals-aluminium-russia-graphic/russiasaluminium- export-tax-fuels-price-surge-on-spot-market-idUSKCN2ED10H, obiskano 30. julija 2021.

delavcev kot industrija Unije, v primeru, da AHEX AFRP ne bodo izvzeti, pa bo oviran prehod na elektrifikacijo v segmentu gospodarskih vozil avtomobilske industrije. V zvezi s tem je družba Valeo še dodala, da sta Evropsko združenje proizvajalcev avtomobilov (v nadaljnjem besedilu: združenje ACEA) in družba BMW izrazila podporo izvzetju AHEX AFRP iz obsega ukrepov.

(542) Medtem ko je združenje CLEPA sodelovala v preiskavi s predložitvijo pripomb in je podprla trditve družb TitanX in Valeo glede obsega izdelka, sta bili družbi TitanX in Valeo edina uporabnika v tem sektorju, ki sta v celoti sodelovala v preiskavi, saj sta predložila izpolnjene vprašalnike in pripombe. V vsakem primeru so pripombe, ki so jih izrazile strani iz uvodne izjave 543, obravnavane v oddelku 2.2.1.

(543) Družba TitanX je po pozivu Komisije k dopolnitvi predložila revidiran izpolnjen vprašalnik. V tem izpolnjenem vprašalniku ni izrazila stališča glede uvedbe ukrepov in je ponovno zahtevala izvzetje AHEX AFRP iz obsega ukrepov. Zahteva je analizirana v oddelku 2.3.1 začasne uredbe. Pripombe v zvezi s tem izdelkom so obravnavane v oddelku 2.2.1 zgoraj.

(544) Družba Mahle je trdila, da sklep Komisije v zvezi s proizvajalci HEX s sedežem zunaj EU ni bil temeljito pretehtan, in je zatrdila, da kitajski dobavitelj dobavlja HEX tovarnam avtomobilov v EU. V zvezi s tem je združenje CLEPA trdilo, da proizvajalci toplotnih izmenjevalnikov neposredno konkurirajo drugim proizvajalcem v regiji, tj. Maroku in Ukrajini. Vendar trditve niso bile podprte z dokazi in so bile zato zavrnjene.

(545) Po dokončnem razkritju je družba Valeo ponovila, da uporabniki AHEX AFRP prispevajo več k zaposlovanju kot industrija aluminija v EU in bodo imeli ključno vlogo pri elektrifikaciji avtomobilskega sektorja v Uniji. Na podlagi tega je trdila, da neizključitev AHEX AFRP ne bi bila v interesu Unije.

(546) Kot je navedeno v uvodni izjavi 145, je Komisija menila, da bi imeli ukrepi le omejen učinek na finančno stanje uporabnikov. Zato in tudi ob upoštevanju sklepov o interesu industrije EU, tudi če uporabniki AHEX AFRP ustvarjajo več delovnih mest kot industrija Unije, Komisija meni, da ni v nasprotju z interesom Unije, da se AHEX AFRP ne izključijo iz obsega te preiskave. Na podlagi tega je bila ta trditev zavrnjena.

6.3.4. *Druge gospodarske dejavnosti*

(547) Uporabniki, dejavni v drugih industrijah, niso predložili nobenih pripomb po začasnem razkritju.

6.3.5. *Sklep o interesu uporabnikov*

(548) Ker glede tega oddelka ni bilo drugih pripomb, je Komisija potrdila svoje sklepe iz uvodne izjave 449 začasne uredbe.

6.4. **Drugi interesi**

(549) Kitajska vlada je po začasnem razkritju trdila, da so bili nedavno začeti protidampinški in protisubvencijski postopki v zvezi z uvozom aluminijastih izdelkov s poreklom iz Kitajske v nasprotju z novo industrijsko strategijo in predlaganimi novimi cilji za zeleno in digitalno preobrazbo. Kitajska vlada je tudi navedla, da lahko samo pravična in prosta trgovina zagotavlja trajnostni razvoj industrij EU ter poglobi sodelovanje med EU ter njenimi gospodarskimi in trgovinskimi partnerji. Kitajska vlada je nazadnje trdila, da uvoz iz LRK spodbuja ohranjanje energije in inovacije v zadevnih industrijah EU, kar prispeva k doseganju ciljev zelene preobrazbe EU.

(550) Komisija je opozorila, da namen protidampinških in protisubvencijskih preiskav ni izključitev uvoza iz določene države na trg Unije, temveč ponovna vzpostavitev enakih konkurenčnih pogojev, ki omogočajo pošteno trgovino med gospodarskimi partnerji, če so izpolnjene ustrezne pravne zahteve. Poleg tega je bila raven ukrepov popravljena navzdol in se ne štejejo za previsoke. Na podlagi tega se je presodilo, da uvedba ukrepov ne bi bila v nasprotju z novo industrijsko strategijo in predlaganimi novimi cilji za zeleno in digitalno preobrazbo, saj lahko uvoz iz LRK še vedno vstopa na trg Unije in prispeva k novim ciljem za zeleno in digitalno preobrazbo.

(551) Druge trditve v zvezi z novimi cilji za zeleno in digitalno preobrazbo so obravnavane v pododdelku 2.2.1 zgoraj.

6.5. **Sklep o interesu Unije**

(552) Upoštevaje navedeno je Komisija potrdila sklepe iz uvodne izjave 459 začasne uredbe glede na popravljeno raven ukrepov.

7. **DOKONČNI PROTIDAMPINŠKI UKREPI**

7.1. **Stopnja odprave škode**

(553) Komisija je v skladu s členom 9(4), tretji odstavek, osnovne uredbe ocenila gibanje obsega uvoza v obdobju pred razkritjem iz uvodne izjave 2 zgoraj, da bi se upoštevala dodatna škoda, če bi se uvoz, ki je predmet preiskave, v tem obdobju še znatno povečal. Glede na podatke Eurostata in podatkovno zbirko Surveillance 2 primerjava obsega uvoza zadevnega izdelka v obdobju preiskave in v obdobju pred razkritjem ni pokazala nadaljnjega znatnega povečanja uvoza. Zato zahteve za povečanje ugotovljene stopnje škode v skladu s členom 9(4) osnovne uredbe niso bile izpolnjene in stopnja škode se ni prilagodila.

(554) Družba Xiamen Xiashun je po dokončnem razkritju nasprotovala temu, da bi Komisija dodala prihodnje okoljske stroške k ciljni ceni industrije Unije v skladu s členom 7(2d) osnovne uredbe. Družba je trdila, da bo podobno, kot velja za Unijo, tudi za družbo Xiamen Xiashun od leta 2022 veljal kitajski sistem trgovanja z emisijami. Trdila je tudi, da je pridobila certifikat Performance Standard, ki ga podeljuje Aluminium Stewardship Initiative. Zato naj bi imela stroške za doseganje standardov, ki izhajajo iz Okvirne konvencije Združenih narodov o spremembi podnebja in zavez iz Pariškega sporazuma. Zato je družba Xiamen Xiashun trdila, da je imela primerljive stroške usklajevanja z okoljskimi standardi kot proizvajalci Unije, kar se bo odražalo v izvoznih cenah v Unijo, zato se prihodnji okoljski stroški ne bi smeli prišteti k neškodljivi ceni.

(555) Komisija je to trditev zavrnila. Dejstvo, da bo Kitajska uvedla svoj sistem trgovanja z emisijami ali da je družba Xiamen Xiashun imela stroške usklajevanja z okoljskimi standardi, ni pomembno za uporabo člena 7(2d) osnovne uredbe, v skladu s katerim je treba za določitev ciljne cene industrije Unije med drugim upoštevati prihodnje okoljske stroške.

(556) Po dokončnem razkritju je družba Nanshan trdila, da 6-odstotni ciljni dobiček, ki ga je uporabila Komisija, ne odraža dobička, ki ga ta industrija lahko razumno doseže, in se sklicevala na 5,2-odstotno stopnjo dobička, ki jo je industrija Unije dosegla leta 2016 ([83]). Poleg tega je družba Nanshan trdila, da se ciljni dobiček ne bi smel računati na vhodne stroške, temveč samo na stroške predelave, ker se kupec in prodajalec ne pogajata o ceni na LME, saj prodajalec stroške prenese na kupca. V zvezi s tem je trdila, da so pogajanja omejena na stroške obdelave.

([83]) Glej pritožbo, str. 30.

(557) V zvezi s tem je Komisija ugotovila, da je bil ciljni dobiček, uporabljen za izračune nelojalnega nižanja ciljnih cen, določen v skladu s členom 7(2c). Kar zadeva elemente, na katere se zaračuna ciljni dobiček, člen 7(2c) jasno navaja raven dobička, ki je potrebna za kritje celotnih stroškov in naložb. Zato bi bilo treba ciljni dobiček računati na vse stroškovne elemente in ne le na stroške predelave. Na podlagi tega je bila ta trditev zavrnjena.

(558) Na tej podlagi in ker glede stopnje odprave škode ni bilo pripomb, so bili sklepi iz uvodnih izjav 462 do 475 začasne uredbe potrjeni.

7.2. **Izkrivljanje na trgu surovin**

(559) Ker glede tega oddelka ni bilo pripomb, so bile uvodne izjave 476–480 začasne uredbe potrjene.

7.3. **Dokončni ukrepi**

(560) Glede na sprejete sklepe o dampingu, škodi, vzročni povezavi in interesu Unije je treba v skladu s členom 9(4) osnovne uredbe uvesti dokončne protidampinške ukrepe, da se prepreči, da bi uvoz zadevnega izdelka po dampinških cenah še naprej povzročal škodo industriji Unije. Iz razlogov, navedenih v tem oddelku, je treba protidampinške dajatve določiti v skladu s pravilom nižje dajatve.

(561) Komisija je določila stopnjo odprave škode na podlagi primerjave med tehtano povprečno uvozno ceno sodelujočih proizvajalcev izvoznikov, kot je bila ugotovljena za izračune nelojalnega nižanja cen, in tehtano povprečno neškodljivo ceno podobnega izdelka, ki sta ga sodelujoča proizvajalca Unije prodajala na trgu Unije (EU27) v obdobju preiskave. Razlika, ki je izhajala iz te primerjave, je bila izražena kot odstotek tehtane povprečne uvozne vrednosti CIF.

(562) Družba Jiangsu Alcha je po začasnem razkritju trdila, da je bilo razkritje stopenj nelojalnega nižanja ciljnih in prodajnih cen pomanjkljivo, saj so bile ciljne cene in količine, ki jih je prodala industrija Unije, za vse kontrolne številke izdelka razen ene označene kot zaupne, zaradi česar družba ni mogla uveljavljati svojih pravic do obrambe. Zahtevala je tudi dodatne informacije v zvezi s prilagoditvami, ki so bile izvedene za zagotovitev primerljivosti. Družba Jiangsu Alcha je trdila, da struktura kontrolne številke izdelka, ki se je uporabila za izračun ravni začasnih ukrepov, ni zagotovila zadostne primerljivosti kontrolne številke izdelka, in je zato dvomila v konkurenčne pogoje, ki se uporabljajo v EU. Kot je navedeno v uvodni izjavi 374, je družba Jiangsu Alcha trdila, da je Komisija za izračun stopnje nelojalnega nižanja ciljnih cen uporabila informacije, ki jih je predložila družba Jiangsu Alcha na podlagi zastarele strukture kontrolne številke izdelka.

(563) Komisija je na zahtevo družbe Jiangsu Alcha predložila razpone za stopnjo nelojalnega nižanja ciljnih cen in ciljne cene industrije Unije, uporabljene za izračun stopnje nelojalnega nižanja ciljnih cen, dodatna pojasnila v zvezi z opravljenimi prilagoditvami in celoten seznam kontrolnih številk izdelka industrije Unije. Vendar je družba Jiangsu Alcha navedla, da so dodatne informacije zastarele, saj naj bi temeljile na napačnih dejstvih in niso upoštevale njenih pripomb glede strukture kontrolne številke izdelka.

(564) Na podlagi pripomb družbe Jiangsu Alcha v zvezi s kontrolnimi številkami izdelka je Komisija proučila trditev skupaj z drugimi prejetimi trditvami po začasnem razkritju. Potrdila je, da družba Jiangsu Alcha prvotno ni pravilno razvrstila vrst izdelkov. Komisija je zato napačne oznake kontrolnih številk izdelka nadomestila s pravilnimi oznakami in ponovno izračunala stopnjo nelojalnega nižanja ciljnih cen za tega izvoznika.

(565) Družba Jiangsu Alcha je po dokončnem razkritju trdila, da Komisija ni razkrila dovolj podatkov v zvezi s številkami industrije Unije, saj je razkrila vse podrobnosti za izračune nelojalnega nižanja prodajnih in ciljnih cen samo za eno kontrolno številko izdelka. Družba se je pritožila, da je Komisija za ostale kontrolne številke izdelka navedla široke razpone za ciljno ceno in stopnje nelojalnega nižanja ciljnih cen, ki jih ni bilo mogoče šteti za smiselno razkritje. Poleg tega je družba Jiangsu Alcha pripomnila, da ni imela dostopa do obsega prodaje vzorčenih proizvajalcev Unije na ravni kontrolne številke izdelka, zato ni mogla predložiti pripomb o poštenosti izračuna. V zvezi s tem je od Komisije zahtevala, naj opredeli število proizvajalcev za vsako kontrolno številko izdelka. Poleg tega se je družba Jiangsu Alcha sklicevala tudi na morebitno razliko v ravneh trgovanja, provizijah in drugih prodajnih stroških. Na tej podlagi je trdila, da so bile kršene njene pravice do obrambe, in zahtevala bolj smiselno dodatno razkritje, ki bi zagotovilo pošteno primerjavo.

(566) Dokončno razkritje je bilo izvedeno v skladu s standardno prakso Komisije, da se zagotovi zaupnost podatkov, ki jih je predložila industrija Unije. Glede na velikost vzorca ni bilo mogoče razkriti podatkov za kontrolne številke izdelka, ki jih proizvaja in prodaja le eden ali dva proizvajalca Unije, brez posrednega razkritja občutljivih podatkov. Iz istih razlogov Komisija družbi Jiangsu Alcha ne more razkriti števila proizvajalcev, ki prodajajo določeno kontrolno številko izdelka. Zato je Komisija lahko ciljno ceno in stopnje nelojalnega nižanja ciljnih cen razkrila le z uporabo razponov. Opozoriti je treba, da je Komisija to metodologijo uporabila že v začasnem razkritju po zahtevi družbe Jiangsu Alcha za dodatno razkritje, kot je navedeno v uvodni izjavi 565. V zvezi s tem družba Jiangsu Alcha ni predložila pripomb o ravni podrobnosti dodatnega začasnega razkritja izračunov škode.

(567) Kar zadeva druge vidike izračunov (raven trgovanja, provizije, prodajni stroški), je treba opozoriti, da so provizije in prodajni stroški že upoštevani pri izračunu nelojalnega nižanja prodajnih in ciljnih cen. Ob upoštevanju vrste izdelkov, ki jih družba Jiangsu Alcha izvaža v Unijo, tj. AHEX AFRP, namenjeni dobaviteljem v avtomobilski industriji, pripomba v zvezi s stopnjo trgovanja ni bila utemeljena. Na podlagi tega so bile te trditve zavrnjene.

(568) Poleg tega je družba Jiangsu Alcha zahtevala dodatne informacije v zvezi s konstruiranjem razponov in zlasti avtorja razponov.

(569) Razpone, predstavljene v dokončnem razkritju, je Komisija konstruirala na podlagi občutljivih informacij, uporabljenih za izračune nelojalnega nižanja ciljnih cen, tj. temeljijo na ciljni ceni in stopnji nelojalnega nižanja ciljnih cen, izračunani v skladu z metodologijo, opisano v uvodnih izjavah 462 do 473 začasne uredbe.

(570) Družba Jiangsu Alcha je trdila, da kontrolne številke izdelka, ki jih izvaža, proizvaja omejeno število proizvajalcev Unije in da bi lahko podatki enega domnevno neučinkovitega proizvajalca Unije izkrivljali ciljno ceno industrije Unije in nepošteno povečali stopnjo nelojalnega nižanja ciljnih cen. V zvezi s tem je predložila alternativne izračune nelojalnega nižanja prodajnih in ciljnih cen na podlagi preprostega (netehtanega) povprečja zneska nelojalnega nižanja prodajnih in ciljnih cen na enoto ter od Komisije zahtevala, naj ponovno opravi izračune nelojalnega nižanja ciljnih cen na tej podlagi, da bi odpravila domnevno nepoštenost, ki izhaja iz zelo različnih količin, ki so jih prodali družba Jiangsu Alcha in vzorčeni proizvajalci Unije. Predložila je tudi izračun nelojalnega nižanja ciljnih cen na podlagi zgornjih vrednosti razpona in zahtevala pojasnila glede uporabljenega razpona.

(571) V zvezi s tem je treba opozoriti, da je izračun stopenj nelojalnega nižanja ciljnih cen in nelojalnega nižanja prodajnih cen temeljil na vzorcu proizvajalcev Unije. V tej zvezi družba Jiangsu Alcha ni predložila nobenih pripomb glede vzorca ali dokazov v zvezi z domnevno neučinkovitostjo vzorčenih proizvajalcev Unije. Opozoriti je treba tudi, da bi se lahko vse kontrolne številke izdelka, ki jih izvaža družba Jiangsu Alcha, z izjemo dveh, primerjalo z ustrezno kontrolno številko izdelka, ki jo prodaja vsaj en vzorčeni proizvajalec Unije v znatnih količinah. Preprosta povprečna metodologija, ki jo je uporabila in predlagala družba Jiangsu Alcha, se je štela za napačno, saj ni upoštevala obsega izvoza in zato ni natančno odražala njenega izvoznega ravnanja. Druga metoda, ki jo je opisala družba Jiangsu Alcha (zgornje vrednosti razpona), se prav tako ni štela za ustrezno, saj ne upošteva nižjih vrednosti in ne bi natančno odražala njenega izvoznega obnašanja. Glede na občutljivost podatkov, predloženih v razponih, Komisija ni mogla zagotoviti zahtevanega pojasnila. Na podlagi tega je bila ta trditev zavrnjena.

(572) V zvezi s tem je združenje CLEPA trdilo, da razlika v ceni med AHEX AFTP, ki so proizvedeni v EU in uvoženi, ni upravičila ravni začasnih ukrepov. Družba Valeo je trdila, da prilagoditve, ki jih je Komisija izvedla v zvezi z vrsto navitij, niso bile realistične in so privedle do nenormalnih rezultatov.

(573) Komisija je upoštevala pripombe v zvezi z izvozom AHEX AFRP in ustrezno prilagodila stopnjo nelojalnega nižanja ciljnih cen, kjer je bilo upravičeno.

(574) Po dokončnem razkritju je združenje EA zahtevalo pojasnilo glede znižanja stopnje nelojalnega nižanja ciljnih cen za družbo Jiangsu Alcha. Prav tako je podvomila v dejstvo, da se je v nasprotju s stopnjo dampinga, ki je ostala na podobni ravni, stopnja nelojalnega nižanja ciljnih cen znatno znižala. Sklicevala se je tudi na pripombe združenja CLEPA in družbe Valeo v zvezi z ravnijo stopnje nelojalnega nižanja ciljnih cen ter podvomila, kako se je to upoštevalo pri določitvi stopnje nelojalnega nižanja ciljnih cen.

(575) V zvezi s tem je treba opozoriti, da je zamenjava napačnih kontrolnih številk izdelka enako vplivala na določitev izvozne cene in normalne vrednosti, tako da ustrezna stopnja dampinga s tem ni bila prizadeta. Kar zadeva stopnjo škode, se je vprašanje kontrolnih številk izdelka nanašalo le na družbo Jiangsu Alcha in ne na industrijo Unije, tako da je popravek kontrolne številke izdelka povzročil znatno spremembo stopnje nelojalnega nižanja ciljnih cen za tega proizvajalca izvoznika. Pripombe združenja CLEPA in družbe Valeo o stopnji nelojalnega nižanja ciljnih cen niso vplivale na stopnjo nelojalnega nižanja ciljnih cen.

(576) Na podlagi pripomb združenja EA o dokončnem razkritju je družba Jiangsu Alcha potrdila pojasnilo Komisije.

(577) Na zahtevo družbe Jiangsu Alcha je Komisija predložila razpone za stopnjo nelojalnega nižanja ciljnih cen in ciljne cene industrije Unije, uporabljene za izračun stopnje nelojalnega nižanja ciljnih cen, dodatna pojasnila v zvezi z opravljenimi prilagoditvami in celoten seznam kontrolnih številk izdelka industrije Unije.

(578) Po začasnem razkritju je skupina Nanshan zahtevala razkritje dodatnih informacij, in sicer ciljnih cen industrije Unije, uporabljenih za izračun stopnje nelojalnega nižanja ciljnih cen, dodatna pojasnila v zvezi z opravljenimi prilagoditvami in celoten seznam kontrolnih številk izdelka industrije Unije. Poleg tega je zahtevala razkritje izračuna njene stopnje nelojalnega nižanja ciljnih cen brez uporabe člena 2(9) osnovne uredbe in razpon stopenj nelojalnega nižanja ciljnih cen za vsako kontrolno številko izdelka.

(579) Komisija je v odgovor na to zahtevo predložila razpone za stopnjo nelojalnega nižanja ciljnih cen in za ciljne cene industrije Unije, uporabljene za izračun stopnje nelojalnega nižanja ciljnih cen, dodatna pojasnila v zvezi z opravljenimi prilagoditvami in celoten seznam kontrolnih številk izdelka industrije Unije. Alternativni izračun stopnje nelojalnega nižanja ciljnih cen brez uporabe člena 2(9) ni bil predložen, ker se Komisija ni opirala na te informacije pri svojih ugotovitvah. Vendar je Komisija pripomnila, da je delež prodaje prek povezanih subjektov zelo majhen, tako da bi bil učinek prilagoditve v smislu člena 2(9) osnovne uredbe v vsakem primeru zelo majhen.

(580) Kljub izmenjavi dodatnih informacij je v zvezi s prilagoditvijo iz uvodnih izjav 592 do 597 skupina Nanshan trdila, da bi morala prejeti tudi ciljno ceno za druge kontrolne številke izdelka, ki se razlikujejo le po zlitinah, da bi lahko podala smiselne pripombe o opravljeni prilagoditvi.

(581) V skladu s členom 19(4) osnovne uredbe, po katerem Komisija razkrije samo dokaze, na katerih temeljijo njene odločitve, je Komisija menila, da teh informacij ni treba razkriti. Vsekakor se je štelo, da je skupina Nanshan prejela informacije, na katere se je Komisija oprla pri oblikovanju dokončnih ugotovitev.

(582) Po začasnem razkritju je skupina Nanshan trdila, da je Komisija napačno izračunala stopnjo odprave škode, saj se je za določitev uvoznih cen skupine Nanshan oprla na člen 2(9) osnovne uredbe. Sklicevala se je zlasti na posebne točke sodb Splošnega sodišča T-383/17 ([84]) in T-301/16 ([85]). Trdila je, da je Splošno sodišče ugotovilo, da je Komisija storila napako s tem, ko se je odločila, da za nadaljnjo prodajo zadevnega izdelka s strani [povezanega subjekta prijavitelja v EU] neodvisnim strankam odšteje PSU-stroške in stopnjo dobička za določitev izvozne cene tega izdelka v okviru določanja škode.

(583) Komisija je pripomnila, da ugotovitve v zadevi T-383/17, na katere se sklicuje skupina Nanshan, niso relevantne za tukaj obravnavano zadevo, saj se nanašajo le na izračune nelojalnega nižanja prodajnih cen v preiskavi, ki je predmet navedene sodbe ([86]). Čeprav se je skupina Nanshan sklicevala na ugotovitve Splošnega sodišča v zadevi T-301/16 o nelojalnem nižanju prodajnih cen (točka 188 navedene sodbe), je Sodišče ugotovilo tudi

([84]) Zadeva T-383/17, Hansol Paper Co. Ltd proti Evropski komisiji, sodba Splošnega sodišča z dne 2. aprila 2020, EU: T:2020:139, točke 196, 199, 201, 203 in 205.

([85]) Zadeva T-301/16, Jindal Saw Ltd in Jindal Saw Italia SpA proti Evropski komisiji, sodba Splošnega sodišča z dne 10. aprila 2019, EU:T:2019:234, točka 188.

([86]) To je razvidno iz točk 164–169 navedene sodbe, v katerih je navedeno, da se trditve vložnika nanašajo na obstoj škode in vzročno zvezo (člena 1 in 3 osnovne uredbe) in ne na razpon, v katerem je bila stopnja škode nižja od stopnje dampinga ali način, kako je bila izračunana stopnja nelojalnega nižanja ciljnih cen.

(v točki 194), da izračuni nelojalnega nižanja prodajnih cen lahko vplivajo tudi na stopnjo škode. Vendar je Komisija v nasprotju s preiskavo, ki je predmet prej navedene sodbe, v tukaj obravnavani zadevi svoje izračune nelojalnega nižanja ciljnih cen oprla na drugačno metodologijo za določitev neškodljive cene Unije. Medtem ko je v zadevi T-301/16 neškodljiva cena vključevala tudi stroške povezanih prodajnih subjektov vzorčenih proizvajalcev Unije, je v tukaj obravnavanem primeru neškodljiva cena temeljila na proizvodnih stroških proizvajalcev Unije in ciljnem dobičku, s čimer so bili izključeni vsi stroški, ki so jih imeli njihovi povezani prodajni subjekti. Zato v nasprotju z ugotovitvami Sodišča v zadevi T-301/16 v tukaj obravnavani zadevi ni asimetrije med uvoznimi cenami, določenimi za skupino Nanshan, pri katerih so bili odbiti PSU-stroški in dobiček povezanega uvoznika v Uniji skladno s členom 2(9) osnovne uredbe, in določeno ciljno ceno za vzorčene proizvajalce Unije, ki ne vključuje PSU-stroškov niti dobička njihovih povezanih prodajnih subjektov. Poleg tega se je v nasprotju z dejanskim stanjem v zadevi T-301/16, v kateri je skoraj vsa prodaja zadevnega izvoznika potekala prek povezanih uvoznikov, v tukaj obravnavanem primeru prilagoditev v skladu s členom 2(9) osnovne uredbe nanašala le na [25–35] % obsega izvoza skupine Nanshan ([87]), manj kot 20 % celotne prodaje vzorčenih proizvajalcev Unije pa je bilo izvedeno prek povezanih subjektov. Ta trditev je bila zato zavrnjena.

(584) Po dokončnem razkritju je skupina Nanshan ponovila svojo trditev in navedla, da njena prodaja prek povezanih uvoznikov ni bila zelo nizka in da Komisija ne more prezreti sodne prakse Splošnega sodišča, kot je bila ugotovljena v zadevah T-107/08 ([88]), T-383/17 in T-301/16, ker naj bi bil učinek kršitve majhen. Svojo utemeljitev je oprla na člen 47 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah in na načelo pravne države v pravnem redu Unije, zapisano v členu 263 PDEU.

(585) V zvezi s tem je treba opozoriti, da Komisija ni prezrla sodne prakse Splošnega sodišča, ker naj bi bil učinek prilagoditve zelo majhen. Komisija je zavrnila predložitev informacij, zahtevanih v uvodni izjavi 580, ker te informacije niso bile del informacij, na katere se je oprla pri svojih ugotovitvah, in ker bi bil učinek take prilagoditve v vsakem primeru zelo majhen.

(586) Družba Nanshan se je sklicevala tudi na točko 199 sodbe T-383/17 in trdila, da navedeni primer „ne razlikuje med stopnjami nelojalnega nižanja prodajnih in ciljnih cen“ in da je to logično, saj je stopnja nelojalnega nižanja ciljnih cen namenjena ocenjevanju položaja cen industrije Unije „v normalnih konkurenčnih pogojih, brez dampinškega uvoza“ v skladu z drugimi sodbami sodišč ([89]). Dodala je, da je stopnja nelojalnega nižanja ciljnih cen aritmetični način, ki ga je Komisija izbrala za oceno padanja cen in zajezitev cen ter posledično za oceno stopnje, ki je ustrezna za odpravo škode, ki jo je dampinški uvoz proizvajalca izvoznika povzročil industriji Unije ([90]).

(587) Prvič, zoper to sodbo je na Sodišču vložena pritožba ([91]). Zato ugotovitve iz sodbe v zvezi z zadevo, povezano s trditvijo družbe Hansol, niso dokončne. Prav tako je treba opozoriti, da se navedeni odstavek nanaša na „cene, dogovorjene med podjetjem in strankami, in ne na cene v vmesni fazi“. Glede na to, da ciljne cene, uporabljene v izračunih nelojalnega nižanja ciljnih cen, same po sebi niso predmet pogajanj, pač pa dejansko ustrezajo fiktivni ceni, po kateri bi industrija Unije lahko prodajala brez dampinškega uvoza, se ciljna cena ne more šteti za ceno, doseženo s pogajanji. Na podlagi tega je bila ta trditev zavrnjena.

([87]) Skupina Nanshan je imela večji obseg uvoza prek povezanih subjektov (približno [30–50] %), vendar je bilo za izračun nelojalnega nižanja ciljnih cen dejansko uporabljenih le [25–35] % njenega celotnega uvoza, ker se preostanek ni ujemal z vrstami izdelkov, ki jih je prodajala industrija Unije.

([88]) Zadeva T-107/08, Transnational Company „Kazchrome“ AO in ENRC Marketing AG proti Svetu Evropske unije in Evropski Komisiji, EU:T:2011:704.

([89]) Zadeva T-443/11, Gold East Paper (Jiangsu) Co. Ltd in Gold Huasheng Paper (Suzhou Industrial Park) Co. Ltd proti Svetu Evropske unije, EU:T:2014:774, točka 245; Zadeva T-210/95, Evropsko združenje proizvajalcev umetnih gnojil (EFMA) proti Svetu Evropske unije, EU:T:1999:273, točka 60.

([90]) Poročilo ugotovitvenega sveta, *Rusija – gospodarska vozila*, WT/DS479/R, točka 7.61.

([91]) Zadeva T-383/17, Hansol Paper Co. Ltd proti Evropski komisiji, sodba Splošnega sodišča z dne 2. aprila 2020, EU: T:2020:139.

(588) Družba Nanshan je trdila tudi, da dejstvo, da stroški, ki so nastali povezanim prodajnim subjektom, niso bili upoštevani pri konstruiranju ciljne cene, ni pomembno pri ocenjevanju, ali Komisija pri izračunu nelojalnega nižanja ciljnih cen ni upoštevala sodne prakse Splošnega sodišča, saj se taki stroški ne bi smeli upoštevati pri konstruiranju ciljne cene. Natančneje, navedla je, da je Komisija ciljno ceno konstruirala na podlagi „neto dobička pred obdavčitvijo pri prodaji podobnega izdelka nepovezanim strankam v Uniji leta 2016“ in da je taka ciljna cena odražala ceno, po kateri bi industrija Unije v idealnem primeru prodajala svojim prvim neodvisnim strankam, in vključevala vse elemente oblikovanja cen do teh prvih neodvisnih kupcev. Družba Nanshan je zato dodala, da se stroški, ki so jih imeli povezani prodajni subjekti vzorčenih proizvajalcev Unije, torej ne bi smeli upoštevati.

(589) V zvezi s tem je treba najprej opozoriti, da je Komisija v nasprotju s trditvijo družbe Nanshan in kot je navedeno v uvodni izjavi 467 začasne uredbe, ciljni dobiček določila v skladu z določbami člena 7(2c) in ne na podlagi dobička, ki ga je industrija Unije ustvarila leta 2016. Poleg tega je bila ciljna cena konstruirana tako, da se je ciljni dobiček dodal na stroške proizvodnje vzorčenih proizvajalcev EU, ki niso vključevali nobenih stroškov povezanih prodajnih subjektov. Na podlagi tega je bila ta trditev zavrnjena.

(590) Poleg tega je skupina Nanshan trdila, da Komisiji ni treba opraviti primerjave, ki bi v izračunih stopnje nelojalnega nižanja prodajnih in ciljnih cen zajela večino prodaje proizvajalca izvoznika. Nadalje je navedla, da bi ujemanje med izvoženimi izdelki družbe Nanshan in tistimi, ki jih industrija Unije prodaja na trgu EU, še vedno doseglo 65 % prodaje družbe Nanshan brez primerjave kontrolnih številk izdelka, za katero je bila potrebna prilagoditev. Skupina Nanshan se je sklicevala tudi na pritožbeni organ v sporu Kitajska – GOES ([92]) in odbor v sporu Kitajska – Autos (ZDA) ([93]) in trdila, da bi morala Komisija svojo primerjavo omejiti na primerljive izdelke. Dodala je tudi, da izvoz kontrolnih številk izdelka, ki ga industrija Unije ne prodaja, ne more nelojalno nižati cen ali povzročiti škode industriji Unije. Dodala je tudi, da Komisija ni skrbno in nepristransko preučila vseh ustreznih vidikov posameznega primera v skladu s splošnimi načeli prava EU ([94]), in opozorila na člen 3(2) osnovne uredbe, v skladu s katerim „določanje škode temelji na pozitivnih dokazih in vključuje objektivno preverjanje“.

(591) Navedena sodna praksa STO določa, da mora preiskovalni organ zagotoviti primerljivost cen med zadevnim uvozom in domačim podobnim izdelkom. Vendar ta sodna praksa ne zahteva, da se primerjajo le „enaki“ ali „zamenljivi“ izdelki. Poleg tega takšna sodna praksa STO ne izključuje možnosti prilagoditve, da se zagotovi natančna in veljavna primerjava.

(592) Po dokončnem razkritju se je skupina Nanshan sklicevala na druge odbore STO ([95]) in trdila, da navedena sodna praksa ne dovoljuje, da bi organ pri določanju škode primerjal neprimerljive cene, potem ko je te cene prilagodil tako, da bi bile primerljive. Dodala je, da primerjava izdelkov, ki med seboj ne konkurirajo, ne izpolnjuje zahteve, da preiskovalni organ opravi objektivno preiskavo pozitivnih dokazov, in trdila, da se izdelek industrije Unije, uporabljen pri nelojalnem nižanju cen, uporablja za drugačne končne uporabe kot izdelek, ki ga izvaža družba Nanshan, s katerim je bil primerjan.

(593) Komisija je menila, da je razlaga skupine Nanshan v zvezi z navedenimi odbori STO nepravilna in je izpustila pomembne dele poročil. Dejansko je v poročilu ugotovitvenega sveta China – X-Ray Equipment, v točki 7.51 navedeno, da „če se primerjave cen izvajajo kot del analize nelojalnega nižanja cen [...], mora preiskovalni organ proučiti, ali so cene dejansko primerljive. [...] eden od načinov za izravnavo razlik v primerjanih produktih je izvedba ustreznih prilagoditev. […] v številnih primerih ustrezne prilagoditve učinkovito zagotovijo primerljivost cen skladno s členom 3.2“. S tem je bila potrjena metodologija Komisije, ki je izvedla prilagoditve, da bi zagotovila primerljivost cen. To je bilo potrjeno tudi v poročilu China – Broiler Product v točki 7.479: „primerljivost cen je

([92]) Poročilo pritožbenega organa, *Kitajska – GOES*, WT/DS414/AB/R z dne 18. oktobra 2012, točka 200.
([93]) Poročilo odbora, *Kitajska – Autos*, WT/DS339/R, WT/DS340/R, WT/DS342/R, z dne 18. julija 2008, točka 7.227.
([94]) Sodba Splošnega sodišča z dne 12. marca 2020, v zadevi T-835/17, Eurofer, EU:T:2020:96, točka 143.
([95]) Poročili odbora, *China – X-Ray Equipment*, WT/DS425/R, točka 7.50 in *China – Broiler Products*, WT/DS427/R, točka 7.476.

treba preučiti vsakokrat, ko se opravi primerjava cen v okviru analize nelojalnega nižanja prodajnih cen, vendar je treba tudi priznati, da je potreba po prilagoditvah nujno odvisna od dejanskih okoliščin posameznega primera in dokazov, s katerimi razpolaga organ". Poleg tega odstavek 7.483 določa, da „organ mora izvesti prilagoditve, da nadzira in zmanjša razlike v fizikalnih ali drugih lastnostih izdelka". Na podlagi tega se je štelo, da je Komisija ravnala v skladu s sodno prakso STO, ko je izvedla ustrezne prilagoditve, da bi upoštevala fizikalne razlike in zagotovila primerljivost cen. Dejansko je Komisija z izvedbo 2,7-odstotne prilagoditve cene v tem primeru zagotovila veljavno in natančno primerjavo med izdelki industrije Unije in izdelkom, ki ga izvaža družba Nanshan. Na podlagi tega je bila ta trditev zavrnjena.

(594) Kar zadeva ujemajoče se odstotke, je Komisija upoštevala kontrolne številke izdelka z največjim obsegom izvoza, da bi zagotovila, da se izvozno ravnanje skupine Nanshan natančno odraža v stopnji nelojalnega nižanja ciljnih cen. Pri tem je izračunala stopnjo nelojalnega nižanja ciljnih cen za kontrolne številke izdelka, za katero je bila potrebna prilagoditev. V skladu s poročilom ugotovitvenega sveta v sporu Kitajska – GOES ([96]) je Komisija zagotovila, da so bile cene, ki jih je uporabila za primerjavo, ustrezno primerljive, in je izvedla ustrezno prilagoditev, kot je opisano v nadaljevanju. V tem smislu se je štelo, da je Komisija skrbno in objektivno ocenila obravnavano zadevo na podlagi pozitivnih dokazov.

(595) Poleg tega je skupina Nanshan trdila tudi, da 2,7-odstotna prilagoditev cene za primerjavo ene kontrolne številke izdelka, ki jo v EU izvaža skupina Nanshan (hladno valjana navitja), s kontrolnimi številkami izdelka, ki jo prodaja industrija Unije (vroče valjana navitja), ni bila zadostna. V zvezi s tem se je sklicevala na domnevno poročilo skupine CRU, ki kaže na 25-odstotno razliko v ceni med hladno in vroče valjanimi navitji. Dodala je tudi, da stopnja nelojalnega nižanja ciljnih cen, izračunana za to kontrolno številko izdelka, ni bila v skladu s povprečno stopnjo nelojalnega nižanja ciljnih cen za ujemajoče se kontrolne številke izdelka. Na podlagi tega je od Komisije zahtevala, naj pregleda stopnjo prilagoditve ter ustrezen izračun nelojalnega nižanja prodajnih in ciljnih cen. V istem okviru je skupina Nanshan navedla, da bi morala Komisija za prilagoditev namesto kontrolne številke izdelka z različnimi debelinami uporabiti kontrolne številke izdelka, ki se razlikujejo le po zlitini, saj je prav debelina eden od glavnih dejavnikov za določitev cene izdelka v preiskavi.

(596) Komisija je najprej ugotovila, da je uporabljena metodologija v skladu z njeno običajno prakso. Drugič, Komisija ni mogla potrditi 25-odstotne razlike v ceni vroče valjanih in hladno valjanih izdelkov, ki jo je navedla skupina Nanshan s sklicevanjem na poročilo CRU. Čeprav se je referenčna cena za hladno valjana navitja dejansko nanašala na povprečno referenčno ceno CRU za OP, domnevnega vira CRU za vroče valjana navitja ni bilo mogoče določiti. V nasprotju s trditvijo skupine Nanshan takšna referenčna cena ni obstajala sama po sebi, pač pa je bila rezultat več prilagoditev in predpostavk, ki jih ni bilo mogoče preveriti in so se le nejasno nanašale na približek referenčne cene za vroče valjana navitja. Prav tako ni bilo jasno, ali se je izračunana cena vroče valjanih izdelkov nanašala na isto vrsto zlitine. Tretjič, interne evidence skupine Nanshan niso potrdile domnevne razlike v ceni vroče in hladno valjanih navitij. Poleg tega se je tudi ob prilagoditvi z metodo, ki jo je predlagala skupina Nanshan (razlika v zlitinah), izkazalo, da je stopnja nelojalnega nižanja ciljnih cen v enakem razponu; tj. nižja ali višja za 3 odstotne točke od izračunanega odstotka, kar potrjuje, da je bila stopnja nelojalnega nižanja ciljnih cen, ugotovljena za zadevno kontrolno številko izdelka z metodologijo Komisije, reprezentativna za razliko v ceni. Poleg tega je treba opozoriti, da je bila ugotovljena izvozna cena za navedeno kontrolno številko izdelka najnižja od vseh kontrolnih številk izdelka, ki jih skupina Nanshan izvaža v EU, in povprečno [10–20] % nižja od povprečne izvozne cene skupine Nanshan. To pojasnjuje tudi, zakaj je bila ugotovljena stopnja nelojalnega nižanja ciljnih cen za to kontrolno številko izdelka višja kot pri drugih ujemajočih kontrolnih številkah izdelka. Na podlagi navedenega je bila ta trditev zavrnjena.

(597) Opozoriti je treba, da je družba Xindatong pripombe skupine Nanshan o začasnem razkritju podprla po izteku roka za predložitev pripomb na informacije, ki so jih predložile druge zainteresirane strani v odziv na razkritje začasnih ugotovitev.

(598) Po dokončnem razkritju je skupina Nanshan ponovila, da 2,7-odstotna prilagoditev, uporabljena za ciljno ceno, ni bila zadostna. Skupina Nanshan se je sklicevala na primerjavo normalnih vrednosti, ki jih je Komisija računsko določila za vroče in hladno valjane izdelke, na primerjavo izvoznih cen skupine Nanshan za podobne vroče in hladno valjane izdelke, na domnevno poročilu CRU, in na poročilo Ameriške komisije za mednarodno trgovino.

([96]) Poročilo ugotovitvenega sveta, Kitajska – Goes (DS414), WT/DS414/R z dne 15. junija 2012, točka 7.530.

V zvezi s prilagoditvami na podlagi metode, ki jo je predlagala skupina Nanshan, je skupina trdila, da Komisija ni pojasnila, kako je prilagodila ceno teh kontrolnih številk izdelka, in navedla, da ti izračuni zanjo niso imeli nobene vrednosti. Nazadnje je skupina Nanshan trdila, da je bila izvozna cena te kontrolne številke izdelka najnižja zgolj zato, ker je to kontrolno številko izdelka prodajala samo družba Nanshan Europe, in je bila zato izpostavljena učinku domnevno nezakonite uporabe člena 2(9).

(599) V zvezi s tem je Komisija menila, da bi morala prilagoditev ciljne cene industrije Unije temeljiti na razlikah v cenah, ugotovljenih na trgu Unije, saj bi morala ciljna cena v bistvu odražati ceno, ki bi jo industrija Unije morala doseči, če na domačem trgu ne bi bilo dampinškega uvoza. Zato se sklicevanje na razlike v normalni vrednosti, ki se uporabljajo v zadevni državi, ni štelo za zanesljivo. Kot je navedeno v oddelku 3.4, je bilo ugotovljeno, da so bile izvozne cene skupine Nanshan dampinške. Zato se tudi sklicevanje na razlike v dampinških izvoznih cenah ni štelo za zanesljivo.

(600) Ker v zvezi z domnevnim poročilom CRU ni bilo novih elementov ali izpodbijanj, so bile ugotovitve Komisije potrjene. Kar zadeva sklicevanje na poročilo Ameriške komisije za mednarodno trgovino, ni jasno, kako je skupina Nanshan izračunala razliko v ceni, saj izračuni niso vsebovali nobenih formul, na podlagi katerih bi Komisija lahko razumela, kako je bila primerjava izvedena, vendar je Komisija ugotovila, da so se navedeni podatki nanašali na obdobje 2011–2015, ki se bistveno razlikuje od OP ali obravnavanega obdobja. V zvezi z metodo, ki jo je predlagala skupina Nanshan, je treba opozoriti, da je Komisija dejansko uporabila isto metodologijo za izračun prilagoditve v skladu s predlogom skupine Nanshan v njenih pripombah na začasno razkritje. V zvezi s tem Komisija ni menila, da taki izračuni niso imeli nobene vrednosti. Dejansko so potrdili ugotovitev Komisije v zvezi s stopnjo nelojalnega nižanja ciljnih cen za to določeno kontrolno številko izdelka. V zvezi z izvozno ceno za zadevno kontrolno številko izdelka je treba opozoriti, da bi, tudi če se prilagoditev iz člena 2(9) ne bi uporabila, izvozna cena te KŠI ostala precej pod povprečno izvozno ceno drugih kontrolnih številk izdelka, ki jih izvaža skupina Nanshan, ne glede na uporabljeni prodajni kanal, in tudi pod povprečno izvozno ceno kontrolne številke izdelka, izvoženih izključno prek družbe Nanshan Europe. Na podlagi tega je bila ta trditev zavrnjena.

(601) Po dokončnem razkritju je skupina Nanshan trdila, da bi morala Komisija izvesti prilagoditev ravni trgovanja, saj je bilo [95–100] % njenega izvoza v EU namenjeno distributerjem, katerim zaračunava nižje cene kot končnim uporabnikom. Skupina Nanshan je v podporo svoji trditvi primerjala ceno CIF na enoto za isto kontrolno številko izdelka, prodano distributerjem in končnim uporabnikom. Skupina Nanshan je trdila, da je industrija Unije izdelek v preiskavi prodajala predvsem končnim uporabnikom.

(602) V zvezi s tem je Komisija ugotovila, da količine, ki jih je skupina Nanshan prodala distributerjem in končnim uporabnikom za navedeno kontrolno številko izdelka, niso primerljive, saj je bila prodaja končnim uporabnikom zanemarljiva in se zato nanjo ni mogoče sklicevati za smiselno primerjavo. Poleg tega, kot zahteva člen 2(10)(d), skupina Nanshan ni predložila dokazov, ki bi podpirali dosledne in jasne razlike v funkcijah in cenah prodajalca za različne ravni trgovanja. Skupina Nanshan na primer ni predložila dokazov, da je imela dodatne stroške pri prodaji končnim uporabnikom, kot so stroški trženja ali storitev za stranke, kar bi upravičilo višjo prodajno ceno za končne uporabnike. Na podlagi tega je bila ta trditev zavrnjena.

(603) Družba Airoldi je trdila, da bi zaradi zvišanja cen na LME in cen prevoza uvedba dajatev na osnovi *ad valorem* dvignila kitajske cene za AFRP nad sedanje evropske cene in ustvarila neravnovesje glede na domnevno pomanjkanje proizvodnih zmogljivosti.

(604) Komisija je menila, da je dajatev *ad valorem* najustreznejša oblika dajatve za odpravo škode, ki jo je industrija Unije utrpela v obdobju preiskave, in se sklicevala na svoj sklep o ravnovesju interesov iz uvodne izjave 554.

(605) Kar zadeva preostalo stopnjo, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 380, so bile potrjene ugotovitve iz uvodnih izjav 289 in 473 začasne uredbe, da je sodelovanje nizko. Zato je Komisija določila preostalo stopnjo na ravni najvišje stopnje nelojalnega nižanja ciljnih cen, ugotovljeno za vrsto proizvoda, ki ga je proizvajalec izvoznik z najvišjo ugotovljeno stopnjo nelojalnega nižanja ciljnih cen v reprezentativnih količinah prodal v EU27. Na podlagi tega in ob upoštevanju pripomb na izračune nelojalnega nižanja ciljnih cen, kadar je to upravičeno, je bila preostala stopnja nelojalnega nižanja ciljnih cen določena na ravni 24,6 %.

Družba	Dokončna stopnja dampinga	Dokončna stopnja nelojalnega nižanja ciljnih cen
Jiangsu Alcha Aluminum Group Co., Ltd.	72,1 %	14,3 %
Nanshan Group — Shandong Nanshan Aluminium Co., Ltd., — Yantai Nanshan Aluminum New Material Co., Ltd., — Longkou Nanshan Aluminum Rolling New Material Co., Ltd., — Yantai Donghai Aluminum Foil Co., Ltd.,	55,5 %	19,1 %
Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd.	23,7 %	21,4 %
Druge sodelujoče družbe	44,5 %	19,0 %
Vse druge družbe	88,0 %	24,6 %

(606) Na podlagi navedenega so stopnje, po katerih se bodo uvedle take dajatve, določene na naslednji način:

Družba	Dokončna protidampinška dajatev
Jiangsu Alcha Aluminum Group Co., Ltd.	14,3 %
Nanshan Group — Shandong Nanshan Aluminium Co., Ltd., — Yantai Nanshan Aluminum New Material Co., Ltd., — Longkou Nanshan Aluminum Rolling New Material Co., Ltd., Yantai Donghai Aluminum Foil Co., Ltd.	19,1 %
Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd.	21,4 %
Druge sodelujoče družbe	19,0 %
Vse druge družbe	24,6 %

(607) Stopnje protidampinške dajatve za posamezne družbe, navedene v tej uredbi, so bile določene na podlagi ugotovitev te preiskave. Zato izražajo stanje, v katerem so bile te družbe med to preiskavo. Te stopnje dajatev veljajo izključno za uvoz zadevnega izdelka, ki ima poreklo v zadevnih državah in ki so ga proizvedle poimensko navedene pravne osebe. Za uvoz zadevnega izdelka, ki ga proizvaja katera koli druga družba, ki ni posebej navedena v izvedbenem delu te uredbe, vključno s subjekti, povezanimi s tistimi, ki so izrecno navedeni, bi morala veljati stopnja dajatve, ki se uporablja za „vse druge družbe“. Individualne stopnje protidampinške dajatve se zanje ne bi smele uporabljati.

(608) Družba lahko zahteva uporabo teh individualnih stopenj protidampinške dajatve, če naknadno spremeni ime subjekta. Zahtevek je treba nasloviti na Komisijo ([97]). Zahtevek mora vsebovati vse ustrezne informacije, s katerimi je mogoče dokazati, da sprememba ne vpliva na upravičenost družbe do stopnje dajatve, ki se zanjo uporablja. Če sprememba imena družbe ne vpliva na njeno upravičenost do stopnje dajatve, ki se zanjo uporablja, se v *Uradnem listu Evropske unije* objavi uredba o spremembi imena.

(609) Da bi se zmanjšalo tveganje izogibanja ukrepom zaradi razlike v stopnjah dajatev, so potrebni posebni ukrepi, da se zagotovi uporaba individualnih protidampinških dajatev. Družbe, za katere veljajo individualne protidampinške dajatve, morajo carinskim organom držav članic predložiti veljaven trgovinski račun. Ta račun mora ustrezati zahtevam iz člena 1(3) te uredbe. Za uvoz, za katerega ta račun ni predložen, bi bilo treba uporabiti protidampinško dajatev, ki se uporablja za „vse druge družbe“.

([97]) European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Belgium.

(610) Čeprav je predložitev tega računa potrebna, da lahko carinski organi držav članic uporabijo individualne stopnje protidampinške dajatve za uvoz, pa ni edini element, ki ga morajo carinski organi upoštevati. Četudi predloženi račun izpolnjuje vse zahteve iz člena 1(3) te uredbe, morajo carinski organi držav članic izvajati običajne kontrole in lahko kot v vseh drugih primerih zahtevajo dodatne dokumente (odpremne listine itd.) za preverjanje točnosti navedb v deklaraciji in zagotovitev upravičenosti poznejše uporabe nižje stopnje dajatve v skladu s carinsko zakonodajo.

(611) Če bi se po uvedbi zadevnih ukrepov obseg izvoza ene od družb, za katere veljajo nižje individualne stopnje dajatev, znatno povečal, bi se tako povečanje obsega lahko obravnavalo kot sprememba v vzorcu trgovanja, nastala zaradi uvedbe ukrepov v smislu člena 13(1) osnovne uredbe. V takih okoliščinah in če so izpolnjeni pogoji, se lahko začne preiskava proti izogibanju. S to preiskavo se lahko med drugim prouči potreba po odpravi individualnih stopenj dajatve in posledični uvedbi dajatve na ravni države.

(612) Da se zagotovi ustrezno izvrševanje protidampinških dajatev, bi bilo treba protidampinško dajatev za vse druge družbe uporabljati ne le za nesodelujoče proizvajalce izvoznike v tej preiskavi, ampak tudi za proizvajalce, ki v obdobju preiskave niso izvažali v Unijo.

7.4. **Dokončno pobiranje začasnih dajatev**

(613) Ker so dokončne stopnje dajatev nižje od začasnih stopenj dajatev, se v skladu s členom 10(3) osnovne uredbe zneski, ki presegajo dokončne stopnje protidampinške dajatve, običajno sprostijo.

(614) Vendar se lahko Komisija v skladu s členom 10(2) tudi odloči, da sploh ne bo pobirala začasnih dajatev v posebnih okoliščinah. V obravnavanem primeru bi iz istih razlogov, kot so tisti, ki so privedli do začasne opustitve (glej Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2021/1788 ([98]), v nadaljnjem besedilu: sklep o opustitvi), pobiranje začasnih dajatev ustvarilo dodatno neupravičeno breme zlasti za uvoznike in uporabnike EU, ne da bi se industriji Unije zagotovila dodatna olajšava. Zato se je Komisija odločila, da zneskov, zavarovanih iz naslova začasne protidampinške dajatve, ki je bila uvedena z začasno uredbo, ne bi bilo treba pobirati.

(615) Po drugem dodatnem dokončnem razkritju so trgovec in štirje uporabniki izrazili podporo nameri Komisije, da ne bo pobirala začasnih dajatev, medtem ko sta združenje EA in družba Elval temu nasprotovala.

(616) Prvič, združenje EA je trdilo, da pomeni rok enega delovnega dne za predložitev pripomb v zvezi s tem vprašanjem kršitev njene pravice do obrambe. Drugič, združenje EA ni razumelo, kako lahko Komisija sklene, da bo povrnila začasne protidampinške dajatve v trenutku, ko ni niti prejela pripomb industrije EU o njeni nameri za opustitev ukrepov. Tretjič, glede na to, da sklep o opustitvi vsebuje očitne napake pri presoji in krši procesne pravice, je bil tudi namen, da se začasne dajatve ne poberejo, nezakonit. Tretjo pripombo je prav tako podprlo združenje Elval.

(617) V zvezi s prvo točko je Komisija ugotovila, da niti osnovna uredba niti oddelek 6 obvestila o začetku ne določata posebnega roka za dodatna končna razkritja, ampak Komisiji prepuščata diskrecijsko pravico, da določi rok. Glede na časovne omejitve preiskave in miminalno vsebino, na katero bi bilo treba podati pripombe (dve uvodni izjavi na manj kot eni strani), je Komisija sklenila, da je bil enodnevni rok še vedno razumen. Dejansko so lahko vse zainteresirane strani predložile svoje mnenje o tej jasni točki v določenem roku. Zato pravica do obrambe ni bila kršena.

([98]) Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2021/1788 z dne 8. oktobra 2021 o opustitvi dokončnih protidampinških dajatev, uvedenih z Izvedbeno uredbo (EU) 2021/1784 na uvoz ploščato valjanih izdelkov iz aluminija s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (glej stran 105 tega Uradnega lista).

(618) V zvezi z drugo točko je Komisija ugotovila, da ni pravne obveznosti čakanja na pripombe zainteresiranih strani v zvezi s sklepom o opustitvi, preden razkrije namen, da se začasne dajatve ne bodo pobirale. Dejansko razkritje njene namere, da ne bo dokončno pobrala začasnih dajatev, ne vpliva na končno odločitev Komisije niti o tem vprašanju niti o opustitvi ukrepov. Oba osnutka pravnih aktov sta bila ustrezno razkrita in bi se po prejetju pripomb lahko spremenila, če bi bilo to upravičeno.

(619) V zvezi s tretjo točko je Komisija ugotovila, da združenje EA ni izpodbijalo samega nepobiranja začasnih dajatev, ampak le povezavo z osnutkom sklepa o opustitvi. Ker je v ločenem sklepu o opustitvi ob upoštevanju vseh prejetih pripomb ugotovila, da vsi elementi, ki jih ima na voljo, govorijo v prid taki opustitvi, je tretja trditev brezpredmetna.

(620) Poleg tega je Komisija ugotovila, da je uvedba začasnih ukrepov zelo negativno vplivala na raven uvoza s poreklom iz Ljudske republike Kitajske. Glede na to znižano raven je Komisija menila, da nepobiranje začasnih dajatev ne bi škodovalo industriji Unije niti ne bi ogrozilo popravljalnih učinkov dokončnih ukrepov.

8. **KONČNE DOLOČBE**

(621) V skladu s členom 109 Uredbe 2018/1046 (EU, Euratom) Evropskega parlamenta in Sveta ([99]) je obrestna mera, kadar je treba znesek povrniti na podlagi sodbe Sodišča Evropske unije, obrestna mera, ki jo Evropska centralna banka uporablja v svojih operacijah glavnega refinanciranja, objavljena v seriji C *Uradnega lista Evropske unije*, in ki velja na prvi koledarski dan posameznega meseca.

(622) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega s členom 15(1) osnovne uredbe –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Brez poseganja v člen 2 se dokončna protidampinška dajatev uvede na uvoz izdelkov iz aluminija, ploščato valjanih, legiranih ali ne, nadalje obdelanih ali ne, neojačanih, brez notranjih slojev iz drugega materiala,

— v navitjih ali trakovih v navitjih, razrezani na pločevine ali v obliki kroga, debeline 0,2 mm ali več, vendar ne več kot 6 mm,

— v ploščah debeline več kot 6 mm,

— v navitjih ali trakovih v navitjih, debeline najmanj 0,03 mm, vendar manj kot 0,2 mm,

ki se trenutno uvrščajo pod oznake KN ex 7606 11 10 (oznaki TARIC 7606 11 10 25, 7606 11 10 86), ex 7606 11 91 (oznaki TARIC 7606 11 91 25, 7606 11 91 86), ex 7606 11 93 (oznaki TARIC 7606 11 93 25, 7606 11 93 86), ex 7606 11 99 (oznaki TARIC 7606 11 99 25, 7606 11 99 86), ex 7606 12 20 (oznaki TARIC 7606 12 20 25, 7606 12 20 88), ex 7606 12 92 (oznaki TARIC 7606 12 92 25, 7606 12 92 93), ex 7606 12 93 (oznaka TARIC 7606 12 93 86), ex 7606 12 99 (oznaki TARIC 7606 12 99 25 in 7606 12 99 86), ex 7606 91 00 (oznaki TARIC 7606 91 00 25, 7606 91 00 86), ex 7606 92 00 (oznaki TARIC 7606 92 00 25, 7606 92 00 92), ex 7607 11 90 (oznake TARIC 7607 11 90 48, 7607 11 90 51, 7607 11 90 53, 7607 11 90 65, 7607 11 90 73, 7607 11 90 75, 7607 11 90 77, 7607 11 90 91, 7607 11 90 93) in ex 7607 19 90 (oznaki TARIC 7607 19 90 75, 7607 19 90 94) s poreklom iz Ljudske republike Kitajske.

([99]) Uredba (EU, Euratom) 2018/1046 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. julija 2018 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, spremembi uredb (EU) št. 1296/2013, (EU) št. 1301/2013, (EU) št. 1303/2013, (EU) št. 1304/2013, (EU) št. 1309/2013, (EU) št. 1316/2013, (EU) št. 223/2014, (EU) št. 283/2014 in Sklepa št. 541/2014/EU ter razveljavitvi Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 (UL L 193, 30.7.2018, str. 1).

2. Stopnje dokončne protidampinške dajatve, ki se uporabljajo za neto ceno franko meja Unije pred plačilom dajatve za izdelek iz odstavka 1, ki ga proizvajajo spodaj navedene družbe, so:

Družba	Stopnja dokončne protidampinške dajatve (%)	Dodatna oznaka TARIC
Jiangsu Alcha Aluminum Group Co., Ltd.	14,3 %	C610
Nanshan Group — Shandong Nanshan Aluminium Co., Ltd., — Yantai Nanshan Aluminum New Material Co., Ltd., — Longkou Nanshan Aluminum Rolling New Material Co., Ltd., — Yantai Donghai Aluminum Foil Co., Ltd.,	19,1 %	C611
Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd.	21,4 %	C612
Druge sodelujoče družbe (Priloga)	19,0 %	
Vse druge družbe	24,6 %	C999

3. Pogoj za uporabo individualnih stopenj dajatve, določenih za družbe iz odstavka 2, je, da se carinskim organom držav članic predloži veljaven trgovinski račun, ki vsebuje izjavo z datumom in podpisom uradnika subjekta, ki izdaja tak račun, ter njegovim imenom in funkcijo, in sicer: „Podpisani potrjujem, da je (količina) (zadevnega izdelka), prodanega za izvoz v Evropsko unijo, ki ga zajema ta račun, proizvedla družba (ime in naslov družbe) (dodatna oznaka TARIC) v [zadevna država]. Izjavljam, da so informacije na tem računu popolne in točne.“ Če tak račun ni predložen, se uporabi dajatev, ki se uporablja za vse druge družbe.

4. Če ni določeno drugače, se uporabljajo veljavne določbe v zvezi s carinami.

Člen 2

1. Iz izdelka, opisanega v členu 1(1), se izključijo naslednji izdelki:

— aluminijasta telesa pločevink za pijačo, dna, pokrovi in odpirala za pločevinke za pijačo,

— izdelki, ki se trenutno uvrščajo pod oznaki TARIC 7607 11 90 44 in 7607 11 90 71,

— izdelki iz aluminija, legirani, debeline najmanj 0,2 mm, vendar ne več kot 6 mm, za uporabo kot deli karoserije v avtomobilski industriji,

— izdelki iz aluminija, legirani, debeline najmanj 0,8 mm, za uporabo v proizvodnji letalskih delov.

2. Izdelek, opisan v členu 1(1), se oprosti dokončne protidampinške dajatve, če se uporablja v proizvodnji kompozitnih plošč iz aluminija in če ima naslednje tehnične lastnosti:

— aluminijasta navitja z izravnano napetostjo,

— vroče valjana navitja,

— odvaljana površina,

— širine: od 800 mm do 2 050 mm,

— debeline: od 0,20 mm do 0,5 mm,

— odstopanje pri debelini: +/–0,01 mm,

— odstopanje pri širini: +1,50/–0,00 mm,

— zlitine: 5005, 3105,

— tempranje: h14, h16, h24, h26,

— največja višina valov: največ 3 na 1 000 mm.

3. Za izključitve iz odstavka 1, alinei 3 in 4, in za izvzetje iz odstavka 2 veljajo pogoji iz carinskih predpisov Unije o postopku posebne rabe, zlasti člen 254 Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta ([100]) (carinski zakonik Unije).

Člen 3

Zneski, zavarovani z začasno protidampinško dajatvijo v skladu z Izvedbeno uredbo (EU) 2021/582, se ne poberejo.

Člen 4

Člen 1(2) se lahko spremeni, da se dodajo novi proizvajalci izvozniki iz Ljudske republike Kitajske in se za njih uvede ustrezna tehtana povprečna stopnja protidampinške dajatve za sodelujoče družbe, ki niso vključene v vzorec. Novi proizvajalec izvoznik predloži dokaze, da:

(a) v obdobju preiskave (od 1. julija 2019 do 30. junija 2020) ni izvažal blaga iz člena 1(1) s poreklom iz Ljudske republike Kitajske;

(b) ni povezan z nobenim izvoznikom ali proizvajalcem, za katerega veljajo ukrepi, ki jih uvaja ta uredba; ter

(c) je zadevni izdelek dejansko izvažal ali prevzel nepreklicno pogodbeno obveznost, da bo po koncu obdobja preiskave izvozil znatno količino v Unijo.

Člen 5

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 8. oktobra 2021

Za Komisijo
predsednica
Ursula VON DER LEYEN

([100]) Uredba (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. oktobra 2013 o carinskem zakoniku Unije (UL L 269, 10.10.2013, str. 1).

PRILOGA

Nevzorčeni sodelujoči proizvajalci izvozniki

Ime	Dodatna oznaka TARIC
Southwest Aluminium (Group) Co., Ltd	C613
Jiangsu Dingsheng New Materials Joint-Stock Co., Ltd	C614
Shanghai Huafon Aluminium Corporation	C615
Alnan Aluminium Inc.	C616
Yinbang Clad Material Co., Ltd.	C617
Jiangsu Metcoplus Industry Intl. Co., Ltd.	C618
Dalishen Aluminum CO.,Ltd	C619
Binzhou Hongbo Aluminium Foil Technology Co., Ltd.	C620
Yong Jie New Material Co., Ltd.	C621
Chalco Ruimin Co., Ltd.	C622
Luoyang Wanji Aluminium Processing Co., Ltd.	C623
Jiangyin Dolphin Pack Limited Company	C624
Henan Xindatong Aluminum Industry Co., Ltd.	C625
Zhejiang Yongjie Aluminum Co., Ltd.	C626
Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd.	C627
Zhengzhou Guandong Aluminum Industry Co., Ltd.	C628